L'infirmière Robert coupable de négligence criminelle *Page A-3*

LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

126e ANNÉE NO 20
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE CANADA FRANÇAIS 125

LE MERCREDI
16 OCTOBRE 1985
168 PAGES

75¢

DÉPOTOIR DE pierres tombales

Dans un coin du cimetière de Saint-Jean, derrière un tas de rebuts, loin des yeux du public, plus d'une quarantaine de pierres tombales jonchent le sol broussailleux.

michel HÉBERT

Juste derrière le dépotoir à neige de la ville, un dépotoir de pierres tombales. Des pierres qui ne datent pas de la nuit des temps. La plupart de ces pierre sont en aussi bon état que celles installées à quelques centaines de pieds de là.

C'est en traversant un champ que M. Serge Sorel, un employé de la Doric, a fait cette étrange découverte. Une trouvaille qui lui en fait faire une autre: un tibia humain! Un os de la jambe d'une personne d'âge adulte, a-t-on certifié au CANADA FRANÇAIS.

La Fabrique de la paroisse Cathédrale est responsable du cimetière. Mais après avoir vu ce triste spectacle, lundi matin, le curé Paul Deland a affirmé ne pas savoir comment ces pierres tombales ont été éparpillées dans ce petit boisé. «Ça fait au moins cinq ans que c'est là, nous a-t-il déclaré. J'ignorais totalement que ces pierres étaient là.» Il avance cette hypothèse: il s'agirait de pierres tombales provenant de la fosse commune là où sont souvent enterrés les sans-le-sou. Nos informations en pages A-4 et A-5.


(Photo François Mellilo)

De retour

Après dix ans

Page A-58



(Photo François Mellilo)

Castors et Géants prennent goût à la victoire

LE SPORT *Pages A-74, A-75, A-78 et A-79*

17 municipalités aux urnes le 3

Page A-14

DOSSIER

Pendant que Saint-Jean est boudée par les nouvelles industries

BROMONT: la montagne qui bouge

Dans le Haut-Richelieu, il y a des gens qui commencent à voir Bromont dans leur soupe! L'hôtel avec glissades d'eau que se promettait Saint-Luc, c'est à Bromont qu'il est allé. Bromont devancerait Saint-Jean dans la course à l'industrie automobile.

Bromont a une «visibilité» économique surprenante et, pour elle, la distance n'a pas d'importance. Beaucoup d'industries parleraient de s'établir à Bromont; à Saint-Jean, bien peu. Plus éloignée de Montréal que Saint-Jean, sans véritables services autres que ceux de Granby, elle semble cependant bien partie pour nous damer le pion pendant longtemps...

«Little Bromont has big plans for industrial development, and high-tech California is its No. 1 target». Voilà comment le magazine CALIFORNIA BUSINESS, dans son édition de février 84, commençait, en parlant de Bromont, un reportage sur le Canada comme site d'investissement pour les firmes californiennes.

Bromont est venue à un cheveu d'obtenir l'usine de Bell Hélicoptères. Elle est en course pour Hyundai et en lice pour Toyota. Elle abrite chez elle les géants IBM et General Electric.

Bromont est à nos portes. Tellement, qu'elle aimerait bien, dit-on, empocher notre Festival de montgolfières. Quelle horreur! Mais diable que se passe-t-il donc à Bromont? LE CANADA FRANÇAIS a voulu savoir ce que le Haut-Richelieu pouvait espérer tirer de la façon dont les choses se font à Bromont.

À bien des égards, Bromont est un mythe. Peu d'entre nous savons qu'il y a, à toutes fins utiles, seulement trois entreprises manufacturières d'importance dans les terres de Bromont. Dans les «terres» de Bromont, puisque cette municipalité est en fait un gros village malgré son statut de ville. Une ville en tutelle, d'ailleurs.

Mais, n'en doutons pas un instant, Bromont est promise à un avenir spectaculaire. C'est là l'envers du mythe. Bromont est une montagne qui bouge.

Réalisation d'une puissante famille québécoise, le Groupe Désourdy, Bromont est une «ville nouvelle», planifiée et structurée autour de deux concepts: les loisirs et la haute technologie. À Bromont, on pense à long terme, depuis 1964, alors que la municipalité a été créée de toutes pièces grâce aux bons amis de Québec et d'Ottawa. Le bébé a maintenant 21 ans et il se dirige sans problème vers l'an 2,000. Voyons comment. Notre DOSSIER, pages A-32 à A-40.

NUMÉROS CHANCEUX

LES TIRAGES DU 6/49

Mercredi 9 octobre

7-8-11-19-25-39
compl.: 3

Samedi 12 octobre

3-6-13-18-31-40
Compl.: 10

6/36 Prochain gros lot 1 041 000.00$ approx.

Tirage du 11-10-85

9 18 21 23 28 36 | no compl. 13

GAGNANTS	LOTS	
6 6	0	695 802.00$
5 6 +	7	8 887.80$
5 6	123	632.20$
4 6	6 336	45.40$

Ventes totales 1 724 350.00$

Mise-tot 16 18 20 26

GAGNANTS LOTS
281 177.90$

Mini

Tirage du 11-10-85

NUMEROS	LOTS
428920	50 000$
28920	5 000$
8920	250$
920	50$
20	5$

INTER

Tirage du 11-10-85

NUMEROS	LOTS
866387	250 000$
66387	2 500$
6387	250$
387	50$
87	10$
Numeros non decomposables 526531	25 000$
086648	25 000$
386706	25 000$
Numeros mobiles 60738	2 500$
3695	250$
790	50$

Provincial

Tirage du 11-10-85

NUMEROS	LOTS
1941871	500 000$
941871	50 000$
41871	1 000$
1871	100$
871	25$
71	10$

La Quotidienne

Semaine du 07-10-85

	3	4
LUNDI	456	8664
MARDI	490	0442
MERCREDI	884	5330
JEUDI	674	2420
VENDREDI	076	8147
SAMEDI	384	5818

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Même si l'avis de fermeture est retardé

L'usine va fermer, point final

— Dominion Textile

Même si Dominion Textile a retardé l'envoi de son avis officiel de fermeture, les 450 employés de l'usine Tissage Richelieu de Saint-Jean ne doivent pas se bercer d'illusions sur les possibilités de faire revenir la firme sur sa décision.

marc-o. TRÉPANIER

«On ne joue pas de «game». Je ne veux pas que les gens s'illusionnent du tout. L'usine va fermer, point final», déclare le vice-président aux Communication de Dominion Textile, Michel Dufour.

Si l'avis de fermeture a été retardé, explique-t-il, c'est pour donner le temps à ceux qui se sont prononcés dans le dossier de rencontrer la compagnie: «Nous avons rencontré les comités, les politiciens, les évêques, les syndicats et certains actionnaires pour les mettre au courant de notre position et essayer de répondre à leurs critiques. Tant que ce processus là ne sera pas terminé, nous ne serons pas en position d'annoncer la date de la fermeture».

M. Dufour s'attend maintenant à ce que l'avis officiel de fermeture suive dans deux semaines au plus tard. Ensuite, Dominion Textile commencera immédiatement à déménager les métiers à tisser (une quarantaine) qui ne sont plus en opération depuis le lock-out. Ces métiers à tisser iront dans diverses usines, dont Magog, Long Sault et Drummondville.

«Quand nous avons pris la décision importante de fermer les usines de Saint-Jean et de Valleyfield, ajoute M. Dufour, nous nous attendions à des réactions dans la population et nous nous doutions que ce ne serait pas facile à faire comprendre».

Soumettant des propos récents du ministre du Commerce extérieur du Canada, James F. Kelleher, à l'effet qu'Ottawa n'a pas l'intention de revenir avec des contingentements moindres qu'actuellement pour les importations de textile, le porte-parole de Domtex déclare qu'il n'y a «aucune lueur d'espoir, aucun signe d'encouragement» qui pourrait amener Dominion Textile à revenir sur sa décision puisque rien ne lui permet d'entrevoir un «accès plus raisonnable» au marché canadien.



Les membres du Comité de maintien des emplois des usines de la Dominion Textile à Saint-Jean et Valleyfied rencontraient hier le ministre du Commerce extérieur du Québec, Bernard Landry (notre photo), ainsi que le ministre délégué à l'Emploi et à la Concertation, Robert Dean.

■ Bissonnette est moins convaincant

La question des fermetures des usines de Domtex a été soulevée par les néo-démocrates aux Communes la semaine dernière.

Le député du comté de Saint-Jean et ministre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette, s'est montré moins convaincant qu'il ne l'avait été jusqu'ici dans sa capacité d'empêcher la fermeture des usines.

Il concède maintenant qu'il est possible que Dominion Textile ferme ses usines: «J'ai hier (7 octobre) encore rencontré le président de la compagnie et nous sommes à trouver des solutions afin que la Dominion Textile Limited ne ferme pas ses portes, et si, à cause de la situation dans l'industrie du textile, elle y était obligée, nous trouverons autre chose à faire dans cette usine avant même qu'elle ne ferme ses portes».

Il ajoutait notamment que «le gouvernement ne peut pas s'ingérer dans une entreprise privée, ni lui dicter la ligne de conduite à suivre».

Deux jours plus tard, malgré les propos du directeur des Communications de la compagnie qui affirmait une nouvelle fois que la fermeture est irrévocable, le ministre persistait à dire que «la décision n'est pas finale».

■ Dean et Landry

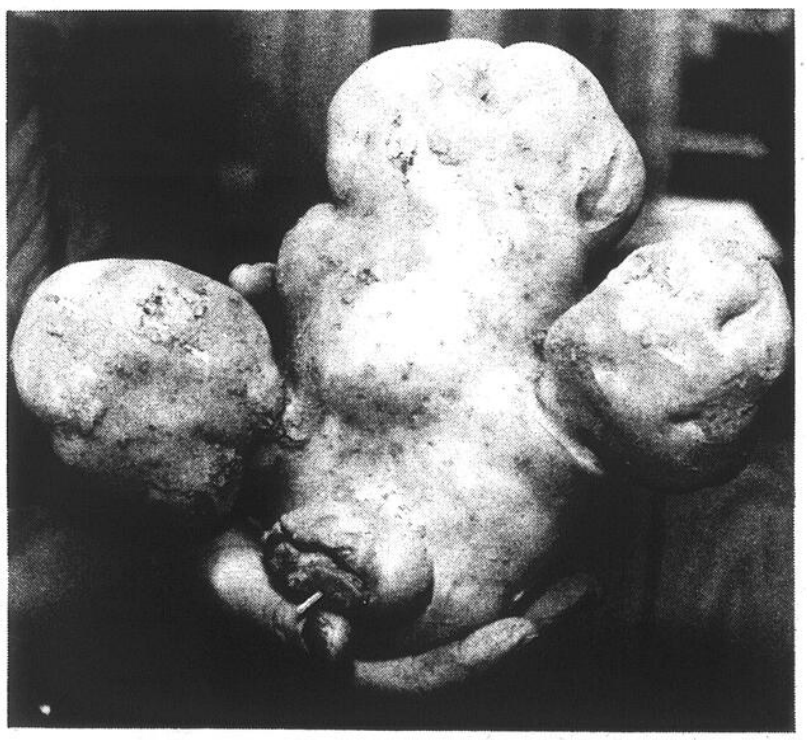
Hier (mardi), les membres des Comités de maintien des emplois de Saint-Jean et Valleyfield rencontraient à 16 heures à Québec les ministres Bernard Landry (Relations internationales et Commerce extérieur) et Robert Dean (Emploi et Concertation) pour faire état du dossier et leur demander que la Caisse de dépôt et de placement du Québec soit mise à contribution pour sensibiliser Dominion Textile dont elle est le principal actionnaire.

Le comité n'a toujours pas eu de nouvelles de la date de rencontre avec le premier ministre Brian Mulroney.

Mentionnons enfin que l'assemblée annuelle des actionnaires de Dominion Textile se tient mercredi prochain à 15 h 30 à l'hôtel Le Château Champlain de Montréal.

Précision de taille!

Une erreur de taille! L'érable argenté que MM. Daniel Bonin et Jean-Marc Caron, monteurs de ligne à Hydro-Québec, ont vu lors de leur récent voyage au Connectivut n'avait pas 27 pieds de «diamètre»! Il mesurait 27 pieds de circonférence! Nos excuses à MM. Caron et Bonin qui savent bien que tout le monde connaît la formule mathématique voulant que le diamètre d'un arbre, c'est 3.1416 fois moins que sa circonférence! (M.H.)



Mme Marie-Thérèse Desmarais de Saint-Alexandre cultive à chaque année un jardin. Elle y découvre souvent des originalités de la nature mais une patate de 5 ¼ livres, c'est la première fois. Après beaucoup d'attention, elle a pu sortir le géant du sol. Elle attribue cette récolte au fait qu'elle n'utilise aucun engrais chimique. «Je prends du fumier vieilli de deux ans pour engraisser ma terre, c'est tout», explique-t-elle. Que fera-t-elle de ce monstre? Elle le garde pour le réveillon de Noël. «Je devrais en avoir suffisamment pour nourrir dix personnes», remarque-t-elle. En attendant, elle décore le panier d'abondance à l'église Saint-Athanase.

sommaire

Activités littéraires	A-71
À la bibliothèque	A-71
À la télé	A-68
À l'écoute	A-23
Au clavier	A-68
Au palais de Justice	A-24, A-25
Aux tableaux indicateurs	A-89, A-90
Cinémas	A-69
Culture d'ici	A-58
D'un volant à l'autre	A-88
Derrière l'arc	A-77
Économie	A-52
Éditorial	A-6
Entre deux lignes	A-86
Gestion commerce	A-56
Images d'autrefois	A-70
Le monde scolaire	A-19
Parole aux lecteurs	A-7, A-8
Pensées et dires	A-64
Plus de 70 ans de souvenirs	A-73
Sports	A-74
Votre impôt	A-56

la météo

Mercredi: ciel variable, minimum 3°C, maximum 10°C.
Jeudi: ensoleillé, minimum 0°C, maximum 9°C.
Vendredi: nuageux, 60% de probabilité d'averses, minimum 5°C, maximum 15°C.
Samedi: nuageux, 40% de probabilité d'averses, minimum 4°C, maximum 12°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit	A-9
Marché Gazaille	B-2
Boucherie Royale	B-3
Boucherie d'Aujourd'hui	B-5
Boucherie Pour Vous	B-7
Steinberg	B-8
Boucherie Chevaline	B-9
Boucherie Pierre	B-9
Salaison Chagnon	B-10
Le Luxembourg	B-11
Boucherie Paysanne	B-15
Halles de Saint-Jean	B-21, 22 & 23
I G A	B-56

encarts

Greenberg - 10,300 copies..... 12 pages
Wise - 17,000 copies ..... 8 pages
Woolco - 18,000 copies..... 8 pages
Woolco - 18,000 copies..... 12 pages
Zellers - 17,500 copies ..... 36 pages

Saint-Jean 347-0323 | Montréal: 861-4624

LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LÉVESQUE
Adjoint à l'information Michel HÉBERT
Adjoint au pupitre Marc-O. TRÉPANIER
Journalistes Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Christiane L.-GRIMARD
Photographes François MÉLILLO
Caricaturiste Pierre LAVIGNE

Collaborateurs Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Lynda DUPUIS
PUBLICITÉ:
Directeur de la publicité Jacques THIBAULT
Secrétaire Michèle TRAHAN

LES HEBDOS RÉGIONAUX — ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE — ABC

Publicitaires Denis HUARD, adjoint, Léo FACCHINO, Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Jean BILODEAU, Serge CORDEAU, Réal DEXTRADEUR, Marie LEBEAU
Contrôleur Roger TRAHAN
Comptabilité Suzette VINCENT

Composition et montage LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directeur Alain LEBEAU
Directeur adjoint Raymond PERRIER
Impression Imprimerie CHARTIER inc.
Distribution LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC., Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 75¢
Au Canada abonnement 12 mois $38.00. 6 mois $20.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $140.00. 6 mois $75.00.

Négligence criminelle

L'infirmière Diane Robert trouvée coupable

Le juge Michel Dumaine de la Cour Provinciale a déclaré coupable de négligence criminelle l'infirmière Diane Loiselle Robert. Après avoir fait connaître son verdict jeudi dernier, il a acquiescé à la suggestion des avocats et prononcé un sursis de sentence. Ce procès a soulevé toute la question de l'erreur professionnelle et de la faute criminelle.

louise BÉDARD

Le 30 juillet dernier décédait à l'hôpital du Haut-Richelieu Mme Thi Mai Pham après que l'infirmière Robert lui ait injecté par erreur une surdose fatale de lidocaïne.

La patiente éprouvait des problèmes d'arythmie cardiaque et un traitement à la lidocaïne lui avait été prescrit: une injection intra-veineuse directe de 100 milligrammes du médicament en bolus suivi d'une perfusion de deux grammes de la même substance à être diluée dans 500 c.c. de soluté. Deux étapes dans l'application du traitement, deux concentrations différentes du médicament, deux seringues de format et de présentation distincts pour l'administrer.

Mais l'infirmière a utilisé la solution concentrée pour l'injecter directement provoquant un arrêt cardiaque chez la patiente. Erreur dans la seringue utilisée pourtant de format différent de la bonne et munie d'un étiquette rouge mettant en garde contre son injection directe.

L'infirmière faisait face à l'accusation d'avoir causé la mort après avoir montré «une insouciance déréglée ou téméraire à l'égard de la vie ou de la sécurité d'autrui.»

■ **Intention**

La négligence criminelle n'exige pas une intention spécifique, déclare le juge. Mais le degré d'insouciance qui est démontré transforme la responsabilité civile en responsabilité criminelle.

La cause de la mort de la patiente ne fait pas de doute, a résumé le juge après avoir rappelé l'essentiel des témoignages entendus au cours du procès qui s'est échelonné sur plusieurs mois.

Ainsi l'accusée reconnaît elle-même son erreur. Mais c'est après qu'une consoeur l'amène à constater qu'elle vient d'employer la mauvaise seringue qu'elle prendra conscience de son erreur. Par la suite elle tentera de l'atténuer en disant qu'elle avait suvi depuis déjà neuf mois le cours sur l'administration de ce médicament, qu'elle n'avait jamais eu à injecter la lidocaïne par la suite pas plus qu'elle n'a assisté une autre infirmière dans l'application d'une telle ordonnance.

Mais pour le juge Dumaine cet argument invoqué par l'infirmière se retourne contre elle. Non familière avec le traitement, pourquoi n'a-t-elle pas pris plus de précaution, demande-t-il. En examineant soigneusement l'une et l'autre seringue disponibles pour l'injection du médicament, la confusion était impossible.

Elle commet au départ une erreur de calcul mental en lisant les indications sur la boîte du médicament faisant équivaloir 1 gramme à 100 milligrammes. Une erreur de calcul élémentaire incompréhensible chez une infirmière d'expérience, conclura le juge.

À partir de cette première erreur, elle a écarté tous les signaux de danger, ajoute-t-il. Ainsi elle prend la mauvaise seringue et ne remarque pas en plus le collant rouge de mise en garde apposé dessus. Elle a déclaré avoir voulu faire vite. Non seulement l'étiquette mais aussi le capuchon particulier couvrant la seringue ne suscitent pas de doute chez elle. Quelques instants auparavant au téléphone une infirmière des soins intensifs lui avait précisé la couleur de la boîte dans laquelle se trouvait la seringue pour l'injection directe.

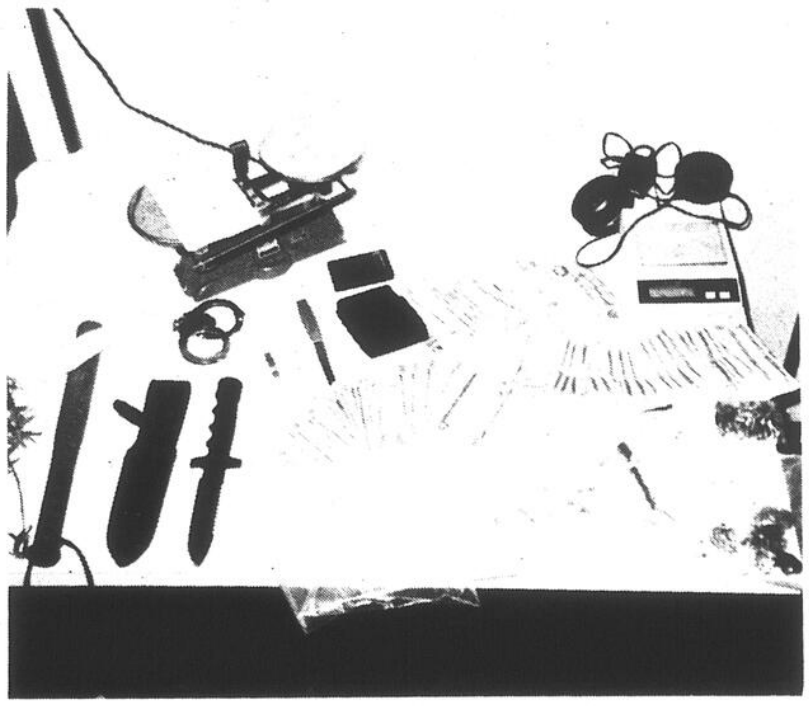
Pour appuyer son jugement, le juge cite l'article 198 du Code Criminel qui traite des devoirs des personnes qui pratiquent des opérations dangeureuses: « quiconque entreprend d'administrer un traitement chirurgical ou médical à une autre personne ou d'accomnplir un autre acte légitime qui peut mettre en danger la vie d'une autre personne est, sauf dans le cas de nécessité, légalement tenu d'apporter, en ce faisant, une connaissance, une habileté et des soins raisonnables.»

Le juge Dumaine a estimé que l'infirmière Robert n'avait pas apporté l'habileté, les connaissances et les soins raisonnables dans l'administration d'une dose létale de lidocaïne.

Cependant au cours du procès, il a noté certains éléments atténuants tel que le comportement de Mme Robert constatant la réaction négative de la patiente. Avec sa compagne de travail, elle tentera tout pour lui venir en aide.

Ainsi le juge a dit être en présence de quelqu'un qui malheureusement dans certaines circonstances a commis un geste de nature criminelle mais sans aucunement être criminalisé. Le tribunal ne saurait traiter Diane Robert comme un accusé de négligence criminelle qui aurait des antécédents judiciaires et aurait démontré par une série de gestes un tel mépris de la vie qu'on ne verrait d'autre alternative que l'incarcération, a poursuivi le juge.

Ce dernier a écarté l'idée de lui imposer des travaux communautaires compte tenu de la période difficile que la jeune femme traversera après le prononcé de ce verdict et le délai qui s'est écoulé depuis l'évènement malheureux. Il l'a placé sous probation pour une période d'un an.



Des stupéfiants, de l'argent, des couteaux, des menottes et des balances saisis par la SQ lors d'une descente jeudi dernier.



Accident à Saint-Luc

Les pompiers de Saint-Jean venaient d'éteindre un feu à L'Acadie lorsqu'ils ont repéré deux véhicules accidentés, non loin de la 35, à Saint-Luc. Une collision qui heureusement n'aurait pas fait de blessés, ont fait savoir les policiers de la SQ de Saint-Jean.

Saisie de $8,000 de drogue

5 individus arretés dans une descente

Descente jeudi soir dernier à 23 h de l'escouade des stupéfiants de la Sûreté du Québec au 146A Richelieu à Saint-Jean. Cinq individus ont été arrêtés. Deux d'entre eux ont été relâchés après interrogatoire.

Par contre les autres ont comparu le ledemain au palais de justice. Les trois jeunes hommes n'ont pu retrouver leur liberté. Leur enquête sous caution devait avoir lieu hier (mardi) après-midi devant le juge Yvan Mayrand.

Il s'agit de Stéphane Boisselle, vingt-cinq ans, Daniel Boisselle, vingt-trois ans, et Denis Raymond, vingt-cinq ans, de Saint-Jean. Des plaintes de possession de stupéfiants pour des fins de trafic ont été déposées contre eux.

Accompagnés du maître-chien, sept policiers ont fait irruption dans le logement du centre-ville. Ils ont saisi 330 grammes de haschich et 28 grammes de cocaïne. Ils évaluent à près de $8,000 la valeur de la drogue saisie. De plus une somme de $3,500 en argent a été trouvée sur les lieux ainsi que des couteaux, une paire de menottes et des balances.

Les policiers enquêteurs pensent avoir mis la main sur un mini-réseau auquel ils relient les trois jeunes hommes.

Luc Papineau O.O.D.
OPTICIEN D'ORDONNANCES



NOUVEAU BUREAU

- PRESCRIPTIONS D'OPHTALMOLOGISTES ET D'OPTOMÉTRISTES
- GRAND CHOIX DE MONTURES

174, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu 346-0660

Un dépotoir de pierres tombales!

Derrière une petite butte de terre, tout au fond du cimetière de Saint-Jean, il y a un tas de rebuts. Derrière ces déchets, plus de quarante pierres tombales sont éparpillées, dissimulées dans les broussailles d'un petit bosquet d'arbres! Un vrai dépotoir!

michel HÉBERT

Quarante pierres gravées sont là à côté d'un ruisseau boueux. Bien cachées derrière un mélange de terre, de pierres et de briques, de bouts de tuyaux, de restes de couronnes de fleurs et de pots cassés. Comme si elles attendaient l'hiver pour s'enfoncer. Juste à côté des blocs de granit servant à numéroter les lots du cimetière.

Certaines de ces pierres se sont déjà enfoncées dans la terre. D'autres sont tombées dans le ruisseau. Certaines sont tout près de s'y abimer. Ce n'est qu'une question de temps.

Des pierres tombales de diverses grandeurs et de styles différents. On y lit de simples inscriptions ou l'on admire des pierres ciselées datant d'une époque révolue.

■ **Mystère**

Comment et pourquoi ces pierres tombales ont-elles été transportées là? Mystère, dit-on à la Fabrique de la paroisse Saint-Jean L'Evangéliste qui gère le cimetière de la rue Saint-Jacques.

Nombreuses sont ces pierres datant de plus de 25 à 30 ans. D'autres sont plus vieilles encore. On y lit les noms des familles Brault, Parent, Gamache, Bauvais, Tougas, Langlois, Caldwell, Chartier, Alexandre, Sabourin, Boucher, Quintin, Gamache, etc.

Il y en a des plus récentes. Comme celle montrant la mort récente de Mme Emilia Berger en 1973! Ça ne fait que 12 ans!

On ne voit, ou on ne marche pas que sur de petites pierres tombales. Certaines sont de dimensions respectables et ont dû coûter cher aux parents des dépouilles enterrées.

■ **Raisons**

Leur «déplacement» peut cependant être justifié de trois façons. Par le défaut de paiement du coût de l'entretien annuel pendant une période de dix ans (tarif de 85: $15 par année pour le lot seulement). Si le concessionnaire du lot inscrit dans les registres de la Fabrique n'a pas de successeur désigné. Ou encore «toute violation à tout autre article du présent règlement», précise l'article 12 du règlement adopté par la Fabrique le 2 juin 1981, «vu et approuvé le 25 septembre par Mgr Gustave Désourdy, vicaire général».

Si un momument est devenu nuisible, la Fabrique est autorisée «sans autre avis et sans qu'elle soit tenue de quelque façon que ce soit à établir la nouvelle adresse du concessionnaire si l'adresse apparaissant au dossier de la Fabrique s'avère inexacte, à agir aux frais du concessionnaire avec le droit de se dédommager en reprenant des droits sur le lot».

La Fabrique a aussi le droit «de faire alors exhumer les restes qui se trouvent dans le lot, aux frais du concessionnaire et de concéder le nouveau lot».

■ **Fosse commune**

Cela n'a jamais été fait, a précisé le curé Deland en regardant ces pierres. Il a fait comprendre qu'il avait d'autres préoccupations que celles de risquer un conflit juridique avec une famille qui se préoccuperait soudainement d'un défunt.

S'il s'agit d'une pierre tombale installée jadis sur la fosse commune, selon les règlements actuels du cimetière, «une seule petite pierre tombale pourra y être placée au niveau du sol à l'endroit désigné par la Fabrique et ce pour une période de dix (10) ans. Après ce temps, la Fabrique pourra disposer de la fosse et de la pierre tombale à son gré».

Même chose pour les incinérations qui sont à la mode, affirme M. le curé. Ça rapporte peu aux fabriques. On a tout de même prévu un règlement les concernant.

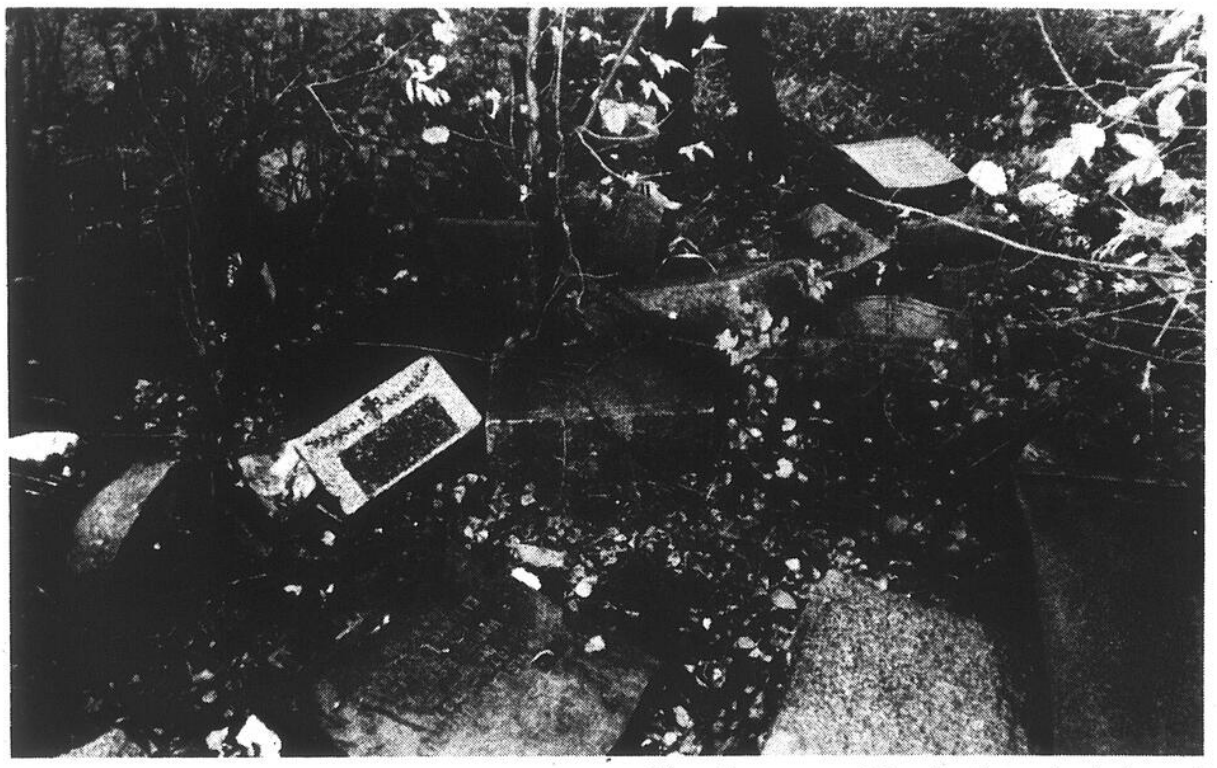
■ **Monuments**

Article 15:«Pour ce qui est des lots strictement réservés à des urnes, une seule petite pierre tombale en pierre, en marbre ou en granit pourra être placée au niveau du sol et ce à l'endroit désigné par la Fabrique et de telle sorte qu'elle ne puisse nuire à l'entretien et à la reprise du terrain».

Or donc, pas de monument! La Fabrique prévoit d'ailleurs pour ceux qui choisissent l'incinération (travail fait hors de la ville) un terrain de 6 pouces par 10 pouces pour $50 auxquels s'ajoutent $40 pour le creusage dans un lot de 18 pieds par 12 pieds.

Pour un lot à «deux places», nous a-t-on appris, ça coûte $450: $200 pour le lot, $150 pour l'entretien durant 25 ans et $100 pour les fondations. Ajoutez à cela le creusage $175, selon M. le curé.

Les lots de 8 ou et de 16 «places» coûtent respectivement $1,400 et $2,800. Dans la région, le coût des funérailles varient de $1,500 à plus de $4,000.



Plus d'une quarantaine de pierres tombales sont dispersées dans un bosquet au fond du cimetière de Saint-Jean. (Photos François Mélillo)



C'est derrière ce tas de rebuts que l'on a «rangé» les pierres tombales.

Serge Sorel a trouvé un os humain!

«C'est révoltant. J'espère que ça va réveiller le monde. J'ai appelé LE CANADA FRANÇAIS parce je pense qu'il faut que ça se sache.»

Serge Sorel, lui, est révolté. Depuis qu'il est revenu de sa promenade du lundi 7 octobre dernier...

Il se promenait sur la voie ferrée du CP question de prendre l'air après une journée de travail à la Doric. Pour revenir chez lui sur la rue Marchand, il a pris un raccourci qui l'a mené vers un lieu étrangement inconnu...

En traversant le terrain vague qui sert de dépotoir à neige à la voirie de Saint-Jean, il a trouvé plus de quarante pierres tombales dans des herbes longues longeant un ruisseau, derrière une butte pierreuse au fond du cimetière.

Les pierres tombales étaient empilées ici, éparpillées là, certaine brisées, d'autres en bon état. C'était le même sinistre spectacle une semaine plus tard, le lundi 14.

«J'ai traversé ce champ pour aller reprendre la rue Saint-Jacques et retourner chez moi sur le rue Marchand. Je suis arrivé en plein dans ce tas de pierres tombales. J'ai trouvé ça révoltant.»

M. Sorel a ensuite contacté LE CANADA FRANÇAIS. Des photographies ont été prise une première fois lundi. M. Sorel est ensuite retourné seul ce même jour sur les lieux pour prendre en note les noms des personnes inscrites sur les pierres.

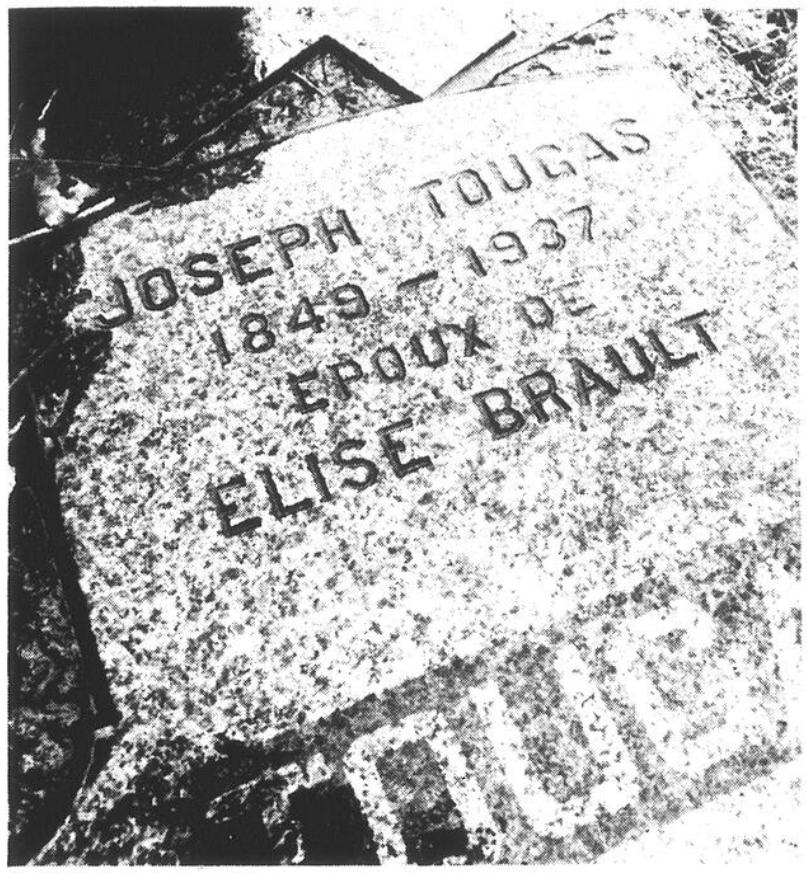
Seconde découverte de M. Sorel: un os! Il l'a mis dans son sac à dos et a ensuite enfourché sa bicyclette. LE CANADA FRANÇAIS l'a fait examiné par un médecin en fin de semaine. Il s'agit d'un tibia, os de la jambe d'un humain d'âge adulte.

«Je n'avais jamais entendu parler de cet endroit. C'est tout à fait par hasard que j'ai passé par là. Je me promène souvent sur la voie ferrée. J'allais y promener mon chien auparavant. J'y suis allé lundi pour prendre l'air. C'est en prenant un raccourci à travers le champ derrière le cimetière que je suis arrivé devant ce tas de pierres», a raconté M. Sorel.

Mercredi après-midi, quatrième visite de Serge Sorel. Vainement a-t-il cherché d'autres ossements humains. Des fouilles dans les tas de terre n'ont rien donné. Qu'à cela ne tienne, dit-il, il est convaincu qu'en remuant les gros morceaux de ciment et la terre glaiseuse engluant les déchets, «on en trouverait d'autres, parce que si j'en trouvé un, il y en a certainement d'autres».

Mais ces pierres, là dans un petit boisé au fond d'un cimetière, en plein centre-ville, ça l'intrigue...

«Tant qu'à faire ça avec des pierres qui coûtent cher, on est aussi bien de nous envoyer directement chez Demeules,» de conclure le jeune employé de la Doric.



Certaines des pierres tombales sont encore très conformes aux normes de celles déjà vues au cimetière.



Les noms sont facilement lisibles. C'est dans la broussaille qu'on voit les pierres.

Le curé Deland ignorait l'existence de ces pierres!

«C'est la première fois que je vois ça. Il y a certainement plus de cinq ans que ces pierres tombales sont là», a d'abord expliqué le curé Deland en voyant les dizaines de pierres tombales jonchant le sol dans un coin du cimetière, lundi.

michel HÉBERT

Quant à l'os humain trouvé par hasard par M. Serge Sorel, il n'y voit guère d'explication non plus. Sans doute, avance-t-il prudemmnent, lors de travaux de remplacement d'une pierre ou d'une fondation, a-t-on malencontreusement touché une fosse.

«Dans tous les cimetières du monde, on trouvera des ossements humains», d'ajouter M. le curé.

Mais, estime-t-il, pour chacune des pierres tombales vues dans le bosquet longeant la décharge du dépotoir à neige de la ville aux confins du cimetière, il y a «une explication dans chaque cas».

«Il peut arriver n'importe quoi, a-t-il expliqué au CANADA FRANÇAIS en visitant les lieux lundi matin. Une famille a-t-elle décidé de remplacer son monument? Une autre a-t-elle vendu son lot et le nouveau consessionnaire n'avait que faire de la pierre déjà en place? Et que voulez-vous qu'on en fasse?»

Selon lui, la Fabrique a grandement asmélioré la situation du cimetière depuis les récentes années. Cet étrange amoncellement de pierres tombales ne daterait pas d'hier. Et il ne croît pas un instant que l'actuel préposé au cimetière, M. Albert Goulet, soit responsalbe de cet etat de fait.

«Ça fait plus de cinq ans certainement. Peut-être plus que ça, a-t-il répété. Et, à mon avis, ce sont toutes des pierres tombales de la fosse commune. Que s'est-il passsé au juste, je ne le sais pas. Dans le cas des plus grandes, je suis positifs qu'elles ont été remplacées par d'autres».

M. le curé ajoute cependant que si l'entretien du lot n'a pas été fait convenablement, les règlements émis par le diocès de Saint-Jean donne à la Fabrique de la paroisse le pouvoir de «disposer de la fosse et de la pierre tombale à son gré».



Certaines des pierres sont tombées dans le ruisseau. D'autres attendent leur tour.

Les pierres tombales sont à la charge de la famille, ajoute le curé Deland. Or, si personne ne s'occupe du lot ou de la pierre en mauvais état, la Fabrique peut intervenir.

Article 16 du règlement:«La Fabrique se réserve le droit d'enlever tout monument jugé par elle non conforme au présent règlement ou nuisible à l'apparence du cimetière».

Mais nombre de pierres tombales trouvées dans le bosquet et vues par le curé Deland lundi ne pouvaient être ainsi étiquetées. Il en a convenu. Et il a de nouveau certifié que ces pierres ont été remplacées.

Naguère les contrats intervenant entre la Fabrique et les concessionnaires des lots, comportaient une clause d'entretien «à perpétuité». Ce n'est plus le cas. Présentement les contrats lient les deux parties durant 25 ans.

Dans les cas d'inhumation dans la fosse commune, stipule les règlements du cimetière, «une seule petite pierre tombale pourra y être placée au niveau du sol à l'endroit désigné par la Fabrique et ce pour une période de dix (10) ans. Après ce temps, la Fabrique pourra disposer de la fosse et de la pierre tombale à son gré». La Fabrique n'y autorise pas de monuments.

Serait-ce donc au cours d'un «nettoyage» de la fosse commune qu'on aurait décidé de déplacer ces pierres tombales? C'est ce que certaines sources ont confié au CANADA FRANÇAIS. Et les pierres auraient été rangées dans ce bosquet. Les familles n'auraient pas protesté.



Pour Serge Sorel, cette histoire est «révoltante».

Le curé Deland ne dit pas non!

Une administration laïque du cimetière

Donner le cimetière de Saint-Jean à une administration laïque n'embrunit pas l'humeur du curé de la paroisse Cathédrale, Paul Deland. Il y serait plutôt favorable.

Il dit avoir déjà fait savoir ses vues sur ce sujet à l'évque Mgr Bernard Hubert.

«Lorsque ce sera une administration laïque, si jamais cela arrive, on verra ce qu'il en coûtera aux gens. Présentement, l'administration du cimetière accapare les deux tiers de notre travail secrétarial. Nous considérons cela comme un service, sans plus» d'expliquer le curé Deland.

Si jamais l'administration du cimetière de Saint-Jean passe à des intérêts financiers privés, soutient-il, les gens en paieront alors le coût et diront que la Fabrique n'a pas eu raison d'agir de la sorte.

«Dans un cas comme dans l'autre, devant le statu quo ou le changement, nous sommes et serons les cibles de la critique. On dira qu'on n'aurait pas dû faire cela», affirme le curé Deland.

«Nous vivons à l'époque des sectes religieuses, de dire encore le curé de la paroisse Cathédrale. Pastoralement et financièrement, nous n'avons aucun intérêt à faire ce que nous faisons».

page éditoriale

EN VILLE

Fish story

Une grosse parfaitement inconnue. Une foule banale comme toutes les foules. Et un comptoir vitré devant lequel on attend. On attend que la grosse finisse sa commande. Voilà pour la mise en situation. Et voyons ce que c'est que la prétention poids lourd.

michel HÉBERT

Oui je sais que se servir d'une grosse, ce n'est pas très correct. Ou discret. Ou peu importe! Une femme, surtout grosse, comme on dit, devrait surveiller ses arrières en public. C'est dur mais c'est comme ça. Si j'étais gros-gras, j'en aurais assez de transporter ma souffrance sans y ajouter mon autosuffisance! Mais ça fait deux fois qu'elle échoue avant mon tour comme dans le fleuve... Quand on est gros ou grosse, on a moins de chance dans la vie. Surtout celle de passer inaperçu(e)...

Bon, la grosse arrive au comptoir des poissons morts chez Steinberg. Elle se les promène. Les fesses comme des dactylos serrés dans la gaine. Et ça balance. De gauche à droite, elle trottine devant le comptoir. Elle ne voit pas qu'on ne voit plus rien. Il y a pourtant plein de gens autour cherchant le prix d'une vraie moule. Mais la dame virevolte et pivote. Elle pivoine, embaume et lance au gros rougeau derrière le comptoir:«Je voudrais une douzaine de crevettes géantes». Avec un ton à ne pas acheter de thon! Une voix parée à l'abordage. Je m'attendais aux crevettes. Quant au format, les géantes étaient inévitables...

Et la voilà ensuite qui fait l'anguille pour une demi-livre de saumon fumé! Peut-être à cause du festival... ou d'un récent voyage à Istamboul? Le rougeau, lui, ne rêve pas; il passe au mauve. Et, j'sais pas si une pétoncle a bougé dans sa giblotte pour attirer l'attention de Miss Panorama, mais elle a tout de suite demandé: «Une douzaine de pétoncles». Un chiffre précis pour des brochettes! Et tout le monde a entendu. Et tout le monde sait combien c'est facile de compter des pétoncles. Ça se compte comme des ongles, des pétoncles. Surtout si on sait où on a mis les doigts.

Le gros ne la trouve pas drôle. Il tourne au violet-bleu. Mais la balerine s'étend sur la vitrine et lui dit à l'oreille:«Une demi-livre de baloné». Le gros s'est redressé. «Par là madame, a-t-il répondu fortement. La viande pressée, c'est par là». Et sous le fard, on a vu les joues rougir. Mais y a-t-il quelque chose de honteux à aimer le baloné?

La nécessaire information

Le Conseil de presse du Québec a rendu il y a quinze jours une importante décision. Jugeant de la plainte de l'Hôpital du Haut-Richelieu contre le journaliste Michel Hébert et LE CANADA FRANÇAIS, le Conseil a en effet établi clairement la responsabilité et le devoir pour les organismes publics et para-publics d'informer complètement et correctement la population, dont ils sont les mandataires. Il a même demandé une attitude d'ouverture d'esprit de la part des pouvoirs publics à l'égard de la presse.

Voilà une position claire qui va dans le sens de la Loi d'accès à l'information et de protection des renseignements privés, en vigueur au Québec. Et voilà une loi aussi qui n'aura pas besoin d'être souvent invoquée par la presse, si les pouvoirs publics comprennent enfin le rôle de l'information dans notre société démocratique.

Les politiciens et les hauts-fonctionnaires qui mènent nos villes et toutes nos institutions démocratiques en général connaissent bien le rôle de la presse quand il s'agit de se faire élire. Mais le lendemain des élections, beaucoup trop d'entre eux s'imaginent qu'ils ont été élus pour mener leur ville ou leur institution comme ils l'entendent, sans avoir de comptes à rendre à personne.

C'est une conception bien étroite de notre vie démocratique, qu'on trouve encore hélas trop souvent. Bien sûr! les administrateurs publics ont droit à certains secrets normaux dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions. Il n'est pas possible de gérer des millions sans avoir une certaine marge de manoeuvre, parfois même exigée par des règles démocratiques comme lors d'appels d'offres, par exemple. La Loi d'accès à l'information contient d'ailleurs un chapitre important sur les renseignements qui doivent demeurer confidentiels.

Toutefois les administrateurs de tous les organismes publics et para-publics, qu'il s'agisse des hôpitaux, des municipalités, des MRC, des CLSC, des conseils scolaires ou de n'importe quel autre, doivent comprendre que l'information n'est pas un luxe qu'ils consentent à leur gré à la population. C'est un élément essentiel du processus démocratique! En effet les citoyens informés sont en mesure d'influencer les décisions de leurs représentants ou mandataires, par leurs questions et leurs suggestions, et c'est cela la démocratie. L'information cesse de circuler uniquement dans le cercle des amis pour s'adresser à l'ensemble des citoyens qui sont alors en mesure d'exercer leurs droits démocratiques.

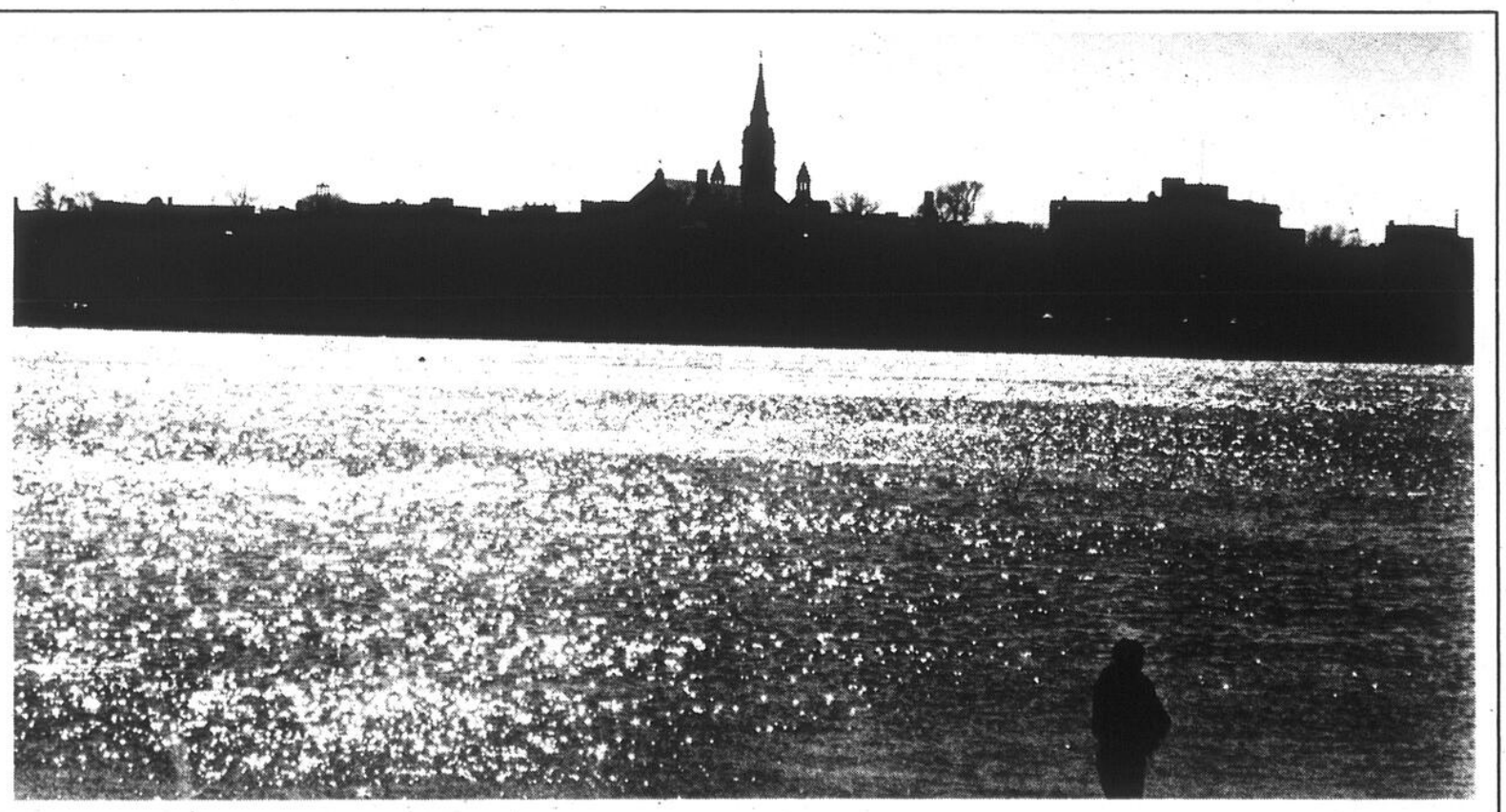
La mode chez nos élus, depuis la crise économique, c'est de dire qu'ils administrent les affaires publiques comme leur propre «business». S'ils veulent dire par là qu'ils prennent soin de notre argent comme si c'était le leur, bravo! Mais s'ils veulent aussi dire qu'ils mènent à leur guise, sans rendre de compte à personne, alors là ils font une grave erreur.

L'autre mode en vigueur dans les administrations publiques, c'est de constamment solliciter la collaboration de la presse pour qu'elle soit «positive». Ce n'est pas le rôle de la presse d'être positive ou négative. Son rôle est tout simplement de rendre compte le mieux possible de la réalité telle qu'elle est. Et c'est bien plus difficile que d'être positif ou négatif.

Il est peut-être normal qu'une ville, par exemple, veuille soigner son «image de marque», comme on dit en jargon de relations publiques. C'est peut-être même souhaitable pour attirer les investisseurs, par exemple. Mais ce n'est certainement pas le rôle de la presse.

A la suite de cette position claire du Conseil de presse, nos institutions publiques et parapubliques devraient se doter d'une politique d'information. En effet quelle base plus solide peut-on souhaiter pour asseoir la confiance et le respect qui doivent guider les relations entre les élus et les administrateurs publics et la population, dont la presse est mandataire.

Renel Bouchard



Un regard sur l'avenir? (Photo Jacques Paul)

parole aux lecteurs

Un aéroport en ville est une erreur d'urbanisme!

La dégradation de notre milieu s'est traduite au fil des années, par une rivière polluée, des poissons au mercure, une eau de consommation sporadiquement douteuse, des terres agricoles riches sacrifiées, des espaces verts amputés, des secteurs dézonés au gré du vent. En 30 ans, le visage de Saint-Jean a changé. Saint-Jean a progressé nous dit-on.

Quand j'ai appris que l'allongement de la piste 11-29 (axe Est-Ouest) permettait la venue d'avions type DC-9 et Boeing 737 pour fins de réparations et d'entretien, et aussi, que le nombre de mouvements aériens doublerait, j'ai trouvé cela un peu fort de la part des promoteurs. De si gros appareils et un plus grand nombre d'avions à l'intérieur d'une si petite ville, non, cela n'a pas de bon sens. Est-ce encore le syndrome de vouloir mettre Saint-Jean sur la carte qui resurgit? On l'avait pourtant échappé belle avec les projets de Mirabel, de Spectair et de Bell Helicopter.

L'homme semble est le seul animal qui boit sans avoir soif, qui mange sans avoir faim et qui endure le bruit même si cela l'énerve. La pollution par le bruit peut sembler inoffensive, on pense s'habituer au bruit mais en fait, il a des effets réels négatifs sur la santé physique et psychologique. On a tendance à considérer le bruit comme un mal nécessaire, nécessaire au «mental» de l'amateur de forte musique rock ou disco, nécessaire au gagne-pain des travailleurs, nécessaire aux intérêts du politicien. Pourtant le principal danger qui menace la qualité de la vie humaine serait le bruit (O.N.U.1979).

Les jeunes sont sourds avant le temps, on demande de plus en plus de lois pour diminuer le volume du son dans les discothèques. Le bruit coûte cher, la C.S.S.T. du Québec prend les moyens pour enrayer à la source les bruits dans le milieu du travail, nos voisins du sud ont passé plus de 1,000 lois anti-bruit et un peu partout on érige des talus ou des murs anti-bruit, même au Québec. L'homme prend conscience des méfaits du bruit, mais ce n'est qu'après coup qu'il réagit, pour se barricader derrière un mur.

Ici à Saint-Jean, pour répondre aux plaintes des citoyens de Saint-Gérard et de Normandie, on commence à penser de planter des arbres le long de la route 35 pour se protéger du bruit. Et dire qu'au su de la ville on projette un aéroport plus grand. On tente même de nous faire avaler que pour 9 millions, le bruit, la fumée et les particules générés par les activités de l'aéroport ne seront que des inconvénients mineurs et que cela ne se limitera qu'au couloir 11-29. Ne nous leurrons pas, c'est toute la ville qui sera «soupoudrée» de cette manne. Je regrette, on est en 1985, et les gens pour peu qu'ils soient informés, en ont assez de la pollution.

Je comprends tout le potentiel de développement des zones aéro-portuaires, mais reconnaissons humblement qu'un aéroport dans une ville, c'est une erreur au plan de l'urbanisme, de même que le détournement prévu du Grand Bernier me semble peu conforme aux normes habituelles acceptables. La proximité du tissu urbain devrait suffire, ipso facto, à stopper la mise en branle de ce projet. En 1985, on mute normanlement ce genre de développement sur les terres avoisinantes. Ici ces terres sont zonées agricoles et c'est peut-être en partie de ce côté que se trouve la vocation de notre région-jardin, comme Granby et Saint-Hyacinthe qui pourtant n'ont pas de piste pour boeing dans leur ville.

L'espérance d'un progrès économique incertain ne devrait pas nous faire oublier à ce point, les inconvénients de la pollution sonore et de l'air. La concentration des polluants dans l'air ambiant (monoxyde de carbone-,hydrocarbures, oxydes d'azote, etc.) émanant des moteurs d'avions devrait en inquiéter plus d'un: pensons aux personnes agées, aux asthmatiques et à tous les «allergiques», ces derniers étant légion ici, c'est reconnu.

Il faut également s'insurger contre le risque de contamination de l'eau potable, à moins que l'on est apprécié le goût des phénol l'automne dernier.

Et l'insécurité? Et l'angoisse entretenue par le vol d'avions au-dessus de nos têtes? On sait que les accidents se produisent globalement à plus de 50% à l'envol, à l'atterrissage et au sol. Rappelons l'écrasement d'un DC-3 en 1961 en face du séminaire (cégep aujourd'hui). On veut nous apporter de gros avions à réparer, plus d'avions et une école de pilotage en prime sur des pistes à 1,500 pieds du terrain du Cegep et à une distance d'un mille environ, de pas moins de cinq écoles primaires et secondaires..

Dans le présent débat, il ne faudrait pas assujettir la qualité de la vie au progrès économique. Une ville qui se respecte ne devrait pas s'aligner dans une course au progrès à tout prix, comme une fin en soi. Évitons l'obstination du court terme et tirons profit des tristes leçons du passé en matière de pollution ou de dégradation du milieu urbain. Plusieurs villes, comme Montréal et Longueuil, l'ont compris et investissent maintenant dans la qualité de la vie en grandissant leurs espaces verts et en «rétrocédant» des voies cyclables pour leurs citoyens; certains états américains stoppent la prolifération des autoroutes. C'est qu'en 1985, au moment où on a pris le virage technologique, on a aussi amorcé le virage «santélogique». Cessons de jouer à l'autruche, agissons de façon responsable, rêvons à d'autres projets que de grosses «choses» pour notre ville, car «Small is Beautiful».

Jean ROY, citoyen
Saint-Jean-sur-Richelieu

Merci mille fois docteure Pichette!

Merci, mille fois merci pour votre grand savoir, merci pour votre dévouement. Voilà que vous avez redonné espoir de vie à mon époux qui était particulièrement impotent depuis cinq ans. Entré à l'hôpital in extremis le 8 août, on décela une très grave maladie rénale.

Par l'intervention du docteur Pichette, mon mari bénificie maintenant de la dialyse péritoniale qui a amélioré son état de santé de 75%.

Mais hélas, il fut pour le budget de l'hôpital et de l'assurance-santé la cinquième roue de la charette.

Par son inlassable dévouement, Madame Pichette, obtint gratuitement le liquide dialysant de la compagnie Abbott pour deux mois, et sollicita l'aide du Club Lions de Saint-Jean pour l'achat des accessoires pharmaceutiques. Je leur dois une reconnaissance sans borne.

Aussi comme la docteure Pichette, j'espère que le ministère des Affaires sociales prendra sa requête en considération. Quant à nous, nous croyons en avoir droit: Nous avons trimé dur pour élever et éduquer nos huit enfants qui sont aujourd'hui de braves citoyens et de bons payeurs de taxes.

En terminant, je ne peux passer sous silence la gentillesse et le dévouement des infirmières du cinquième sud de l'hôpital du Haut-Richelieu pour les bons soins prodigués à mon époux, et le beau sourire de garde Arlette Desranleau qui m'a enseigné la technique de la dialyse.

Merci à toutes

Jacqueline BRODEUR

La guerre des étoiles, des armes qui font frémir



point de vue

PAR ROGER LAROSE

Le changement le plus radical de la stratégie militaire américaine depuis la seconde guerre mondiale risque bientôt de s'opérer. Actuellement, les États-Unis élaborent, fabriquent et expérimentent des armes qui n'existent, pour nous, que dans des films de science-fiction. La nouvelle stratégie de «défense» veut transformer l'espace extra-atmosphérique en un champ de bataille. Aussi le projet de «guerre des étoiles» ou IDS plane-t-il sur le déroulement des actuelles négociations américains-soviétiques sur le désarmement nucléaire.

■Origine du projet

La «guerre des étoiles» ne sort pas du chapeau du président Reagan. Déjà, en 1960, l'aviation américaine et la C.I.A. lançaient les premiers satellites d'espionnage. Depuis ce temps, les Soviétiques ont eux aussi utilisé des satellites de renseignement, par exemple, pour déterminer avec précision la position des forces dans le monde ou pour permettre d'effectuer des bombardements ultra-précis. Aujourd'hui, des centaines de satellites de ce genre effectuent une couverture complète de la planète, toutes les douze heures.

L'utilisation des satellites à des fins militaires reflète bien le détournement graduel des programmes spatiaux: de l'exploration d'un patrimoine de l'humanité, l'accent est maintenant placé sur des objectifs militaires. En 1984, 75% des fonds américains consacrés aux activités spatiales est sous le contrôle du Pentagone; même la navette spatiale Challenger sert à des missions à caractère militaire.

■Mise au point des systèmes de «défense»

Le projet de «guerre des étoiles» propose des systèmes conçus pour détruire tous les missiles lancés par l'ennemi. Il s'agit de l'ABM ou système spatial de missiles antimissiles balistiques. La mise sur pied d'un tel système au coût de 500 milliards de dollars rendrait inopérant l'actuel système de défense soviétique. Mais selon les partisans même de l'ABM, rien ne peut garantir que le système fonctionnerait à tout coup...

De plus, les Américains travaillent à mettre au point un ASAT de forme cylindrique et long seulement d'une trentaine de centimètres. Cette arme servirait à détruire des satellites de télécommunications et d'alerte. Stationné à 18 km d'altitude, l'ASAT frappe sa proie en 10 minutes.

L'équivalent soviétique ne ferait pas le poids: il ne vise que les satellites situés à moins de 1,600 km et il lui faudra 3 heures pour intercepter son objectif. Un satellite américain situé à 35,000 km de la terre sera donc invulnérable... en attendant les 5 ou 10 ans nécessaires aux Soviétiques pour combler ce retard technologique.

■Les rayons laser

Comme au cinéma, il n'y a pas de «guerre des étoiles» sans armes sophistiquées. Les chercheurs sont à mettre au point des armes à énergie dirigée - rayon laser et micro-ondes - ou à base nucléaire avec des particules subatomiques. Cette nouvelle génération d'armement détruit une cible située à 32,000 km de distance en 1/10 de seconde. D'après les experts, ce sont les armes à rayons laser qui ouvrent les perspectives les plus «intéressantes». Dès 1987, un essai d'utilisation de l'arme au laser dans l'espace pourrait avoir lieu à partir de la navette spatiale. Et, selon le Pentagone, une arme anti-satellite ASAT à rayons laser coûterait 50 milliards.

Ce n'est qu'un début. Pour le 21e siècle, il s'agit ni plus ni moins de monter une «forteresse spatiale» à 36,000 km de l'équateur. Une surveillance absolue de la planète serait enfin rendue possible et, qui sait, des batailles pourraient être menées avec de puissants systèmes au laser. (Et dire que certains généraux américains affirment, sans broncher, qu'en détournant les guerres vers l'espace, nous serions plus en «sécurité», ici, sur terre).

■Une opinion publique divisée

Cette fois-ci, soutiennent les partisans de l'IDS, le bloc de l'Ouest est en mesure de prendre un avantage décisif. Jamais, affirment-ils, devant les coûts colossaux de ces projets, l'Union Soviétique ne sera capable de consentir l'immense effort financier et intellectuel que requièrent les systèmes d'armes spatiaux. Avec la «guerre des étoiles», la «paix américaine» est assurée. La strategie de la «dissuasion» fera d'une pierre deux coups: l'IDS empêchera l'ennemi d'utiliser ses armes en premier et la peur d'être attaqué freinera l'expansionnisme soviétique dans le monde.

Pourtant, l'opinion publique occidentale n'est pas enthousiaste à l'idée de cette nouvelle escalade. Plusieurs croient que l'Union soviétique sera contrainte d'accentuer sa présence militaire dans l'espace. Aussi, les dépenses encourues par ces projets, dans les deux camps, risquent d'engloutir des milliards pour maintenir «le même équilibre de la terreur».

P.S. les informations techniques sont tirées du mensuel «Le Monde Diplomatique», mars 1984 et avril 1985.

parole aux lecteurs

Je vais voter pour l'homme

M. le Redacteur en chef
Canada Français

Cher monsieur,

Jusqu'ici, je ne me suis jamais occupée de politique. Pourtant, cette fois-ci, j'ai un espoir qui suscite mon intérêt. Roger Paquin est un candidat formé pour régler les problèmes d'aujourd'hui parce que c'est un scientifique et un homme des plus sensibles à la personne, aux problèmes humains, à ceux de l'environnement.

Pour avoir travaillé avec lui, je connais sa capacité d'imaginer des solutions viables et celle de mener à bien les projets qui en découlent. C'est un homme qui est à l'écoute des autres. Il connait aussi très bien nos problèmes à nous, les moins de trente ans; il n'essaie pas de nous récupérer lui, mais plutôt de nous aider véritablement.

Enfin, quelqu'un en qui j'ai confiance. Cette fois-ci, j'irai voter lors de l'élection et, comme on disait autrefois, «je vais voter pour l'homme». Je tenais à témoigner que je crois que Roger Paquin sera un excellent député pour notre comté et qu'il peut être notre meilleur représentant à Québec. C'est un homme nouveau capable de solutionner les problèmes de l'heure et ceux à venir.

Jacinthe FORTIN,
technicienne de laboratoire

Du vin et du vent...

Un beau cartable, du vin, une belle cuisse de poulet et du vent, voilà ce qui ressort du Colloque du S.L.P. du 4 et 5 octobre derniers.

Des belles paroles «Nous allons nous pencher sur la jeunesse», vous vous y êtes tellement penché que vous avez passé en dessous.

À quoi ça sert de s'occuper des adolescents? Après tout ils ne sont que le reflet de notre avenir: on s'en occupera lorsqu'ils seront arrivés à un point de non-retour.

Et nous les intervenants, à quoi ça sert qu'on aide les jeunes à organiser leurs propres activités quand la «ville» n'arrête pas de nous mettre des bâtons dans les roues. On t'assure un service, la veille du Colloque, pour que tu te la fermes, on évite le sujet toute la journée de ce colloque et le lendemain, on s'excuse de ne pouvoir donner suite à l'engagement.

Quand on pense que les jeunes de la Maison des Jeunes Le Dôme, sont invités à présenter un spectacle à Montréal au festival de clôture de l'Année Internationale de la Jeunesse, et que la ville ne leur fait même pas une place «chez nous», il faut se poser des questions.

Peut-être y a-t-il un gros manque de coordination dans vos bureaux? Alors avant de dépenser de l'argent de nos taxes en Colloque, il faudrait peut-être investir pour faire le ménage chez vous.

Lucie MASSE
Saint-Jean-sur-Richelieu

L'Équipe du Dôme

Un avion de $68 millions

Il y a bientôt un an, la CSN et la CEQ lançaient l'idée au gouvernement fédéral qu'il nous consacre l'équivalent d'un F-18 pour la paix. Le F-18 est cet avion aux propriétés meurtrières dédié à la protection du territoire canadien. Le gouvernement canadien a commandé 132 de ces appareils à 32 millions l'unité.

Comme nous savions qu'un appareil ne représentait pas une menace de perte de défense de l'OTAN nous nous sommes permis de suggérer à sa place, des programmes de création d'emplois socialement acceptables. Alors, qu'est-ce qu'on pourrait faire avec 62 millions?

Exemples: a) on pourrait acheter 269 autobus, b) on pourrait financer la fondation de 100 coopératives d'habitation de 30 logements chacune, c) on pourrait nourrir 4000 personnes pendant 12 ans.

Pour nous, ces programmes créent beaucoup d'emplois en plus d'être doublés du fait qu'ils font avancer les causes sociales.

Le contrat F-18 représente aujourd'hui 8 milliards. Or, selon le Bureau of Labor Statistics du gouvernement américain, avec cet argent, on crée environ 608,000 emplois dans le secteur militaire alors qu'on en créerait environ 1,5 million dans le domaine de l'éducation par exemple, 1,1 million dans le domaine de la santé et 688 milles dans les services publics.

Un élément essentiel dans le débat c'est le caractère non-aligné de cette manifestation. Nous avons été effectivement très sollicités par les mouvements pacifistes qui sont à la remorque d'un camp ou d'un autre (Est ou Ouest), entre autres, sur notre participation éventuelle à la lutte contre l'IDS (Initiative de Défense Stratégique), communément appelé guerre des étoiles. Nous avons décliné de telles propositions pour préserver notre autonomie et notre non-alignement.

Cette campagne doit se solder le 19 octobre par une grande manifestation dans six régions du Québec. Le Conseil Central du Haut-Richelieu (CSN) participera à cette manifestation à Montréal car nous croyons à notre avenir et nous espérons fermement dans notre projet de société de remiser une fois pour toutes, tous ces engins de la mort au profit d'un monde meilleur et surtout pacifié.

Claude BACHAND, prés.,
Conseil Central
du Haut-Richelieu (CSN)

Précision: 1867, pas 1967!

Dans ma lettre ouverte parue dans l'édition du 2 octobre au sujet du Parti Québecois et du Parti Libéral, une phrase se lisait, pour l'essentiel, comme suit: «Quant on sait ce qui constitue la base du Parti Libéral, c'est-à-dire les Anglos que le Québec, depuis 1867 (mille HUIT cent soixante-sept), n'a pas eu la sagesse politique de franciser, les immigrants anglicisés qu'il n'a pas eu l'intelligence politique d'assimiler, etc.».

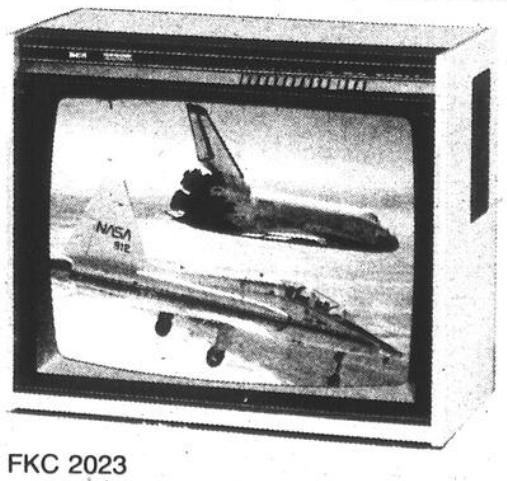
Or, à la composition, on a imprimé par erreur «1967» au lieu de «1867», ce qui ne cadrait évidemment pas avec l'idée précise que je voulais émettre.

Merci pour la correction!

G. BROSSEAU

RENAULT
NOUVELLE OFFRE SUR ALLIANCE ET ENCORE 1985
TAUX INCROYABLE 7,9%

SANS FRAIS ADDITIONNELS
PROTECTION RENAULT 5/80 ET PLUS
Ce financement se termine 31 octobre 1985.
ÉCONOMIE D'ESSENCE ET PERFORMANCE À BON PRIX
CHEZ RENAULT LA QUALITÉ C'EST GARANTI!
AMC Jeep RENAULT
GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Saint-Jean Tél.: 348-3819

RCA
RECEPTEUR-MONITEUR COLORTRAK 2000 26" STÉRÉO RÉEL
Gest electronics
IMAGE ET SON
Marcel Hébert
VENTE ET SERVICE
529, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean 348-1675
ACHAT SPÉCIAL
- Centre de commande numérique
- Couleur pleine résolution
- Panneau de connexion vidéo-audio stéréo direct
- Syntonisation multibande
- Affichage de l'heure et du canal à l'écran
- Autocapteur de lumière ambiante
999$

FKC 2023

SIDAC: l'assemblée générale remise au 23

Petit contre-temps. Le comité présidentiel provisoire de la Société d'Initiative et de Développement d'une Artère commerciale, la SIDAC de Saint-Jean, n'a pas tenu son assemblée générale hier soir comme c'était prévu.

michel HÉBERT

Le comité a un agenda chargé et c'est à la Légion canadienne, au 64 rue Richelieu, à compter de 19 heures que les membres sont attendus.

Il s'agira d'une réunion importante. Les dedans et les dessous d'une SIDAC seront à l'ordre du jour. Et le conférencier invité est Roméo Normandin du ministère de l'Industrie et du Commerce.

C'est lui qui est venu l'an dernier pour dire aux commerçants qu'ils avaient une longue pente à remonter, que l'avenir du centre-ville, l'avenir de leurs commerces se jouera cés années-ci. C'est lui qui a véritablement parti la SIDAC à Saint-Jean. En la jetant dans l'esprit de plusieurs.

Seront là mercredi, La Chambre de Commerce, le Conseil économique, l'Office du Tourisme, des représentants des SIDACS des villes environnantes, le directeur général de la ville de Saint-Jean, Édouard Bonaldo. Le greffier de la ville Me Jacques Jutras. Et, bien entendu, quelques politiciens.

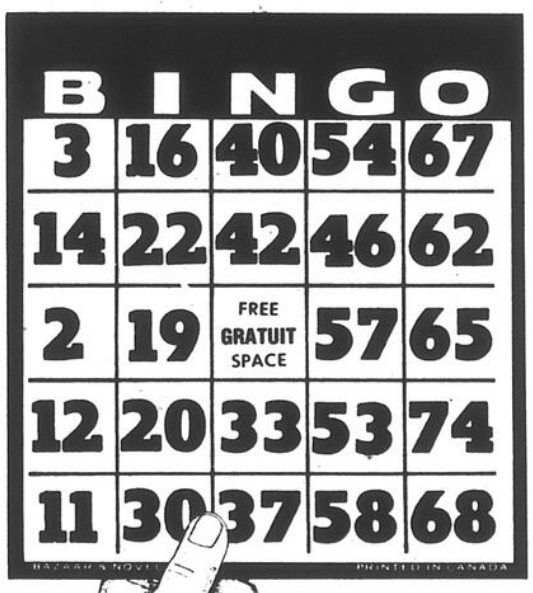
Défense de stationner!

L'hiver est presque revenu. Quand la ville de Saint-Jean fait savoir que le stationnement de nuit sera bientôt défendu, c'est que l'hiver est proche.

Alors sous peine d'amende, il sera interdit de stationner dans les rues de la ville à partir du permier novembre prochain.

Et cette interdiction durera jusqu'au premier avril prochain.

Ainsi, sauf en quelques endroits précis du centre-ville, vous risquez une contravention si vous stationnez votre automobile de minuit à 7 h du matin.



Les 24, 25, 26 octobre 1985

Célébrons le 13e anniversaire par des bingos

29 bingos totalisant $3,277.00

Aux Galeries Richelieu

(centre Woolco)

1 carte de bingo remise sur présentation de chaque preuve d'achat de $1.00 et plus

(de la semaine du 20 au 26 octobre 1985)

$113.00 en bons d'achat à gagner à chaque bingo

Tentons notre chance Jouons Bingo

1 bingo à toutes les heures

jeudi et vendredi de 10 heures à 20 heures
samedi de 10 heures à 16 heures



Galeries Richelieu

1000, Boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

aux Galeries Richelieu, c'est tellement mieux!

15 magasins pour mieux vous servir

Octofruit

15 au 20 octobre 1985

CHOUX VERT — Pr. Québec, Canada 1 — EXTRA SPÉCIAL 10¢ ch

PAMPLEMOUSSE «BLANC» — Gr. 48 — Pr. Floride — 5/88¢

RAISIN «VERT» ITALIA — Pr Italie — 2.82 kg — 1.28 lb

MELON MIEL — GR. 8 — Pr. É.-U. Can. 1 — 1.48 ch

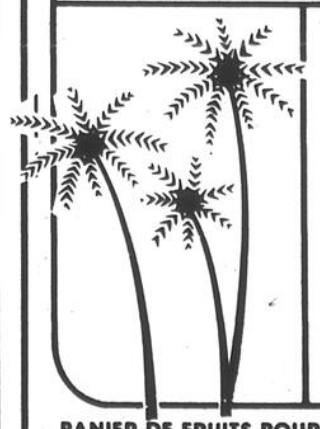
POIRE BOSC — Pr. É.-U. - Can 1 — 2.16 kg — 98¢ lb

EXOTIQUE

KIWI (Actinidia) — Pr. N-Zélande — Gr. 39 — 3/88¢

PLAQUEMINE «KAKI» — GR. 25 — Variété «Hachya» — Pr. É.-U. — 78¢ ch

POIRE «JAPONAISE» — Pr. Japon — Gr. 51 — 98¢ ch



TAMARILLOS — Gr. 39. Produit N-Zélande — 78¢ ch

PANIER DE FRUITS POUR TOUTES OCCASIONS

POUR MIEUX VOUS SERVIR
950 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN 348-8834

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Teasdale prône un tranport en commun intégré avec la CTCUM

725 déplacements de Saint-Jean vers le centre-ville de Montréal à tous les jours!

michel HÉBERT

C'est suffisant pour que le conseiller de Saint-Gérard, René Teasdale, pousse sur l'idée d'intégrer un réseau de transport en commun régional à celui de la CTRSM et, ultérieurement, à celui de la Communauté urbaine de transport de Montréal.



Le conseiller René Teasdale souhaite un lien direct entre Saint-Jean et la CTCUM.

C'est en se fiant au «programme d'action 86» de la Commission intermunicipale de transport, le CIT Richelain, programme préparé par la firme de consultants, Transurb que le conseiller Teasdale articule son intention de faire valoir ce dossier auprès de ses collègues du conseil de ville de Saint-Jean. Il siège sur le comité du transport en commun avec le conseiller Gérard Brodeur.

«Au budget de cette année, 84-85, dit-il, on a mis $45,000 pour le transport en commun. Par le jeu des subventions, ça n'a rien coûté à Saint-Jean. Pour consolider le réseasu de transport en commun régional et l'affilier à celui de la Commission interurbaine de transport, il faudrait que la ville y mette plus de $100,000. Et cette idée ne déplaît pas à tout le monde à la ville».

D'accord pour admettre que cela peut vouloir dire un cent et quart du $100 d'évaluation, prévient-il. «Mais qui pourrait nier qu'on n'a pas besoin de transpoort en commun. Quand ils veulent s'installer quelque part, les industriels demandent si l'on est bien servi en transport en commun. Si l'on veut être dans la partie, il faut embarquer tout de suite parce qu'ailleurs, on le fera.»

Il dit tenir ses informations des conversations eues avec les villes environnantes et avec d'autres politiciens lors de congrès municipaux. Il souhaite aussi que Saint-Luc et Iberville participent à cette liaison avec la métropole québécoise.

En fait, déduit-il, ce ne serait pas $100,000, ou $125,000 puisqu'on «n'a rien dépensé des $45,000 prévus l'an dernier».

Se basant sur les études de la firme Transurb, consultant de la CIT Richelain, les investissements seraient amortis. Selon ces experts montréalais, il faudrait «insérer deux départs additionels le matin en direction du terminus Bonaventure et deux retours le soir». Un premier essai avec un seul autobus guiderait les décideurs, dit Transurb.

L'achalandage grandirait tout seul. Mais, insiste Teasdale, il faudrait avoir ailleurs qu'à l'actuel terminus, un «parc d'incitation». Un endroit plus centralement placé en ville de façon à accomoder le plus de gens possibles.

Si ça marche, et il ne doute pas du succès d'une entreprise de ce genre, il faut songer à une intégration tarifaire. Partir de Saint-Jean pour aller n'importe où sur le territoire de la CTCUM. Tel est le mandat qu'il voudrait voir la ville de Saint-Jean prendre bientôt. L'application d'un «système de corespondance» Saint-Jean-CTCUM est possible, soutient-il.

Tous ces aspects du dossier du transport en commun régional devraient être discutés demain, jeudi 17 octobre, au cours d'une assemblée du conseil intermunicipal de transport à l'hôtel de ville de Saint-Luc, à compter de 19 h 30.

Circuit Noyan/Saint-Jean

Deux transporteurs se disent intéressés

Deux transporteurs, les sociétés «Les Autobus Galipeau» et «Les Autobus Viens», seraient sur le point de présenter une offre de services au Conseil intermunicipal de transport (CIT) d'Iberville pour assumer la liaison Noyan/Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

«Ces propositions devraient nous être présentées dès cette semaine et nous espérons pouvoir les étudier vendredi au plus tard», déclare le président du CIT Iberville, J. Alphonse Lambert.

Le transporteur actuel, Les Autobus E. Ménard & Fils Inc. de Clarenceville, a fait savoir au CIT son intention de ne plus assumer le service dès le 1er novembre. Quelque 2,000 billets étaient vendus mensuellement sur ce circuit mais le transporteur affirme qu'il encourait des pertes de $2,000 par mois.

Pour le CIT Iberville, qui ne subventionne pas les déficits d'exploitation de ses transporteurs, la seule alternative consiste donc à recourir aux services d'un autre transporteur.

Le président Lambert précise qu'un transporteur qui désire abandonner un circuit doit normalement donner un avis de six mois selon le contrat qui le lie au CIT.

Il admet toutefois, qu'advenant qu'aucune entente n'intervienne avec un nouveau transporteur, il ne serait pas facile d'obliger Les Autobus Ménard de continuer à assumer le service.

«Nous n'avons pas un levier puissant entre les mains pour contraindre un transporteur», admet M. Lambert. Il préfère cependant ne pas anticiper un scénario négatif pour l'instant et se dit confiant d'en venir à une entente avec un nouveau transporteur avant le 1er novembre.

RENAULT

NOUVELLE OFFRE SUR ALLIANCE ET ENCORE 1985

TAUX INCROYABLE 7,9%



Ce financement se termine 31 octobre 1985.

SANS FRAIS ADDITIONNELS
PROTECTION RENAULT 5/80 ET PLUS

ÉCONOMIE D'ESSENCE ET PERFORMANCE À BON PRIX
CHEZ RENAULT LA QUALITÉ C'EST GARANTI!

AMC Jeep RENAULT
GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Saint-Jean Tél.: 348-3819

COMMUNIQUÉ DE IBM

IBM CANADA LIMITÉE est heureuse d'annoncer à la population de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'implantation d'un centre de micro-informatique, par l'entremise de son nouveau dépositaire agréé.

INFO BUREAUTIQUE INC.
29, rue Saint-Charles,
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 2B6 347-1871

Les services que vous pourrez trouver à ce centre sont les suivants: la vente de tous les modèles P.C., à partir du P.C. junior jusqu'au P.C. A.T., nouvelle version, les périphériques, la très grande variété de logiciels IBM, les services de consultants analystes ainsi que les services techniques.

IBM croit que cette nouvelle voie de distribution locale, ne fera que faciliter les relations auprès de sa grande clientèle.

IBM vous invite donc à venir rencontrer le personnel d'**INFO BUREAUTIQUE** afin de vous renseigner davantage sur tous ces services offerts.

F.R. FOREST
directeur des relations avec les détaillants

SALON DU COMMERCE HAUT-RICHELIEU
PLUS DE 100 KIOSQUES
ANIMATION - PRIX DE PRÉSENCE

Prix d'entrée
Adultes: 2$
Étudiants et âge d'or: 1,50$
Enfants moins de 14 ans: 1$
ou gratuit si accompagné d'un adulte

18, 19 et 20 octobre 1985

Palais de la roulette
835, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

ELECTROHOME - TECHNICS - AKAI - TECHNICS - TOSHIBA - RCA - ZENITH - SONY - PANASONIC - AUDIOSPHÈRE

ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · ELECTROHOME · AUDIOSPHÈRE · RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · AUDIOSPHÈRE

Spéciaux du mois d'octobre

Panasonic Four micro-ondes

NE-9970

- dimension 4 «Génius»
- puissance de 700 watts

895$ - 100$ Otenez un coupon-rabais de 100$ immédiatement

795$

Four micro-ondes à partir de 299$



1.4 PI.CU.

TOSHIBA Four micro-ondes

ERX-2700

- présentation verticale
- 9 niveaux de puissance à 720 watts
- décongélation «jet defrost»

499$

Four électronique à partir de 339$



1 PI.CU.

SONY Télécouleur 14"

NOUVEAU! TRINITRON à écran «mirror black»

- prêt pour le câble
- accès direct
- entrée audio-vidéo

479$



TOSHIBA Télécouleur 21"

écran carré

- contrôle à distance
- câblo-compatible

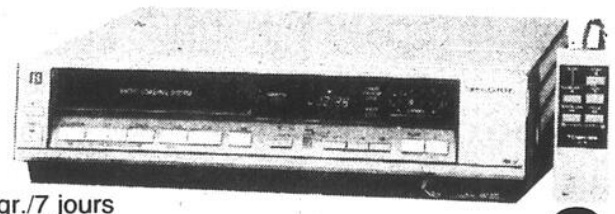
699$



CX2034

TOSHIBA Magnétoscope à cassette

V-M51

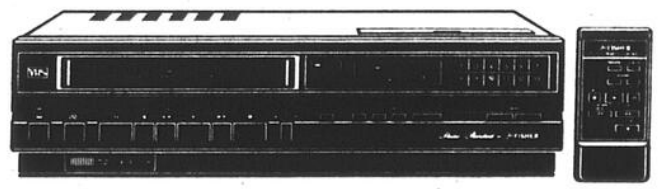


Beta

- 1 progr./7 jours
- télécommande 8 fonctions
- chargement frontal
- enregistrement par minuterie O.T.R.

349$

FISHER Magnétoscope à cassette VHS

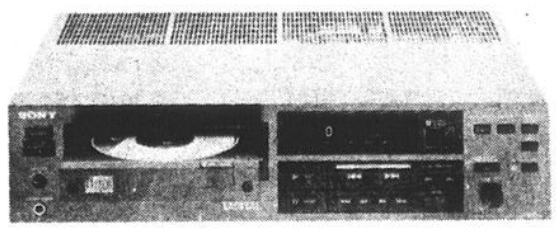


FVH 830
Dolby stéréo
RABAIS DE 100$

- 4 têtes
- prêt pour le câble
- télécommande sans fil
- effets spéciaux

699$

SONY Table de lecture au laser



CDP-200

- gamme dynamique • 96 db
- dist. harm. .004%

399$

Une offre spéciale

de disques compacts POLYGRAM



Achetez un lecteur de disques audio numériques SONY chez un dépositaire autorisé Sony du Canada Ltée et recevez

Trois disques audio numériques compacts polygram

Pour la somme de **8,99$** ch.

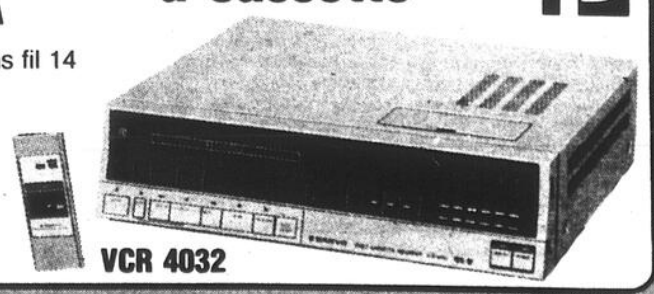
SANYO Magnétoscope à cassette

SUPER-BÉTA

Beta

- télécommande sans fil 14 fonctions
- 105 canaux
- 8 progr./14 jours

499$



VCR 4032

· PLAN DE FINANCEMENT ·

PLAN MISE DE CÔTÉ 3 MOIS SANS FRAIS

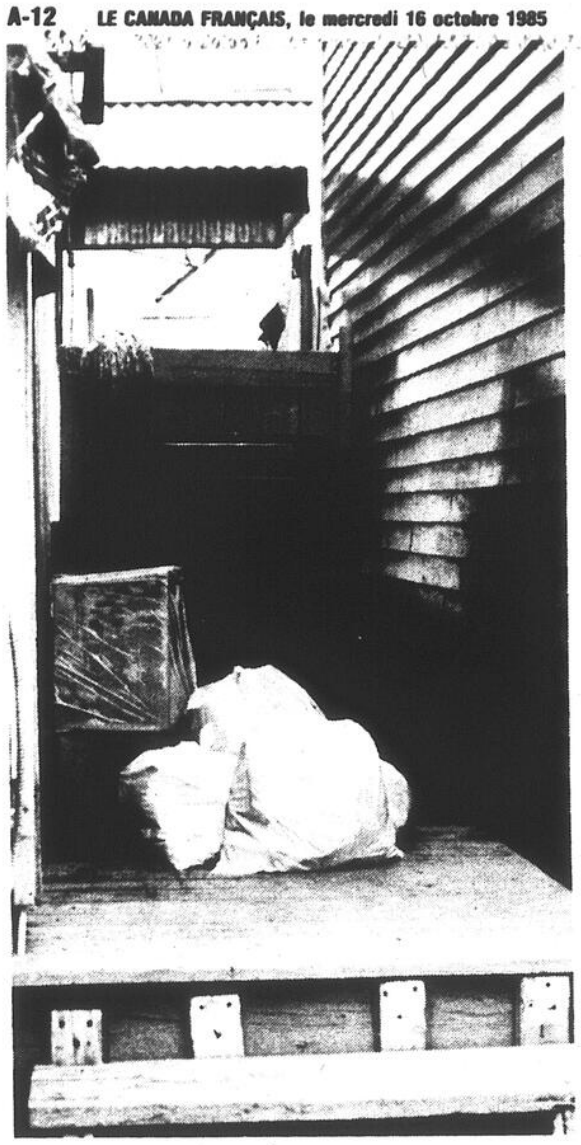
Marcel Roy, propr., Yvette, André, Denis et Yves Roy pour vous servir

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO
HÉBERT ET GOUIN
160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210
(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

SPEC
haut en couleur et en son

VISA MasterCard

AUDIOSPHÈRE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · AUDIOSPHÈRE · PANASONIC · SANYO · SONY · PANASONIC · SANYO



La thermopompe qui serait la cause du bruit dans l'environnemt de Mme Sauras Charbonneau de Saint-Edmond.(Photo François Mélillo)

Thermopompe sur Collin

Saint-Jean veut stopper la pollution par le bruit

Saint-Jean a donné suffisamment de pouvoir aux représentants du ministère de l'Environnement pour réglementer le bruit et préparer une réglementation globale en rapport à la nuisance publique.

michel HÉBERT

Le conseil de ville a longuement tergiversé, lundi dernier. Jusqu'à ce que le conseiller Yvan Roy ait lancé: «Je crois que nous avons assez d'informations pour agir».

Et les autres ont suivi. Mme Durocher a donné le feu vert au ministère de l'Environnement en proposant une résolution visant à permettre au ministère de l'Environnement d'aller voir de près ce qui se passe chez Mme Saura Charbonneau, rue Collin, dans Saint-Edmond.

Le conseiller du quartier, Yves Leroux, n'a pu s'empêcher alors de seconder la résolution adoptée par la majorité du conseil.

Après un tortueux échange oratoire au cours duquel le maire et Jean-Paul Lemyre du MEQ ont discuté des pouvoirs de la ville par rapport à ceux du ministère, et vice versa, le conseil a admis que la situation de Mme Charbonneau méritait une attention particulière.

Sur la galerie de 48 pouces qui la sépare de son voisin, a-t-on dit au conseil, il y a une thermo-pompe dont le fonctionnement affecte grandement Mme Charbonneau. Primo: les vibrations, secondo: le bruit.

La ville de Saint-Jean, le directeur général, Édouard Bonaldo et le directeur de l'Urbanisme, Jean-Denis Sauvé, ont tenté de neutraliser les pressions faites par M. Lemyre et un proche parent de Mme Charbonneau.

Mais, comme toujours, le maire Beauregard a eu le dernier mot. Il a permis au ministère de l'Environnement de mesurer les décibels dans l'environnement de Mme Charbonneau et attendra son rapport avant de faire passer un règlement. Ce que les fonctionnaires ne voulaient pas.

Ils souhaitaient avoir le feu vert de Québec avant d'agir et non pas donner à Québec le pouvoir d'agir... Mais comme cela s'est fait ailleurs sur la Rive-Sud, a laissé entendre le maire, on pourra le faire à Saint-Jean. Si la thermopompe qui empoisonne la vie quotidienne de Mme Charbonneau est effectivement trop tapageuse, le ministère de l'Environnement agira.

Saint-Jean le lui aura permis. Mais Saint-Jean s'est-elle mise à l'abri des représailles du propriétaire de la themopompe? Ailleurs, on a vu ça aussi.



Aubaines fantastiques sur notre superbe collection automne-hiver

Rabais de

40% à 70%

Veyez nos nouveautés!

POUR L'HALLOWEEN

Nécessaire à maquillage: masques, teinture à cheveux, etc.



BOUTIQUE

LA REMISE

17, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2703

ERRATUM

Contrairement à ce qui a été annoncé dans la publicité du 9 octobre 1985, veuillez prendre note que le **Restaurant Papa Georges** est ouvert tous les jours sur semaine à compter de 11 heures. Notre journal regrette tous les inconvénients causés par cette erreur. Nous aurions dû lire que le **Restaurant Papa Georges** est fermé seulement le lundi. Surveillez notre spécial vedette de la semaine dans la publicité de cette semaine (section culture d'ici).

PRIX - QUALITÉ - SERVICE - COURTOISIE

- Résidentiel et commercial
Service de
vitrerie complet
Faites réparer vos fenêtres et sauvez de l'énergie!

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU LTÉE

212 rue Saint Jacques, Saint-Jean sur Richelieu

Service d'urgence 24 heures 347-2359

SEMAINE DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

Dans le cadre de la semaine Desjardins du 13 au 19 octobre 1985, la Caisse populaire de St-Edmond de St-Jean, vous invite à venir rencontrer notre personnel, afin de vous familiariser avec nos services conseil et administratif. Par la même occasion du café, beignets et jus vous seront servis tout au long de cette semaine.
Un tirage aura lieu à notre local de la Caisse, d'un radio cassette pour nos membres, vendredi 18 octobre 1985 à 18:00 heures.

Jean-Paul Blanchard
Directeur Caisse populaire

Caisse populaire de St-Edmond de St- Jean

211 rue Mayrand
St-Jean-sur-Richelieu
346-6874

Le «boulevard» d'Iberville est une «rue»!

Québec souhaite qu'Iberville abandonne la numérotation des rues et des avenues

Iberville n'est pas New York. La Commission de toponymie du Québec vient en effet de suggérer à Iberville d'abandonner sa petite allure «Manhattan» et de rebaptiser progressivement ses rues et ses avenues qui portent des numéros.

marc-o. TRÉPANIER

Après avoir analysé les noms des rues qui serpentent le territoire ibervillois, la Commission demande donc à la municipalité de commencer le processus par les rues, étant donné leur nombre restreint (4), pour s'attaquer ensuite aux quinze avenues.

«Il y aurait peut-être lieu de leur attribuer progressivement des noms s'inspirant des faits, des événements et des personnages historiques ou folkloriques qui ont marqué la vie locale ou régionale, tels qu'on les retrouve dans la très grande partie de votre nomemclature odonymique», écrit la savante Commission.

■ **Un boulevard n'est pas une rue**

Par ailleurs, un boulevard est un boulevard, une rue est une rue et une avenue est une avenue. Il ne faut donc pas confondre les genres.

C'est ainsi que le Boulevard d'Iberville devrait en fait s'appeler la Rue d'Iberville: «Selon les définitions normalisées, cette voie n'est pas considérée comme un boulevard mais correspond davantage à une rue selon le système implanté dans la municipalité. Nous vous suggérons donc d'utiliser le générique «rue» afin d'identifier cette voie.»

Dans le même ordre d'idée, le Boulevard des Érables devrait plutôt être nommé l'Avenue des Érables, tandis que le Boulevard Industriel devrait s'appeler l'Avenue Industrielle.

D'autre part, le Rue Bellerive n'est pas un nom retenu par la Commission de toponymie. Elle suggère l'officialisation de Rue de la Belle-Rive. «L'élément spécifique d'un nom emprunté à un ou plusieurs termes de la langue générale est relié à l'élément générique par les particules de liaison appropriées», explique simplement l'organisme.



Les rues et les avenues numérotées, c'est peut-être bien pratique mais ça ne contribue en rien à faire revivre l'histoire locale. La Commission de toponymie du Québec vient de suggérer à Iberville de faire disparaître progressivement les chiffres par des noms.

■ **La confusion mitoyenne...**

La Commission n'accepte pas également que des noms de rues changent automatiquement lorsque l'on franchit les frontières entre deux municipalités.

Ainsi, Iberville ne devrait pas parler du Troisième Rang mais bien du Troisième Rang Sud. L'actuel Troisième Rang est une voie mitoyenne correspondant au Troisième Rang Sud dans la municipalité de Saint-Athanase.

De même, la partie du Boulevard d'Iberville située au nord de la voie ferrée qui est mitoyenne avec la municipalité de Saint-Athanase devrait aussi s'appeler Rang Saint-Édouard comme c'est le cas à Saint-Athanase.

■ **Que des morts!**

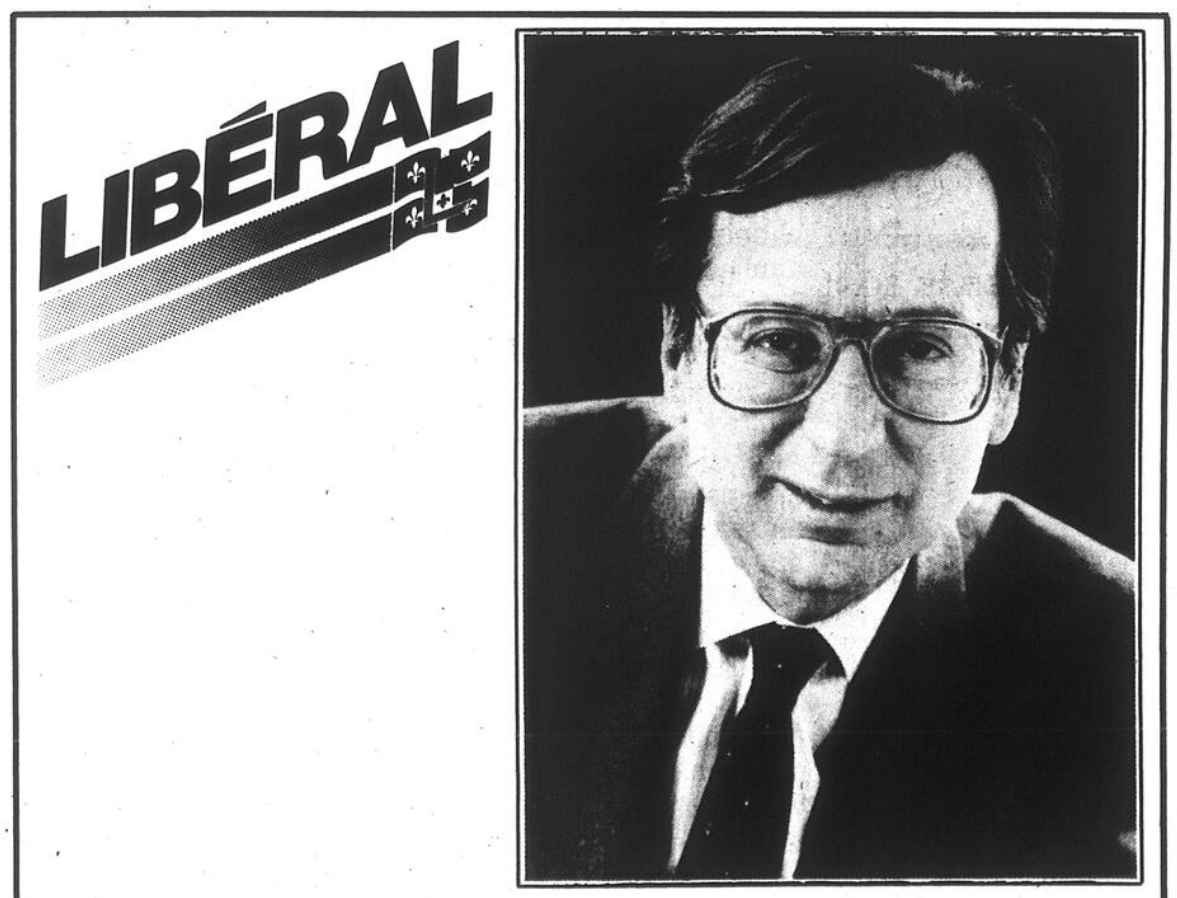
En dernier lieu, notons que les vivants et les morts, du moins ceux qui sont décédés depuis moins d'un an, doivent attendre pour passer à la postérité.

La Commission refuse donc d'officialiser les noms des rues Lalanne et Monat.

■ **Une subvention?**

Lors de l'adoption d'une résolution pour l'officialisation des noms de rues acceptés par la Commission, le maire Léo Fortin a souligné que c'était là de bien belles suggestions mais qu'il n'y avait pas de subventions qui allaient avec d'éventuelles corrections aux noms des voies de circulation de sa municipalité.

Le conseil a cependant convenu de se conformer aux nouvelles normes pour les nouvelles appellations.



Le chef du Parti libéral du Québec
M. Robert Bourassa
sera l'invité de la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu lors d'un dîner-causerie
Le mardi 22 octobre 1985
à midi au club de golf de Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour renseignements: **346-2544**

Annonce retenue et payée par Jean Montpetit, agent officiel



Mise en candidature dimanche prochain

17 municipalités de la région auront des élections le 3 novembre

Cette année, les élections municipales se dérouleront le dimanche 3 novembre prochain. Dans 17 municipalités de notre région, les présentations des candidatures s'effectueront le dimanche 20 octobre prochain, entre midi et 14 heures, aux lieux fixés par les présidents locaux d'élections.

lynda DUPUIS

Toutes les personnes intéressées peuvent poser leur candidature à un poste de maire ou de conseiller. Il faut avoir 18 ans et la citoyenneté canadienne. Le bulletin de candidature doit être signé par des électeurs, au nombre de 10 en ville et au moins de deux en campagne, qui ont le droit de voter pour le poste visé. En ville, on doit déposer un cautionnement de $50.

Dans les villes, on exige d'être domicilié depuis au moins 24 mois ou y résider et être inscrit au rôle d'évaluation (soi-même ou son conjoint) comme propriétaire depuis au moins 24 mois. À la campagne, on doit résider dans la municipalité et être inscrit au rôle d'évaluation comme propriétaire ou être inscrit à l'annexe du rôle d'évaluation comme locataire et domicilié depuis au moins 24 mois.



Martial Bessette



Paul-Yvon Hamel

■ En élections

Dans les 17 municipalités de la région, dont vous trouverez la liste ci-dessous, tous les maires mettent leur siège en jeu. Au total, 61 conseillers terminent leur mandat cette année.

De plus, quatre municipalités ont des élections générales, soit la municipalité de Saint-Athanase, la ville de Marieville, la paroisse de Saint-Alexandre et le village de East-Farnham.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec le président d'élections de chaque municipalité ou avec les autorités municipales.

■ Saint-Athanase

Maire	Martial Bessette
Siège 1	Gaétan Gagnon
'' 2	Alphonse Ouimet
'' 3	Jean-Paul Guillet
'' 4	Conrad Gosselin
'' 5	Paul Lefort
'' 6	Réal Oligny

■ Bedford Canton

Maire	Zéphirin Fortin
Siège 2	Marcel Messier
'' 3	Bernard Fontaine
'' 5	Jacques Bourgea

■ East Farnham (village)

Maire	Pierre Côté
Siège 1	Marvin Scott
'' 2	Léonard Lickfold
'' 3	Hubert Coulombe
'' 4	Jacques Delorme
'' 5	Rénald Porlier
'' 6	Douglas Bauer

■ Lacolle (village)

Maire	Léodore Ryan
Siège 1	François Dupuis
'' 6	Maurice Laroche

■ Marieville (ville)

Maire	Paul-Yvon Hamel
Siège 1 (quartier 1)	Collette Marcoux
'' 2 (quartier 1)	Paul Martel
'' 1 (quartier 2)	Armand Gladu
'' 2 (quartier 2)	Marcel Racicot
'' 1 (quartier 3)	Claude Beaulieu
'' 2 (quartier 3)	Serge Chicoine

■ N.-D.-Stanbridge (paroisse)

Maire	M. Albert Melaven
Siège 2	Georges Forgues
'' 4	Raymond Guertin
'' 6	Jean-Pierre Duval

■ Noyan

Maire	Hector Leduc
Siège 1	Joanne Beaudet
'' 2	Herbert Beerworth
'' 4	Robert Smith

■ Saint-Alexandre (paroisse)

Maire	Charlemagne Vaillancourt
Siège 1	Gérard Bélanger
'' 2	Jean Cadieux
'' 3	Claude Breton
'' 4	Jacques Surprenant
'' 5	Georges-Emile Tremblay
'' 6	Gabriel Daudelin

■ Saint-Alexandre (village)

Maire	Gilles Bonneau
Siège 1	Pierre Fortier
'' 2	Gaétan Quintin
'' 3	Alfred Cyr

■ Saint-Bernard-Lacolle (paroisse)

Maire	René Dupuis
Siège 1	André Garceau
'' 2	Normand Deneault
'' 6	Dennis Wallace

■ Sainte-Brigide

Maire	Jean-Paul Lasnier
Siège 1	Gilles Giroux
'' 2	Bernard Viens
'' 3	Marcel Viens

■ Saint-Jacques-le-Mineur (paroisse)

Maire	Ronald Potvin
Siège 2	Gaston Lestage
'' 4	Jean-Marie Gagné
'' 6	Gaétan Provost

■ Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

Maire	André Bisaillon
Siège 1	Paul Desjardins
'' 2	Léoni Vigneault
'' 3	Yvette Bisaillon-Langlois

■ Saint-Sébastien

Maire	Gérard Fournier
Siège 3	André Bogemans
'' 4	Josef Matthysen

■ Saint-Valentin (paroisse)

Maire	Germain Adam
Siège 1	Laurette Deneault
'' 3	Roger Fortin
'' 5	Laurent Landry

■ Stanbridge Canton

Maire	Louis Senkerck
Siège 4	Georges Larocque
'' 5	Raymond Wescott
'' 6	Colin Gage

■ Stanbridge Station

Maire	Lucien Messier
Siège 1	Valmore Parent
'' 2	Claude Corriveau
'' 6	Claude Plouffe

Éliminez vos problèmes D'humidité...!
avec nos systèmes de ventilation
"AIR • CO" ou "TURBINE"



INSTALLATION P.L. RIVE-SUD
365, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
ESTIMATION GRATUITE 348-1531



POURQUOI LOUER LE CÂBLE?
Systèmes d'antennes à partir de
$369.00 ou $12.99 par mois
COMPRENANT: Antenne VHF-UHF-FM, tour rotateur et boîte de contrôle, installation
7 MODÈLES DISPONIBLES

40.00$ DE RABAIS

NOUVEAU!!!

Pour les 30 ans et plus
Un soin esthétique signé

ēdith serei

Un traitement biologique anti-vieillissement

Conçu à partir d'extraits biologiques de plancton, de marronnier et de collagène, il hydrate et tonifie les tissus

Le soin complet comprend 6 séances, une fois la semaine; ensuite, un traitement par mois suffit.

LE RÉSULTAT EST VRAIMENT SPECTACULAIRE!

ÉTAPE 1
Analyse et nettoyage en profondeur; application d'un concentré de plancton; massage de relaxation sur le visage, le cou et le décolleté.

ÉTAPE 2
Application d'une crème hydratante jusqu'à complète pénétration.

ÉTAPE 3
Application du masque «extraits de plancton et de collagène pour l'hydratation et le raffermissement de la peau.

POUR RENDEZ-VOUS:

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240, Saint-Jacques, Saint-Jean
Tel.: 347-4566

L'INVENTEUR DU VHS L'INNOVATEUR DU SYSTÈME VHS

JVC®

Investissez en Qualité

FIABILITÉ

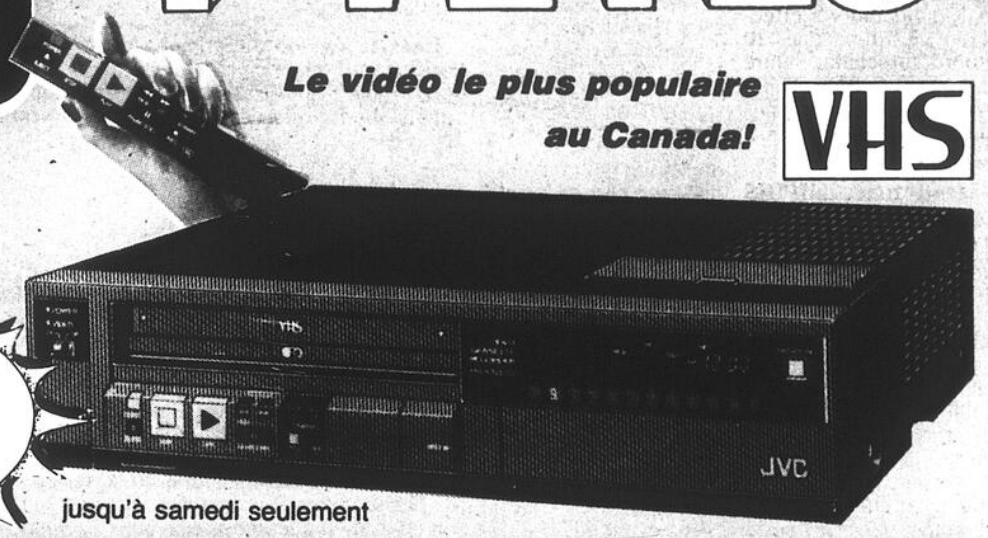
4 TÊTES

Le vidéo le plus populaire au Canada! VHS

SUPER-SPÉCIAL

- ☑ 14 jours / 4 émissions
- ☑ 105 canaux intégrés
- ☑ télécommande sans fil détachable inclus

569$



jusqu'à samedi seulement

TOUT ACHAT DE VIDÉO: carte de membre plus 156$ de locations de films gratuitement

- ☑ 142 canaux
- ☑ minuterie incorporée
- ☑ télécommande détachable

ÉPARGNEZ 200$

599$



garantie 5 ans incluse

60 watts

ÉPARGNEZ 480$



- ☑ A-GX1B ampli
- ☑ T-GX1B radio
- ☑ L-AX3B table tournante
- ☑ KD-X1B cassette deck
- ☑ haut-parleurs 3 voies

599$

PLAN DE FINANCEMENT PLAN MISE DE CÔTÉ

C-1455 JVC



- ☑ télécommande
- ☑ minuterie incorporée
- ☑ garantie 5 ans

379$

- ☑ installation à domicile gratuite
- ☑ un personnel compétent pour vous servir
- ☑ PRIX IMBATTABLES

Notre devise est de bien vous servir avec un sourire!

CASSETTES T-120

5.99 ch.

limite 3 par client

Branchez-le sur votre stéréo



HRD-725 JVC

JVC

- ☑ 6 têtes
- ☑ 14 jours / 8 émissions
- ☑ effets spéciaux complets

1,199$

SPECTRUM VIDEO

1000, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

TÉL.: 349-2907

au centre commercial Woolco voisin du buffet Mandarin

NOUVEAUX FILMS À VENIR

- ☑ Ghostbusters
- ☑ Lady Hawk
- ☑ Baby

et beaucoup plus!

Mise en candidature dimanche prochain

17 municipalités de la région auront des élections le 3 novembre

Cette année, les élections municipales se dérouleront le dimanche 3 novembre prochain. Dans 17 municipalités de notre région, les présentations des candidatures s'effectueront le dimanche 20 octobre prochain, entre midi et 14 heures, aux lieux fixés par les présidents locaux d'élections.

lynda DUPUIS



Martial Bessette



Paul-Yvon Hamel

Toutes les personnes intéressées peuvent poser leur candidature à un poste de maire ou de conseiller. Il faut avoir 18 ans et la citoyenneté canadienne. Le bulletin de candidature doit être signé par des électeurs, au nombre de 10 en ville et au moins de deux en campagne, qui ont le droit de voter pour le poste visé. En ville, on doit déposer un cautionnement de $50.

Dans les villes, on exige d'être domicilié depuis au moins 24 mois ou y résider et être inscrit au rôle d'évaluation (soi-même ou son conjoint) comme propriétaire depuis au moins 24 mois. À la campagne, on doit résider dans la municipalité et être inscrit au rôle d'évaluation comme propriétaire ou être inscrit à l'annexe du rôle d'évaluation comme locataire et domicilié depuis au moins 24 mois.

■ En élections

Dans les 17 municipalités de la région, dont vous trouverez la liste ci-dessous, tous les maires mettent leur siège en jeu. Au total, 61 conseillers terminent leur mandat cette année.

De plus, quatre municipalités ont des élections générales, soit la municipalité de Saint-Athanase, la ville de Marieville, la paroisse de Saint-Alexandre et le village de East-Farnham.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec le président d'élections de chaque municipalité ou avec les autorités municipales.

■ Saint-Athanase

Maire	Martial Bessette
Siège 1	Gaétan Gagnon
" 2	Alphonse Ouimet
" 3	Jean-Paul Guillet
" 4	Conrad Gosselin
" 5	Paul Lefort
" 6	Réal Oligny

■ Bedford Canton

Maire	Zéphirin Fortin
Siège 2	Marcel Messier
" 3	Bernard Fontaine
" 5	Jacques Bourgea

■ East Farnham (village)

Maire	Pierre Côté
Siège 1	Marvin Scott
" 2	Léonard Lickfold
" 3	Hubert Coulombe
" 4	Jacques Delorme
" 5	Rénald Porlier
" 6	Douglas Bauer

■ Lacolle (village)

Maire	Léodore Ryan
Siège 1	François Dupuis
" 6	Maurice Laroche

■ Marieville (ville)

Maire	Paul-Yvon Hamel
Siège 1 (quartier 1)	Collette Marcoux
" 2 (quartier 1)	Paul Martel
" 1 (quartier 2)	Armand Gladu
" 2 (quartier 2)	Marcel Racicot
" 1 (quartier 3)	Claude Beaulieu
" 2 (quartier 3)	Serge Chicoine

■ N.-D.-Stanbridge (paroisse)

Maire	M. Albert Melaven
Siège 2	Georges Forgues
" 4	Raymond Guertin
" 6	Jean-Pierre Duval

■ Noyan

Maire	Hector Leduc
Siège 1	Joanne Beaudet
" 2	Herbert Beerworth
" 4	Robert Smith

■ Saint-Alexandre (paroisse)

Maire	Charlemagne Vaillancourt
Siège 1	Gérard Bélanger
" 2	Jean Cadieux
" 3	Claude Breton
" 4	Jacques Surprenant
" 5	Georges-Emile Tremblay
" 6	Gabriel Daudelin

■ Saint-Alexandre (village)

Maire	Gilles Bonneau
Siège 1	Pierre Fortier
" 2	Gaétan Quintin
" 3	Alfred Cyr

■ Saint-Bernard-Lacolle (paroisse)

Maire	René Dupuis
Siège 1	André Garceau
" 2	Normand Deneault
" 6	Dennis Wallace

■ Sainte-Brigide

Maire	Jean-Paul Lasnier
Siège 1	Gilles Giroux
" 2	Bernard Viens
" 3	Marcel Viens

■ Saint-Jacques-le-Mineur (paroisse)

Maire	Ronald Potvin
Siège 2	Gaston Lestage
" 4	Jean-Marie Gagné
" 6	Gaétan Provost

■ Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

Maire	André Bisaillon
Siège 1	Paul Desjardins
" 2	Léoni Vigneault
" 3	Yvette Bisaillon-Langlois

■ Saint-Sébastien

Maire	Gérard Fournier
Siège 3	André Bogemans
" 4	Josef Matthysen

■ Saint-Valentin (paroisse)

Maire	Germain Adam
Siège 1	Laurette Deneault
" 3	Roger Fortin
" 5	Laurent Landry

■ Stanbridge Canton

Maire	Louis Senkerck
Siège 4	Georges Larocque
" 5	Raymond Wescott
" 6	Colin Gage

■ Stanbridge Station

Maire	Lucien Messier
Siège 1	Valmore Parent
" 2	Claude Corriveau
" 6	Claude Plouffe

Éliminez vos problèmes D'humidité...!
avec nos systèmes de ventilation
"AIR • CO" ou "TURBINE"



INSTALLATION P.L. RIVE-SUD
365, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
ESTIMATION GRATUITE 348-1531

POURQUOI LOUER LE CÂBLE?
Systèmes d'antennes à partir de
$369.00 ou $12.99 par mois
COMPRENANT: Antenne VHF-UHF-FM, tour rotateur et boîte de contrôle, installation
7 MODÈLES DISPONIBLES

40.00$ DE RABAIS

NOUVEAU!!!

Pour les 30 ans et plus
Un soin esthétique signé

ēdith serei

Un traitement biologique anti-vieillissement

Conçu à partir d'extraits biologiques de plancton, de marronnier et de collagène, il hydrate et tonifie les tissus

Le soin complet comprend 6 séances, une fois la semaine; ensuite, un traitement par mois suffit.

LE RÉSULTAT EST VRAIMENT SPECTACULAIRE!

ÉTAPE 1
Analyse et nettoyage en profondeur; application d'un concentré de plancton; massage de relaxation sur le visage, le cou et le décolleté.

ÉTAPE 2
Application d'une crème hydratante jusqu'à complète pénétration.

ÉTAPE 3
Application du masque «extraits de plancton et de collagène pour l'hydratation et le raffermissement de la peau.

POUR RENDEZ-VOUS:

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240, Saint-Jacques, Saint Jean
Tel.: 347 4566

L'INVENTEUR DU VHS L'INNOVATEUR DU SYSTÈME VHS

JVC®

investissez en Qualité

FIABILITÉ

4 TÊTES

Le vidéo le plus populaire au Canada! VHS

SUPER-SPÉCIAL

- ☑ 14 jours / 4 émissions
- ☑ 105 canaux intégrés
- ☑ télécommande sans fil détachable inclus

569$



jusqu'à samedi seulement

TOUT ACHAT DE VIDÉO: carte de membre plus 156$ de locations de films gratuitement

- ☑ 142 canaux
- ☑ minuterie incorporée
- ☑ télécommande détachable

ÉPARGNEZ 200$

599$



garantie 5 ans incluse

ÉPARGNEZ 480$

60 watts



- ☑ A-GX1B ampli
- ☑ T-GX1B radio
- ☑ L-AX3B table tournante
- ☑ KD-X1B cassette deck
- ☑ haut-parleurs 3 voies

599$

PLAN DE FINANCEMENT PLAN MISE DE CÔTÉ

C-1455 JVC



379$

- ☑ télécommande
- ☑ minuterie incorporée
- ☑ garantie 5 ans
- ☑ installation à domicile gratuite
- ☑ un personnel compétent pour vous servir
- ☑ PRIX IMBATTABLES

Notre devise est de bien vous servir avec un sourire!

CASSETTES T-120

5.99 ch.

limite 3 par client

Branchez-le sur votre stéréo



HRD-725 JVC

JVC

- ☑ 6 têtes
- ☑ 14 jours / 8 émissions
- ☑ effets spéciaux complets

1,199$

SPECTRUM VIDEO

1000, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

TÉL.: 349-2907

au centre commercial Woolco
voisin du buffet Mandarin

NOUVEAUX FILMS À VENIR

- ☑ Ghostbusters
- ☑ Lady Hawk
- ☑ Baby

et beaucoup plus!

Schéma d'aménagement régional

Les municipalités veulent agrandir leur zone blanche

La plupart des municipalités de la MRC du Haut-Richelieu, sinon toutes, souhaitent profiter de l'élaboration du schéma d'aménagement régional pour agrandir leur zone blanche. C'est ce qui ressort des propos tenus par l'urbaniste Charles Hamel lors de la séance régulière de la MRC du 9 octobre dernier.

gilles BÉRUBÉ

À la suite de l'adoption de la proposition préliminaire d'aménagement, chacune des municipalités devaient émettre un «avis technique» sur la proposition. Il semble que ces avis traduisent une volonté d'agrandir les zones d'urbanisation dans la plupart des municipalités.

Ce soir mercredi, le 16 octobre, les maires doivent se réunir pour une présentation des différents avis techniques et de leur impact sur le schéma d'aménagement. Auparavant, dans l'après-midi, les élus auront le loisir de rencontrer un représentant de la Commission de protection du territoire agricole pour discusser des récents amendements à la loi sur le zonage agricole. Il reste que l'agrandissement des zones urbaines est toujours soumis à cette législation.

■ Pour et contre

Par ailleurs, les maires semblent mal à l'aise entre leur ambition de protéger et de développer l'agriculture et leur volonté d'agrandir leur zone urbaine. Bref, ils semblent pour et contre les deux.

Lors de la séance de mercredi dernier, le conseil des maires a donné un avis défavorable à la Commission de protection du territoire agricole relativement à des requêtes de citoyens de Saint-Paul et Saint-Valentin. Ces derniers veulent que leur propriété passe de la zone urbaine à la zone agricole.

Dans le cas de Saint-Paul, la MRC a appuyé la position de la municipalité locale qui a donné un avis défavorable. Dans le cas de Saint-Valentin, ça été plus compliqué. En effet, les élus de Saint-Valentin avaient appuyé la démarche de leur concitoyen.

■ Appui

Lorsque le dossier a été acheminé à la MRC, l'urbaniste a fait remarquer que cette modification au zonage créerait une enclave dans la zone blanche. M. Hamel a plutôt suggéré de garder la maison dans la zone urbaine et d'inclure les bâtiments de ferme dans la zone verte. Il a souligné qu'il serait mal venu de morceler le périmètre urbain surtout quand on envisage de l'agrandir dans la plupart des municipalités.

Le maire Germain Adam a dit se ranger du côté de M. Hamel, mais il ne pouvait anticiper la position de son conseil. Il a quand même émis l'opinion que si le conseil avait pris connaissance des arguments de M. Hamel, il les aurait vraisemblablement appuyés.

Le maire de Saint-Athanase, M. Martial Bessette, grand défenseur de l'autonomie des localités, tenait à adopter une position semblable à celle de Saint-Valentin. Malgré le point de vue du maire Adam et de M. Hamel, il ne pouvait se résoudre à différer d'opinion avec une résolution dûment adoptée par le conseil de Saint-Valentin.

AU CONSEIL DE LA MRC

■ Pylônes

La MRC veut que la ligne de transport d'électricité de 120 kV qui doit relier Saint-Sébastien et Iberville soit montée sur des pylônes tubulaires. Ce type de pylône nécessite une emprise beaucoup moins importante au sol. Son impact sur l'agriculture est donc mitigé. Hydro-Québec se montre toutefois plus réservée quant à l'utilisation de cet équipement qui est beaucoup plus coûteux.

■ Autoroute

Le ministère des Transports du Québec a décidé de conserver une emprise de 40 mètres pour la construction éventuelle de l'autoroute 6 entre Saint-Jean et Farnham. Auparavant, la réserve était de 100 mètres. Il semble toutefois que les fonctionnaires du ministère ne soient pas encore tout à fait convaincus de retourner cette bande de 60 mètres à l'agriculture. La MRC a adopté une résolution pour appuyer l'emprise de 40 mètres.

■ Prolongation

On l'a déjà dit, l'urbaniste Charles Hamel est maintenant seul pour préparer le schéma d'aménagement du territoire. En conséquence, ça prendra plus de temps. En fait, ça devrait repousser l'échéancier original d'un an. Lors de la séance du 9 octobre, les maires ont adopté une résolution demandant au ministère des Affaires municipales de repousser la date d'adoption du schéma d'aménagement au mois de décembre 1987. On se demande maintenant quelle sera la réaction du ministère. Il semble que la MRC du Haut-Richelieu soit la seule jusqu'à maintenant à demander une prolongation de son programme de travail.

■ Digues

Des digues, il faut payer pour les construire, mais aussi pour les faires fonctionner. En fait, c'est plutôt pour le fonctionnement des pompes qu'il faut payer. Le ministère de l'Agriculture a avisé la MRC de prévoir un montant de $40,000 à $50,000 au budget de 1986 pour le fonctionnement du complexe de digues de la rivière du Sud.

Le maire Jean-Paul Lasnier a mis son grain de sel. «S'ils avaient mis des pompes de 35 «forces» comme je leur avais dit, au lieu des pompes de 50 «forces», ça aurait coûté moins cher.» M. Lasnier a ajouté que les travaux à la rivière du Sud n'étaient pas encore complétés et que les digues n'avaient pas été remisesa à la MRC. En conséquence, il ne voit pas pourquoi on prévoirait «une cenne» pour ça en 86.

L'ASPIRATEUR CENTRAL
une valeur permanente
CYCLO VAC



Pour votre maison, bureau, commerce ou immeuble
• Le système CYCLO VAC s'installe aussi bien dans une maison neuve que dans une maison déjà habitée, sans aucune détérioration.
• Air pur, sans poussière.

En vente chez
JAUNIAUX LUMINAIRE INC.
1331 BERNIER ST-LUC
TÉL.: 348-4424



VISA
MasterCard
ET CHÈQUE PERSONNEL ACCEPTÉ

Marco Jeans Enr.
556 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1224

L'automne est **réellement arrivé;**
c'est le temps de choisir vos vêtements en profitant de nos spéciaux les 16, 17, 18 et 19 octobre 1985



10% DE RÉDUCTION
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
Exemple:
Jeans Lois REDUIT À **26,95$** ch.
Jeans délavés À PARTIR DE **32,95$** ch.
Et plus encore!
Venez voir nos prix plus que compétitifs!

INFO BUREAUTIQUE MD
Vous invite à visiter son kiosque au Salon du Commerce au Palais de la Roulette les 18, 19 et 20 octobre 1985
DÉPOSITAIRE AUTORISÉ
apple Canon commodore IBM olivetti Epson
INFO BUREAUTIQUE MD
29, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-8366
Sans frais: 1-800-363-1447

Après s'être
recyclé à nouveau
avec le maître-coiffeur
Alain Charbonneau
et afin de signifier à toutes
le retour de **Louise...**



Manon, Lyne, Danielle, Guylaine, Alain, Louise, Catherine, Diane, Nicole et Sylvie

P.S. Ouverture du salon
Métamorphose
tous les lundis,
à compter du
4 novembre prochain
afin de vous offrir un service
toujours amélioré!

Métamorphose
haute coiffure

943, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

TÉL.: 348-9911

Nous vous offrons
la permanente
du 15 octobre
au 26 octobre inclusivement
en spécial à

30$
(tout inclus)

OPTIMUM

La MRC choisit d'ignorer Pêches et Océans

La Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu a résolu «d'ignorer Pêches et Océans Canada et de tenir comme fausses les allégations des fonctionnaires» dans le dossier des digues de Sabrevois. Lors de la séance régulière du 9 octobre, les maires de la MRC ont adopté cette proposition de leur collègue Jean-Paul Lasnier sans même la débattre. Seul M. Gérard Fournier a suggéré de consulter un aviseur légal avant de prendre une position aussi ferme.

Pendant ce temps, à Pêches et Océans, on a confié le dossier au contentieux à Ottawa. Selon M. Yvan Vigneault, le problème se complique pour les fonctionnaires. La gestion de l'habitat du poisson est présentement l'objet de négociations fédérales-provinciales pour déléguer cette juridiction fédérale au ministère québécois du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Bref, les poissons nagent en zone grise.

■ Lettre

La question des digues a été soulevée à la séance de la MRC par une lettre de M. Paul Quoibion, propriétaire du terrain de la 31 ème Avenue où est construite une des digues à Sabrevois. Essentiellement, M. Quoibion a demandé l'aide de la MRC dans ce dossier.

Le secrétaire-trésorier de la MRC, M. Bernard Larocque, a également fait la lecture d'une lettre de Pêches et Océans demandant l'interruption des travaux jusqu'à ce que des devis techniques aient été présentés aux autorités gouvernementales.

Pour le bénéfice des maires, M. Larocque a brièvement rappelé les faits de la semaine précédente. Les officiers de Pêches et Océans ont arrêté les travaux le 4 octobre. Ils se sont rendus à la MRC pour demander les devis du projet. C'est Mme Joanne Saulnier, l'adjointe de M. Larocque, qui a rencontré M. Claude Grondin, de Pêches et Océans. Elle a expliqué que les fonctionnaires fédéraux s'étaient contentés de signifier un avis verbal et qu'ils n'avaient pas rédigé de constat. Enfin, elle a rappelé que Pêches et Océans souhaitaient en venir à une entente plutôt que de se lancer dans des poursuites judiciaires.

■ Avis

Dans la salle, on chuchotait. «S'ils veulent négocier une entente, c'est parce que la loi n'est pas sur leur bord.» À la table du conseil, certains y sont allés de leur interprétation juridique. «Ils ont pas le droit d'entrer sur un terrain privé.» «Ça prend un acte de la Cour supérieure pour aller sur un terrain privé.» D'autres ont ajouté leur expertise en ichtyologie: «Les poissons vivent pas sur la terre».

Le maire Jean-Paul Lasnier, lui, s'est demandé qui allait payer pour le temps perdu à la suite de l'interruption des travaux. Il a renchéri en soutenant que les cours d'eau relèvent de la juridiction de la MRC et en défendant l'ambition de la MRC de favoriser l'expansion de l'agriculture. C'est là qu'il a proposé d'ignorer Pêches et Océans.

Son collègue Gérard Fournier s'est demandé s'il ne vallait pas mieux obtenir un avis juridique avant d'adopter une position aussi ferme. Selon M. Fournier, il ne faudrait pas que la décision de la MRC nuise à l'entrepreneur et que son équipement soit saisi. Notons que l'entrepreneur est M. Gérard Lasnier et que l'équipement a été loué de la firme Wilfrid Laroche, de Sainte-Sabine.

Lundi et mardi, les 7 et 8 octobre, un agent de Pêches et Océans était dans la région pour s'assurer que les travaux étaient bien arrêtés. Après son départ pour Québec, mardi, les travaux ont repris et ils sont vraisemblablement complétés à l'heure actuelle.

Lacolle annule son référendum

Le conseil municipal de Lacolle a décidé d'annuler son référendum sur le projet d'usine d'épuration des eaux. Par ailleurs, ce n'est pas avant la fin du mois que le conseil prendra position dans de dossier. Toutefois, il ne serait pas étonnant que la mise en oeuvre du projet soit retardée jusqu'en 1987.

gilles BÉRUBÉ

Environ 125 personnes ont participé, mardi dernier, le 8 octobre, à la séance d'information sur le projet d'assainissement des eaux usées du village de Lacolle. Le ministère de l'Environnement, la Société québécoise d'assainissement des eaux et la firme d'ingénieurs Lalonde, Girouard, Letendre et Associés avaient délégué des porte-parole.

Les personnes présentes semblaient peu enthousiastes à l'idée de construire une usine d'épuration et surtout, à voir grimper leur compte de taxes de plus de 15% pour payer le projet. Malgré cette appréhension, les contribuables de Lacolle, à quelques exceptions près, ne semblent pas remettre en question la nécessité d'épurer les eaux usées.

Dans l'ensemble, les intervenants ont répondu clairement à la plupart des questions des citoyens même si certains, parmi ces derniers, affichaient une mauvaise volonté manifeste. M. Marcel Couture, porte-parole de la firme d'ingénieurs, a expliqué l'écart de coûts entre le $1,8 million prévu dans le protocole d'entente, et les prévisions de $3 millions faites par sa firme.

Il y a eu des oublis, mais le système a également été raffiné de façon à réduire les dépenses d'entretien. M. Couture rappelle que la construction est subventionnée, mais que le fonctionnement sera à la charge de la municipalité. A date, les ingénieurs ont reçu les soumissions pour trois des quatre items du projet.

L'équipement d'interception coûtera $587,000 plutôt que les $580,000 prévus ($630,000 avec la marge d'erreur). Cependant, pour l'achat d'équipement, les soumissions sont de $47,000 et $147,000 alors que les prévisions étaient respectivement de $70,000 et $200,000. C'est nettement moins. Les soumissions pour la construction de l'usine seront ouvertes le 22 octobre. Les prévisions sont de $1,559,000. Par ailleurs, la représentante du ministère de l'Environnement a été catégorique. Les boues résiduelles pourront être répandues sur des terres agricoles.

Il reste quand même des points sans réponses. On ne sait pas ce qui arrivera de la prime d'accélération du programme d'assainissement des eaux. Selon un porte-parole du cabinet du ministre de l'Environnement, une décision devrait être prise avant la fin du mois.

■ Reporté

Il ne serait pas étonnant que le projet soit reporté à 1987. Dans deux ans, Lacolle aura fini de payer son réseau d'égoûts et d'aqueduc. Ce délai permettrait de stabiliser le fardeau fiscal des contribuables de Lacolle. Mardi dernier, la salle s'est montrée favorable à cette alternative.

Une telle décision ne viendrait certes pas chambarder l'échéancier du Programme québécois d'assainissement des eaux. Présentement, les municipalités se bousculent à la porte du ministère pour bénéficier de la prime d'accélération.

Et qu'adviendrait-il du coût du projet? Les subventions n'augmenteront sûrement pas. La réévaluation du projet impliquerait des coûts supplémentaires. A cela, il faut ajouter l'inflation. L'état du marché de la construction pourrait également jouer à ce moment-là.



La maison complète de la beauté

Esthétique Anne-Marie Enr.

346-1379 346-7433

Le soleil des îles

Studio de bronzage
«4 lits à votre disposition»
BRONZEZ EN TOUTE SÉCURITÉ

Traitements pour peaux:
1. *sèches (manque de sébum)*
2. déshydratées *(manque d'eau)*
3. grasses *(trop de sébum)*
4. couperosées *(capillaires fragiles)*
5. vieillies *(brisures de fibres coll. élast.)*
6. hyperkératinisées *(épaississement de la couche cornée)*
7. acnéiques *(altération du sébum)*

Traitements du corps pour:
1. raffermissement *(chaires molles)*
2. amincissement *(cellulites)*
3. adoucissement *(auto-protection renforcée aux tissus exposés aux rayons solaires)*

- Cours de maquillage
- Couleurs
- Épilation

BIENTÔT

Découverte sensationnelle pour des ongles des plus naturels
- gel rouge: *flexibilité*
- gel blanc: *durabilité*
- gel bleu: *fini lustré*

non toxique
non dommageable
sans acrylique ni porcelaine
sans odeur

Pour répondre à votre demande, nous avons maintenant une parfumerie parisienne. C'est ça une maison pas comme les autres!

Billets distribués gratuitement pour l'exposition des 18, 19 et 20 octobre 1985 au palais de la roulette.

280, Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS À LA POPULATION

NOUVEAU LOCAL — NOUVELLE ADRESSE

SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC INC.

succursale Saint-Jean et Iberville

245, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Galerie du centre — centre-ville: 347-8391

UNE VARIÉTÉ DE SERVICES À LA DISPOSITION DE LA POPULATION

SERVICE DE CRÉDIT COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

PRÊT PERSONNEL | **PRÊT RÉSIDENTIEL** | **PRÊT MULTI-FAMILIAL**

RÉGIME ÉPARGNE-RETRAITE | **CERTIFICAT DE DÉPÔT DÉPÔT À TERME** | **ÉPARGNE MÉTHODIQUE DÉPÔT D'ÉPARGNE**

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-mar.-mer.: 9h30 à 16h30
Jeudi: 9h30 à 18h
Vendredi: 9h30 à 16h

Cette institution est inscrite à la régie de l'assurance-dépôt du Québec

LE MONDE
SCOLAIRE

■ Nouveau cours en gérontologie

Un nouveau cours en gérontologie sera offert à compter de la session de janvier au cégep de Saint-Jean. Il est titré «Alimentation et vieillissement».

Toutes les personnes qui possèdent des notions en psysiologie peuvent s'y inscrire et obtenir trois crédits d'étude. Il sera dispensé à raison de quatre heures par semaine les mardis soir, à compter de 19 h.

Pour s'inscrire les intéressés doivent s'adresser à Rita Delisle au 347-2078 (après 17 h.) Elle leur fera parvenir un formulaire d'inscription. Les frais de scolarité sont de $64.50.

■ Trois délégués au sommet de la Montérégie en 86

La Régionale Honoré-Mercier enverra la commissaire Lise Charlebois, Luc Bois, enseignant en économie, et Richard Laforest, directeur des services financiers par intérim, à la conférence sur l'économie de la Montérégie, un sommet socio-économique et communautaire organisé en 86 par la Société pour le progrès de la Montérégie.

■ Cahier de la CEQ: oui mais ...

La Régionale n'a pas accordé de journée pédagogique au Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu pour présenter à ses membres le nouveau cahier pédagogique de la CEQ publié pour l'Année internationale de la jeunesse et utilisé la semaine dernière dans les écoles.

Les autorités scolaires ont accepté que les enseignants s'inspirent des thèmes contenus dans le cahier «en toute objectivité et selon une planification et une coordination de la direction des écoles afin que les mêmes thèmes ne soient pas répétés par plus d'un enseignant au niveau d'un même groupe d'élèves.»

■ Les cadres demandent une rencontre sur l'intégration

Les cadres de la section Honoré-Mercier de l'Association des cadres scolaires du Québec demandent une rencontre pour discuter d'intégration de l'enseignement primaire et secondaire.

Par ailleurs signature d'une lettre d'entente entre le comité de parents et la commission pour assurer la consultation et la participation du comité à l'intégration.

■ États généraux sur l'éducation en avril

Une vingtaine d'intervenants en éducation, allant du ministère de l'Éducation, en passant par la CEQ et la FQDE (Fédération québécoise des directeurs d'école), ainsi que la ADIGECS (Association des directeurs généraux des commissions scolaires), tous des gens bien savants, se sont regroupés pour préparer «les États généraux sur la qualité de l'éducation».

Ces sérieuses assises auront lieu les 2, 3, 4 et 5 avril 1986, nulle part ailleurs qu'au Palais des congrès à Montréal.

Cette manifestation regroupera entre 5,000 et 6,000 personnes. Elles tenteront «de faire le point sur la qualité de l'éducation au Québec et de jeter des balises pour l'avenir, permettant ainsi d'apporter les correctifs». Tout un programme pour quatre jours de réflexion et de discussions. Même si on s'y met à 5,000 ou 6,000 pour le faire.

Madame la présidente de la commission scolaire de Saint-Jean va siéger sur un des comités responsables de la préparation de ces états généraux.

■ La SIDA et l'école

«Aucun enfant ne sera privé de son droit à l'éducation par le seul fait qu'il est atteint du SIDA ou qu'il a des contacts familiaux avec des personnes atteintes du SIDA».

Telle est la directive émise par le ministère de l'Éducation et transmise aux commissions scolaires.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux, s'appuyant sur la position des experts médicaux du Comité SIDA-Québec rappelle «qu'il n'y a aucune raison scientifique, microbiologique, médicale ou épidémiologique, d'exclure de l'école, même temporairement, un enfant infecté par le rétrovirus du SIDA, atteint du SIDA ou ayant des contacts familiaux avec un cas de SIDA ou présumé tel».

Dans ses directives à ce sujet, le ministère recommande aux autorités scolaires d'être attentives à l'état de santé des enfants qui fréquentent l'école, dans le cas du SIDA, comme dans le cas de toute autre maladie.

■ Des documents au CANADA FRANÇAIS

Depuis une couple de réunions, nous recevons tous les documents soumis à l'étude du conseil scolaire. Il y a longtemps que nous les réclamions.

Bien sûr, il était toujours possible de les obtenir, en les quémandant à droite et à gauche, ou en allant fouiller «dans les papiers» des commissaires absents. Avant ou pendant les réunions du conseil scolaire.

À présent, on a même la délicatesse d'arrêter à la table du journaliste du CANADA FRANÇAIS quand on distribue des documents aux commissaires pendant l'assemblée. Ce qui fut loin d'être toujours le cas dans le passé.

■ L'audio-visuel et le commissaire Ledoyen

Le commissaire Fernand Ledoyen a de la suite dans les idées. À l'assemblée du 7 octobre du conseil des commissaires de Saint-Jean, alors que monsieur Bédard expliquait les démarches à suivre dans le processus d'intégration, il est revenu avec une «ancienne vieille demande».

Tous l'auront deviné, monsieur Ledoyen voulait parler d'audio-visuel. Voyant monsieur Bédard qui tentait tant bien que mal de déplier un imposant document «long comme ça», l'occasion était trop bonne pour ramener sur le tapis un sujet qui lui tient particulièrement à coeur: l'audio-visuel aux assemblées du conseil des commissaires.

Bon prince et homme de bonne volonté, monsieur Bédard en a pris bonne note. À la satisfaction évidente du brave commissaire Ledoyen.

GYMCO

SUPER-SPÉCIAL MATIN

79 $

pour 3 mois



HORAIRE
de 9h à 14h
du lundi au vendredi

GYMCO...
toujours le moins cher

N.B.
bain tourbillon inclus

697, rue Saint-Jacques VISA MasterCard 346-1815



BIENTÔT Le Salon Art & Beauté
afin d'offrir à sa clientèle un service toujours amélioré.
ouvrira ses portes
Même le lundi
à partir du 21 octobre 1985

COIFFEUR DEMANDÉ

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 348-2576

La machine de l'intégration est en branle

Le processus d'intégration à la Commission scolaire de Saint-Jean est engagé pour de bon. Le lundi, 7 octobre à l'assemblée du conseil scolaire, Jacques Bédard a déposé les documents préparés à cet effet par l'Association des directeurs généraux.

Dans ses grandes lignes, ce projet prévoit un échéancier qui permettra aux Locales de déposer leur plan d'intégration au ministre de l'Éducation, le 1er mars 1986.

Dans l'immédiat, deux points en particuliers retiennent l'attention: la nomination des directeurs généraux, personnel hors cadre, d'ici la fin d'octobre et la définition des services régionalisés qui devront être finalisés dans les mêmes délais.

Sur le territoire de Honoré-Mercier, cinq postes hors-cadre sont prévus dans le plan d'intégration. Un pour chacune des administrations suivantes: Des Rivières, Iberville, Marieville. Et deux pour Saint-Jean-sur-Richelieu, compte tenu de l'importance de cette commission scolaire.

Normalement, les titulaires de ces postes devraient être confirmés dans leur fonction: Michel A. Goderre, (Des Rivières), Germain Leduc, (Iberville), Gilles Roy (Marieville) et Jacques Bédard (Saint-Jean). Si le plan proposé par l'Association des directeurs généraux est accepté par les Locales, Guy Dubé serait muté à Saint-Jean.

■ Services régionalisés

Toujours d'après le plan en question, trois services régionalisés sont prévus à l'intention des quatre commissions scolaires intégrées: l'éducation des adultes, le transport et l'informatique. Restera en outre à mettre sur pied, l'organisation de l'enseignement, l'organisation générale, l'intégration du personnel et finalement le transfert des actifs et des passifs.

Pour mener à terme ces différents dossiers, un comité régional de coordination composé du (de la) président(e), ou son représentant, du Conseil des commissaires et du directeur général de chaque commission scolaire intéressée, sera formé.

Parallèlement, ces mêmes personnes siégeront sur un comité d'orientation chargé de se pencher sur les questions se rapportant au personnel enseignant, aux professionnels non enseignants et au personnel de soutien.

En plus, une table de négociation comprendra le directeur des services au personnel de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, à titre de porte-parole, le représentant pour chacune des commissions scolaires primaires et le représentant pour la régionale Honoré-Mercier. Ce groupe verra à étudier les problèmes reliés spécifiquement au personnel enseignant et aux professionnels non enseignants.

LE MONDE SCOLAIRE

■ Augmentation du nombre d'élèves à Saint-Jean

En date du 30 septembre 1985, il y avait 5,652 élèves inscrits dans les différentes écoles de la commission scolaire de Saint-Jean. Ainsi repartis: 824 en maternelle, 4,660 au primaire régulier et 168 dans les classes d'adaptation et d'apprentissage. L'an passé il y avait 5,497 élèves à la Locale de Saint-Jean.

■ États financiers 84-85

Les états financiers 84-85 de la Locale de Saint-Jean ont été déposés lors de l'assemblée du 7 octobre. Ils seront étudiés en comité plénier le 16 octobre et acceptés le 21 octobre, lors d'une réunion du conseil des commissaires.

À voir la mine de Robert Vigneault, directeur des services financiers, les finances de la commission scolaire de Saint-Jean sont en bonne santé. Il y aurait même un surplus pour l'exercice financier en question. On en saura plus long dans une quinzaine de jours.

«Ma mère en a une, moi j'en ai une, mon oncle en a une et plusieurs de mes amis ont...



Michel Duchesne, avec sa mère Rita et son oncle Odilon, tous trois propriétaires d'une Hyundai Pony.

...une Hyundai Pony!»

Quand nous avons demandé à Michel Duchesne, de Charlesbourg, ce qu'il pensait de la Pony, il nous a répondu en souriant: **«Chez nous, la Pony c'est quasiment une affaire de famille!»** Et sa mère Rita a ajouté: **«C'est moi qui ai convaincu mon fils et lui a convaincu son oncle Odilon.»**

ODILON DUCHESNE, de Beauport: «J'ai ma Pony depuis plus de 14 mois et je n'ai eu aucun problème. J'ai même hâte que l'hiver arrive!

«Car l'hiver, c'est un plaisir de la conduire: elle démarre bien (l'étrangleur est manuel), elle roule bien dans la neige (les pneus sont des Michelin quatre saisons), la chaufferette fonctionne bien, le dégivreur arrière est très commode et la visibilité parfaite. Ma Pony, c'est une voiture fiable.»

RITA DUCHESNE, de Charlesbourg: «Pour moi, la Pony est une voiture qui surpasse toutes les autres petites voitures. Ce qui m'a décidé à l'acheter: l'intérieur spacieux, l'esthétique et l'économie. J'ai à me déplacer beaucoup pour mon travail et je trouve ma Pony très facile à conduire et surtout à stationner.»

MICHEL DUCHESNE: «C'est ma première voiture! Au début, j'ai fait le tour de plusieurs concessionnaires, mais je n'ai pas trouvé mieux ailleurs pour le prix que je voulais payer.

«Souvent, j'ai des compétitions de ballon-balai à l'extérieur les fins de semaine. Je dois transporter beaucoup d'équipement et ma Pony est capable d'en prendre.»

Si **vous** n'avez pas encore essayé une Hyundai Pony, passez vite chez votre concessionnaire Hyundai.

MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI.

Propos recueillis lors d'une entrevue récente.

HD HYUNDAI

Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

Les profs d'anglais de la base militaire dénoncent les offres du gouvernement

Les professeurs de langues du ministère de la Défense nationale sont parmi les fonctionnaires fédéraux qui négocient actuellement le renouvellement de leur contrat de travail avec le Conseil du trésor. Les 40 profs d'anglais de la base militaire de Saint-Jean dénoncent les offres qui leur ont été faites jusqu'à présent par Ottawa.

louise BÉDARD

Ainsi la présidente de la section locale du syndicat membre de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Elizabeth Holden, demande au nom de ses confrères et consoeurs au gouvernement conservateur de commencer à négocier de bonne foi et de déposer des offres sérieuses sur la table.

Les parties en sont actuellement aux négociations sectorielles après la conclusion d'une entente sur des clauses minimales communes aux membres de l'Alliance. Les prochaines séances de pourparlers doivent avoir lieu les 20 et 21 octobre prochains.

À la suite d'une réunion des présidents locaux, le syndicat des professeurs ont entrepris de s'objecter publiquement aux offres patronales qui auraient pour effet selon Mme Holden d'établir sur les sept jours la semaine de travail, de prévoir un horaire pouvant débuter à 7 h et se terminer à 22 h Deux jours de congé par semaine sont prévus mais pas de limite dans le nombre d'heures de travail, résume-t-elle.

Actuellement les professeurs ont 20 heures d'enseignement par semaine auxqelles s'ajoutent dix autres de disponibilité et sept heures de préparation pédagogique qui peuvent être effectuées à la maison.

«Contrairement à nos confrères provinciaux, nous avons de trois à cinq semaines de congé annuel, selon le nombre d'années d'expérience, mais notre échelle salariale est moins élevée que celle des professeurs qui travaillent dix mois par année,» déclare-t-elle. La règle du 6 et 5% leur a été appliquée dans les années passées mais ils sont sans contrat de travail depuis le 31 août 84 et bénéficient depuis d'augmentation qu'en fonction de leur progression dans l'échelle salariale.

Par ailleurs avec ces propositions visant à accroître leur productivité, les professeurs sentent en plus la menace de la privatisation peser sur eux. Elle leur aurait été lancée notamment à la table de négociations à Ottawa, mentionne la présidente locale.

Pour eux cela signifie que le gouvernement voudrait mettre à pied ses professeurs de langue seconde dont la majorité possèdent plusieurs années d'expérience dans l'enseignement aux militaires et avoir recours par la suite à du personnel de l'entreprise privée. Pour la section syndicale locale, cette mesure de privatisation aurait l'effet contraire de réduire l'efficacité de l'enseignement.

Mme Holden rappelle en conclusion que durant la campagne électorale, le présent gouvernement avait pourtant promis des jobs et encore des jobs. Les professeurs attendent donc des offres concordantes avec cette promesse.

Napierville

Jeunes demandés

L'A.T.J. (Action Travail-Jeunesse) recherche présentement deux à trois jeunes de 18 à 30 ans, intéressés à se créer un emploi.

Le projet consistera à la mise sur pied d'une petite entreprise de services d'entretien ménager, soit le lavage de vitres, le pelletage de neige, les gros ménages, les réparations mineures l'été, etc.

Précisons que l'A.T.J. couvre le territoire de la M.R.C. des Jardins de Napierville. Les personnes intéressées peuvent contacter Georges Duchesne au 454-4671.

Les 24 et 25 octobre

Le CLSC au Carrefour Richelieu pour la Semaine de la santé et sécurité au travail

Dans le cadre de la Semaine de la santé et de la sécurité au travail, le CLSC Vallée des forts aménagera un kiosque d'information au Carrefour Richelieu les 24 et 25 octobre prochains. Le CLSC veut mieux faire connaître les services de santé au travail qu'il dispense.

Il traitera de la Loi sur la santé et sécurité ainsi que de divers risques présents dans les milieux de travail: bruit, poussière et maux de dos.

De plus il participera au colloque régional organisé le 22 octobre prochain par la CSST (Commission de santé et sécurité au travail) à Saint-Grégoire.

■ Programme

Une des missions du CLSC est de prévenir toute atteinte à la santé et surveiller l'état des milieux de travail afin de mieux identifier, contrôler et éliminer les risques pour la santé, la sécurité et assurer l'intégrité physique des travailleurs.

Comme l'indique son directeur général, Mario Lafrenière, tous les travailleurs au Québec ont été classés par groupes prioritaires. Actuellement le CLSC intervient auprès des travailleurs de deux groupes oeuvrant dans les domaines suivants où les risques sont plus importants: chimique, forêt et scierie, produits en métal, bois, caoutchouc et matières plastiques, équipements de transport, premières transformations des métaux et produits minéraux non-métalliques.

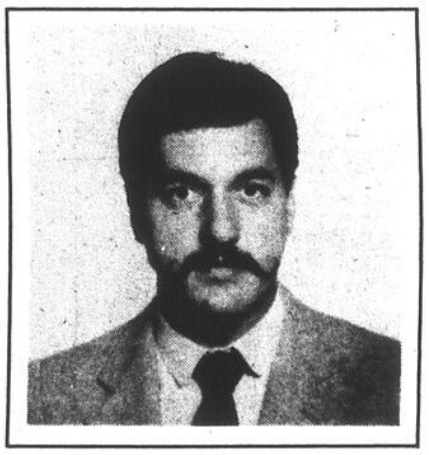
Les entreprises faisant partie de ces groupes doivent élaborer annuellement un programme de prévention à la CSST. Un programme de santé y est inclus. Défini par le médecin responsable de l'entreprise, il est soumis et approuvé au comité de santé et sécurité. Par la suite il est trasmis au chef du DSC (Département de santé communautaire) et à la CSST. Le programme de santé est mis en application par l'équipe de santé au travail du CLSC en collaboration avec le médecin responsable, le comité de santé et de sécurité et l'employeur.

Le rôle du CLSC est donc d'évaluer le milieu de travail, assurer la surveillance médicale des travailleurs, donner de l'information sur les dangers pour la santé et la sécurité et participer à la planification des services de premiers soins.

DANIEL MORIN

se promet de donner aux citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu le bon service qu'ils méritent.

«Je suis ravi d'être maintenant parmi vous à Saint-Jean-sur-Richelieu et je remercie la population si chaleureuse et accueillante... Je trouve que le système Pharmaprix s'accorde parfaitement avec la profession de pharmacien et me permet de mieux aider les gens de tous les âges à conserver ce qu'ils ont de plus précieux: leur santé et leur bien-être».



Daniel Morin; pharmacien

UN GARS DYNAMIQUE

Né à Trois-Rivières en 1958, Daniel Morin y a passé une partie de son enfance pour ensuite aller vers Montréal, où après quelques années, il opta pour la pharmacie. Il a obtenu son diplôme de pharmacien en 1982, en même temps que sa licence de l'Ordre des Pharmaciens. Il a ensuite pratiqué sa profession dans la région de Montréal et sa banlieue avant de prendre en main le «Pharmaprix» de la Plaza Baie d'Urfé dans l'ouest de Montréal et par la suite le «Pharmaprix» des Galeries Richelieu (Woolco), au 1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu.

LA PHARMACIE PROFESSIONNELLE

S'il faut de nombreuses années d'études pour devenir pharmacien, il demeure que la pharmacie est une science pratique; une profession qui s'apprend en l'exerçant. Depuis 1982, Daniel Morin a exercé sa profession à Repentigny et à Laval, où il a acquis une solide expérience et toute sa compétence qui lui permettent aujourd'hui d'être entièrement au service de votre santé.

À L'ÉCOUTE DES CONCITOYENS

Son expérience avec Pharmaprix lui a permis de s'adapter rapidement à l'administration de sa pharmacie. Il se trouve ainsi entièrement disponible aux résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu et de la région. Il se promet de leur fournir les services auxquels ils sont en droit de s'attendre d'un pharmacien qui s'intéresse à leur santé et à leur bien-être. Daniel Morin vous offre tous les services professionnels et vous conseille sur les médicaments et leur usage.

Cordiale invitation à la population de Saint-Jean-sur-Richelieu à venir me rencontrer à la pharmacie, le dimanche 20 octobre entre 10 h et midi. Café et beignes seront servis. Je suis à l'écoute de toutes vos suggestions et commentaires.

Daniel Morin
pharmacien

Gens de l'âge d'or, n'oubliez pas votre journee

Le mardi 22 octobre - 15% de réduction sur marchandises (à l'exception du tabac et des prescriptions). Journee inoubliable, les employé(e)s seront vêtu(e)s du costume d'époque, prix de présence, goûter et café avec musicien toute la journee du mardi 22 octobre.

PHARMAPRIX

Galeries Richelieu, 1000, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 348-6813

Maraudage dans la construction

La CSD dénonce l'alliance FTQ-PQ et fait campagne pour une négociation

Représentant seulement 9.1% des travailleurs de la construction du Québec, la CSD ne peut qu'espérer qu'accroître sa part dans le partage des allégeances syndicales à l'issue du prochain vote de novembre.

louise BÉDARD

Tout comme la CSN, elle vise la FTQ-Construction forte de ses 41.8% en dénonçant l'alliance qui la lierait au gouvernement péquiste et aurait conduit volontairement à l'échec des négociations en 83 menant à l'imposition plutôt d'un décret et au déficit de $7 millions du régime d'assurance-groupe.

La CSD-Construction par la voix de son président et vice-président, Renald Carey et Claude Gingras, en tournée la semaine dernière dans Saint-Jean, ont fait campagne en faisant valoir que depuis 1973 les travailleurs ont fait confiance à des organisations syndicales qui ont failli à leur tâche. Il n'y a pas eu de véritables négociations mais l'imposition de décrets à l'exception en 1979 de la signature d'un contrat qui s'est avéré insatisfaisant,

dénoncent-ils faisant valoir du même souffle qu'il est temps que ça change.

«En 1984 se voyant écarté des négociations parce qu'elle a échoué dans son mandat et réalisant que les autres parties sont à la veille d'une entente, la FTQ demande au gouvernement de mettre un terme aux négociations et d'imposer un décret. Résultat: Québec impose un gel de salaires aux travailleurs pour la première année de leur contrat et prive les travailleurs des ententes déjà conclues pouvant améliorer leurs conditions de travail.»

De plus ils attribuent à la FTQ la responsabilité du trou de $7 millions dans la caisse d'assurance-groupe; une contribution additionnelle de 35¢ portant à 90¢ l'heure la contribution des employeurs à la caisse était acquise, rappellent-ils, avant l'imposition du décret. Ils calculent à $28 millions la perte encaissée par les travailleurs; un montant qui aurait pu servir à éponger le déficit de la caisse et contribuer aussi à augmenter des bénéfices du fonds d'assurance-groupe et du fonds de pension.

Ils reprochent à la centrale rivale d'avoir posé des exigences irréalistes à la négociation en 83: la semaine de travail de 32 heures et la sécurité de revenus. Ils accusent la FTQ de chercher davantage à défendre l'objectif d'en arriver à un monopole syndicale et de sacrifier les véritables demandes des travailleurs tels la sécurité d'emploi, la santé et sécurité sur les chantiers et la possibilité de reclassification.

■ **Ancienneté**

C'est d'ailleurs sur ces points que la CSD-Construction mène actuellement sa campagne de maraudage. Pour ses dirigeants, une des revendications plus importantes encore que l'amélioration des salaires doit être la reconnaissance de l'application de la règle de l'ancienneté en regard de la priorité à l'embauche et lors des mises à pied pour assurer une plus grande sécurité d'emploi.

Dans la même veine, elle estime que les travailleurs devraient avoir la possibilité d'acquérir plus de qualifications pour diversifier leurs compétences et mieux faire face aux changements dans l'industrie lorsque certaines spécialités disparaissent. Claude Gingras fait valoir que les syndicats doivent être assez souples pour accepter les changements technologiques et le recyclage des travailleurs au delà d'une vision sectaire de corps de métiers.

C'est non pas la semaine de 32 heures que la CSD revendique mais plutôt que le temps hebdomadaire de travail n'excède pas 40 heures: mettre fin aux semaines de 50 heures de certains et créer plutôt des emplois et ne pas inciter au travail au noir en réduisant la semaine de travail à 32 heures.

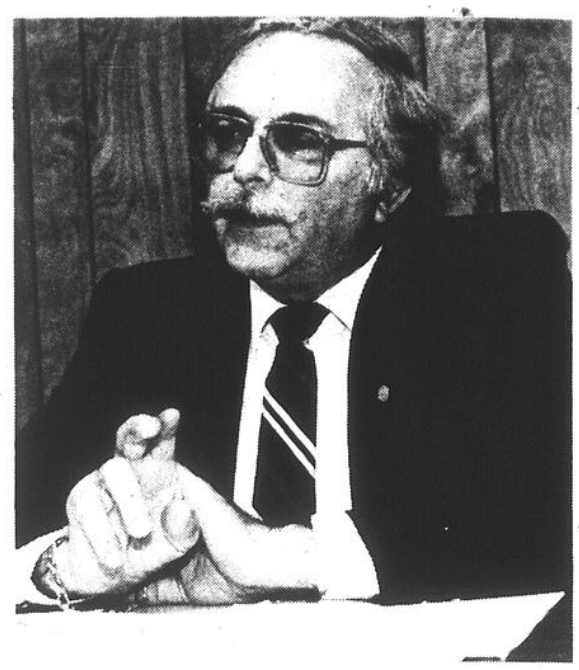
Pour combattre le travail au noir, Renald Carey juge que les amendes imposées aux contrevenants devraient être beaucoup plus fortes pour les décourager.

Par ailleurs la centralisation du placement éviterait selon la CSD la discrimination quant à l'embauche d'un travailleur selon son allégeance syndicale et son statut.

Application plus grande des dispositions déjà prévues à la Loi sur la santé et sécurité, couverture par le décret de tous les travaux de construction, travail de l'artisan mieux réglementé sont d'autres revendications mises de l'avant par la CSD pour s'attirer les appuis des travailleurs.

■ **Planification**

Enfin M. Girard insiste beaucoup sur la nécessité de planifier davantage les projets de construction au Québec et éviter ainsi des montées puis des chutes dans l'emploi. Les investissements devraient être davantage planifiés pour que les travailleurs de la construction puissent envisager faire leur vie dans ce domaine.



Claude Gingras insiste sur la nécessité de planificatin des investissements dans la construction.

Règlement de placement: la CSN pour le maintien

En pleine campagne de maraudage, les porte-parole de la CSN-Construction multiplient les déclarations. Ils se prononcent pour le maintien du règlement de placement pour les travailleurs de la construction. Il ne doit pas être mis au rancart pour pallier au déficit actuel de l'Office de la construction du Québec (OCQ), défendent-ils.

Une déclaration du secrétaire générale de la CSN, Michel Gauthier, reprise à Saint-Jean par le conseil central et qui rappelle que «ce règlement négocié par Marcel Pépin et la CSN en 1970, et mis en place en 1977 malgré les résistances des unions internationales et la FTQ-Construction, demeure le seul rempart des travailleurs contre l'invasion de leurs emplois».

Tout en rappelant les coupures budgétaires de $5 millions du gouvernement à l'OCQ et advenant l'impossibilité pour l'organisme de gérer le règlement, la CSN ajoute que les travailleurs ne doivent pas perdre ce droit difficilement acquis. Elle s'offre même à visiter les chantiers et d'exercer la surveillance.

Le ministre du Travail, Reynald Fréchette, doit trouver une autre solution que celle d'abolir le règlement de placement pour combler le déficit de l'OCQ, ajoute Michel Gauthier concluant que la subvention devrait être remise pour garantir aux travailleurs un minimum de sécurité d'emploi.

VACANCES
VOYAGE
SÉANCES D'INFORMATION



Hélène Béliveau
conseillère en voyage

LE BRÉSIL
le jeudi 17 octobre 1985 de 17h30 à 20h30
L'OUEST CANADIEN
EXPO 86, CROISIÈRE ALASKA
le vendredi 18 octobre 1985 de 17h30 à 20h30
CUBA ET L'ENSEMBLE DE CARAÏBES
le samedi 19 octobre 1985 de 10h30 à 16h30

Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

ON SE RE YORK GANISE!
Subvention de l'Hydro-Québec
de 650$ jusqu'au 31 décembre 1985

TERMES DE PAIEMENT
PLUS QUE FACILES!
Venez nous rencontrer au kiosque no 85
du salon du commerce du Haut-Richelieu
les 18, 19 et 20 octobre au palais de la
roulette de Saint-Jean-sur-Richelieu

YORK Chauffage et climatisation
Dugré & Bonneau
930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)

À L'ÉCOUTE

■ 150 vols à élucider!

Depuis une semaine, les enquêteurs de la SQ des postes de Saint-Jean, Lacolle et Candiac, travaillent sans relâche afin d'élucider plus de 150 vols par effractions commis dans des résidences de leurs secteurs. Vols qui remontent au printemps dernier jusqu'à la première semaine du mois d'octobre.

À date deux individus de Montréal, dans la vingtaine qui possèdent déjà un dossier ont été interrogés en marge de cette série de vols. On parle de plus de $160,000 de marchandises volées.

Marchandises qui ne pourra pas être récupérée, selon un officier de la SQ car elle était revendue quelques heures seulement après avoir été subtilisée. En ce qui regarde notre région, les forfaits étaient commis à L'Acadie, Saint-Luc, Sabrevois et Henryville.

En terminant un policier n'a pas caché le fait jeudi matin, que l'on était en face d'un réseau de voleurs bien organisé qui opérait sur une assez grande échelle et cela depuis plusieurs mois.

«Nous avons affaire à des spécialistes du vol par effraction dans les résidences», de dire un policier. L'enquête se poursuit en collaboration avec les limiers du Bureau des Enquêtes Criminelles à la SQ de Montréal.

■ Hold-up!

À 14h30 mercredi, un cagoulard armé a fait irruption à l'intérieur de la Banque de Commerce, sise rue Principale à Frelighsburg. Il a raflé le contenu de quelques tiroirs-caisses avant de prendre la fuite et cela au nez de trois clients et du personnel en place.

«Aucune violence n'a été faite, de dire le caporal Marcel Grondin, de la SQ de Cowansville» et pour le moment on ne peut déterminer si l'individu a fui à pied ou dans un véhicule.

«L'Opération 100» a été déclenchée quelques minutes plus tard mais les ratissages entrepris n'ont pas donné les résultats espérés. La police n'a pas dévoilé le montant empoché par le voleur solitaire.

■ Déraillement

Jeudi matin, la SQ confirmait que cinq locomotives et un wagon de marchandises faisant partie d'un convoi de 60 wagons ont déraillé à 15 heures mercredi, à Rainville, près de Farnham.

Il s'agit de wagons appartenant au C.P. Tôt jeudi matin, une équipe d'urgence était à l'oeuvre afin de rétablir au plus tôt la situation.

Il appert que d'assez importants dommages ont été causés à la voie ferrée. Le convoi faisait route de Montréal à Newport. On ne signale pas de blessé et il semble que le tout serait survenu suite à un problème d'aiguillage.



Vitrines en morceaux!

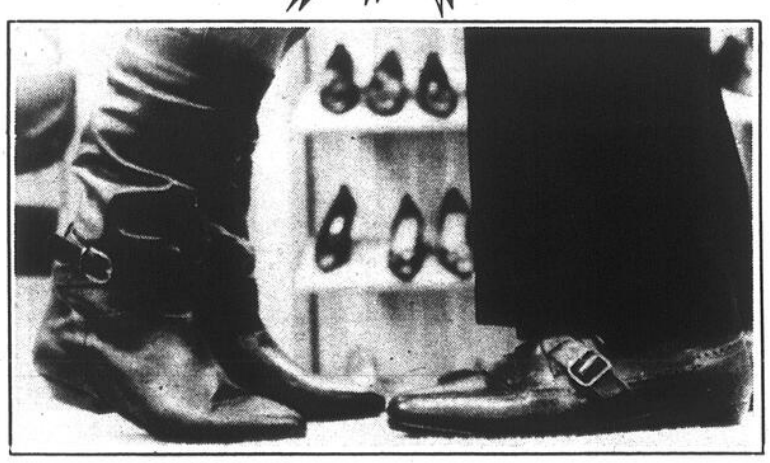
Au cours de la nuit de jeudi à vendredi, et celle de dimanche à lundi, deux vitrines de commerces situés rue Richelieu ont volé en éclats. Il s'agit de la boutique Marie-Claude et du magasin à rayons Woolworth. Selon la police de Saint-Jean, il s'agit là d'actes de vandalisme. (Photo François Mélillo)

■ Bureau de poste cambriolé

Tôt mardi matin, des agents de la SQ de Candiac, étaient dépêchés au bureau de poste de Napierville. Des intrus y ont volé des timbres et de la monnaie qui étaient en montre dans un boîtier.

Selon le caporal Jules Daigneault, il s'agit là d'un vol par effraction se chiffrant à quelques centaines de dollars.

1 JOUR SEULEMENT — Jour «20» — 1 JOUR SEULEMENT



20% DE RABAIS SUR
Toute la marchandise-Homme et femme
Automne-hiver en magasin
«Le samedi 19 octobre 1985»

boutique bon pied bel oeil chaussures
447-1830
467-1844
18 Place Chambly, Chambly
332, Boul. Laurier, Beloeil

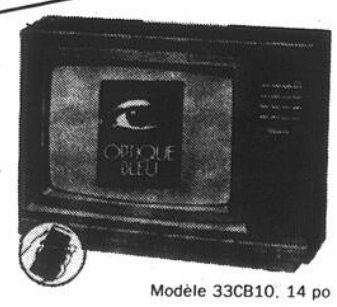
GRANDES AUBAINES À SAISIR!



Modèle 48CB13 20 po
$649.00

- Tube-image 48 cm (20 po) à écran en verre optique bleu
- Télécommande sans fil toutes fonctions
- Cablemaster™ 139 canaux; syntoniseur Acculok™ au quartz
- Antenne double
- Réglage de finesse de l'image
- Modèle de table de style contemporain revêtu de similinoyer

En achetant un télécouleur Electrohome, vous pouvez grattez et empocher de 30 à 75$ de rabais.* Vous épargnez toujours avec Electrohome.



Modèle 33CB10, 14 po
$499.00

- Tube-image 33 cm (14 po) à écran en verre optique bleu.
- Télécommande sans fil toutes fonctions.
- Cablemaster™ 139 canaux; syntonisateur Acculok™ au quartz.
- Antenne double.
- Réglage de finesse de l'image.
- Style contemporain; similinoyer.

- Tube-image couleur de 26 po (63 cm) à verre optique bleu.
- Dispositif d'accord Cablemaster™ Acculok™ à quartz, pour 139 canaux.
- Télécommande toutes fonctions.
- Fini noyer Regency ou chêne rustique.

$949.00

63CB11

- Tube-image couleur de 20 po (48 cm) à verre optique bleu.
- Dispositif d'accord Cablemaster™ pour 139 canaux.
- Télécommande toutes fonctions.
- Prises vidéo et audio pour raccordement direct.
- Deux entrées d'antenne.

48CB14
$749.00

* Offre valable du 16 au 26 octobre 1985

L'ULTRASON 1985 ENR.
Mario Daigneault, propr.
disques - cassettes - systèmes de son
téléviseurs - club vidéo - vente et location de vidéos
carrefour Laplante
420, 2e avenue, Iberville, tél.: 346-2390

au carrefour laplante

ELECTROHOME
•L'innovation electronique•

au carrefour laplante

AU PALAIS
DE JUSTICE

■ Un outrage au tribunal le conduit derrière les barreaux

Un jeune homme, accusé d'avoir naviqué sur le Richelieu alors que son embarcation n'était pas équipée des deux avirons, de ceintures de sauvetage pour chaque passager et de papiers d'enregistrement, s'est retrouvé derrière les barreaux la semaine dernière.

louise BÉDARD

Non pas pour avoir été coupable de ces infractions mais plutôt pour outrage au tribunal. Comparaissant devant le juge, l'accusé hésitait a plaider coupable ou non-coupable passant d'un plaidoyer à l'autre. Le ton a commencé à monter entre lui et le juge Jean Frédérick. Son père est même intervenu dans le débat pour mettre son grain de sel.

Dans le feu de l'action l'accusé a lancé différentes remarques au juge jusqu'à dire «Mangez donc... vos bas!» Une phrase de trop qui amena le juge à le mettre à l'ombre pour une journée.

C'est en prononçant toutes ses excuses qu'il a été ramené devant le même magistrat le lendemain et a été condamné à l'amende pour les infractions commises antérieurement.

■ Un citoyen qui aurait voulu veiller sur la sécurité du public

C'était le fameux soir d'avril dernier. Le vent soufflait tellement fort à Saint-Jean que le mur incendié de l'Impérial est tombé sur un camion de pompier.

Un citoyen qui circulait sur le boulevard Saint-Joseph a roulé sur une feuille de contreplaqué. Le vent venait d'en emporter plusieurs de la cour à bois de la quincaillerie BMR et des feuilles étaient éparses.

Se présentant comme un citoyen responsable, il a témoigné avoir voulu éviter des accidents et à commencer à en transporter ainsi jusqu'à son garage avec l'idée de les remiser pour la nuit et les remettre le lendemain. Il habite à quelques pas du commerce et y fait affaires.

Mais avertie, la police est arrivée sur les lieux. Les agents l'ont arrêté pour vol et l'ont conduit au poste. Mercredi dernier, il subissait son procès. La défense a invoqué l'esprit de civisme du prévenu. Le juge Jean Frédérick n'a pas cru à son histoire d'autant plus que le soir de l'incident, l'homme n'avait pas, lors de son interrogatoire fait état de son intention de remettre dès le lendemain le bois rapporté chez lui. Il a donc été trouvé coupable.

■ Un expert témoigne sur l'identification des autos volées

Pour faire la preuve que la Camaro trouvée en possession du prévenu n'était pas la sienne mais plutôt un véhicule rapporté volé, la poursuite a fait témoigner mercredi dernier à l'enquête préliminaire d'un individu, un expert en la matière qui travaille pour la police de la CUM (Communauté urbaine de Montréal).

Ainsi a-t-on appris que non seulement chaque auto porte un numéro spécifique sur le tableau de bord mais qu'une marque d'identification correspondante à une séquence du numéro de série est inscrite dans un autre endroit du véhicule. Appelés à vérifier la propriété d'une auto suspecte, les policiers peuvent y référer et établir des comparaisons. Mais il faut être dans le secret des constructeurs d'auto pour y avoir accès.

Ainsi l'expert qui témoignait mercredi dernier, a conclu que les numéros n'étaient pas concordants. Quant à ceux qui auraient été gravés originellement sur le moteur, ils auraient été effacés. Néanmoins l'expert a pu retracer les derniers chiffres. Les policiers ont fait enquête pour en arriver à reconstituer l'ensemble du numéro d'identification. Enfin l'expert a établi que l'auto venait tout juste d'être repeinte.

Une preuve jugée suffisante par le juge Jean Frédérick pour citer devant les assises le jeune accusé.

■ Dubois coupable de deux accusations de voies de fait

Kevin Dubois s'en est tiré avec des amendes totalisant $800 et une probation de trois ans après avoir plaidé coupable mercredi dernier à deux accusations de voies de fait.

Il semble que Dubois ait voulu mettre de la pression sur des membres de l'entourage d'un débiteur qui lui devait quelque $4,000. Il s'en est pris à l'amie de ce dernier puis au père.

Victime et accusé avaient commencé à échanger des propos acerbes dans l'enceinte même du palais de justice. L'échange s'est poursuivi dans un restaurant du centre-ville où par hasard la jeune femme et Dubois se seraient retrouvés. Il s'est alors livré à des voies de fait simple. Puis seconde rencontre au domicile de la femme et c'est là qu'il a servi le même traitement au père de son débiteur.

La défense a plaidé qu'il ne fallait pas dramatiser tous ces évènements. Mais le juge Jean Frédérick a qualifié Dubois de matamore qui aurait avantage à se tenir tranquille avec le casier judiciaire qu'il traîne. Avec votre feuille de route, on se place. On ne place pas les autres, lui a fait remarquer le juge. Cependant ce dernier a souligné que la jeune femme avait été imprudente en demeurant dans le même restaurant où se trouvait Dubois.

Celui-ci est connu des policiers de la région. Il a déjà été condamné pour des affaires de trafic et de possession de stupéfiants. Il avait été emprisonné aussi pour un vol avec violence. De plus à trois reprises, il avait été trouvé coupable entre autres de voies de fait.

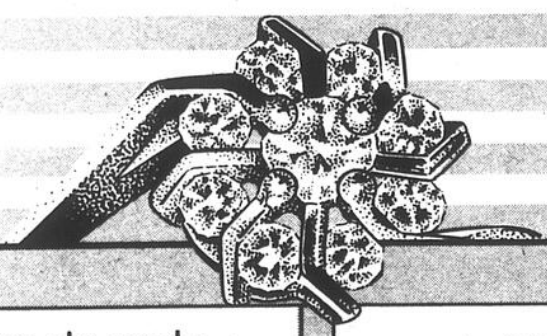
■ Huit ans de prison pour Johanne Goyette

Johanne Goyette de Montréal qui accompagnait Sylvain Bujold au Brésil le printemps dernier dans un voyage qui devait leur permettre de rapporter pour $700,000 de cocaïne, a été condamnée à huit ans de pénitencier pour complot et importation de stupéfiants.

Le juge Roger Lagarde de Saint-Jérôme a prononcé cette sentence après l'avoir trouvée coupable des accusations portées contre elle. Johanne Goyette était avec Bujold qui s'était livré à la GRC le 29 mars dernier à Blackpool en correspondance de New York après être revenu de Rio de Janeiro.

Rappelons que la drogue n'avait pas été trouvée sur eux mais plutôt sur cinq jeunes femmes de Saint-Jean qui servaient de «mûles» et qui avaient été arrêtées à l'aéroport de Mirabel.

La peine minimale prévue pour de telles accusations est de sept ans. Johanne Goyette a écopé de huit. Le même juge devait faire connaître la sentence de Bujold hier (mardi).



Colliers de perle
50% de réduction

De 30% à 50% sur
Montres Citizen

Bijoux en argent
60% de réduction

Alliances et bagues à diamants
60% de réduction

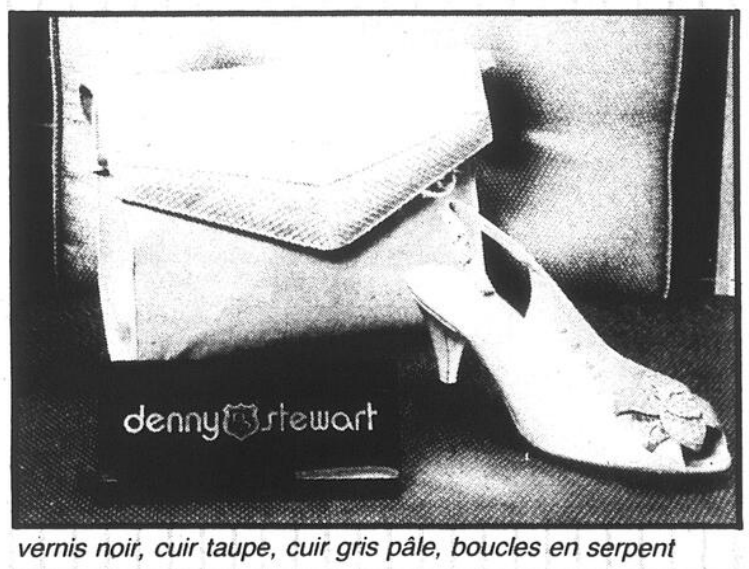
Bijoux en or 10K
30%

Montres Seiko
40% de réduction

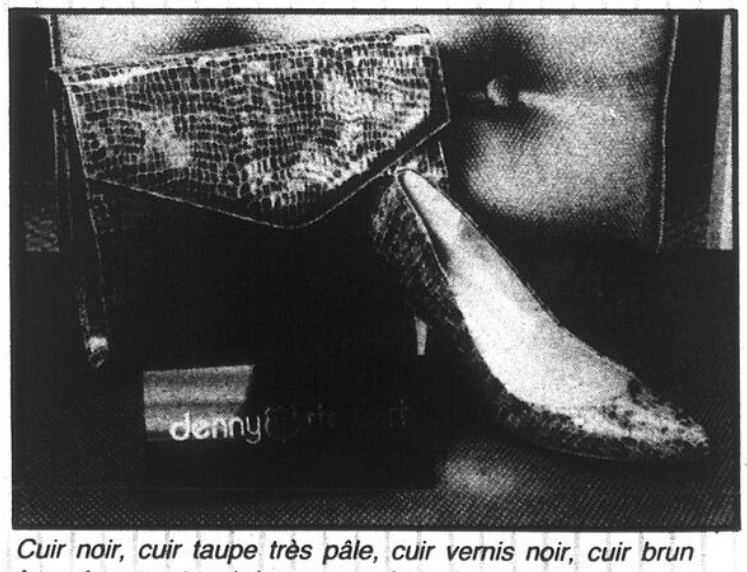
Autres spéciaux en magasin

Bijoux Dextraze
307, boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-1284
Plan mise de côté

L'AUTOMNE EST CHEZ NOUS



vernis noir, cuir taupe, cuir gris pâle, boucles en serpent



Cuir noir, cuir taupe très pâle, cuir vernis noir, cuir brun frappé serpent, cuir bourgogne frappé serpent

AA - 6½ à 10 B - 4 à 10

et notre choix de chaussures est à son meilleur!

L'EMPREINTE DE QUALITÉ...

chaussures pierre roy inc.
252, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 346-9849

AU PALAIS

DE JUSTICE

■ L'immigration américaine ne reconnaisse pas l'accent sudiste

Malchanceux ce citoyen américain de l'Alabama qui se présentant aux douanes américaines à Blackpool n'a pu franchir la frontière. En effet les agents d'immigration américains n'ont pas cru qu'il était citoyen américain. Ils n'auraient pas reconnu cet accent caratéristique du sud comme étant typiquement américain.

Larry McCoy a été refoulé du côté canadien. Deux mois plus tard, il se présente à nouveau au poste frontalier. Mais cette fois-ci, il adopte une autre identité en présentant un passeport qui n'est pas le sien, un passeport canadien. Mais il n'a pas plus de chance. Les Américains ne le croient pas plus et il est retourné à l'immigration canadienne. Mais le problème cette fois, c'est qu'il est en possession de faux papiers.

Il était détenu depuis vendredi dernier jusqu'à sa comparution mardi devant les Sessions de la paix. Il a plaidé coupable à l'accusation portée contre lui. En prenant connaissance de l'histoire de Mc Coy, le juge Yvan Mayrand lui a offert de consulter un avocat. L'accusé a refusé déclarant vouloir plaider immédiatement coupable.

Mais un avocat, il entend en trouver un. Non pas pour régler ses affaires au Canada mais plutôt pour signifier sa façon de penser à l'immigration américaine.

■ Les couleurs de la ville ne lui plaisent pas

Le nouveau logo et les nouvelles couleurs de la ville de Saint-Jean ne plaisent pas à un jeune citoyen qui une nuit où il fêtait avec un ami, s'en est pris au panneau installé à l'angle des rues Frontenac et Jacques-Cartier.

C'est l'explication qu'il a donnée pour justifier le méfait commis à l'endroit du panneau qu'il a trouvé «super laid». Le procureur de la couronne a qualifié ce geste de coup de fou. Le juge Yvan Mayrand a retenu la suggestion de la défense de libérer inconditionnellement cet étudiant qui sous l'effet de l'alcool a commis cet écart de conduite.

■ 14 mois de prison pour un jeune escroc

Le juge Yvan Mayrand a sentencé à quatorze mois de prison un jeune homme trouvé coupable d'une série de petites escroqueries totalisant une somme de $315 commis en juillet dernier. Mais le jeune homme venait tout juste d'être condamné à Longueuil pour des délits semblables. Il était sous probation.

En réclamant de son côté une peine de détention de 14 mois, Me Daniel Dupuis de la couronne a fait remarquer que la sentence devait refléter qu'un individu en attente de sentence ou sous probation doit arrêter de commettre des délits.

S'appuyant sur le rapport présentenciel du service de probation, la défense a fait valoir que son client n'était pas criminalisé; la façon peu professionnelle de commettre ses fraudes le prouvant. Me Gilson Lachance avait suggéré que la peine de détention ne dépasse pas un an.

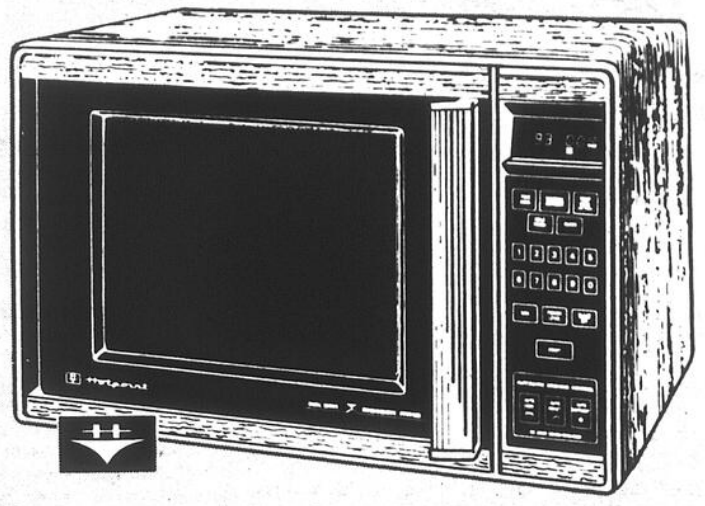
Au temps imposé, le juge Mayrand a ajouté une probation au jeune homme l'obligeant à sa sortie de prison de faire chaque semaine des démarches pour se trouver un emploi.

Accident mortel à St-Athanase

M. Claude Charest, 27 ans de Saint-Basile, a connu une fin tragique à 3h40 jeudi, lorsque la Saab 1975 qu'il conduisait a soudainement quitté la route, intersection de la 133 et du rang des «54» à Saint-Athanase, pour ensuite heurter des piquets de clôture.

C'est le Dr Fournier qui a constaté le décès à l'hôpital du Haut-Richelieu de Saint-Jean. Par la suite le coroner du district fut avisé de la tragédie. Selon le caporal Fernand Guérin de la SQ de Saint-Jean, le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule pour une raison encore inconnue.

DUAL WAVE MICROWAVE SYSTEM



Procurez-vous la toute nouvelle technologie en cuisson micro-ondes...
Économisez temps et énergie grâce à un de nos nombreux modèles; consultez-nous!

Hotpoint

AMEUBLEMENTS ST-LUC (LES) MEUBLES

466, boul. Saint-Luc
à deux pas de l'église
SAINT-LUC
348-9258

Ouvert du lundi au samedi
Livraison gratuite
Cartes de crédit
Plan de financement
Mise de côté
Service d'entretien

1er festival de l'ANGUILLE FUMÉE du Haut-Richelieu



organisé par
Club Optimiste Saint-Luc
Prix: 10$ par personne

Samedi 19 octobre 85
à 20 heures

au Centre Saint-Luc
ancien Champion du Meuble
avec orchestre et bar

Rens.: 348-0325, 348-5525, 348-6552, 349-2214

COMMANDITÉ PAR: BRASSERIE LABATT
Jean Lachapelle, distributeur

Convention du PQ le 3 novembre

Pas de débat entre Paquin et Proulx

Les amateurs de débats contradictoires, chez les péquistes de Saint-Jean, ne pourront assouvir leur passion en voyant à l'oeuvre verbale le député Jérôme Proulx et l'aspirant Roger Paquin.

marc-o. TRÉPANIER

Le député Proulx vient en effet de refuser un débat avec son seul adversaire annoncé dans la longue course à l'investiture péquiste du comté de Saint-Jean qui connaîtra son dénouement le dimanche 3 novembre au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu alors que se tiendra, dès 13 h 30, la convention.

Comme tout ne se déroule pas toujours selon les règles habituelles chez les péquistes de Saint-Jean, il est à souligner que c'est le journaliste du CANADA FRANÇAIS qui a appris au candidat Proulx la décision du président de l'Association péquiste, Normand Tremblay, de convoquer un débat entre les candidats le 21 octobre au restaurant Aux Délices de Saint-Jean.

Nous avions été informés de la tenue d'un débat le 21 octobre par l'aspirant Roger Paquin qui venait d'accepter l'invitation. Questionné alors sur l'hypothèse probable que Jérôme Proulx refuse de s'engager dans un débat contre lui, afin de limiter la visibilité de son adversaire, Paquin a déclaré «qu'il va falloir, tôt ou tard, connaître ce qu'il a à dire. Je compte bien qu'il va y être».

■ «Un seul débat, le jour J»...

Mais il n'y aura pas de débat Proulx-Paquin.

Après une courte réflexion, le député Proulx a déclaré «qu'il n'y aura pour moi qu'un seul débat, celui de la convention, du jour J».

Il s'est dit d'avis que les militants péquistes le connaissent suffisamment et que l'objectif immédiat auquel tout le monde devrait se rallier, «c'est de faire la campagne de financement éclair; c'est un mot d'ordre du National».

«Après la longue course à la chefferie que nous venons de connaître, ajoute-t-il, les gens ne veulent plus des discours mais recherchent de l'action et des réalisations comme j'en ai fait dans le comté depuis 13 ans».

■ À suivre

L'organisateur du débat, Normand Tremblay, indique qu'il ne peut pas annuler immédiatement le débat puisqu'il est toujours possible que d'autres personnes posent leur candidature à l'investiture et acceptent l'invitation.

La date de clôture des mises en candidature est le 19 octobre, soit deux jours avant la tenue du débat.

■ 1,261 voteurs

Quelque 1,261 membres du PQ Saint-Jean sont éligibles à voter à la convention qui sera présidée par Denis Laliberté de Longueuil, un ex-membre de l'Exécutif péquiste de la Montérégie. Le responsable local est Vianney Pineault. M. Pineault est membre du PQ Saint-Jean depuis environ un an et demi. Il était auparavant président et directeur de l'organisation du comté de Beauharnois.

Même si la date de la convention est fixée au 3 novembre, le président Normand Tremblay souligne qu'elle pourrait toutefois être devancée d'une semaine advenant le déclenchement d'élections très hâtives.

Le député Jérôme Proulx et l'aspirant Roger Paquin deposeront donc leur bulletin de candidature cette semaine. Si Proulx se contente d'un bulletin avec une vingtaine de signatures (il en faut au moins 10), Roger Paquin s'amènera avec son rouleau de plus de 300 signatures. Une façon de démontrer que sa candidature n'est pas que le fait d'un groupuscule mais s'appuie au moins sur le quart de tous les militants péquistes du comté.

Chaque candidat aura droit à une enveloppe budgétaire d'environ $600 pour ses dépenses de convention. Proulx et Paquin ont cependant dépensé beaucoup plus jusqu'à présent. Ce qui fait penser que le contrôle des dépenses électorales, c'est un peu une fiction de la politique moderne puisque les partis, comme les candidats à cette convention, ont appris à dépenser avant la période officielle d'une campagne électorale.

Cette semaine, Roger Paquin continuera à multiplier ses rencontres avec les militants et s'attardera particulièrement à ceux qui ont été «pointés» comme indécis par son organisation. Le député Proulx en fera autant. Il rencontrait lundi soir le député Roger Paré, président du caucus péquiste, en compagnie d'organisateurs réunis au domicile du responsable de sa campagne, Roland Chaussé.

■ Tremblay reste neutre

Affirmant que la seule chose qui lui importe le soir du 3 novembre «c'est que le parti soit unifié et préparé à gagner la campagne électorale pour battre les libéraux», le président de l'Association locale, Normand Tremblay, déclare qu'il n'appuiera aucun candidat.

Au-delà de cette neutralité officielle, il faut cependant noter que M. Tremblay est un adversaire connu du député Jérôme Proulx et qu'il fait probablement partie de ceux qui auraient aimé susciter une candidature «prestigieuse» dans le comté de Saint-Jean.

Notons enfin qu'on sait maintenant, depuis la semaine dernière, que le premier ministre Pierre Marc Johnson sera candidat dans son comté d'Anjou.



Une joyeuse assermentation!

Député sous les règnes des premiers ministres unionistes Daniel Johnson et Jean-Jacques Bertrand, Jérôme Proulx vient de passer à la seconde génération le 3 octobre dernier lors de l'assermentation du premier ministre péquiste Pierre Marc Johnson. Il a fièrement posé pour la postérité en compagnie des deux fils des ex-premiers ministres, Pierre Marc et Jean-François. Une photo similaire a été publiée dans le bulletin parlementaire du député Jean-François Bertrand qui y rappelle que lui et Pierre Marc Johnson étaient venus travailler ensemble pour Jérôme Proulx aux élections de 1973.

ATTENTION!



SALON MIR-TOI

Le salon MIR-TOI désire aviser sa nombreuse clientèle que le salon sera dorénavant

ouvert tous les lundis

À cette occasion, nous vous invitons à venir profiter de ses super-spéciaux du lundi **20%** **DE RÉDUCTION**

SUR PERMANENTES

de 40$ et 45$

NOUVEAU!



Maintenant coiffures pour hommes

950, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

R. HARNOIS INC.
185 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN 347-4182

SUPER-ÉCONOMIES
Du 16 octobre au 26 octobre 1985

Ensemble de rideaux de douche
pour salle de bain
40% de rabais

Gamme complète de Laine «Nomotta» (Lopi)
Accessoires, crochets, aiguilles et patrons
40% de rabais

Maintenant arrivée!
Collection de tissus automne-hiver 1985
Choix exceptionnel de tissus et de couleurs
Exclusive à R. Harnois
20% de rabais

Nappes crochetées à la main
Teintes: ivoire et beige
Grandeurs assorties
Aussi jolis centres de table
20% de rabais

Tissus à rideaux et draperies
45", 60", 118"
20% de rabais

Panneaux pour rideaux
en dentelle, différentes grandeurs.
Teinte: ivoire
20% de rabais

Beaucoup d'autres spéciaux non énumérés
Une visite vous convaincra du grand choix de tissus en magasin à des prix vraiment exclusifs à R. Harnois Inc. L'endroit idéal pour habiller toute la famille à des prix super-spéciaux.

Les bonnes faveurs du P.M. Johnson

Le député Jérôme Proulx et les péquistes de Roger Paquin se disputent depuis lundi les propos que leur a tenus le premier ministre Pierre Marc Johnson en fin de semaine à Québec, lors du Conseil national et du rallye d'organisation du Parti québécois.

L'aspirant Roger Paquin, qui était accompagné là-bas d'une dizaine de ses supporteurs, a indiqué que le premier ministre Johnson s'est dirigé vers le groupe, réuni à un bar de l'hôtel Le Concorde, pour leur dire qu'il n'interviendrait pas dans la course à l'investiture du comté de Saint-Jean et s'en remettrait au choix des militants.

«Nous avons eu un échange d'une quinzaine de minutes qui a été très chaleureux et très sympathique. J'étais bien content de l'attitude du premier ministre», déclare Paquin.

Le député contesté Jérôme Proulx déclare pour sa part qu'il a rencontré privément M. Johnson après la discussion que ce dernier a eu avec les péquistes de Saint-Jean.

M. Jonhson m'a dit: «J'ai rencontré le groupe et je leur ai dit que Jérôme, c'est mon chum. Il y a quelqu'un qui m'a dit qu'en politique, il n'y a pas de chum. Je vous répète que Jérôme, c'est mon chum, point».

Pour Proulx, réjoui, cette remarque du premier ministre n'est rien de moins qu'un appui tacite à sa candidature. Il note qu'en raison de son rôle de chef de parti, il est entendu que M. Johnson ne peut pas se prononcer officiellement en faveur d'un candidat.

$10,000 pour le PQ St-Jean

Même si leur assemblée d'investiture se tient dans seulement 18 jours, les péquistes du comté de Saint-Jean, tant ceux de Jérôme Proulx que ceux de Roger Paquin, ne devront pas se contenter de promouvoir leur poulain.

Il leur faudra aussi veiller au grain en vue de la campagne électorale imminente et ramasser, dans leurs goussets démocratiques, sans souper au clair de lune avec leur nouveau chef, une somme de $10,000 pour le financement de leur formation. C'est $2,000 de plus que l'objectif fixé par l'Exécutif national.

Woolco
BOUTIQUE DES PRODUITS COSMETIQUES

OCCASIONS SENSAS!



NOUVEAU!
Crème Noxzema dans un distributeur avec pompe
320 mL
3.99 chac.



Gelée «Flirt» Clairol
55 mL
2.99 chac.



33% EN PRIME
Fixatif Final Net
225 mL et 75 mL en prime
2.59 chac.

Gelée fixative
avec clinquants Arform
250 mL
3.69 chac.



Fixatif Shampooing colorant «Streaks 'N Tips», «Color Glo» ou «Touch of Glitter» Nestle pour l'halloween
100 g.
2.49 chac.



Maquillage Sharp Halloween
Couleurs variées.
Bâtonnets de maquillage, vernis à ongles, fond de teint liquide, etc.
1.69 chac.



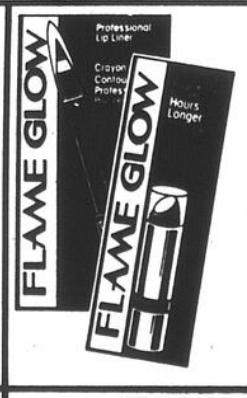
Huile Johnson pour bébés
400 mL
3.29 Chac.



Boules absorbantes Merit dans un distributeur
Paquet de 125.
1.89 chac.



Brosse-fer à friser Merit.
Interchangeable de 4 façons
N° MSN 108.
12.99 l'ens.



RABAIS DE 25%
Produits cosmétiques Flame Glow. Rabais de 25% sur toute la sélection de produits cosmétiques Flame Glow



Mini-serviettes «Light Days» Désodorisantes ou non parfumées
2 formes
Boîte de 30.
la boîte **2.39**



Shampooing ou revitalisant à la balsamine et aux protéines Merit
500 mL
1.99 chac.



Rince bouche Merit
1 litre
2.49



Poudre Johnson pour bébés
700 g.
3.39 chac.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 19 octobre 1985. Venez tôt pour un meilleur service!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi: **9h30 à 18h**
Jeudi et vendredi: **9h30 à 21h**
Samedi: **9h à 17h**



Charbonneau à Saint-Paul

Le député du comté de Verchères (à droite sur notre photographie), Jean-Pierre Charbonneau, est venu à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix la semaine dernière pour rencontrer des supporters du député Jérôme Proulx. M. Charbonneau a donné son appui officiel à la candidature de Proulx pour l'investiture péquiste du comté de Saint-Jean. (Photo François Mélillo)

Pour «sortir» de la politique

René Chamberland quitte la SNQ Richelieu-St-Laurent

René Chamberland, directeur-général de la Société Nationale des Québécois (SNQ) Richelieu-St-Laurent, quittera ses fonctions à la fin du mois.

marc-o. TRÉPANIER

«J'en ai tout simplement assez, j'ai le goût de sortir de la politique. Ça fait quinze ans que j'en fais et j'ai besoin d'un recul, d'au moins deux ans de recul», déclare ce nationaliste ardent mais fatigué.

Adjoint de comté du député Jérôme Proulx de 1978 à 1983, il est ensuite entré à la SNQ Richelieu-St-Laurent pour y défendre, d'une autre façon, son engagement en faveur de la souveraineté du Québec.

Propriétaire d'une boucherie chevaline à Saint-Jean, ce n'est cependant pas là qu'il continuera à travailler. Il se donne de deux à trois mois de réflexion pour réorienter sa carrière. Une réorientation qui pourrait autant l'amener à poursuivre des études universitaires (il est déjà diplômé en science politique) ou à oeuvrer dans un autre secteur d'activité. Il indique qu'il a déjà reçu une offre d'emploi d'une institution financière.

L'un de ceux qui pleuraient comme des enfants au soir du référendum de mai 80, il confie ne s'être jamais tout à fait remis de cette défaite: «c'est comme si on m'avait coupé les deux jambes».

Après avoir trempé dans l'aventure du Parti nationaliste aux dernières élections fédérales, il a depuis laissé échoir sa carte de membre du Part québécois. Affirmant qu'il ne veut pas perdre ses «yeux de 18 ans» face à l'indépendance, il ajoute que sa mise à l'écart de l'action politique préservera l'idée qu'il se fait de la nécessaire souveraineté du Québec.



«Le soleil indépendantiste, il y en a une maudite gang qui veut le mettre en veilleuse», déclare René Chamberland.

Le PQ Iberville veut $10,000

L'Association péquiste du comté d'Iberville se fixe un objectif légèrement supérieur à celui établi pour le comté par l'organisation nationale du parti la fin de semaine dernière. Elle espère recueillir $10,000 d'ici les deux prochaines semaines au lieu des $8,000 demandés.

louise BÉDARD

Les responsables de la levée de fonds pré-électorale retourneront voir leurs membres dont ceux qui ont adhéré au parti durant la course à la chefferie.

Le président de l'association, Pierre Cajolais, prend en charge cette opération de financement. Il était de la délégation de comté qui a participé à la rencontre des organisateurs péquistes de tout le Québec dans la capitale. La vice-présidente, Madeleine Choinière, le député Jacques Beauséjour et son adjoint de comté, René Grenon, y ont aussi participé.

M. Cajolais de Saint-Alexandre assumera la direction de la campagne électorale de Jacques Beauséjour. Contrairement à leurs voisins, les péquistes de Saint-Jean, la préparation à la campagne dans Iberville n'est pas marquée par les remous qui agittent la scène péquiste johannaise.

Par ailleurs le député Beauséjour conservera sa neutralité dans la course à l'investiture du comté de Saint-Jean puisqu'il considère que le choix du candidat appartient exclusivement aux militants.

ET ÇA CONTINUE... NOUVELLE SESSION...

studio en mouvement

INSCRIPTIONS
LES 23,24 ET 25 OCTOBRE
de 13 h 30 à 20 h 30

PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES

On se tient en forme de différentes façons

- danse aérobie
- danse exercice
- ballet-jazz
- ballet classique (tous les niveaux)

Nicole Choquette, professeur

- danse créative (3 à 6 ans)
- yoga

...En petit groupe, c'est tellement mieux!

Mesdames... une toute petite heure en après-midi pour garder la forme!

- douches
- saunas
- miroirs
- barres d'exercices
- lit solaire
- bar-santé
- professeurs spécialisés
- deux salles de cours

144, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-1510

NOUVELLE SESSION... NOUVELLE SESSION... NOUVELLE SESSION...

les MERCREDIS 3.10

1/4 DE POULET au choix du chef
avec sauce, frites, salade de chou et pain
au comptoir et à la salle à manger

La Rôtisserie LE COQ RAPIDE
640, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1191

Vous pouvez déguster notre délicieux poulet sur place

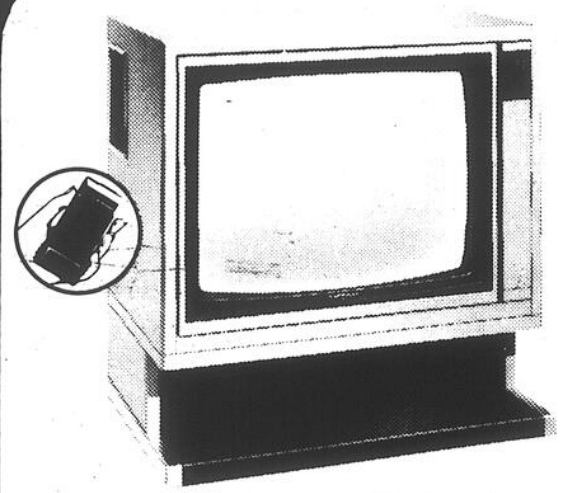
LIVRAISON TOUS LES JOURS
HEURES D'OUVERTURE
Dimanche à mercredi 11h à minuit
Jeudi: 11h à 1h du matin
Vendredi et samedi: 11h à 2h du matin

Buffets froids pour toutes les occasions

Le meilleur poulet en ville

ELECTROHOME

L'innovation électronique

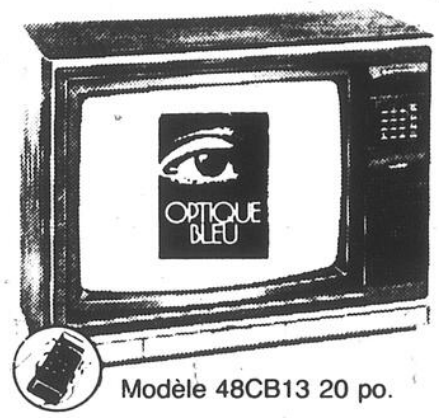


999$

Modèle 63CB13

- Tube-image 63 cm (26 po) à écran en verre optique bleu
- Cablemaster^MC 139 canaux ; syntoniseur Acculok^MC au quartz
- Télécommande • Style moderne, teinte platine • Affichage de l'heure et du canal • Commutateur d'antenne
- cabinet gris argent





Modèle 48CB13 20 po.

649$

- Tube-image 48 cm (20 po) à écran en verre optique bleu.
- Télécommande sans fil toutes fonctions.
- Cablemaster^MC 139 canaux ; syntoniseur Acculok^MC au quartz.
- Antenne double.
- Réglage de finesse de l'image.
- Modèle de table de style contemporain revêtu de similinoyer.

En achetant un télécouleur Electrohome, vous pouvez grattez et empocher de

30 à 75$ de rabais.*

Vous épargnez toujours avec Electrohome.

PLAN MISE DE CÔTÉ 3 MOIS SANS FRAIS
PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.

*Offre valable du **16** au **26** octobre 1985.



Modèle 33CB10, 14 po

499$

- Tube-image 33 cm (14 po) à écran en verre optique bleu.
- Télécommande sans fil toutes fonctions.
- Cablemaster^MC 139 canaux ; syntoniseur Acculok^MC au quartz.
- Antenne double.
- Réglage de finesse de l'image.
- Style contemporain ; similinoyer.

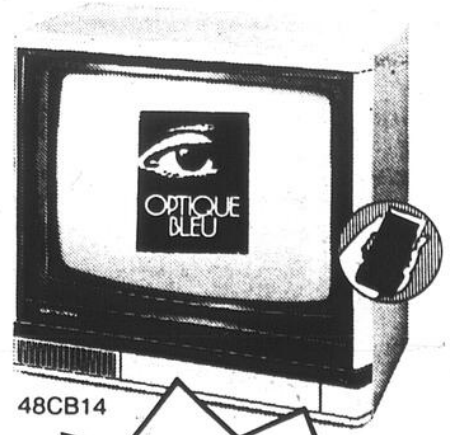
- Tube-image couleur de 26 po (63 cm) à verre optique bleu.
- Dispositif d'accord Cablemaster^ Acculok* à quartz, pour 139 canaux.
- Télécommande toutes fonctions.
- Fini noyer Regency ou chêne rustique.

63CB11

949$



- Tube-image couleur de 20 po (48 cm) à verre optique bleu.
- Dispositif d'accord Cablemaster* pour 139 canaux.
- Télécommande toutes fonctions.
- Prises vidéo et audio pour raccordement direct.
- Deux entrées d'antenne.



48CB14

749$

RÉPARATIONS TÉLÉCOULEUR VIDÉO - SON **LOCATION**

Central TV Service

P. & S. Massé Inc.

172, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4383

VENTE ET SERVICE

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO

HÉBERT ET GOUIN

160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210
(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

SPEC haut en couleur et en son

Lorrain trouve que Léger s'est montré «timide» pour les montgolfières

Le candidat libéral dans le comté de Saint-Jean,

marc-o. TRÉPANIER

Pierre Lorrain, dénonce la timidité avec laquelle le ministre du Tourisme du Québec, Marcel Léger, a appuyé le Festival de montgolfières du Haut-Richelieu.

Dans un communiqué de presse, il affirme, dans une prose choisie, que «l'unicité de cet événement majeur dans le Haut-Richelieu comme phénomène particulier, qui en plus s'est révélé un succès, mérite une attention de premier ordre».

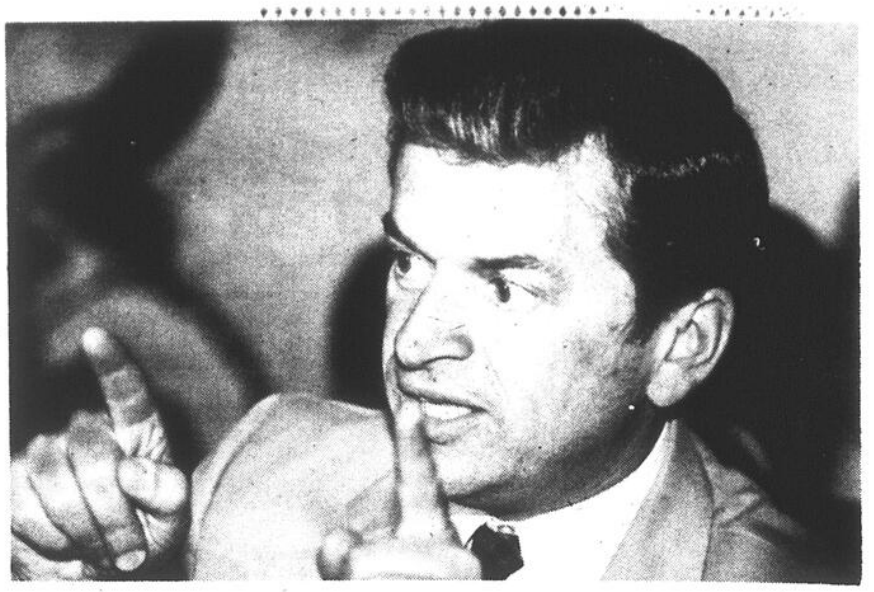
Rappelant la visite du ministre Léger dans la région au printemps dernier, le candidat libéral mentionne que ce dernier avait alors donné des «signes encourageants» de soutien aux responsables locaux en matière de tourisme.

«Pourtant, dit-il, l'appui du gouvernement québécois lors de la tenue du Festival s'est révélé fort timide pour un événement d'une telle ampleur qui a réuni autant d'intervenants locaux et attiré tellement de personnes».

M. Lorrain ajoute que l'entente-cadre Canada-Québec conclue l'hiver dernier pour le tourisme «laissait entrevoir bien plus de support de la part du gouvernement québécois».

Notons que Québec et Ottawa ont versé chacun $19,000 au Festival par le biais de l'entente-cadre. De plus le fédéral a versé $30,000, somme provenant de son ministère du Tourisme, alors que le ministère québécois du Tourisme a octroyé un montant additionnel de $17,000.

Le candidat libéral dénonce le «manque de leadership» du ministre Marcel Léger et lui reproche finalement de n'avoir pas assisté au Festival de montgolfières.



Le candidat libéral Pierre Lorrain reproche au ministre du Tourisme du Québec, Marcel Léger, de ne pas s'être donné la peine d'assister au Festival de montgolfières du Haut-Richelieu. (Photo François Mélillo)

Pour le PLC Saint-Jean

Mulroney fait preuve d'injustice sociale

Les libéraux fédéraux du comté de Saint-Jean espèrent que les députés conservateurs, particulièrement ceux du Québec, feront entendre raison au premier ministre Brian Mulroney qui a fait encore preuve d'injustice sociale en ayant recours à la désindexation partielle des allocations familiales.

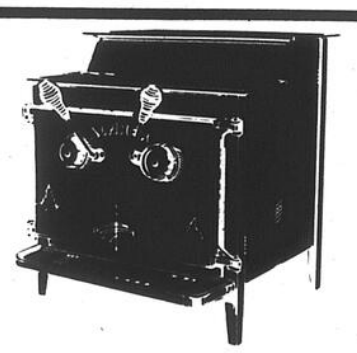
C'est la première fois par la voix de son président, Jacques Brunelle, que les libéraux se manifestent depuis leur défaite du 4 septembre 1984.

Le président de l'association dénonce les décisions gouvernementales qui d'un côté obligent, dit-il, les familles de se priver quand de l'autre elles affectent un milliard pour sauver les épargnants de $60,000 et plus de deux banques en difficulté de l'Ouest, et dépensent $55 millions pour changer la couleur des uniformes des Forces armées canadiennes.

Les classes moyennes sont particulièrement pénalisées par cette mesure qui fait perdre 3% d'augmentation au chapitre des allocations familiales, résultat de la désintexation partielle, mais aussi par la décision de porter de $26,330 à 23,500 le seuil du revenu familial pour le calcul des prestations du crédit d'impôt pour enfants. Les classes moyennes, ajoute-t-il, sont prêtes à faire des sacrifices pour aider les plus pauvres mais n'accepteront jamais de le faire pour les riches.

Après avoir tenté de s'attaquer aux personnes âgées, les conservateurs touchent maintenant aux enfants, aux femmes et aux familles à faible et moyen revenus, conclut-il.

POÊLES À COMBUSTION LENTE
AU PRIX DU MANUFACTURIER



- acier robuste
- portes en fonte
- ouverture 13x22
- soufflerie incluse
- capacité 18 000 pi.cu.

Chalet Le Baron
220, Route 133, Sabrevois, 346-4952

Ne cherchez plus!



Choix
Qualité
et
Distinction!

LES FOURRURES
BROSSEAU et BRASSARD
560, 3e rue, Iberville, 346-3765

CONSCIENTS! NOUS AUSSI
CONSEIL CANADIEN DE LA FOURRURE

IMAGE (voisin de Sears)

la mode... à votre image!



Solde automnal
Jupes droites en tricot, teintes pastel et noir
29.99 ch.

«elle et lui»
IMAGE
carrefour Richelieu 348-9102

Propos sur l'Amérique centrale

Maurice Dupras, ancien député libéral fédéral, est conférencier invité aujourd'hui au cégep. Il prononcera une conférence à 15h30 sur les États-Unis et l'Amérique centrale. Il traitera aussi du rôle du Canada dans le dossier des relations entre notre voisin du sud et ce coin de la terre secoué par les guerres civiles et théâtre de l'affrontement larvé entre les grandes puissances.

M. Dupras est membre d'une mission de paix canadienne en Amérique centrale. Cette commission privée a l'appui d'OXFAM, de Développement et Paix, du Conseil du travail du Canada et du ministre des Affaires extérieures du pays.

Invité par un groupe d'étudiants, il discutera avec son auditoire de l'intervention des États-Unis. Il abordera aussi la question des recommandations que la Commission adressera au ministre des Affaires extérieures dans la perspective d'un effort canadien pour assurer la paix sur cette partie du continent.



$50,000 au Double Dollar

Mme Madeleine Quintin de Saint-Alexandre a remporté un lot de $50,000 à la loterie instantanée Double Dollar. Un deuxième prix puisque la dame remportait $10,000 en 81 au jeu Atout. C'est son mari Normand Quintin, détaillant itinérant, qui lui a vendu le billet chanceux. Conductrice d'un autobus scolaire, Mme Quintin profitera de ce gain pour renouveler sa garde-robe et acheter de nouveaux meubles.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-000302-856
COUR PROVINCIALE

ST-JEAN B.M.R. INC.
demandeur,
VS
MICHEL ROBERT
défendeur.

Prenez avis que le vingt-huit (28) octobre 1985 à la 10e heure de l'avant-midi, à l'adresse du défendeur Michel Robert, 177, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 table de pool, 1 Brunswick 6 x 12, 2 Burrough et Watt, 60 baguettes, boules 20 sets, etc.

CONDITIONS: argent comptant. Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 15 octobre 1985.

Antonin ARCHAMBAULT,
huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-000764-857
COUR PROVINCIALE

ASSURANCES ÉMILIEN PARÉ INC.
demandeur,
VS
MARCEL BENOIT
défendeur.

Prenez avis que le vingt-neuf (29) octobre 1985 à la 10e heure de l'avant-midi, à l'adresse du défendeur Marcel Benoit, 53, rue Guy, Iberville, Québec seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 Chevrolet Monte Carlo 1979, Licence: 542L244.

CONDITIONS: argent comptant. Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 15 octobre 1985.

Antonin ARCHAMBAULT,
huissier

ACUPUNCTURE



Pour retrouver
la SANTÉ
et l'HARMONIE

L'acupuncture
Le massage chinois
La phytothérapie

A. Poulin, D.M.C.

membre de l'Académie de médecine traditionnelle chinoise et de l'Académie des phytothérapeutes du Canada

Sur rendez-vous: **348-9744**

521, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(3e ÉTAGE)

Super-vente d'octobre



Vous avez aimé
la parade de mode...
alors, venez vous procurer
ce que vous désirez
à des prix extra-bas!



SUPER-RABAIS DE
20%
sur tous les articles non réduits

POUR LUI
Blousons
courts à la taille
rég. 59,98$
47.99 ch.

POUR ELLE
Ensembles
2 morceaux: veston et jupe ou pantalon
rég. 57,98$
43.99 l'ens.



POUR ELLE
Blouses
nouvelle mode
rég. 23,98$
SPÉCIAL
17.99 ch.

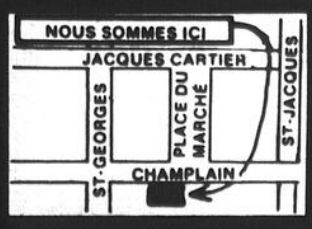


Spéciaux valables du 15 au 19 octobre 1985

POUR LE TRAVAIL	POUR LE TRAVAIL	POUR ELLE ET LUI	POUR ELLE
Bas	**Bottines** hautes et isolées C.A.	**Jeans**	**Blousons** courts à la taille rég. 64,98$
99¢ la paire	**39.99** la paire	**18.99 ch.**	**49.99 ch.**

Louis-G. Vigneault
153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353

MasterCard
VISA



bromont, ville bénie

Bromont: une réalisation Désourdy

Hyundai, Hyundai, Hyundai. Cette nouvelle incantation orientale de l'économie québécoise, après le vrombissement des hélicoptères texans maintenant posés dans les Laurentides, vient de remettre Bromont sur la carte.



marc-o. TRÉPANIER

Bienvenue chez les Désourdy. Bien sûr, il n'y a aucune affiche d'accueil semblable aux sorties 74 et 78 de l'Autoroute des Cantons de l'Est. Pourtant, c'est bel et bien dans les terres de cette puissante famille québécoise que l'on arrive.

Les Désourdy possèdent le tiers de Bromont, 8,000 des 26,000 âcres que compte la «ville». La station touristique «quatre saisons» (ski, glissades, d'eau, etc.), les trois parcs industriels et les plus beaux terrains résidentiels appartiennent à la famille.

Le commissaire industriel de Bromont, c'est Germain Désourdy, 61 ans, maire de 1964 à 1977. Le responsable de la station de ski, c'est Robert Désourdy, fils de Roland. Le maire de Bromont, c'est Pierre Bellefleur, ex-directeur général adjoint de Bromont Inc., filiale du Groupe Désourdy.

■ Une «ville nouvelle»

La fondation de Bromont remonte au début des années 60. Roland Désourdy, le cerveau de la famille, est enthousiasmé par les villes nouvelles de la Grande-Bretagne. Maire de Cowansville, il rêve de construire sa propre ville «planifiée» dans un environnement de plein air.

La machine se met en marche. Avec un groupe d'amis, dont le financier Marc Carrière (Dupuis & Frères, etc.), les Désourdy entreprennent d'acheter les terres de West Shefford et des environs.

Appuyés par le ministre des Affaires municipales du temps, Pierre Laporte, les Désourdy obtiennent un bill privé en 1964 pour fonder Bromont à qui l'on accorde le statut de ville malgré une population (moins de 1,000 habitants) qui ne correspondait pas aux normes habituelles.

Mais le ministre avait un pouvoir discrétionnaire et il l'a utilisé pour créer une nouvelle municipalité. «Le méné a mangé la perchaude», lance le maire de Granby, Paul-O. Trépanier, pour expliquer comment West Shefford est devenue Bromont.

«Le grand visionnaire, ce fut Roland. C'était bien beau le ciment, l'asphalte et la construction mais il voulait prouver que comme Québécois, on pouvait faire mieux que ça en créant une ville de l'an 2,000», explique Germain Désourdy.

Fort d'un statut de ville, les Désourdy n'ont pas lésiné. Ils ont continué leurs acquisitions et bénéficié de subventions discrétionnaires du Québec pour y mettre en place des infrastructures. Le gouvernement fédéral a aussi contribué à la naissance de la ville dans la montagne en dotant Bromont d'un aéroport avec une piste de 6,000 pieds.



Roland Désourdy, père de Bromont.

■ Une grande puissance politique

C'est le Groupe Désourdy qui a réalisé les travaux de l'aéroport. La famille est aussi intervenue pour faire déplacer l'axe projeté de l'Autoroute des Cantons de l'Est qui devait passer au Nord de Granby. Ce sont les Désourdy qui ont exécuté les travaux de l'autoroute. «Il fallait une grande puissance politique pour réussir ce qu'ils projetaient», estime le maire Trépanier.

À propos du déplacement de l'axe de l'autoroute, Germain Désourdy déclare que tout le monde en est fier aujourd'hui. «Au Nord de Granby, ça aurait été mauvais pour Cowansville, Farnham. Bedford et les municipalités environnantes. Le gâteau, il fallait qu'il soit pour tout le monde», dit-il.

■ Deux fusions et 12 annexions

Parallèlement à la croissance territoriale de Bromont, résultat de «12 annexions et deux fusions», note fièrement Germain Désourdy, la station de ski continuait toujours de se développer de même que les écuries des Désourdy.

Roland Désourdy était président du Montréal Hunt Club et son influence contribua, plus tard, à faire décrocher à Bromont plutôt quà Saint-Lazare (près de Hudson) les compétitions équestres des Jeux Olympiques de 1976.



«Un gros boom s'en vient pour Bromont. J'ai des demandes comme j'en ai jamais vu», lance Germain Désourdy, commissaire industriel et ancien maire de Bromont.(Photo François Mélillo)

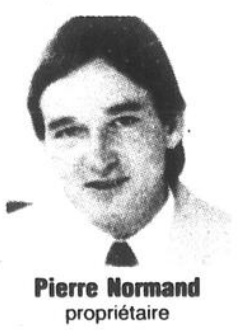
La première implantation industrielle de Bromont s'est faite en 1970 alors que le géant IBM s'installait dans le parc industriel de la «haute technologie». Mitel (téléphonie) suivait en 1978 et General Electric (ailettes et compresseurs d'avions) en 1981. Cette dernière usine a été construite au coût de $10 millions par le Groupe Désourdy.

■ «Pas gâtés plus que les autres»

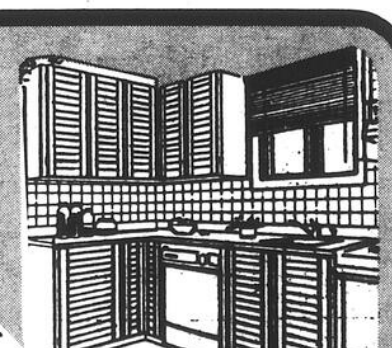
Germain Désourdy se défendra d'avoir profité de quelque largesse gouvernementale dans le développement de Bromont: «Nous n'avons pas été gâtés par les gouvernements. Il y a des villes dont les parcs industriels ont été payés par l'État, mais pas ici. Je ne dirai pas que nous avons été maltraités, mais nous n'en avons pas eu plus que les autres. Quand on regarde les emplois qui ont été créés ici, c'est très bon marché pour les gouvernements».

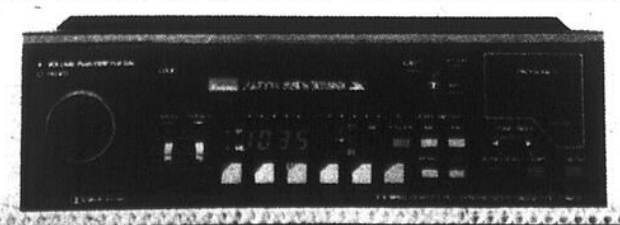
Le Groupe Désourdy, dont le siège social est situé à Saint-Hubert, est l'une des plus importantes sociétés de construction au Canada. Ses réalisations les plus connues sont certes sa participation à la Voie maritime du Saint-Laurent, à l'Expo 67, à la Baie James et aux Olympiques de 76.

Et il y a aussi Bromont, «la ville de l'an 2,000», comme on se plaît à l'appeler...

Les VOYAGES D'ACCOSTE enr.
(voisin du terminus)
320, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3868
Miami ou Tampa
avion plus voiture
(assurances auto comprises)
269$
/ personne
valide pour certaines dates de départ
Consultez-nous pour plus de renseignements

Pierre Normand
propriétaire

Judith Fournier
gérante
Détenteur d'un permis du Québec

LE GRENIER DE LA CUISINE

Armoires de cuisine en kit
Faites-le vous-mêmes
et économisez de 40% à 50%
32, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2332
545 A, boul. Labelle, Saint-Jérôme 432-3110
6566, rue Saint-Laurent, Montréal 272-7452
1570, chemin Chambly, Longueuil 674-7761
1960, boul. Saint-Elzéar ouest, Chomedey - Laval 681-5731
887, Farmington Ave., Bristol, Connecticut 583-7838

Super-spéciaux sans précédent à la clinique du son sur toute la gamme de radios d'auto

Sansui
Enfin un son invitant à prix convaincants
Quantité limitée
Service de réparations/audio sur place
CLINIQUE DU SON
Le no 1 de l'audio
199, 2e avenue, Iberville
347-8025
PLAN MISE DE CÔTÉ

Une mentalité de «gagnants» s'est développée à Bromont



Loisirs et haute technologie, voilà l'image que s'est donnée Bromont qui ressemble, encore aujourd'hui, plus à un village qu'à une ville. (Photo François Mélillo)

Peu d'entre nous savent que Bromont a été mise en tutelle par le gouvernement du Québec en 1981 et qu'elle vit toujours sous ce régime; que la municipalité compte moins de 5,000 habitants; que le taux de la taxe foncière y est élevé ($3.00 du cent contre $1.96 à Saint-Jean); que le parc industriel compte seulement trois usines importantes, les autres (4) employant moins de 25 personnes.

Ce que l'on sait plutôt, c'est que IBM, General Electric et Mitel sont implantées à Bromont; que Bromont a une station touristique en plein développement; que c'est un paradis pour les investisseurs; que les gens y sont dynamiques; que c'est une petite Beauce à nos portes; que le taux de productivité des travailleurs y est exceptionnellement élevé; que les syndicats y sont absents; que Bell Hélicoptères a failli s'y installer et que la municipalité est en bonne position pour obtenir Hyundai et en lice pour Toyota.

Bref, l'image que l'on a de Bromont, c'est celle d'une «montagne qui bouge»!



Ex-citoyen de Saint-Jean, Pierre Bellefleur, maire de Bromont, estime que Saint-Jean n'a pas réussi à s'affirmer en matière de développement économique parce qu'elle a été trop longtemps sans avoir de priorités et d'objectifs. (Photo François Mélillo)

■ Une petite «ville»

Les malheurs de Bromont, là-bas, on en parle pas. L'hébergement touristique est insuffisant? On vous parlera des projets en marche. Mais où est-elle cette ville dont on parle tant? «Nous bâtissons sur le long terme. Ici, tout est planifié. Le terrain à ta droite, ce sera un lac qui nous servira de réservoir d'eau potable», me dira Ivan Audet, commissaire industriel, en me faisant faire un tour de «ville».

■ «Success story»

«La tutelle, c'est à la suite de problèmes administratifs et d'endettement. J'ai confiance qu'elle sera levée bientôt. Moi, je préfère parler d'une crise de croissance dans le développement de Bromont», déclare le maire Pierre Bellefleur en expliquant que l'administration municipale est maintenant mieux rationalisée.

Il vous entretiendra longuement de Bromont, la ville des loisirs et de la haute technologie, une ville planifiée et harmonieuse, située en pleine nature. «Le crédit de tout cela, il revient aux Désourdy. Ce ne sont pas des gens qui travaillent en fonction du court terme», dit-il.

«Avant 1970, poursuit-il, il n'y avait rien ici. Maintenant, tout le monde parle de Bromont comme d'un success story. C'est le résultat d'années de travail. Nous avons le vent dans les voiles et nous récolterons ce que nous avons semé», ajoute le maire.

■ Penser gagnant 24 heures par jour

Il note au passage que le leadership de Bromont n'est pas assumé que par le seul commissariat industriel mais bien par l'ensemble des autorités politiques et des agents économiques. «Nos meilleurs vendeurs, ce sont les industriels qui sont en place», renchérit Ivan Audet.

«Une ville, c'est une communauté. À Bromont, tout le monde veut le développement de la ville. Nous pensons développement 24 heures par jour. Nous avons des contacts à travers le monde et il est important pour nous de connaître quelqu'un dans les ambassades et les consulats», déclare M. Bellefleur.

■ Des spectateurs à Saint-Jean...

Ex-citoyen de Saint-Jean, il se sent mal à l'aise lorsque nous lui demandons ce qu'il pense de la façon dont se développe le Haut-Richelieu et répond d'abord par une question: «C'est quoi les priorités de Saint-Jean, sur quoi ont été mis les efforts depuis 25 ans?» Puis il ajoute: «Si tu es spectateur, tu regardes passer la parade comme malheureusement le fait Saint-Jean depuis trop longtemps».

La qualité de vie, Bromont la vend bien. Qui ne vous parlera pas des travailleurs de IBM qui, en hiver, se rendent en ski de randonnée. Une belle image de santé et de productivité par le bonheur du plein air.

Cependant, ce ne sont qu'une poignée des travailleurs de IBM qui rendent possible cette image de la société des loisirs de l'an 2,000. En effet, pas plus de 300 des 1,500 employés de cette multinationale vivent à Bromont. Les autres résident majoritairement à Granby et un moins grand nombre à Cowansville et dans les environs.

Mais le développement de Bromont ne saurait tarder. «Bromont, dit le maire Bellefleur, aura un parc industriel de 10,000 emplois en l'an 2,000 et sa population sera de 12,000 à 15,000 habitants. Nous serons les leaders de la région».

CENTRE DE LIQUIDATION
PEOPLES
228, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu
PLUS DE 150 000$ de nouvelles marchandises à liquider
DENTIFRICE
COLGATE
en pompe - 100 mL - rég. 1,49$
SPÉCIAL 89¢ ch.
150 bottes d'hiver assorties
Spécial
hommes - femmes - enfants
valeur jusqu'à 50$
20$ la paire
DÉTERGENT
POUR LESSIVE ABC
6 litres - rég. 3,99$
SPÉCIAL 2,65 ch.
200 jeans pour dames
Spécial
valeur jusqu'à 30$
15$ ch.
100 manteaux pour hommes
valeurs jusqu'à 50$
Spécial 20$
SUPER-SPÉCIAL
HUGGIES
moyens et larges
8,75 la boite
180 Jeans pour enfants
Spécial
garçons et filles - gr. 7 à 14 ans -
valeur jusqu'à 30$
15$ ch.
Jeans et pantalons en velours côtelé
pour hommes et garçons
Super-spécial 7$ ch.
150 manteaux assortis pour dames
Spécial
longs et courts - valeur jusqu'à 50$
20$ ch.
LAINES
PHENTEX
PROMOTION
rég. 99¢
SPÉCIAL 2 pour 1,44
Manteaux pour enfants
Spécial
longs et courts - manches assorties -
valeur jusqu'à 49,99$
gr. 2 à 14 ans
23$ ch.
POUR DAMES
SACS À MAIN
couleurs variées -
rég. jusqu'à 10,99$
SPÉCIAL 5$ ch.
Lot de blouses, pullovers, chandails pour enfants
gr. 2 à 6 X ans -
valeur jusqu'à 9,95$
SPÉCIAL 3$ ch.
Spéciaux du 16 au 26 octobre 1985 ou tant qu'il y en aura

bromont, ville bénie

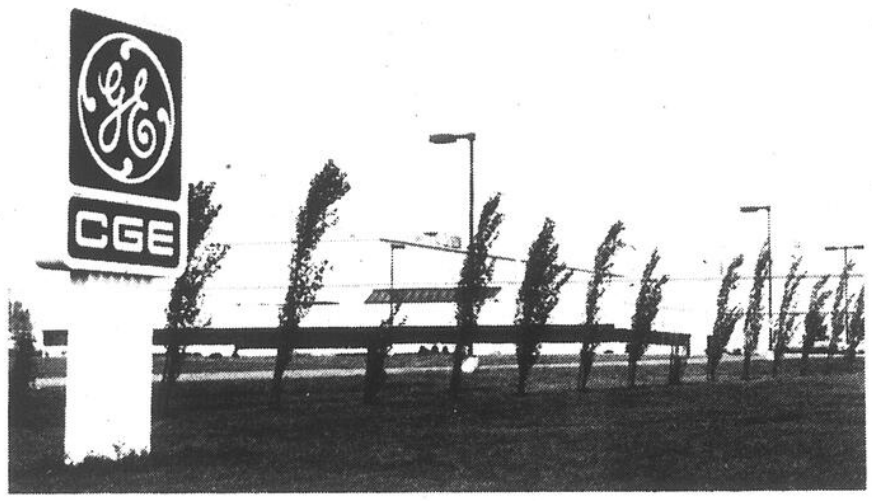
2,150 emplois dans les trois parcs industriels

Bromont choisit ses usines!

«Dernièrement, nous avons refusé une usine de 150 emplois à cause de la pollution. De plus, ce serait mal vu pour une société à fort taux de syndicalisation de venir s'implanter à Bromont».

Cette déclaration du commissaire industriel Ivan Audet en surprendra plusieurs quand on sait combien les élus municipaux, un peu partout au Québec, font des pieds et des mains pour susciter l'implantation d'établissements manufacturiers.

C'est que Bromont tient par-dessus tout à son image de haute technologie et de loisirs. Pas question de laisser ternir l'image de la municipalité par n'importe quel type de développement.



L'usine de la CGE est l'une des sept entreprises implantées à Bromont.

■ Trois parcs industriels

Bromont compte trois parcs industriels. Le plus important, c'est le parc de la Haute technologie, d'une superficie de 3,280 acres, dans lequel est situé l'aéroport. Il comprend également une desserte ferroviaire et le service de gaz naturel. Le parc appartient exclusivement aux Désourdy.

Les deux autres parcs, dont la propriété est partagée entre les Désourdy et la municipalité, sont de moindre envergure et ne sont pas entièrement desservis en infrastructures. Ces sont le parc Central (230 acres) et le parc Autoroute (600 acres).

C'est dans le parc de la Haute technologie que ça se passe. Il s'agit de l'un des quatre parcs de haute technologie reconnus par le gouvernement du Québec. Les autres sont situés à Montréal, à Hull et à Sherbrooke.

■ 2,150 emplois

Il y a au total 2,150 emplois manufacturiers dans ces trois parcs industriels. Sept entreprises y sont implantées.

Ce sont IBM (1,500 emplois), CGE (400 emplois), Mitel (200 emplois), Clairol (10 emplois), BMS Condel (20 emplois), Maître Bricoleur (15 emplois) et Flexifil Inc. (5 emplois).

Dans les milieux de développement économique, on souligne souvent que le fait que le parc industriel de Bromont appartient à la famille Désourdy constitue un atout pour le développement industriel de la municipalité.

Le prix des terrains y est «élastique» contrairement aux parcs industriels publics. De plus, des conditions de paiement peuvent aussi être proposées par le vendeur à l'investisseur.

«Le prix du terrain, c'est 18¢ négociable, selon la superficie et le nombre d'emplois. C'est la loi de l'offre et de la demande», déclare le commissaire industriel Germain Désourdy.



Un vaste aérogare est aménagé à l'aéroport de Bromont. Cet aéroport est situé en plein coeur du parc industriel de la Haute-technologie.(Photo François Mélillo)

Nouvelle piste réclamée

$12 millions pour l'aéroport!

Depuis près de deux ans, l'aéroport de Bromont, qui traverse diagonalement le parc industriel de la Haute technologie, est devenu l'aéroport régional des Cantons de l'Est et est administré par une régie qui regroupe, outre Bromont, les municipalités de Granby et de Cowansville.

L'on ne se gêne pas à Bromont pour le décrire comme «le plus grand aéroport régional à l'Est de Montréal» dans les documents de promotion économique. La piste de 6,000 pieds est éclairée mais sa largeur est insuffisante pour accueillir des gros aéronefs, ce qui ramène sa longueur effective à 4,000 pieds.

Les municipalités membres de la Régie aéroportuaire ont donc décidé de remédier à la situation et demandent au gouvernement fédéral de construire une nouvelle piste de 6,000 pieds et d'y installer un système d'approche aux instruments M.L.S.

L'investissement demandé au gouvernement fédéral est de l'ordre de $12 millions.

NOUVEAU DANS LA RÉGION!

Un vieil art revit!

La création de maquillage permanent:

- remodelage des sourcils
- ligne / contour des lèvres
- ligne / contour des yeux
- grains de beauté

RÉDUCTION DE 25% SUR CHAQUE création permanente
(offre valide jusqu'au 30 novembre 1985)

Analyse des couleurs

Êtes-vous toujours à votre meilleur? Connaissez-vous votre saison et vos couleurs?

LA CONSULTATION COMPREND:
le drapage révélateur de votre saison et le cours de maquillage approprié

prix rég. 60$
Offre à 50$
(valide jusqu'au 30 novembre 1985)

GÉROBIO
Produits de traitement très actifs composés d'embryons cellulaires
Traitement des seins, du visage, du corps
(vergetures, affaissement, cellulite, cicatrice)

pour hommes et femmes
Salon d'Esthétique Marie-Etienne enr.
Marie-Étienne Gouin
Propriétaire
260A, Riendeau, Iberville
Tél.: 346-8898

- MAQUILLAGE PERMANENT
- ÉLECTROLYSE
- ANALYSE DES COULEURS
- SOINS FACIAUX
- TRAITEMENTS DU CORPS
- ÉPILATION À LA CIRE TIÈDE

JENN-AIR RABAIS



Systeme de Ventilation Incorpore
Four Auto-Nettoyant
Surface de Cuisson Convertible
Four 33% plus grand
Gril a Steak

Systeme de Ventilation Incorpore
Nettoyage Continu
Surface de Cuisson Convertible
Gril a Steak

HÂTEZ-VOUS!
CETTE OFFRE EST VALABLE DU 15 SEPTEMBRE AU 30 NOVEMBRE 1985

À ces rabais de la compagnie s'ajoutent nos rabais à nous!

291-3151
658-6231
ÉTHIER & FRÈRES

Saint-Blaise situé à 5 minutes au sud de Saint-Jean-sur-Richelieu

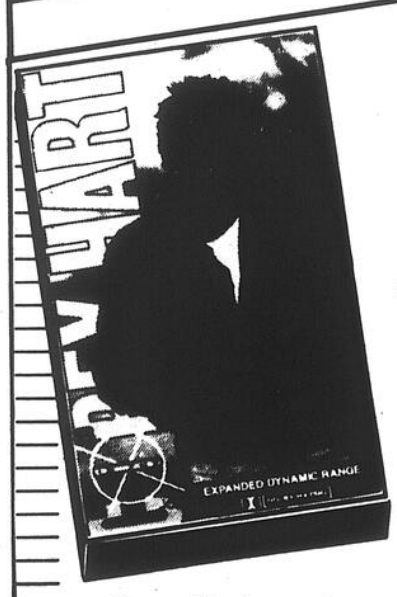
Un grand magasin dans un petit village

Woolco

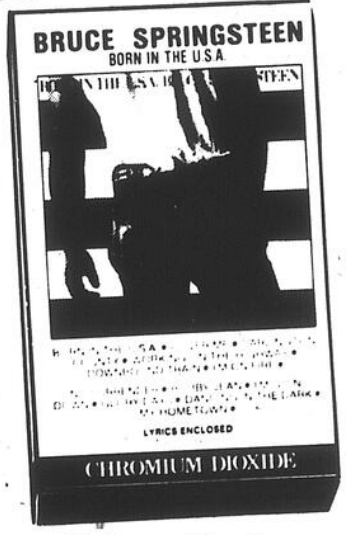
CASSETTES

et disques ... en musique !!

10 JOURS SEULEMENT



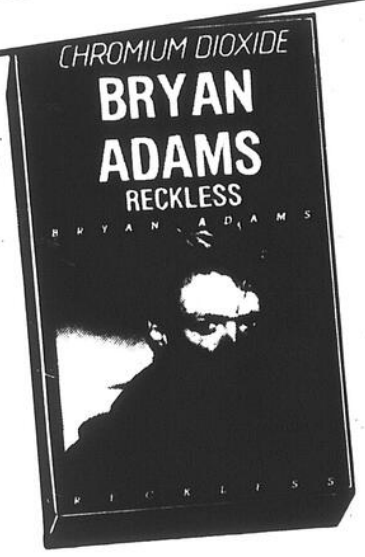
Corey Hart
«Boy In A Box»



Bruce Springsteen
«Born In The U.S.A.»



Platinum Blonde
«Alien Shores»



Bryan Adams
«Reckless»



Paul Young
«The Secret Of association»

AU CHOIX: 6.97 chac.

OFFRES BUDGET



Disque ou cassette

The Platters
«21 Winners»; «21 Rock'N Roll Hits»; «Best Of Rockin Years»; «Golden Country Hits»; «21 Juke Box Hits»; «21 Country Legends».

4.97 chac.
Cassette seulement

OFFRES SENSAS



DIRE STRAITS «Brothers In Arms»; PHIL COLLINS «No Jacket Required»; COREY HART «First Offense»; PLATINUM BLONDE «Standing In The Dark»; TEARS FOR FEARS «Songs From The Big Chair»; MADONNA «Like a Virgin».

7.27 chac.
Disque ou cassette

NOUVEAUTÉS À BAS PRIX



POINTER SISTERS «Contact»; LOVERBOY «Loving Every Minute Of It»; JOHN COUGAR MELLENCAMP «Scarecrow»; LAURA BRANIGAN «Hold Me»; LEE GREENWOOD «Streamline»; MOTLEY CRUE «Theatre Of Pain».

7.97 chac.
Disque ou cassette

Venez tôt pour un meilleur choix

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi et mercredi:	9h30 à 18h
Jeudi et vendredi:	9h30 à 21h
Samedi:	9h à 17h

bromont, ville bénie

IBM et CGE se sont implantées à Bromont à cause de la proximité des usines-soeurs

Un monde de robots et de CAO-FAO (conception et fabrication assistées par ordinateur). Nous voilà dans l'usine de fabrication d'ailettes et de compresseurs pour avions de la Canadian General Electric à Bromont. Un complexe industriel de 128,000 pieds carrés et de $80 millions!

Dans le bureau du directeur général de l'usine, Richard Dick Pelletier, le mont Brome se dresse de toute sa splendeur. Une vue magnifique s'offre quotidiennement à ce franco-américain qui dirige 400 employés avec un mode de gestion qui s'inspire des nouvelles approches administratives.

L'usine de Bromont, au sein de l'empire GE, est une usine pilote où la hiérarchie traditionnelle a cédé la place à la «socio-techical organization», un management focalisé sur la participation des employés et les communications entre les gestionnaires et les travailleurs. Le français est la langue de travail de tous les employés.

Mais nous n'étions pas là pour faire un papier sur l'usine mais bien pour connaître les raisons qui ont incité cette multinationale à s'implanter à Bromont plutôt qu'à Saint-Jean, Saint-Hyacinthe, Saint-Jérôme ou ailleurs.

Richard Dick Pelletier, un ingénieur de 43 ans qui habite Bromont avec sa famille et qui oeuvre au sein de GE depuis 18 ans, explique au départ que chaque usine de la General Electric est jumelée avec une autre usine, ce qui facilite la phase de démarrage des opérations de la nouvelle entite de production. Les employés sont, par exemple, entraînés en partie à l'usine-soeur.

«La proximité de notre usine-soeur, à Rutland au Vermont, a joué dans la décision de localisation», explique M. Pelletier. Toute la Rive Nord de Montréal et les sites de la proche Rive Sud étaient donc hors course pour l'implantation de l'usine.

Il indique que trois villes, Sherbrooke, Granby et Bromont, pouvaient être susceptibles d'accueillir l'usine. «Je pense que l'ambiance de Bromont et la présence de deux autres usines de high tech (IBM et Mitel) ont joué en faveur de Bromont», dit-il.

La disponibilité de la main-d'oeuvre, la présence de l'aéroport et l'environnement de Bromont n'ont pas été étrangers à la décision de s'y implanter. Le caractère quelque peu anglophone de la région n'a aussi certes pas nui. Les deux enfants de M. Pelletier vont à l'école anglaise, un à Cowansville et l'autre à Knoltown





«Aucune des usines de IBM n'est située dans une grande ville. La société cherche toujours à s'établir à environ une heure et demie d'automobile d'un grand centre métropolitain», explique Jacques Beaumier, directeur du personnel et des communications à l'usine IBM Bromont. (Photo François Mélillo)

«À mon avis, c'est plus agréable de travailler ici que dans des villes sales», déclare Richard Dick Pelletier, un franco-américain qui assume la direction générale de l'usine de la CGE à Bromont. (Photo François Mélillo)

«À mon avis, c'est plus agréable de travailler ici que dans des villes sales», ajoute-t-il en expliquant que la compagnie ne regrette en rien sa décision. «Les employés ici ont un «good work ethic», travaillent fort et sont très productifs», dit-il. L'usine de Bromont a en effet atteint un taux de productivité plus élevé que celle de Rutland, et cela, en seulement trois ans!

«Nous sommes bons mais nous ne sommes pas seuls. La compétition internationale est féroce», lit-on dans le hall d'entrée de l'usine ou les employés, qui ne sont pas syndiqués, peuvent également prendre connaissance de tableaux illustrant les chiffres de vente, le taux de productivité atteint par rapport aux objectifs, le taux d'absentéisme, etc.

Dans le secteur des avions de chasse (F-18, etc.), GE occupe 31% du marché contre 39% pour Pratt & Whittney, 11% pour Rolls Royce et 19% pour les autres fabricants. À Bromont, patrons et employés de l'usine, savent ce que veut dire le mot «concurrence».

■ IBM

Le «pattern» de l'usine-soeur, il existe également chez IBM, l'un des fleurons de la haute technologie américaine.

Gigantesque, l'usine de IBM à Bromont est l'une des 45 usines de la firme à travers le monde. Elle est jumelée à l'usine de Burlington. Représentant un investissement total de $225 millions depuis son implantation à Bromont en 1970, l'usine emploie 1,500 personnes.

Elle est située sur un terrain de 985 acres, occupe une superficie de 50 acres et ses installations monopolisent 650,000 pieds carrés, ce qui équivaut à 540 maisons unifamiliales que l'on collerait les unes à côté des autres!

Toute la production de l'usine alimente les autres usines de IBM et est, en conséquence, totalement exportée à l'étranger. Quatre produits y sont fabriqués, soit des substrats de pâte, des modules, des céramiques métallisées et des céramiques multicouches. Ce sont des composantes de circuits électroniques utilisés dans toute la gamme des ordinateurs IBM.

«Nos usines sont habituellement situées à une heure ou une heure et demie des grands centres urbains. IBM recherche un environnement moins dense», déclare Jacques Beaumier, directeur du personnel et des communications de l'usine de Bromont.

La grandeur du parc industriel de Bromont, la proximité de l'usine-soeur du Vermont, la conformité avec les normes de localisation en vigueur chez IBM et la présence de l'aéroport («On s'en sert énormément», dit Beaumier) sont les principaux facteurs qui ont joué pour Bromont.

Dans cette usine non syndiquée, où la langue de travail est le français, la productivité est spectaculaire. «Dès le début de 1984, l'usine rencontrait les critères de qualité qu'elle devait théoriquement atteindre pour 1987», souligne le directeur des communications.

En novembre 1984, l'usine de Bromont se méritait d'ailleurs le «IBM presidential award», une reconnaissance de sa contribution pour la qualité de sa production, les respect des échéanciers et des coûts, etc. On dit de cette usine qu'elle est d'ailleurs l'une des meilleures au monde dans l'empire IBM.

■ Des visiteurs bien accueillis

Tant chez IBM que chez General Electric, on ne lésine pas avec les demandes du commissariat industriel qui recourt souvent à leurs services pour qu'ils accueillent les investisseurs potentiels et vantent les mérites de la municipalité.

Ces deux entreprises jouent à plein leur rôle de bons citoyens corporatifs et cherchent à donner le coup de pouce voulu au développement économique régional. C'est aussi la même chose chez Mitel (que nous n'avons pas eu le temps de visiter), un manufacturier de composantes de téléphonie qui emploie 200 personnes.

L'on pensera bien sûr que ces entreprises ont intérêt à voir l'assiette d'imposition de Bromont s'élargir de manière à réduire leurs propres charges fiscales. Mais il y a plus: la «fierté» de vivre à Bromont.

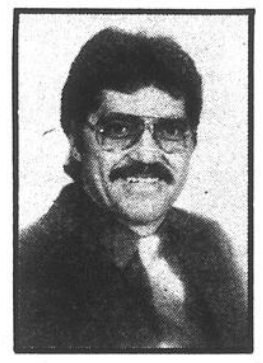
Électeurs/Électrices de la municipalité de Saint-Athanase

LE 3 NOVEMBRE 1985

Gaétan Gagnon se présente candidat à la mairie de la municipalité de Saint-Athanase

Gaétan Gagnon est entrepreneur peintre; il est conseiller depuis 7 ans (1978 à 1985).

- Vice-président du comité d'urbanisme
- Directeur du comité de police
- Directeur du comité d'assainissement des eaux
- Directeur du comité d'informatique



La votation aura lieu à l'école Notre-Dame de Lourdes au 290, 5e avenue, Iberville

VOTONS POUR L'AVENIR!

GAÉTAN GAGNON MAIRE	**X**

Propr. Jeannine Roman

Fais-toi belle bonjour...

coiffure unisexe

Permanente 30$



Jeannine



Colette

MAINTENANT OUVERT!

Un salon tout près de chez vous!

Je suis heureuse d'annoncer à ma clientèle et future clientèle l'ouverture de mon salon dans le quartier Saint-Eugène de Saint-Jean-sur-Richelieu

Bienvenue à tous

212, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur- Richelieu
(entrée rue O'Cain)

Pour rendez-vous: 346-3814

3 jours incroyables !

JEUDI - VENDREDI ET SAMEDI

toshiba magnavox Dorchester pioneer Kelvinator Sanyo maytag Hotpoint

M.T.C. York Roxton Zénith Gervais princeville admiral

villageois moffat sklar peppler

NOUVEAU

Vos cadeaux de NOËL c'est réglé !

vous achetez, vous apportez ou nous entreposons ou nous livrons et ceci sans débourser un sou. De plus vous ne ferez aucun paiement avant 1986 !

* par exemple : vous achetez un téléviseur 20 pces. à $369.00, vous l'apportez sans rien débourser, sans aucun intérêt pendant 3 mois et vous ne payez qu'à partir de 1986. Que voulez-vous de plus.

maison

ETHIER

SAINT-JEAN inc.

au 136 nord rue Jacques Cartier (face au collège militaire) St-Jean 346-1090-1092 et sans frais 658-4812

bromont, ville bénie

Station touristique «quatre saisons»

La foi transporte les montagnes!

$7 millions. C'est le montant que les Désourdy ont investi sur le mont Brome depuis l'été 84! Bromont, vous diront les skieurs, ça ne vaut pas Sutton ou Orford. Pourtant, la foi transporte souvent les montagnes.

Tant et si bien que c'est à Bromont que se tiendra, du 21 au 23 mars prochain, la dernière tranche de la Coupe du monde de ski alpin pour hommes et femmes. Quinze pays représentés, 160 skieurs, 1,000 dignitaires, les télés du monde entier et au moins 25,000 spectateurs attendus sur place.

Même si le mont Brome n'a pas toutes les qualités recherchées par les plus mordus des skieurs, les propriétaires ont décidé de remédier à leur façon aux «accidents» de la nature.

Ils ont joué à fond la carte de la proximité de Montréal, ont éclairé les pistes pour le ski de soirée et ont investi des sommes considérables dans les équipements de fabrication de neige artificielle. Aujourd'hui, cette station de ski est la quatrième plus achalandée au Québec après les monts Sainte-Anne, Tremblant et Saint-Sauveur.

■ Un concept quatre saisons

Mais pourquoi laisser dormir une montagne pendant les «mortes» saisons? Des glissades d'eau sont installées à l'été 84, suivies cet été de glissades alpines. À cela s'ajoutent une mini-piste de patins à roulette et un circuit de vélo-cross. Sans parler de l'hébertisme, de l'équitation, du golf et du simple plaisir de se promener en tout temps en montagne.

Le centre de ski n'est pas négligé pour autant. On y installe présentement un télésiège quadruple au coût de $2,3 millions et on agrandit la cafétéria du chalet. La station de ski n'est pas un employeur négligeable: 240 personnes et 85 moniteurs y travaillent en période de pointe tandis que 160 employés s'y activent en basse saison.

Bromont a aussi son ciné-parc, propriété du maire de la ville, Pierre Bellefleur, qui a appris en en mettre plein la vue aux visiteurs de Bromont!

Contrairement à ce que l'on retrouve dans la splendide région de Magog-Orford où l'hébergement, tant touristique que de villégiature, se trouve en abondance, Bromont est déficient sur ce plan. Les restaurants n'y sont pas non plus abondants.

Mais la situation est en voie de correction. L'Auberge Bromont est à investir $1,6 millions pour faire passer de 27 à 57 le nombre de chambres, pour agrandir ses cuisines et pour se doter d'une salle de réunion pouvant accueillir 200 personnes.

Il y a aussi le fameux projet hôtelier «Sleep & Slide Motor Inn Inc.», un complexe hôtelier à tarif économique de 362 chambres avec des glissades d'eau intérieures de même qu'un mini-golf. Un investissement de $15 millions qui doit se réaliser au printemps prochain.

Les gens du Haut-Richelieu connaissent ce projet, puisque c'est celui-là même qui a longuement reluqué Saint-Luc avant d'embarquer dans la locomotive de Bromont...

Sur le plan de la villégiature, des projets de condominum sont en voie de démarrer.

PAQUIN-AUDIO

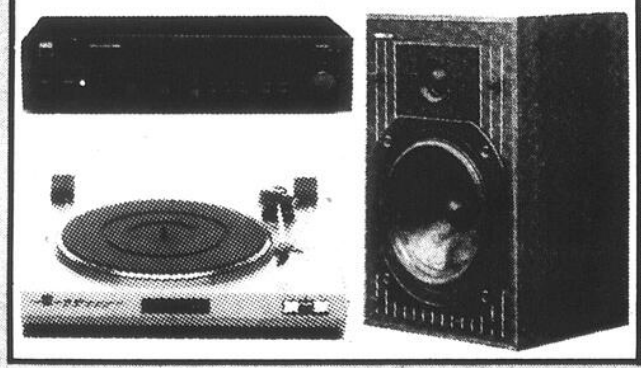
512, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-2012

3 salons d'écoute pour mieux vous servir!

MISE EN GARDE
Si pour vous, la qualité sonore est moins importante que les gadgets et les lumières, passez plutôt aux autres annonces (marché de l'électronique, stéréo plus, atlantique, radio shack, M.T.L., etc.)

Nos critères d'achat pour tous les besoins
Musicalité, balance sonore, précision, durabilité

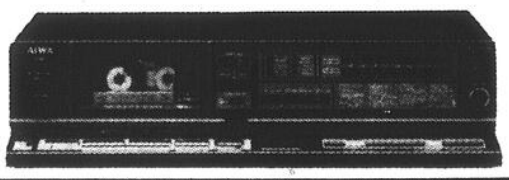
Nad dual kef
NAD 3120
Ampli intégré
Dual 505
KEF C10
30 pieds fil no 12
À MOINS DE
880$



NAD 7125 Récepteur
NAD 5120
Son VS SRMI
Camber 1,5
30' fil no 12
À MOINS DE
1 100$



Appareil cassette
AIWA®
ADR 450
Dolby B/C
auto reverse
299,97$

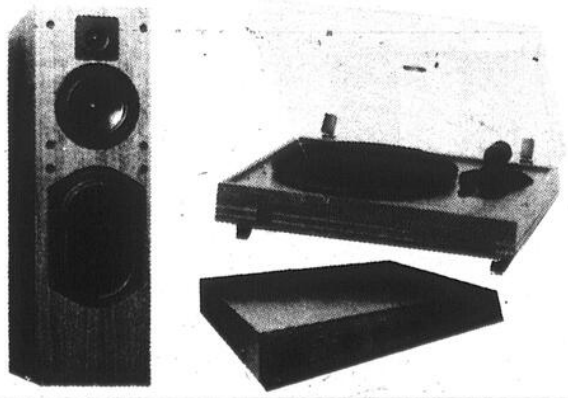


Portatif
AIWA
CA-W 30
détachable
double cass.
égalisateur
329$

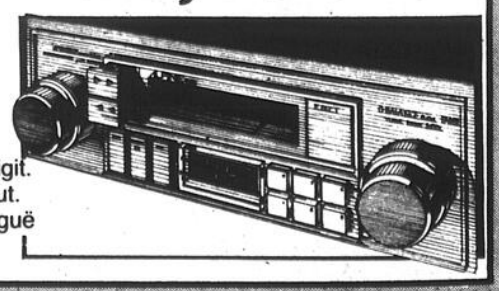
Naim linn nait
Linnsondeck
Sing. 8 Grado
Linn Sarh
À MOINS DE
4 000$



Audiolab Systemdek
KEF
Audiolal no 80
Systemdek
Sign 8 Grado
KEF C80
30' fil no 12
À MOINS DE
3 000$

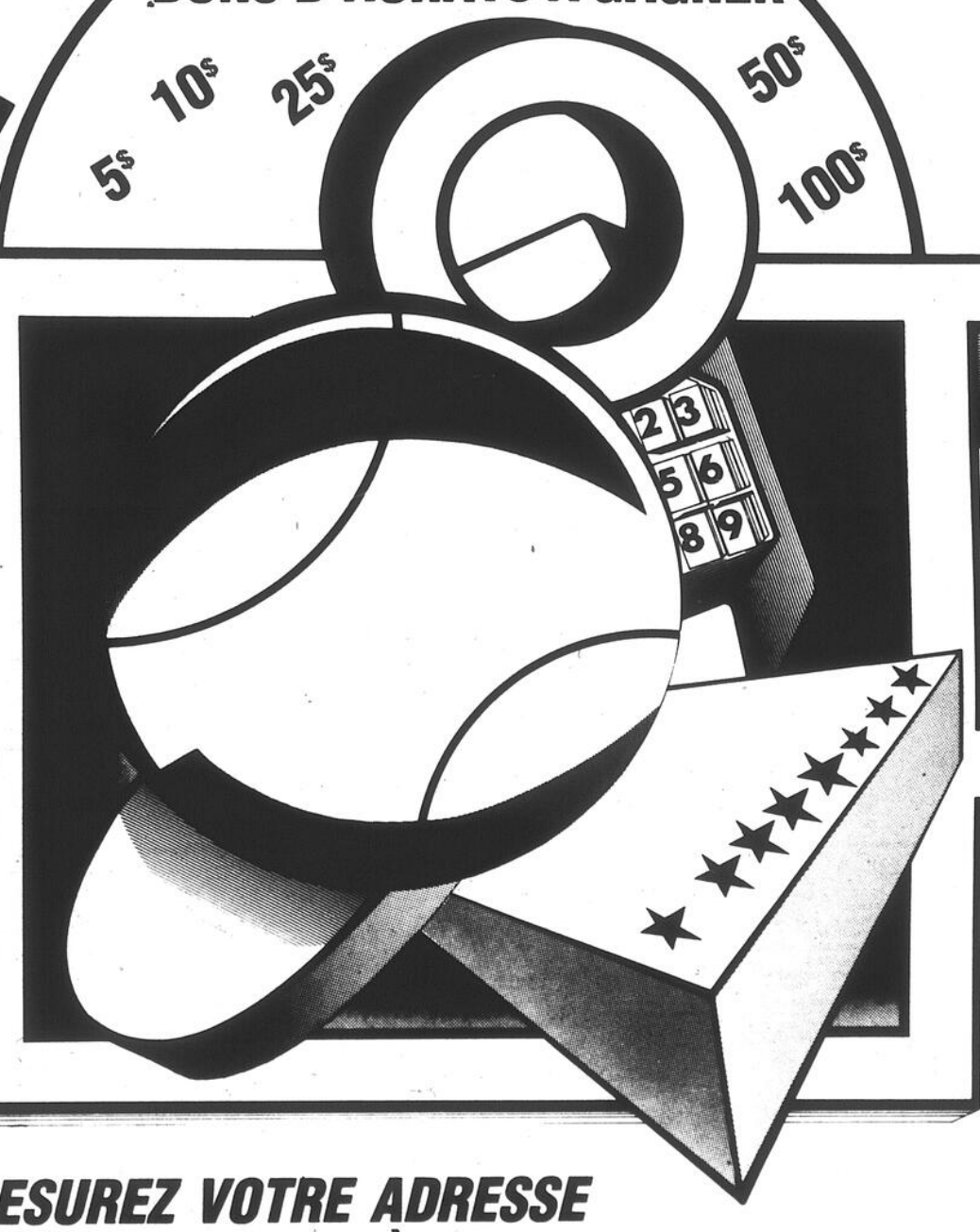


Radio d'auto Alpine
299,95$
affichage digit.
inversion aut.
basse et aiguë
séparée



FAITES VOS JEUX

DE NOMBREUX BONS D'ACHATS À GAGNER



MESUREZ VOTRE ADRESSE EN PARTICIPANT À NOS JEUX...

Jeudi, vendredi: ***14h à 16h***
18h30 à 20h30

Samedi: ***13h à 16h***

Au centre de la promenade

carrefour richelieu

bromont, ville bénie

Une concertation régionale pour HYUNDAI et TOYOTA

«Quand IBM et General Electric se sont installés à Bromont, nous avons considéré qu'ils s'installaient à Granby. Notre politique est claire. Granby ne peut pas se permettre d'accepter des firmes qui veulent plus que 50 acres dans son parc industriel parce qu'il ne nous reste pas assez de terrain et nous ne voudrions pas qu'une seule entreprise, comme Hyundai, vienne gruger le tiers de notre réserve».

Ainsi s'exprime le maire de Granby, Paul-O. Trépanier, qui se réjouit de la présence de IBM à Bromont. «Si IBM n'avait pas été là, Granby aurait régressé», ajoute-t-il en mentionnant que la présence de cette multinationale à Bromont représente 5,000 habitants pour Granby et des retombées importantes en termes de sous-traitance.

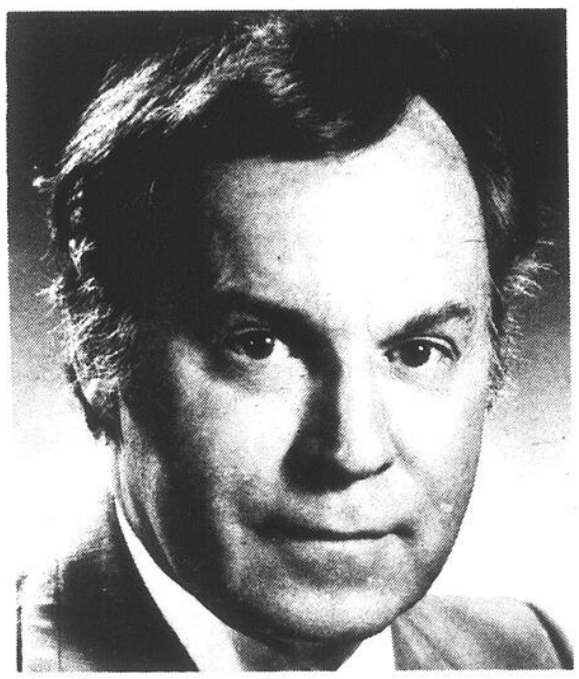
IBM est située à 11 minutes du centre-ville de Granby et quelque 1,200 des 1,500 employés de la société y résident. Plusieurs employés de GE et de Mitel en font autant. En somme, Bromont, de par son vaste parc industriel totalement desservi par des infrastructures, est un déversoir de prédilection pour Granby, un complément indispensable pour sa croissance.

Le maire Trépanier est de ceux qui se réjouissent donc au plus haut point de la possible venue de Hyundai à Bromont. Il a été l'un des artisans de la résolution d'appui de la MRC de la Haute-Yamaska à la candidature de Bromont. La MRC Brome-Missisquoi en a fait autant. Même procédure de concertation régionale dans le dossier Toyota.

Estimant que la production d'automobiles n'est pas ce qu'il y a de plus stimulant pour les travailleurs, le maire de Granby remarque que les grands manufacturiers, comme vient de le faire GM avec son projet Saturne, cherchent à compenser les effets négatifs du travail en se localisant dans un environnement plus favorable à l'épanouissement de l'homme. Il est donc très confiant que Hyundai choisira Bromont en raison de son environnement, de la présence de puissantes multinationale et de son infrastructure complète.

Roger Paré, député péquiste du comté de Shefford, déclare, même si Bromont n'est pas dans sa circonscription électorale, que «lorsqu'on se bat pour l'implantation d'une grosse entreprise, il faut y aller en termes de région».

Député «parrain» du comté de Brome-Missisquoi (où est située Bromont), représenté à l'Assemblée nationale par le libéral Pierre Paradis, Roger Paré note qu'il a fait des représentations auprès du ministre de l'Industrie et du Commerce, Rodrigue Biron, pour tenter d'y amener Hyundai.



«Si Hyundai s'installe à Bromont, pour nous, ce sera comme s'ils s'implantaient à Granby», déclare le maire Paul-O. Trépanier.

■ Un secret bien gardé

On se garde bien dans la région d'élaborer à fond sur la stratégie adoptée pour attirer Hyundai.

Une chose semble cependant certaine. Jamais l'on a abordé directement les gens de Hyundai. Les gouvernements fédéral et québécois auraient d'ailleurs interdit aux villes en lice d'approcher le constructeur automobile.

C'est donc auprès des gouvernements et de la firme de consultants Lavalin, mandatée de suggérer des sites à Hyundai, que la partie s'est jouée.

Germain Désourdy se défend d'être intervenu personnellement auprès de Lavalin. On sait que les liens entre Désourdy et Lavalin sont étroits puisque ces deux sociétés ont travaillé conjointement pour la réalisation des installations olympiques de 1976.

«Nous avons préparé un dossier que nous avons remis à Lavalin. Nous leur avons dit qu'ils pouvaient nous rejoindre 24 heures par jour s'ils voulaient avoir d'autres informations. C'est tout. Pas question d'insister davantage, parce que plus on essaierait d'intervenir, plus ça nous nuirait. Nous avons six terrains de 400 acres à leur offrir», déclare M. Désourdy.

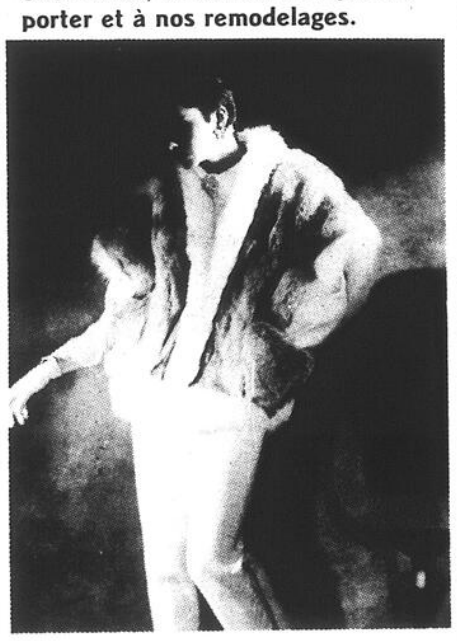
On raconte que le marché offert par Bromont pourrait être le suivant. Le terrain serait vendu aux gouvernements et le groupe Désourdy construirait la bâtisse pour ensuite la louer à Hyundai. Mais ce ne sont là que des spéculations. Il faudra attendre que la décision de localisation soit prise pour savoir jusqu'où elles étaient fondées.

Mentionnons finalement que ce n'est pas dans le comté fédéral de Shefford, comme l'a laissé entendre le premier ministre Brian Mulroney, que serait située Hyundai si elle s'installait à Bromont. Les terrains proposés sont dans la circonscription de Brome-Missisquoi, représentée par la députée conservatrice Gabrielle Bertrand.

MICROVIDEO
2 magasins ouverts 7 jours par semaine
169, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-7066
314, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-3481
LOCATION D'APPAREILS VIDÉO : BETA & VHS
AINSI QUE LES FILMS
AUSSI CASSETTES COLÉCO
Vente de jeux et cassettes Coléco et Atari
ACHETEZ VOTRE VIDÉO pour aussi peu que 22.53 / mois
DÉPOSITAIRE JVC TOSHIBA
SPÉCIAL POUR LE MOIS D'OCTOBRE
CARTE DE MEMBRE GRATUITE



LA GRIFFE DE L'EXCELLENCE
LA GRIFFE DE L'ORIGINALITÉ
Yvonne Louvet et une excellente équipe de travail créent pour vous des fourrures exclusives qui s'harmoniseront parfaitement, à vos goûts, votre silhouette, votre personnalité.
LA GRIFFE DE LA QUALITÉ
Depuis 58 ans, nous apportons les mêmes soins à nos créations exclusives, à nos modèles prêts-à-porter et à nos remodelages.



LA GRIFFE D'UN BON ACHAT
Nous vous offrons à la fois la meilleure qualité et des prix avantageux: nous fabriquons et nous vendons nous-mêmes nos manteaux sans intermédiaires.
LA BOUTIQUE «GRIFFE JEUNESSE»
Dans un style plus avant-gardiste, nous vous présentons des fourrures audacieuses, hautes en couleurs à des prix très abordables.
POUR ÊTRE SATISFAITE,
CHOISISSEZ
LA GRIFFE
Louvet Fourreurs Inc.
86, av. de la Montagne
MONT SAINT-GRÉGOIRE
SUR RENDEZ-VOUS
347-7953

Salon du commerce Haut-Richelieu

18 • 19 • 20 Octobre 1985

PALAIS de la ROULETTE

835, ST-JACQUES

plus de 100 kiosques

—·— ANIMATION —·—

—·— PRIX DE PRÉSENCE —·—

HEURES D'OUVERTURE :

12:00 À 23:00 heures

PRIX D'ENTRÉE :

Adulte : 2.00 $

Étudiant et Âge d'Or : 1.50 $

Enfant de moins de 14 ans : 1.00 $ ou gratuit si accompagné d'un adulte

Du 31 octobre au 3 novembre

Le Festival de la Citrouille revient pour quatre jours

Le Festival de la Citrouille revient s'installer à Iberville, du 31 octobre au 3 novembre prochains. Pendant ces quatre jours, la population environnante est conviée à diverses activités s'adressant aux jeunes et aux moins jeunes.

lynda DUPUIS

Les premiers signes du Festival se feront sentir lors du lancement du livre de recettes «La citrouille à toutes les sauces», le mercredi 23 octobre prochain, à l'Hôtel de Ville d'Iberville. Ce livre contient toutes les recettes accumulées au cours des années à travers le concours d'art culinaire.

Les organisateurs ont ajouté quelques nouveautés à leur programme. C'est ainsi que l'on pourra assister à une course de lits, une démonstration de la Ligue d'improvisation et au concours «Devinez le nombre de graines de citrouille dans le bocal».

■ Ouverture officielle

La première activité s'adressera aux adolescents. À cause de travaux effectués à la polyvalente Marcel-Landry, la soirée costumée Disco-Citrouille sera devancée au samedi 26 octobre prochain, à la Palestre d'Iberville, dès 19 heures. Des prix seront remis aux meilleurs costumes.

Puis, c'est le lancement officiel de ce Festival, le jeudi 31 octobre, au Pavillon des Loisirs Mille-Roches, 190 rue Lareau à Iberville, dès 20 heures. Après l'ouverture, place à la fête populaire de l'Âge d'Or au son de l'orchestre «Les Gais Chevaliers». On profitera de cette soirée pour faire un témoignage de reconnaissance à un bénévole du troisième âge et faire une dégustation spéciale à la citrouille.

Pendant ce temps, le Carrefour Laplante vivra au rythme des citrouilles. Le jeudi 31, on pourra y voir l'exposition des dessins des enfants, une mascarade pour les jeunes dès 18 heures, un spectacle de danses populaires, folkloriques et de ballet. La dégustation des mets à la citrouille sera encore possible et les enfants ont toujours droit à leurs ballons.

Le vendredi 1er novembre, les activités au Carrefour se poursuivent. On pourra y entendre un concert humoristique de l'Union Musicale d'Iberville en soirée et les enfants auront leur séance de maquillage.

Le samedi 2 novembre, exposition, dégustation et distribution de ballons se continuent. À 11 heures, l'Union Musicale présentera un autre spectacle. À 13 heures, ce sera l'improvisation entre équipes locales, composées d'adultes et de jeunes adolescents.

Pendant ce temps, les plus jeunes ne sont pas oubliés. Le Club Optimiste d'Iberville a prévu du spécial pour eux avec spectacles, divertissements et jeux, à l'école Laflamme, 975 rue Champlain, dès 13h30.

■ Soirée

Le clou du Festival de la Citrouille demeure le souper communautaire au cochon braisé avec soirée dansante, à l'érablière La Goudrelle au Mont Saint-Grégoire. Encore cette année, les billets ont été limités au nombre de 600 et ils sont disponibles au coût de $15 chacun, comprenant le vin.

Pendant la soirée, on attribuera les prix aux gagnants des concours des plus grosses citrouilles, du port du macaron, etc. Pour vous procurer vos billets, vous devez communiquer avec Mme Mariette Saint-Jean au 347-5456 ou vous adresser à un des directeurs du Festival. Les billets seront seulement disponibles jusqu'au 31 octobre prochain.

■ Dernière journée

La clôture des activités se fera au Pavillon des Loisirs Mille-Roches. On commencera avec une parade dès 13h30 dans les rues d'Iberville. Elle sera suivie de la fameuse course des lits. Pendant l'après-midi, un programme de variétés a été mis sur pied. L'entrée sera gratuite pour ceux qui auront leur macaron. Le Festival se terminera vers 17 heures.

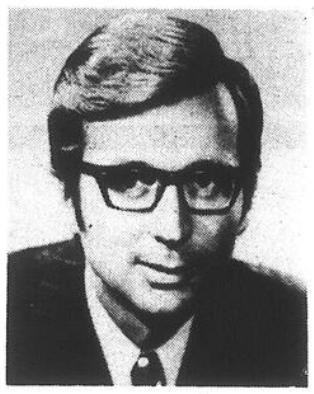
POUR VOUS INFORMER...

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu

organise un dîner-conférence pour la saison 1985-1986 (1)

INVITÉ D'HONNEUR

M. Robert Bourassa,
chef du parti libéral



Le mardi 22 octobre 1985

à 11 h 45 au club de golf de Saint-Jean-sur-Richelieu

Coût du billet: 20$ / personne

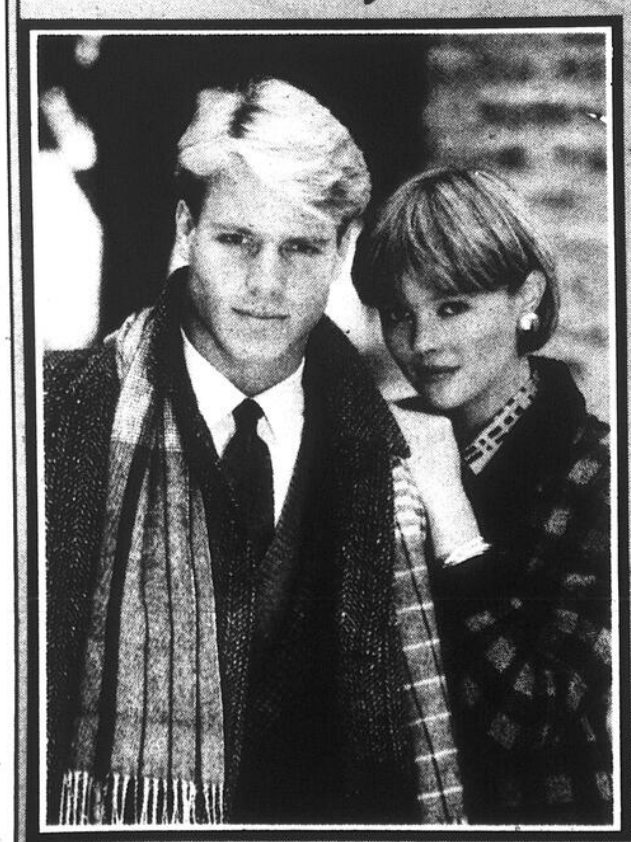
• billets en vente au secrétariat de la chambre, 109, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

* Réservez dès maintenant au **346-2544** (aucun billet à la porte)

Céline Rondeau: **346-4002** (soir)

Céline Loiselle, présidente: **346-7129**

Chez Michel Tamilia...



L'homme retrouve le plaisir de s'habiller et d'exprimer sa personnalité...

Confection pour elle et lui

Complets à partir de 275$

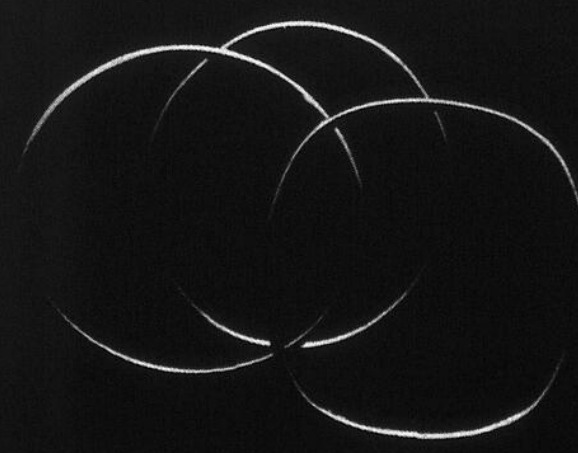
Nous félicitons la corporation du Festival de Montgolfières du Haut-Richelieu pour son grand succès

Nous vous offrons un choix de vêtements des plus complets à la mode de chaque saison...

Livraison 2 semaines

Tailleur Mercerie
Michel Tamilia INC.
Saint-Jean · Carrefour Richelieu 600, Pierre Caisse 349-2344

Ils vous tentent? Doucet vous les offre



BRACELETS EN OR 10 K

$99.50 chacun

Trois formes différentes pour trois fois rien

doucet
BIJOUTIERS
17 magasins pour vous servir

carrefour Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-2334

La Résidence Sainte-Croix fête son 120e anniversaire

La Résidence Sainte-Croix de Marieville célèbre cette année son 120e anniversaire de fondation. Pour souligner cet événement, diverses activités s'adressant aux employés, aux résidants et aux proches seront offertes du 18 octobre au 23 novembre prochains.

La Résidence Sainte-Croix est un centre d'accueil d'hébergement de 221 lits et offre les services de soins infirmiers, de pharmacie, de physiothérapie, d'ergothérapie, d'animation, de services externes, de pastorale et d'alimentation.

Fondée en 1865 par les Soeurs de la Charité de l'Hospice Sainte-Croix, la Résidence a été dirigée par Soeur Delphine Goddu, originaire de Sainte-Marie-de-Monnoir, pendant les cinq premières années.

Pendant les fêtes, le comité organisateur s'est fixé comme objectif de faire connaître à la population ce qu'est un centre d'accueil et plus particulièrement, celui de Marieville.

■ **Activités**

On procédera à l'ouverture officielle, le vendredi 18 octobre prochain. Le programme de la journée comprend une messe solennelle célébrée par l'évêque de Saint-Hyacinthe, Mgr Louis Langevin, dès 13h45. Ensuite, ce sera les allocutions des personnalités présentes. On profitera de l'occasion pour remettre un souvenir aux religieuses et aux retraités ainsi qu'aux membres du personnel ayant plus de 10 ans de services. L'après-midi se terminera par la visite du Centre.

En soirée, toute la population est invitée à un souper au cochon braisé, servi au Pavillon Lussier de Marieville. Le coût du billet est de $15 par personne et ils sont disponibles à la réception du Centre.

Le mercredi 23 octobre, tous les employés sont invités à une conférence au centre, dès 14 heures. M. Gilles Barbeau parlera du thème «Vers une meilleure qualité de vie dans les centres d'accueil».

■ **Novembre**

Les 1er et 2 novembre, soit vendredi et samedi, toute la population pourra admirer une exposition d'artisanat au centre. Les heures d'ouverture seront de 13 heures à 21 heures, les deux jours.

Puis, le dimanche 3 novembre, toute une journée d'activités sera offerte. Elles débuteront par un buffet familial sur chaque unité pour les parents des résidants, dès midi. Les billets, au coût de $3 et de $2, seront en vente sur les départements et à la réception. Ensuite, à 13 heures, l'exposition se poursuit et ce, jusqu'à 17 heures. À 14 heures, parents et employés pourront assister à une pièce de théâtre, «La Sagouine au Centre d'accueil», qui sera suivie d'une discussion.

Puis, les activités se poursuivront le mercredi 6 novembre. Une grande tombola sera offerte aux résidants en après-midi. Le vendredi 8 novembre, résidants et employés seront invités à participer à un concours des noms de département et de salles.

Le mercredi 13 novembre, Julie Harel présentera son spectacle aux résidants et employés. Le lundi 18 novembre, en après-midi, les résidants auront droit à un bingo spécial.

Ce mois d'activités se terminera par un souper au spaghetti, le samedi 23 novembre, de 16 heures à 21 heures, au Centre d'accueil. Tous et chacun pourront y participer, moyennant un coût d'entrée de $5 pour les adultes et de $2.50 pour les enfants. Les billets seront également en vente à la réception.

La Croix-Rouge d'Iberville amasse $6,760

La Croix-Rouge section Iberville dévoilait le résultat de sa campagne de souscription, le vendredi 11 octobre dernier. Après un mois de sollicitation auprès de la population, les bénévoles ont pu amasser $6,758, soit 97% de son objectif de $6,900.

lynda DUPUIS

«Avec la vente des stylos qui se poursuit, nous devrions atteindre notre objectif. De plus, nous avons également recueilli des fonds de secours pour le Mexique, qui a subi des tremblements de terre dernièrement. Cependant, nous n'avons pas les montants de cette recette», rapporte M. Marcel Larocque, porte-parole pour la Croix-Rouge.

■ **Aide dans la région**

La Croix-Rouge section Iberville existe depuis le 23 janvier dernier. Elle offre les services de prêts de matériel, d'assistance nationale et internationale, de clinique de sang, de comité à la jeunesse, d'aide aux vieillards et d'aide aux sinistrés.

La section d'Iberville dessert particulièrement les municipalités de Saint-Alexandre, d'Henryville, de Saint-Grégoire, de Sabrevois, de Saint-Sébastien, de Saint-Athanase et d'Iberville. Naturellement, elle ne refuse pas d'aide aux autres municipalités de la région.

Les personnes qui désirent obtenir du matériel peuvent rejoindre le Regroupement des personnes handicapés du Haut-Richelieu au 347-6041. Pour les autres services, il faut communiquer avec Mme Lise Demers, présidente de la section, au 346-4674.

Le Bottin des Femmes reprend ses activités

Les femmes d'affaires et professionnelles qui désirent faire parti du Bottin des femmes et en même temps de l'Association des femmes d'affaires du Québec ont jusqu'au 18 octobre prochain pour s'inscrire. En plus de l'inscription dans le Bottin, elles peuvent profiter de nombreuses activités chaque mois.

La première de ces activités se déroulera le mercredi 23 octobre prochain, au restaurant Le Louvres, de 18 heures à 20 heures. Ce cocktail de rencontres permettra aux femmes d'échanger entre elles et d'apprendre à se connaître.

Ensuite, le mercredi 30 octobre, les femmes sont invitées à une rencontre thématique au Reine-Elizabeth à Montréal, de 19 heures à 22 heures. La rencontre portera sur le monde médical et paramédical.

■ **Novembre**

Trois activités sont prévues pour le mois de novembre prochain. Elles débuteront par un déjeuner, le 13 novembre prochain de 7h30 à 10 heures, au restaurant Le Louvres. Me Danielle Deland y parlera de testaments et de successions.

Cette causerie sera suivie, le 27 novembre prochain, par une autre rencontre thématique à Montréal sur le financement des entreprises. Finalement, le 30 novembre, un colloque sera offert au Château Frontenac à Québec sur le marketing. Cette dernière activité sera seulement ouverte aux membres de l'Association.

Précisons que presque toutes ces activités sont offertes aux femmes. Les personnes qui sont non-membres devront toutefois en aviser la responsable, Mme Suzanne Dextraze-Prince, au moins 48 heures à l'avance. Pour de plus amples informations ou pour vous inscrire, vous pouvez la rejoindre au 349-2141.

Concours Visage d'enfant

de la naissance à 9 ans



pour photographes amateurs



1er prix: Bon d'achat de 500$
2e prix: Caméra Nikon 35 mm, valeur 250$
3e prix: Caméra Minolta 35 mm, valeur 200$

Gracieuseté de Photal

Exposition dans la promenade
du 24 octobre au 2 novembre 1985



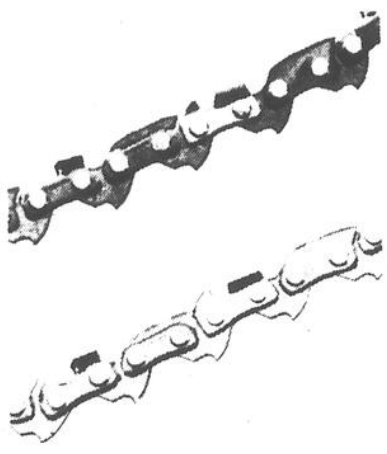
RÈGLEMENTS:

1. Toutes personnes peuvent participer au concours autant de fois qu'elles le désire.
2. Le concours est ouvert à tous les photographes amateurs.
3. Chaque photographie devra porter lisiblement AU DOS le nom, l'adresse complète et le numéro de téléphone du participant(e).
4. Les documents photographiques soumis devront être des photos couleurs ou noir et blanc de 8 x 10 3/4 (20 cm x 27 cm).
5. Les participant(e)s s'engagent à fournir le diapositive ou le négatif de leurs photos à la demande du jury.
6. Le fait d'expédier une photographie implique de la part de son auteur, l'autorisation de l'utiliser pour publication gratuite.
7. Le Carrefour Richelieu n'assume aucune responsabilité pour les photos reçues et ne peut s'engager à les retourner.
8. Le concours débute le 24 octobre 1985 et se termine le 2 novembre 1985. Les photographies devront parvenir au Carrefour Richelieu avant le 2 novembre 1985, à 16 heures au plus tard.
9. Trois gagnants seront déterminés par un jury constitué de professionnels de la photo.
10. Le premier prix consiste à un bon d'achat de 500$. Pour le deuxième prix une caméra Nikon 35mm Auto Focus L-35 AF d'une valeur de 250$, une gracieuseté de la maison Photal et pour le troisième prix, une caméra Minolta 35mm Auto Focus Freedon II d'une valeur de 200$, une gracieuseté de la maison Photal.
11. Les critères de sélection seront les suivants: LA COMPOSITION, LA TECHNIQUE et L'ORIGINALITÉ.
12. Toutes les décisions du jury sont sans appel.
13. Les employé(e)s du centre commercial, Carrefour Richelieu, et/ou leurs familles immédiates y compris les propriétaires et employé(e)s des magasins dirigeants, ne peuvent participer.
14. L'attribution des prix se fera dans la promenade du Carrefour Richelieu, le 2 novembre 1985 à 16 heures.
15. Tout litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.
16. Tous les droits exigibles quant à ce concours en vertu de la Loi sur les loteries et courses du Québec ont été acquittés.
17. Pour participer au concours, il suffit de faire parvenir la photo de son choix à l'adresse suivante:

CONCOURS PHOTO
Carrefour Richelieu
Bureau d'administration
600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3A 1M1

carrefour richelieu

Jours du Q Sears



Moitié prix

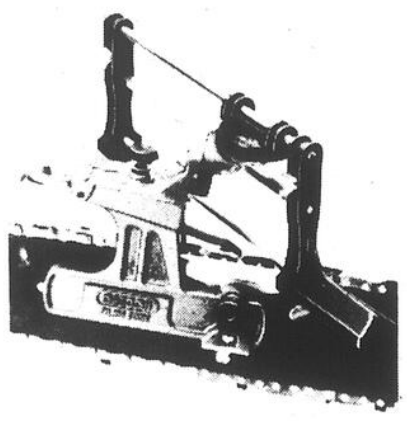
Chaîne Orégon® de rechange. Pour tronçonneuses Craftsman et la plupart des autres marques.

No 42483. Sears ord. 19,99$.
Ch.....**9,99$**



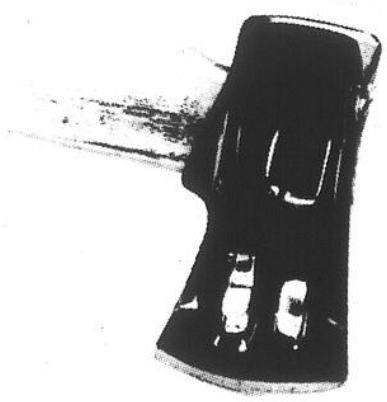
Moitié prix

Huile Orégon® pour moteur 2 temps. Garde la chaîne en bon état. No 42151.
Sears ord. 1,49$. Ch.....**74¢**



Moitié prix

Guide de limage Orégon®. À installer sur guide chaîne. No 42110.
Sears ord. 27,99$. Ch....**13,99$**



Rabais 10$

Hache pour fendre les bûches. Peut s'utiliser avec une masse. Tête en fonte d'acier. No 43206.
Sears ord. 49,99$. Ch....**39,99$**

Centre du jardinage

Rabais 100$



Tronçonneuse 16" à essence

Toute une affaire! Modèle léger avec chaîne supplémentaire. Aussi pratique pour la construction que pour couper du bois. Frein de chaîne, moteur 2.3 po³ (38 cc). Carburateur de type diaphragme pour coupes à tout angle. Système Iso-Vib®. Chaîne Orégon® chromée. No 41525.

249.99 ch.
Sears ord. 349,99$

Rabais 1$

Interrupteur à gradation

Peut s'installer partout très facilement. No 48117.

4.99 ch.
Sears ord. 5,99$

Quincaillerie

Rabais 80¢

Rallonge pour usage domestique

Pour usage intérieur seulement. Blanc ou brun. 4.5 m. No 48416-417.

1.99 ch.
Sears ord. 2,79$

Quincaillerie

Rabais 24%

Nécessaire de calfeutrage

À utiliser autour des plaques de prise de courant et d'interrupteur. No 17087.

1.49 ch.
Sears ord. 1,95$

Quincaillerie

Rabais 1.10 à 1.80

Cadenas d'excellente qualité

Modèles 1, 1¼, et 1½. No 10742-43-44.

1.59 à 2.69 ch.
Sears ord. 2,69$ à 4,49$

Quincaillerie

Bonne affaire

Colle à bois

Colle et sèche plus vite que toute autre colle blanche.
No 46514....Sears ord. 3,69$

1.84 ch.

Quincaillerie

Prix en vigueur jusqu'au 26 octobre 1985 ou jusqu'à épuisement des stocks. Tous les styles,

SEARS

vous en avez pour votre

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉ MAGASINS À RAY

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouver de 9h à 17h le samedi. **Ville Saint-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlai **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean** Carrefour Richel

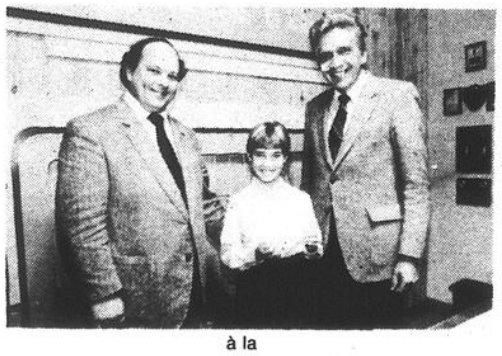




$5,406.42 aux patineurs d'Iberville

Les 150 patineurs du Club de patinage artistique d'Iberville se sont vu remettre, la semaine dernière, un chèque au montant de $5,406.42 par le conseil municipal. Ce chèque représente les profits réalisés lors du tournoi de golf annuel de la municipalité, tournoi largement financé par une foule de commanditaires. Les organisateurs du tournoi, les conseillers Luc Gauthier et Germain Bonneau, ont remis le chèque au président du Club de patinage artistique, Réal Trahan. L'an prochain, ce sera au tour de la Ligue de baseball mineur d'Iberville de toucher la manne. (Photos François Mélillo)

12 000e cliente



à la

Caisse Populaire Saint-Luc
336, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Après 23 ans d'existence, la Caisse Populaire Saint-Luc a atteint le chiffre de 12 000 client(e)s. Afin de souligner l'événement, les responsables de la Caisse ont remis un chèque de 50$ à la 12 000e cliente, le jeudi 3 octobre dernier. Mlle Karine Lacroix de Saint-Luc est entourée de M. Florent Paquette, directeur de la Caisse et de M. Jean Marcil, président du conseil d'administration. (Photo François Mélillo)

Serres **DUTCH** *Greenhouses inc.*
787, route 217, Napierville

Ouvertes tous les jours durant la vente

Du 16 au 31 octobre

Vente de plantes

2 pour 1 et réductions

HEURES
Samedi: 8h à 16h30
Dimanche: 10h à 16h30
durant la vente

Plantes tropicales et plantes fleuries - Cactus - Superbes plantes à suspendre - Terreau - Engrais

Venez en grand nombre visiter tout en prenant un rafraîchissement gratuit dans l'atrium!

Ouvert au public toute l'année - gros et détail
Napierville: 245-3226
Montréal: 875-5678

VOUS CHAUSSE À LA MODE



Chaussures pour elle à un prix incroyable



34.99

N.B. Nous avons un grand choix de chaussures jeunesse pour elle et lui

MODE JEUNESSE POUR ELLE ET LUI

600, Pierre-Caisse

Pierre-Paul Caron, propr.
Saint-Jean-sur-Richelieu **349-2345**

carrefour richelieu

Campagne de financement

Donnez généreusement

Participez au tirage

au profit de la

Société d'arthrite

(Comité du Haut-Richelieu)

La Société d'Arthrite
Comité du Haut-Richelieu

PRÉSIDENT: *J.-A. Dionne*

DIRECTEURS:

- *Claire Dubois*
- *Anita Desgagné*
- *Jeannine Guertin*
- *Lucie Ouimette*
- *Jean-Yves Bédard*
- *Jean-Pierre Cadotte*
- *Maurice Ouellet*
- *Robert Seebold*

PRIX:

Un voyage pour 2 personnes à Miami (valeur: 1 200$)

Incluant avion, hôtel (7 nuits), location d'auto.

Le tirage aura lieu le 20 octobre 1985 à 18 heures au restaurant «Aux Délices»

Bonne chance à tous!

Pour un parent!

IL YA UNE LUEUR D'ESPOIR

LA RECHERCH

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

Restaurant Aux Délices

CUISINE CANADIENNE
SALLE DE RECEPTION
MARIAGE, BANQUETS, ETC.

1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2929

CLUB VOYAGES ÉDEN Inc.

Monique Morin-Héroux
531, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 348-9291
Mtl: 658-7024 - Télex: 058331543

Les productions Paul Laforest Inc.

346-8415

Tél.: (514) 348-9251

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

Fernand Lachance
PHARMACIEN-PROPRIÉTAIRE

947 boul du Seminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu, Qué
J3A 1K1

on trouve de tout ...même un ami

---

(514) 348-7410

Les Entreprises
ROBERT VIAU
entrepreneur général
Construction neuve - rénovation

135, rue Jean-Talon, Saint-Luc

Marché Rock Goulet

276, boul. Saint-Luc
Saint-Luc, (Qué.) J0J 2A0

Tél.: 348-5144 - Rés.: 348-6208



Frénésie

Yolande et Yvan Tremblay, prop.

CARREFOUR LAPLANTE
420, 2e Ave., Iberville

Ha

BOUT
POUR

420,
Tél.:

Les Caisses Populaires

desjardins

RÉGION DE SAINT-JEAN

Eugène Dolbec & Fils Inc.

TRANSPORT DE PASSAGERS
PAR AUTOBUS

10, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 348-3535

Jean Lachapelle
agent distributeur

Labatt

LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE
St-Jean, Qué. (514) 348-0050 / (514) 348-2424

VILLE DE ST-LUC

«Un cadre de vie qui séduit»

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Le concessionnaire Chrysler à Saint-Jean

Théberge
AUTOMOBILE LTÉE

778, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3838

J. Pierre Théberge,
directeur des ventes

---

trans-action

ON LOGE TOUT L'MONDE

IMMEUBLES VENDEX INC.
795, boul. d'Iberville, (Carrefour Laplante)
Iberville, Qué. J2X 4S7
POUR TOUS VOS BESOINS IMMOBILIERS
Bur.: (514) 346-1822
Rés.: (514) 346-8007

Karl Gola
courtier

RC

C.P. 3

Pour un ami!

IL
'A
NE
EUR
SPOIR...

A
ERCHE!

A
É
HRITE

La société d'arthrite

19 septembre au
20 octobre 1985

Assistez au

Brunch du soir

Le dimanche 20 octobre 1985

de 16h à 20h
au restaurant «Aux Délices»

À cette occasion, aura lieu le tirage **du voyage pour 2 personnes à Miami.**

Venez en grand nombre...



Germain Laplante
président d'honneur

Supermarché Laplante Inc.

420, 2e Avenue
Iberville, (Qué.) J2X 2B8

Les Voyages Richelain Inc.
227 rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 6X9
Tél.: 347-4418

GUY BEAULNE, GÉRANT

L'Ultrason (1985) enr.
Disques - cassettes
Systèmes de son - téléviseurs
Club vidéo - vente et location de vidéo

Carrefour Laplante
420, 2e Avenue Iberville, J2X 2B8
Tél.: 346-2390

---

soconam
cabinet-conseil
en gestion et développement

Luc Tremblay
vice-président

443 boulevard Ste-Foy Longueuil Qc J4J 1X9
(514) 670-9800

Hansel & Gretel

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS
POUR ENFANTS

420, 2e Avenue, Iberville
Tél.: 346-3672



METRO

MARCHÉ FERNAND AUDIT INC.
165 Jacques-Cartier Nord
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 6S9
Tél.: 346-6226

LE CANADA FRANÇAIS

SELINOR
BIJOUTERIE INC.

Carrefour Laplante, 420, 2e Avenue
Iberville, Qué. J2X 2B8
347-8110

Tél.: 348-4231 **Tél.: 348-4656**

Claude Rivard
OPTICIEN D'ORDONNANCES

931 boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3A 1B6

PRO-HABITAT

P. Desranleau Inc.
348-1921
Bristol Inc.
348-7338
Habitations Select Ltée
349-2933

ÉDITIONS MILLE ROCHES

Tél.: (514) 349-1063

Jean-Yves Théberge

C.P. 323, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉBEC, J3B 6Z5

Tél.: (514) 347-8884 **Tél.: (514) 347-6171**

Brault & Bisaillon Inc.

390 Grand Bernier Nord,
C.P. 214, St-Jean,
Qué. J3B 6Z4

Gilbert Pépin

---

famillon inc.

Conseiller industriel
Consultant en administration
Claude Roy, président
921, boul. du Séminiare, suite 125
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1B6
Tél.: (514) 348-9413



Des sous pour les handicapés mentaux

Le lundi 7 octobre dernier, M. Pierre Binette, propriétaire du Centre de Piscines Horizon, remettait $258 au représentant de l'Association des Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu, M. Gérald Gamache. M. Binette a amassé une partie de cette somme grâce aux dons recueillis à son commerce.
(Photo François Mélillo)

L'Envol offre cours et ateliers pour la croissance

L'Envol, centre de santé holiste, offrira des cours et ateliers sur «L'alimentation naturelle et macrobiotique», «La Massothérapie», «Gérer sa croissance» et sur «L'agressivité constructive». De plus, on prévoit offrir bientôt des ateliers sur les «Rêves et fantaisie» ainsi que «L'animation en rêve pour parents et enfants».

C'est quoi un Centre de santé holiste? C'est une approche qui considère toutes les facettes de l'être humain, qu'ils soient physique, émotif, mental et spirituel, comme indissociables et interdépendants. Si une démarche est entreprise à l'un ou l'autre de ces niveaux, elle aura des répercussions sur tout l'être.

Le Centre de santé holiste pratique plusieurs techniques: la massothérapie, la phytothérapie et la psychothérapie. On y utilise également des programmes d'exercices à partir du yoga, du Tai-Chi et de la technique Nadeau.

■ **Cours**

Les cours en alimentation seront donnés à partir du 22 octobre prochain, pour sept mardis consécutifs. La massothérapie se donnera le samedi matin, à partir du 26 octobre. D'autres journées de cours seront possibles.

Les cours de croissance personnelle sont offerts en collaboration avec le Centre d'éducation populaire. «Gérer sa croissance» sera donné sous forme d'un atelier, les 25 et 27 octobre prochains. «Agressivité constructive» sera donné les 16 et 17 novembre prochains.

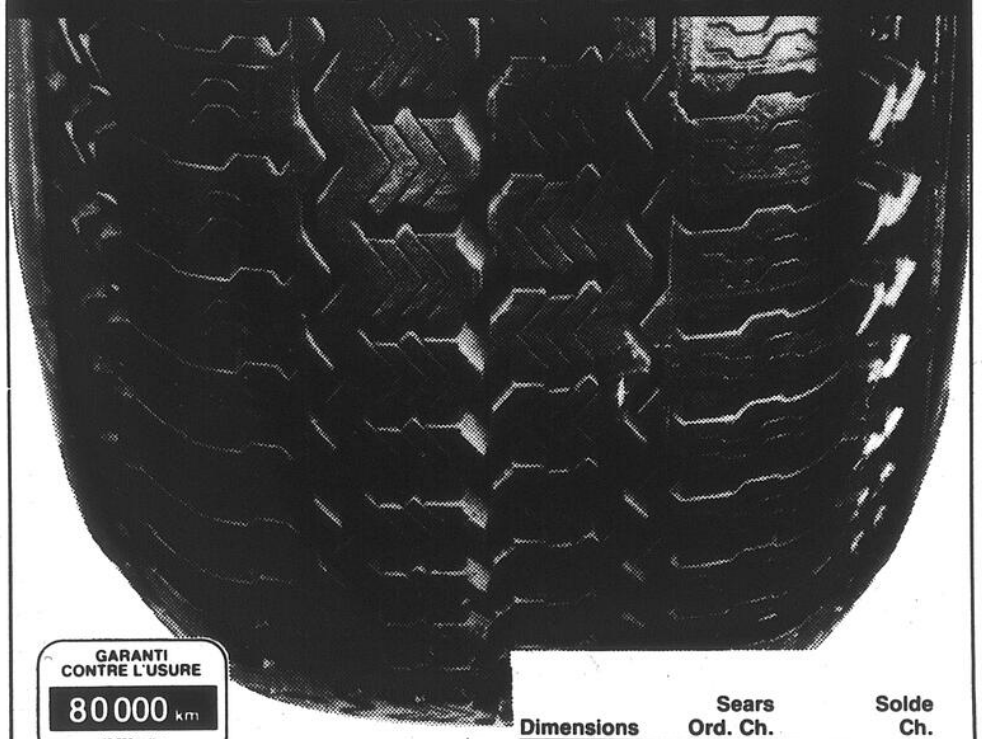
Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Denise Boucher-Paré au 346-8638 ou avec le Centre d'éducation Populaire au 347-9192.

Nous RÉPARONS et AIGUISONS rapidement
CENTRE du RASOIR "FINE LAME"
SPÉCIAL
Du 7 au 26 Octobre 85
AIGUISAGE
COUTEAUX CISEAUX
79¢ seulement l'unité
Ciseaux longueur maximale 20 cm
Couteaux lame maximale 25 cm
Un léger supplément pour ciseaux dentelés
Demandez Notre Catalogue.. Automne-Noel 1985
CENTRE du RASOIR "FINE LAME"
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
CARREFOUR RICHELIEU
349-1605

SPÉCIAL 4 JOURS
16, 17, 18 et 19 octobre 1985
Réduction de 25%
sur coordonnés sport tels que:
• WHITE STAG • TAN-JAY
• PARIS STAR • GLENSPORT
• 3rd DIMENSION
TOUTE VENTE FINALE - TOUTE VENTE FINALE
la Perfection
carrefour richelieu
600 Pierre Caisse
Saint-Jean 349-1713
349-1713

Québec

Rabais 50%



GARANTI CONTRE L'USURE
80 000 km
49 720 miles

Pneu radial Roadhandler Sport par le fabricant français connu

Deux robustes ceintures d'acier et deux plis en polyester vous assurent d'une bonne adhérence. Bande de roulement plus large et sculpture profonde. Série 77200. Marchandise en magasin seulement.

Dimensions	Sears Ord. Ch.	Solde Ch.
155R12	80,99$	40,49$
155R13	79,99$	39,99$
165R13	94,99$	47,49$
175R14	108,99$	54,49$
185R14	119,99$	59,99$
185/70R14	117,99$	58,99$
145R/13	74,99$	37,49$

1/3 de rabais

Sélection de bottes habillées pour dames

Choix de modèles et de pointures dans chaque magasin

Chaussures pour dames

Rabais 50%

Sélection de blousons en cuir pour hommes

Modèle courts en noir ou gris. Tailles 36 à 46.

74,50 à 112,50 ch.

Sears ord. 149$ à 225$
Vêtements habillés pour hommes

Bons prix

Jolis sacs à main

En vinyle, cuir ou tissu. Vaste choix de modèles et de couleurs pour tous les goûts.

5$ et 10$ ch.

Accessoires mode

1/3 de rabais

Assortiment complet de bas-culottes 9 à 5

Voyez le vaste choix de modèles qui vous est offert.

Bas pour dames

Rabais 50%

Mini pompe

Capacité de 90 lb/po². Très compact, se range dans le coffre à gants. Allonge pour raccord à la valve. No 18642.

13,99 ch.
Sears ord. 27,99$

Centre de l'auto

Rabais 50%

Support trépied

Goupille de blocage double en U. Capacité de 4 000 lb. Hauteur réglable de 12 à 17". Jeu de 2. No 18480.

10,99 jeu
Sears ord. 21,99$

Centre de l'auto

Rabais 25%

Vaste choix de réveil-matin

Assortiment de modèles de marques Cardinal et Westlock.

Bijoux

Bas prix

Excellente chaîne stéréo

Comprend tourne-disque semi automatique, enceintes 3 voies et correcteur graphique 50 watts. No 29725.

699,98 ch.

Sears ord. 999,98$
Audio-visuel

Le Restaurant

Délicieux steak haché

Servi avec sauce aux oignons, légumes et pomme de terre. Le repas complet comprend également soupe, pain et beurre, dessert du jour et breuvage format régulier.

Repas complet **4,99$**
Assiette seule avec pain et beurre **3,95$**

Le Restaurant

Rabais 10$

Fougère de Boston géante 10"

No 64199

19,99 ch.
Sears ord. 29,99$

Bons prix

Assortiment de plantes tropicales et paniers suspendus 6"

6,99 ch. No 64060, 64160.

Centre du jardin

Bons achat

Miroir pour porte avec cadre en bois

Un excellent achat! No 75402.

9,88 ch.
Sears ord. 13,99$

Lampes et acc. décoration

Tous les styles, tailles et couleurs peuvent ne pas être disponibles dans tous les magasins.

Bonne affaire

Calfeutrage pour baignoire

Pour éviers, lavabos, carreaux et douche. No 46551....Sears ord. 3,99$

2,39 ch.

Quincaillerie

EARS

r votre argent...et plus

ARTE DE CRÉDIT NO 1 DES ASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi;
Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval,
arrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

Deux évacuations pour la semaine de prévention des incendies à Iberville

Comme par les années passées, la semaine de prévention des incendies qui s'est déroulée à Iberville du 5 au 12 octobre derniers a remporté un vif succès. Tout le monde a mis la main à la pâte.

D'abord lundi matin, l'évacuation de l'école de Sabrevois s'est déroulée en très bon ordre. Le tout s'est fait en une minute 31 secondes et les élèves l'ont effectuée dans un ordre à faire rougir les plus âgés.

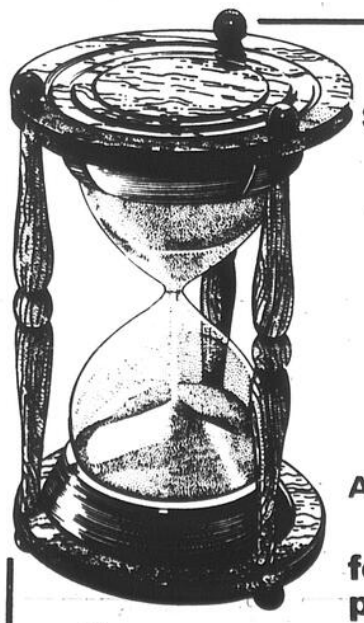
Mercredi, fut la tradition s'est poursuivie. Les pompiers ont rendu visite aux personnes alitées du 3e Âge, à la Résidence Champagnat. Cette année, l'évacuation de patients et patientes s'est déroulée en neuf minutes 24 secondes. Il faut dire qu'il y avait 102 personnes à évacuer dont plusieurs doivent être transportées dans des chaises roulantes. Pour ce faire, on comptait sur la présence de 45 employés, quatre pompiers et trois policiers d'Iberville.



À l'école élémentaire de Sabrevois les bouts'choux ont évacué les lieux en bon ordre.



En 9 minutes 24 secondes on a évacué 102 patients de la Résidence Champagnat. (Photos François Mélillo).



La vie s'écoule

un grain de sable peut tout arrêter...

c'est dur pour ceux qui restent

AVEZ-VOUS PENSÉ

fond de pension et

Assurance-vie?

Les Assurances Claude Senécal Inc.
54, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5391

représentant **GÉRARD BELLEMARE**

Les Tissus du Québec
610, 1 re Rue, Iberville
347-1333

Fêtons ensemble!

2 fois plus grand

2 fois plus de choix

2 fois plus de tissus

Maintenant nous avons les patrons **VOGUE**

Laine à manteau
150 cm de large
valeur de 29,99$
Plus de 15 couleurs
NOTRE PRIX **19,99** le mètre

Velours côtelé de coton
110 cm de large
valeur de 11,99$
NOTRE PRIX **7,99** le mètre

Challis uni et à carreaux
115 cm de large
valeur de 7,99$
NOTRE PRIX **5,99** le mètre

Crêpe de laine
150 cm de large
valeur de 27,99$
NOTRE PRIX **19,99** le mètre

Worsted de laine
150 cm de laine
valeur de 32$
NOTRE PRIX **21,99** le mètre

Rideaux et draperies
Le plus grand choix au meilleur prix!

500 ROULEAUX DE TISSUS À 50% DE RABAIS



Le bâtiment est une perte totale. (Photo François Mélillo).

Un silo chute et écrase la grange

Un fermier de la 4e Concession à Noyan, M. John Wenning, a subi de très lourdes pertes mardi dernier, alors que son silo s'est écrasé sur son bâtiment de ferme.

Huit têtes de bétail ont péri écrasé sous l'amas de bois, de tôle et 10,000 balles de foin.

Un boeuf et quelques veaux ont pu être conduits en lieu sûr. Quant à la récolte, M. Wenning ne peut dire s'il pourra la sauver. Si la température se montre inclémente, les chances seront minces.

Quant aux dégâts il ne peut les évaluer pour le moment mais lors de notre passage mercredi, nous avons constaté qu'ils sont forts lourds



Dr Jacinte Levesque
M.D.T.C.M.



Dr Louise Levesque
M.D.T.C.M.

INVITATION

Où: **Palais de la Roulette**
835, rue Saint-Jacques
Quand: **18, 19 et 20 octobre prochains au Salon du Commerce du Haut-Richelieu, kiosque no 69**
Sujet: **La médecine traditionnelle chinoise qui comprend:**
- **la diététique chinoise**
- **le massage**
- **l'acupuncture**
- **la phytothérapie**

Avec: **Dr. Jacinte Levesque, M.D.T.C.M.**
Dr. Louise Levesque, M.D.T.C.M.
Membres: **de l'Association d'Acupuncture du Québec, de la Société Internationale d'Acupuncture.**

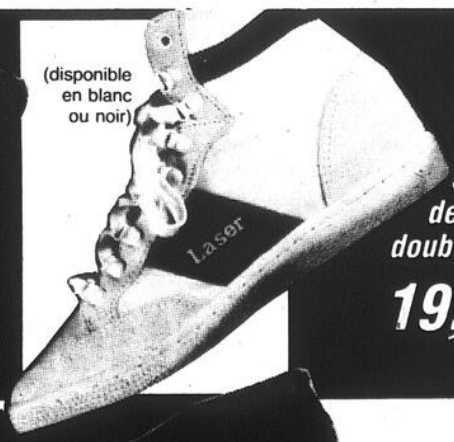
Venez nous rencontrer avec vos nombreuses questions! Cela nous fera plaisir d'y répondre...
POUR PLUS D'INFORMATIONS COMMUNIQUEZ AVEC NOUS:

Clinique d'acupuncture J.L. Levesque Enr.
526, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Au numéro de téléphone: 348-0518 jour/soir

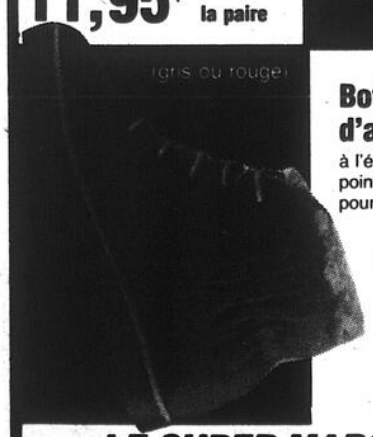
POURQUOI PAYER PLUS CHER?



Bottes d'hiver
STINGERS POUR ENFANTS
gris et beige, bleu
11,95$ la paire
pointures 6 a 3



(disponible en blanc ou noir)
Souliers de course double Laser
19,95$ *la paire*



Bottes d'automne
à l'épreuve de l'eau
pointures: 11 à 4
pour enfants
15,95$ la paire



Bottes d'hiver
North Star
hommes et femmes
39,95$ la paire

LE SUPER-MARCHÉ DE LA CHAUSSURE - LIBRE-SERVICE

CHAUSSURES

167, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu



10 JOURS D'ÉCONOMIES
À PLEIN CAMION
DÈS LE MERCREDI 16 OCTOBRE 1985
Vous n'aurez jamais vu des matelas et des sommiers à de tels prix... profitez-en!

STOP

12 mois sans intérêt
(détails au magasin)

AMEUBLEMENTS ST-LUC (LES) **MEUBLES**

466, boul. Saint-Luc
à deux pas de l'église
SAINT-LUC
348-9258

Ouvert du lundi au samedi
Livraison gratuite
Cartes de crédit
Plan de financement
Mise de côté
Service d'entretien

ÉCONOMIE

Un professeur du CMR publie la bible québécoise de l'informatique en comptabilité et en gestion

Un professeur du Collège militaire de Saint-Jean, M. Armand St-Pierre, vient de publier un livre qui est en voie de s'imposer comme la bible québécoise de l'informatique en gestion et en comptabilité. Une brique de 900 pages que M. St-Pierre a mis cinq ans à rédiger. En mai dernier, il avait publié un autre document, moins volumineux celui-là, sur la micro-informatique et la PME.

L'auteur n'aime pas l'expression «bible». Pourtant, son livre «Les systèmes d'information comptable et de gestion», constitue le document de référence par excellence tant pour l'enseignement que pour les praticiens de l'informatique. L'ouvrage, qui, semble-t-il, a été bien accueilli par les académiciens du Québec, couvre bien son sujet sans toutefois tomber dans la sur-spécialisation.



gilles BÉRUBÉ

Le volume écrit par le professeur du CMR vient combler un manque dans la documentation québécoise en matière d'informatique. Des ouvrages comparables, il en existe plusieurs aux États-Unis et en Europe. M. St-Pierre a le mérite de livrer un produit en français qui soit adapté à la réalité du Québec.

■ Notes

Justement à cause de ce manque, M. St-Pierre avait pondu, depuis quatre ou cinq ans, de nombreux cahiers de notes de cours qu'il distribuait à ses étudiants. C'est à partir de ces cahiers qu'il a écrit son livre.

La matière est présentée de façon schématique pour en faciliter la compréhension. Le livre fournit également de nombreux cas pratiques et un glossaire français-anglais. La lecture d'un tel manuel n'est pas une partie de plaisir. Elle permet toutefois à celui qui s'y astreint de comprendre les flux de données et d'information dans une entreprise et de connaître les outils d'analyse et de conception des systèmes. Il facilite également la compréhension de l'utilisation de la technologie dans le traitement des données, ainsi que l'acquisition d'une connaissance approfondie des systèmes de contrôle et de sécurité des systèmes.

■ Règles

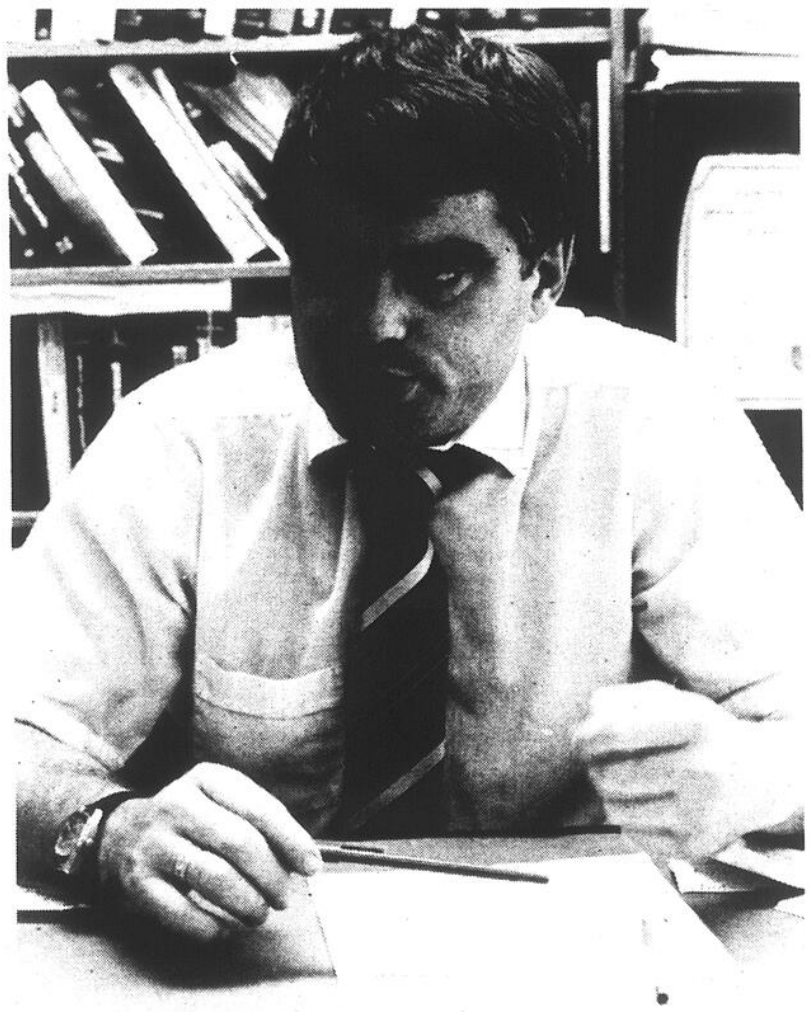
Dans son ouvrage, M. St-Pierre revient aux règles de base en traitant d'abord des systèmes d'information. Le professeur rappelle qu'un système d'information ne passe pas nécessairement par un ordinateur. Ça peut tout aussi bien être un système manuel ou mécanographique. En fait, l'ordinateur n'est qu'un outil qui permet de traiter de l'information plus rapidement.

Le livre parle du matériel, de la quincaillerie, si on se permet une traduction libre de l'anglais. Il attache également beaucoup d'importance aux logiciels et il traite aussi des systèmes de traitements de données et des systèmes de contrôle («la fraude est plus facile en informatique»). Enfin, la dernière partie du livre porte sur la planification et l'introduction d'un système d'information comptable.

■ PME

Par ailleurs, au mois de mai dernier, M. St-Pierre a publié un autre livre, beaucoup moins volumineux celui-là, portant sur la micro-informatique dans la petite et moyenne entreprise. M. St-Pierre note qu'il y a peine quelques années, l'informatique n'était pas accessible à la petite entreprise. Avec l'évolution de la micro-informatique, une foule de fonctions à l'intérieur d'une PME peuvent être assistées par ordinateur. Encore faut-il savoir lesquelles.

L'approche du livre en est presqu'une de «consommateurisme». Les renseignements qu'on y trouve sont tout ce qu'il y a de plus terre à terre. Le document met l'accent sur les logiciels et le matériel disponibles sur le marché, mais surtout la démarche à suivre avant d'acquérir un système informatisé. En plus d'initier le lecteur au langage de l'informatique, le livre traite des particularités de la PME. Il fournit également une liste de critères de sélection des fournisseurs de matériel et de logiciels ainsi que des consultants. L'informatique, ça se magasine.



M. St-Pierre revient aux règles de base. Avant de se lancer dans l'informatique, il convient de bien comprendre les systèmes d'information de l'entreprise. (Photos François Mélillo)

Conseil économique

«L'entente des villes marque un tournant»

— Claude Roy

Le vice-président du Conseil économique du Haut-Richelieu, M. Claude Roy, se montre on ne peut plus optimiste au lendemain de sa rencontre avec les maires de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc et Iberville. Il croit même que l'organisme vient de prendre un tournant.

Le mardi 8 octobre dernier, M. Roy a rencontré les trois maires, MM. Ronald Beauregard, Léo Fortin et Gilles Dolbec. Ils lui ont alors soumis l'entente des villes relativement au Conseil économique.

Rappelons brièvement qu'en vertu de la nouvelle entente, le Conseil économique devra s'occuper de promotion domiciliaire et d'infrastructure touristique. Également, les villes veulent que le président soit issu du milieu des affaires et que leurs représentants siègent d'office à l'exécutif du Conseil économique. Dès 86, les villes ont décidé de majorer le budget de l'organisme de $50,000 et elles veulent que les demandes budgétaires soient dorénavant accompagnées d'un plan d'actions.

■ Réalistes

M. Roy reçoit bien ces exigences. Il les considère réalistes et il est même heureux de voir que les élus veulent s'impliquer plus au sein de l'organisme. M. Roy commente que les événements ont un peu bousculé les élus municipaux depuis le début de l'année, ce qui les a amenés à changer leur attitude.

Lors de la rencontre de mardi dernier, la discussion aurait été franche et ouverte. M. Roy en retient une approche positive, une volonté d'aller de l'avant. D'ailleurs, il était heureux simplement de voir les trois maires à la même table pour discuter de développement économique. Cette attitude reflète un tournant, un pas qui vient d'être franchi.

■ Exécutif

M. Roy devait rencontrer le comité exécutif hier matin et il doit soumettre l'entente des villes au conseil d'administration demain jeudi. Le Conseil économique déposera son budget sous peu. Il reste à trouver un capitaine pour prendre la barre. M. Roy affirme ne pas être encore embarqué de plain pied dans le bateau.

Quand le capitaine aura pris la barre, il faudra lui donner un appui solide. D'ailleurs, les villes ne seront pas mises à contribution uniquement sur le plan financier. On demandera aux élus de s'impliquer plus, de faire valoir leur poids politique. M. Roy ajoute que la région devra faire preuve de plus de dynamisme et d'avant-gardisme. Il parle même de risque.

Avant d'acquérir un ordinateur

Il faut s'initier au langage et bien définir ses besoins

Avant d'acquérir un système informatisé, il faut bien connaître ses besoins et connaître le langage de l'informatique. Pour le professeur Armand St-Pierre, du Collège militaire de Saint-Jean, c'est une simple question de communication.

Pour faire des affaires au Japon, il n'est pas nécessaire de parler japonais. Cependant, les transactions ne seront que meilleures si on peut communiquer directement avec son interlocuteur. En informatique, c'est un peu la même chose. Il y a un jargon de l'informatique. Un acheteur qui se sera donné le mal de l'apprendre ne pourra que faire une meilleure transaction.

M. St-Pierre commente que ce n'est pas pour être à la mode que l'on acquiert un ordinateur, mais par souci d'être plus efficace. Si on se procure un équipement qui ne correspond pas aux besoins de l'entreprise, l'investissement risque d'être coûteux et même de nuire à l'efficacité de l'entreprise. Il arrive que des usagers préfèrent revenir au système «à la mitaine».

■ Participation

Les deux livres publiés par le professeur St-Pierre s'adressent avant tout aux comptables et aux gestionnaires. Lorsque vient le temps d'introduire un système informatisé dans une entreprise, M. St-Pierre croit que les comptables et gestionnaires ne doivent surtout pas s'en remettre uniquement aux informaticiens. Sans devenir des experts, ils ont intérêt à s'initier à l'informatique et à participer à la conception du système.

Les comptables et les gestionnaires sont les principaux usagers du système d'information. Ce sont également eux qui vont l'alimenter. Ils sont parmi les mieux placés pour définir les besoins de l'entreprise en matière de traitement de données. Ils doivent être capables non seulement de se servir du système informatisé, mais également d'en évaluer le rendement et d'apprécier sa qualité et sa précision.

Avant d'acquérir un ordinateur, il faut savoir à quoi il va servir. Outre d'apprendre le langage, il faut bien connaître ses systèmes d'information manuels. De là, il faut déterminer ce qui doit être converti à l'informatique. Par la suite, il faudra trouver les logiciels qui répondent le mieux aux besoins de l'entreprise et finalement, on arrivera à la sélection de l'ordinateur qui est compatible avec le logiciel.

dates à retenir

SOCIAL

17 octobre — Napierville — Âge d'Or - Danse

Le Club de l'Âge d'Or de Napierville organise une danse le 17 octobre à 20 heures à la salle paroissiale de Napierville avec l'orchestre Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

18-19 oct. — St-Luc — Bric-à-Brac

Le Cercle des Fermières de Saint-Luc tiendra son bric-à-brac annuel au Centre Saint-Luc, 193 Boul. Saint-Luc, le vendredi 18 octobre entre 17 heures et 22 heures et samedi le 19 octobre de 9 heures à 14 heures. Bienvenue à tous.

18 octobre — 3 x 20 — Danse

Soirée dansante pour tous les membres le 18 octobre à 20 heures à la salle du Club. On fêtera à cette soirée le 50 ième anniversaire de mariage de M. et Mme Gérard Dextradeur. Orchestre habituel. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

19 octobre — C de C — Saint-Jean

À tous les membres du Conseil 1145, samedi le 19 octobre à 19h30 à l'église Saint-Edmond aura lieu l'installation des nouveaux officiers suivi d'une dégustation à la salle du conseil.

19 oct. — Saint-Armand — Souper paroissial

Le samedi 19 octobre aura lieu au sous-sol de l'église de Saint-Armand, un souper paroissial au porc braisé, de 17h à 21h. Le prix d'entrée sera de $7.00 pour les adultes et de $3.00 pour les enfants. Venez nombreux, vous êtes les bienvenues.

19 octobre — Iberville — Cercle d'Accueil

Il y aura une partie de cartes le 19 octrobre à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Athanase, prix de présence et goûter. Pour information: 347-8743 ou 346-4597.

19 oct. — Bric-à-Brac — Afeas Saint-Gérard

Le Cercle AFEAS Saint-Gérard vous invite à son bric-à-brac annuel au sous-sol de l'église Saint-Gérard le 19 octobre prochain de 9 heures à 16h00. Tous ceux qui désirent se défaire de vêtements, jouets, vaisselles, livres, c'est le temps d'y voir. Bienvenue à tous. Information: 348-8005 et 348-2460.

19 octobre — Iberville — Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb d'Iberville organise une partie d'huitres le 19 octobre à 19 heures à son local, 335, 6ième avenue Iberville. Admission $15.00. Bienvenue à tous.

19 octobre — Danse — Notre-Dame-de-Stanbridge

Le samedi 19 octobre, soirée de danse avec l'orchestre les R.G.R. organisée par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

19 octobre — Danse — St-Ignace de Stanbridge

Soirée du Club de danse sociale régional Bronze & Or à la salle Poutré, samedi le 19 octobre à 20h30. Aux débutants et autres nous offrons des danses mixer et de ligne avec explications. Apportez vos consommations. Café et collation à volonté ainsi que des prix de présence. Prix d'entrée non-membre $5. et $4.50 les membres. Danses sociales à tous les 15 jours, demandez l'agenda. Pour informations Loisirs de St-Ignace de Stanbridge, 296-8280 après 18 heures. Bienvenue à tous.

19 octobre — Marieville — Âge d'Or - Danse

Soirée de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville, samedi le 19 octobre au Centre Récréatif, 400 Dr Poulin, Marieville. Orchestre: Les Etincelles, chant, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

19 octobre — St-Césaire — Club Loisirs Or & Argent

La direction du Club des Loisirs Or et Argent Inc. de Saint-Césaire vous invite à leur soirée de danse à la salle horizon, samedi le 19 octobre, sous la direction de l'orchestre les Beaudoin. Un buffet froid et prix de présence clôtureront la soirée. Bienvenue aux intéressés.

20 oct. — Clarenceville — Âge d'Or - Brunch

Le Club de l'Âge d'Or de Clarenceville organise un brunch dimanche le 20 octobre 1985 de 11h à 14h au Club Belgo de Sabrevois. Prix d'entrée: $5.50 adulte et $2.50 enfants moins de 12 ans.

20 octobre — Brunch — Ecole Choquette-Marchand

Le comité des écoles B.Choquette et F.X. Marchand organise un brunch le 20 octobre de 9 heures à 15 heures à l'école Beaulieu. Bienvenue à tous.

20 octobre — Dames — Auxiliaires

Dimanche le 20 octobre à 13h30, partie de cartes des Dames auxiliaires, filiale 263 d'Iberville. Prix de présence et un goûter sera servi, entrée $2.50. Bienvenue à tous.

20 octobre — Âge d'Or — Mont Saint-Grégoire

Le Club de l'Âge d'Or de Mont Saint-Grégoire organise une soirée de danse sociale avec orchestre, au Centre récréatif, le 20 octobre à 20 heures. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

20 octobre — Iberville — Commission des Loisirs

La Commission des Loisirs d'Iberville annonce une réunion générale spéciale qui aura lieu le 20 octobre à 9h30 au Pavillon Mille Roches.

21 octobre — Arthrite — Rencontre

Le comité «Bien-Etre» de la Société d'Arthrite invite ses membres et leurs amis(es) à une rencontre amicale au local «La Cuisine» au Centre Fernand-Charest. La réunion aura lieu le 21 octobre à 13h30. Pour informations, tél. 347-3920.

21 octobre — AFEAS — Notre-Dame-Auxiliatrice

Aféas Notre-Dame-Auxiliatrice, assemblée mensuelle le 21 octobre à 19h30 au 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue aux membres ainsi qu'aux nouvelles. Pour celles qui sont intéressées à se joindre à ce mouvement, il n'est pas trop tard, elles seront les bienvenues.

21 octobre — Exposition — Les Dames l'Eglise Unie

Le 21 octobre à la salle Campbell (rue Longueuil), les Dames de l'Eglise Unie organise une exposition d'artisanat à partie de 19 heures. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

21 octobre — Saint-Luc — Afeas - Ste-Thérèse

L'Aféas Sainte-Thérèse tiendra sa prochaine réunion lundi le 21 octobre à 19h45 au Chalet des Loisirs. Bienvenue aux intéressées.

22 octobre — Saint-Jean — Âge d'Or

L'Âge d'Or de Saint-Jean invite leurs membres et leurs amis(es) à une soirée de rencontre vers 20 heures au Centre Fernand-Charest. Artiste invité: Monsieur Roland Jomphe de Havre Saint-Pierre qui nous présentera des diapositives sur les Iles Mingan accompagnées de poèmes. Pour informations 347-5689 ou 348-5984.

22 octobre — Conférence — Ass. Handicapés Mentaux

L'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu Inc. organise le mardi 22 octobre 1985 un café rencontre au 105 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu, de 19 heures à 21 heures. Sont invités tous les anciens et nouveaux membres ainsi que toutes personnes intéressées à l'intégration des handicapés mentaux. Bienvenue à tous. Information: M. Gérald Gamache 348-2619.

23 octobre — Paroisse — Notre-Dame-Auxiliatrice

Pèlerinage à la chapelle de la réparation, le mercredi 23 octobre. Départ en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice à 8h30, retour vers 17 heures. Journée de prières et de réflexions. Tous les intéressés sont les bienvenues. Cécile Sylvestre, Tél. 348-6534.

23 octobre — Voyage — Âge d'Or - N.D.L.

Voyage organisé par le Club de l'Âge d'Or de N.D.L. à Montmagny pour le Festival de l'Oie: Observation, tour de ville, tournoi de 500, tournoi de sacs de sable, souper, bingo dans la soirée. Pour informations: 347-3667.

23 octobre — Iberville — Âge d'Or

Importante soirée d'information à 19 heures au sous-sol du bureau de poste. Invité: M. Claude St-Georges, pompier et autres. Information: 346-8783 ou 346-5928.

24 octobre — Bric-à-Brac — Casa Saint-Eugène

Bric-à-Brac au profit de la Casa Saint-Eugène le 24 octobre de 13 heures à 20h30 au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

24 octobre — Fermières — Cours de tissage

Le Cercle des Fermières de Saint-Luc offrira un cours de tissage qui débutera le 24 octobre. Ce cours aura une durée de huit semaines. Pour informations 348-2211.

24 octobre — Âge d'Or — Notre-Dame-de-Lourdes

Des cours de broderie japonaise débuteront le 24 octobre à 13h30 au Centre des Loisirs, 850 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 347-2254.

24-25 oct. — AFEAS-N.D.A. — Bric-à-Brac

L'Aféas Notre-Dame-Auxiliatrice organise un bric-à-brac les 24 et 25 octobre de midi à 21 heures au 185 rue Labrèche (Parc Beaulieu).

24 octobre — Cartes — Villa Saint-Jean

Il y aura une partie de cartes, jeudi le 24 octobre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

24 octobre — Âge d'Or — Saint-Blaise

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse, jeudi le 24 octobre à 20 heures; cette soirée sera soulignée de la fête de l'Halloween, pour ceux qui voudrons ce costumer, des prix seront tirés aux participants. Orchestre Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

25 octobre — Saint-Jean — Bric-à-Brac

Les Dames de l'Eglise Unie organise une vente bric-à-brac à la salle Campbell, 184 rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, vendredi le 25 octobre de 13h30 à 16 heures.

25 octobre — Venise — Âge d'Or - Cartes

Partie de cartes organisée par le Club de l'Âge d'Or de Venise, vendredi le 25 octobre à 20 heures au sous-sol de l'église. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

25-26-27 octobre — Voyage — Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil organise un voyage au Lac Etchemin dans la Beauce les 25-26-27 octobre. Pour informations: 346-6580 ou 346-7875.

26 oct. — Sherrington — Marché aux puces

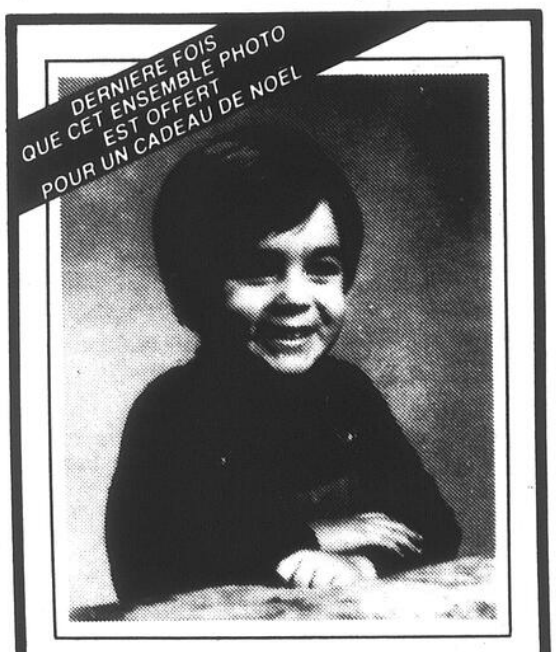
L'Ecole Saint-Patrice organise un marché aux puces le 26 octobre dans le but de recueillir des fonds pour des activités para-scolaires de vos enfants. Nous acceptons: Vêtements, vaisselle, appareils électriques, outils, jouets, jeux. La cueillette se fera à l'école les 22 et 23 octobre de 13 heures à 16 heures et le 24 octobre de 13 heures à 18 heures. Pour renseigements: 454-2120

26 octobre — Danse — Loisirs Saint-Lucien

Soirée de danse, 3ième anniversaire des Loisirs Saint-Lucien à l'école Saint-Lucien (entrée rue Frontenac) samedi le 26 octobre à 20 heures. Orchestre «Les Ventura». Prix $4.00, prix de présence. Bienvenue à tous.

26 octobre — Cowansville — Danse sociale

Pour les amateurs de danses sociales, venez vous divertir en grand nombre le 26 octobre lors de notre soirée qui porte pour thème Halloween (costumé), à l'école Ste-Thérèse, 199 St-Joseph à Cowansville dès 21 heures.



Ensemble de 14 photos

2 8 x 10", 2 5 x 7".
10 de format portefeuille*

12.95 y compris un dépôt de 95¢

Studio de photographie Sears

Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Adultes et groupes familiaux bienvenus. **Nous choisissons les poses.**

En plus de cette offre, sont disponibles aux prix ordinaires: portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets, photographies instantanées pour passeport.
*Dimensions approximatives.

Offre en vigueur pour les photos prises jusqu'au samedi 2 novembre.

Dans tous les magasins, du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Foyer d'accueil privé pour adultes et personnes âgées

Infirmière sur place, menu varié et équilibré, adapté à vos goûts alimentaires; service de médecin, de communion et de coiffeuse; système d'intercom et de sécurité; chambres privées; à Saint-Alexandre.

Pauline Durocher, propr.: **346-0466**

Dr Claude Hébert
chiropraticien
392, 6e avenue, Iberville
BUREAU 346-5263 RÉSIDENCE 346-6798

3 photographies en permanence
Ouvert le dimanche sur rendez-vous.

Il est temps de réserver pour les fêtes!





Offrez une photo signée
Benoit Brouillette
Benoit Brouillette Inc.
155, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 347-5676 / 346-6344

La Chambre de commerce lance son Répertoire communautaire

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu a lancé, jeudi dernier, le 10 octobre, son Répertoire communautaire. Ce document réunit les cordonnées de quelque deux cents organismes de la région.

gilles BÉRUBÉ

C'est plutôt discrètement que s'est fait ce lancement. On y avait convié le député Jérôme Proulx qui a fourni $2,500 au projet grâce à des fonds puisés au ministère des Communications du Québec. Pour M. Proulx, ce recueil constitue un «instrument remarquable pour la collectivité du Haut-Richelieu».

Le travail de recherche a été effectué par Mlle Chantale Circé dans le cadre d'un projet Canada au travail. Elle a ainsi répertorié environ 200 organismes provenant d'une trentaine de municipalités de la région du Haut-Richelieu. On y retrouve les coordonnées de municipalités, d'organismes de promotion économique, des commissions scolaires, de groupe de loisir, de clubs sociaux, de services gouvernementaux, d'établissements financiers, de services de santé et autres.

Pour chaque organisme, le répertoire fournit l'adresse et le numéro de téléphone, le nom d'un responsable, les buts et objectifs, les services offerts et s'il y a lieu, la façon d'adhérer. Bref, un travail de moine qui n'a pas toujours bénéficié de la collaboration de tous les organismes. Comme l'explique la directrice de la Chambre de commerce, il est parfois difficile de contacter certains organismes, surtout quand ceux-ci ne s'appuient que sur le bénévolat.

Enfin, la marchandise est livrée. «Vite et bien», a dit le député Proulx.



Selon le député Proulx, le répertoire constitue un instrument remarquable pour les citoyens de la région.

Un porte-parole de la Chambre de commerce, M. Gilles Beaulieu, indique que le répertoire a été tiré à 1,100 exemplaires. Les membres de la Chambre le recevront gratuitement, mais il sera vendu au coût de $2. M. Beaulieu note que le prix de revient est de $1.90 l'unité. Pour se le procurer, il faut s'adresser à la Chambre de commerce, aucun autre organisme n'ayant accepté de le vendre.

En tout cas, c'est un document qui devrait accompagner le compte de «taxe de bienvenue» adressé aux nouveaux propriétaires. Pour les nouveaux venus dans la région, ça peut être un instrument précieux.

moquin, ménard, giroux, daoust inc
SYNDIC
Denis Remillard, C.G.A. Syndic
523 boul. du seminaire nord bureau 202 st-jean-sur-richelieu quebec J3B 5L8 (514) 348-4288
85, rue saint-charles ouest bureau 101 longueuil quebec J4H 3W7 (514) 679-7020 (514) 875-6215
Bureaux sur rendez-vous

Société mutuelle d'assurance
contre l'incendie
de Napierville et Laprairie
405c, Montée Lussier
Saint-Édouard, Qué. JOL 1YO
Tél.: 454-4631, 1-800-361-9226 (sans frais)

Venez nous rencontrer à notre kiosque les 18, 19 et 20 octobre 1985 dans le cadre du salon du commerce du Haut-Richelieu

Nous serons heureux de vous accueillir et de répondre à toutes vos questions concernant l'assurance automobile, résidentielle, agricole ou commerciale.

Représentants sur place:

Denis Brosseau 454-2576
Isidore Coallier 454-9592
Robert Coupal 659-3118
Nicole Granger 460-7949
Réjean Grégoire 245-3480
Gaston Lahaie 454-2325
Georges Martin 245-3934
Émilien Villeneuve 454-6664

Investissement de $250,000

Quintin Automobile pend la crémaillère

C'est en grande pompe que Quintin Automobile a inauguré ses nouveaux locaux, la semaine dernière. Des locaux qui ne sont plus tout à fait neufs puisque la construction a été complétée le printemps dernier. Le concessionnaire Mazda a toutefois préféré attendre l'arrivée des modèles 86 avant de convier littéralement toute le population à pendre la crémaillère.

Le directeur des ventes chez Quintin Automobile, M. Guy Poirier, indique que l'agrandissement des installations a nécessité un investissement de quelque $250,000.

M. Poirier commente que les locaux étaient devenus exigus depuis quelques années, particulièrement pour le service des ventes. Les propriétaires, MM. Gilles et Normand Quintin, hésitaient à se lancer dans d'importants travaux principalement à cause des quotas sur les importations d'automobiles japonaises.

M. Poirier souligne que la part de marché concédée à chacun des fabricants japonais a été établie sur les chiffres de vente de 1979. Mazda n'a réellement percé sur le marché canadien qu'à compter de 1981. Sa croissance a donc été freinée par un quota endeçà de ses possibilités.

Cependant, d'une année à l'autre, la clientèle a augmenté. Les locaux devenaient de plus en plus étroits. De plus, confie M. Poirier, la compagnie Mazda faisait pression pour avoir une meilleure vitrine à Saint-Jean.

Les nouveaux locaux offrent une superficie supplémentaire de quelque 2,500 pieds carrés. La salle de montre permet maintenant d'exposer six ou sept véhicules. L'entrepôt a été agrandi et le stock de pièces a augmenté. Enfin, un salon d'attente a été aménagé pour la clientèle du service d'entretien.

De 1981 à 1985, le nombre de véhicules vendus par Quintin Automobile est passé de 143 à 350 par année, notamment grâce au marché de la camionnette compacte. Sans les quotas, M. Poirier croit que ce chiffre aurait pu être multiplié par deux. Pendant ce temps, le personnel est passé de treize à dix-neuf employés. La prochaine étape? On pense déjà à l'atelier d'entretien.



Le conseiller municipal Gérard Brodeur coupe le ruban traditionnel en présence d'un représentant de la compagnie Mazda et des propriétaires, Gilles et Normand Quintin.



Séminaire sur l'exportation

Visite du poste douanier de Highgate le 23 octobre

C'est mercredi prochain, le 23 octobre, que se tiendra le dernier de la série de séminaires sur l'exportation organisée par le Conseil économique du Haut-Richelieu en collaboration avec le Commissariat industriel montérégien et le Conseil économique de Chambly, Richelieu et Carignan.

gilles BÉRUBÉ

La journée se déroulera en deux temps. Dans l'avant-midi, le groupe d'hommes d'affaires se rendra visiter le port de la douane américaine à Highgate au Vermont. Ils y seront accueillis par le directeur du poste ainsi qu'un courtier en douanes, M. Edward Baker, de la firme de courtage A.N. Deringer Inc.

L'après-midi, après un déjeuner au Owl Club de St Albans, quatre conférenciers traiteront de diverss questions relatives à l'exportation. M. Marc St-Laurent, consul et délégué commercial du Canada à Boston, tracera un tour d'horizon du marché de la Nouvelle-Angleterre et de la façon d'établir une stratégie de marketing sur ce marché.

Par la suite, M. Baker parlera du rôle du courtier en douanes américaines. De son côté, M. Pierre Farah-Lajoie, de la firme Soprogef International, traitera du rôle du transitaire et de la façon d'expédier aux États-Unis à un moindre coût. Enfin, un agent manufacturier américain présentera le rôle d'un représentant et sa relation avec le manufacturier.

M. Serge Maillé, du Conseil économique, précise que l'autobus pour se rendre à Highgate partira à 9 heures du Carrefour Richelieu. À l'heure actuelle, une quinzaine d'hommes d'affaires de la région se sont inscrits à la journée. Comme le nombre de places est limité à une quarantaine, il faut réserver. Le coût de la journée est de $25 incluant le repas et le transport. Les intéressés doivent communiquer avec Mmes Sylvie Brosseau ou Louise Roy, au 347-2222.



Visite en mère patrie

Le député fédéral du comté de Saint-Jean et ministre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette, effectue depuis samedi une visite en France. Il dirige une délégation d'une dizaine de gens d'affaires de la PME qui rencontreront des intervenants des milieux politiques et d'affaires de l'Hexagone. Cette mission a notamment pour objectif de stimuler les relations entre les manufacturiers canadiens et français de même qu'à faciliter l'accès des PME au marché français. Le ministre sera de retour lundi. (Photo François Mélillo)

Semaine de la PME du 20 au 26 octobre

La Semaine de la PME 1985 se déroule du 20 au 26 octobre prochains sous le thème «L'information: la clé de votre succès». Cette manifestation annuelle est organisée par la Banque fédérale de développement et la Chambre de commerce du Canada. Dans le Haut-Richelieu, l'événement passera sous silence.

En fait, ce sera principalement à la BFD qu'on marquera la semaine. Le thème retenu veut mettre l'accent sur le rôle grandissant que joue l'information dans notre société actuelle et sur son importance pour les propriétaires et dirigeants de PME.

À travers le Canada, les organisateurs espèrent obtenir un succès plus grand que l'an dernier alors que pas moins de 135,000 personnes ont participé aux différentes manifestations organisées dans l'ensemble du pays. Celles-ci prennent la forme de foires commerciales, de séances d'information, de conférences spéciales, d'ateliers et autres.

Dans la région, la seule manifestation au programme porte sur la visite du poste douanier de Highgate, aux États-Unis, le 23 octobre. Toutefois, c'est avant tout dans le cadre du mois de l'exportation, le mois d'octobre, que cette activité a été mise sur pied par le Conseil économique du Haut-Richelieu, en collaboration avec le Commissariat industriel montérégien et le Conseil économique de Chambly, Richelieu et Carignan.

Par ailleurs, trois ateliers spéciaux seront présentés par le personnel de la BFD. Les thèmes abordés seront:«Comment obtenir de l'information et l'utiliser comme outil de gestion», «Le financement, où le trouver» et «Évaluer ses compétences en matière de gestion et les améliorer».

CONDOMINIUMS
Séance d'information

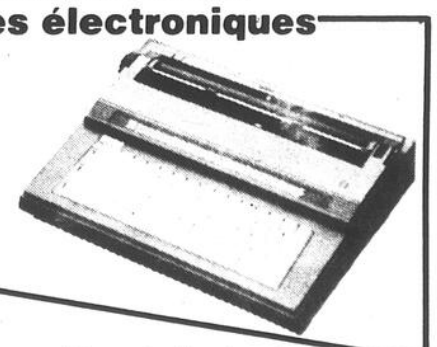
Le concept du condominium vous intéresse: vous avez l'intention d'acquérir un jour un condominium, mais vous n'êtes pas très familier avec ce nouveau genre d'habitation?
Pour répondre à toutes vos questions,
CONSTRUCTION **P. DESRANLEAU** INC
tiendra une séance d'information concernant l'achat d'un condominium le **jeudi 17 octobre 1985 à 19 heures au 535, rue Pierre Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu**
Soyez les bienvenus!

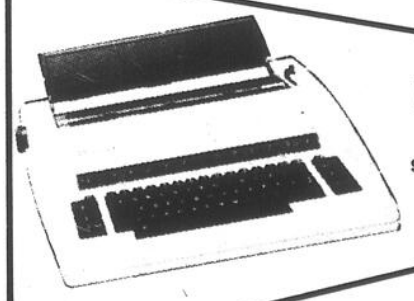
«Un nouveau concept de vie vous attend!»

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU INC
535 Pierre Caisse
St-Jean-sur-Richelieu
348-1921
S.V.P. Appelez pour la confirmation de votre présence.

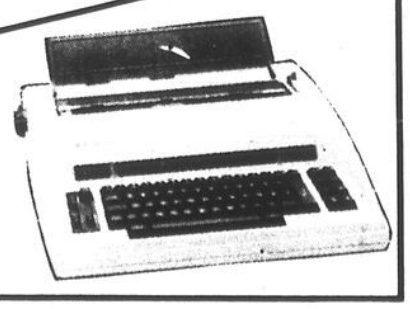
SPÉCIAUX
OLYMPIA
Machines à écrire portatives électroniques

ORBIT P
SPÉCIAL 375$
rég. 449,50$





Report electronic
SPÉCIAL 475$
rég. 649,50$



Électronic compact
SPÉCIAL 625$
rég. 725$

Chez nous, le service compte avant tout!
—DÉPOSITAIRE ET SERVICE AUTORISÉ DE TOUTE LA GAMME OLYMPIA—

Équipements J. Charette S.C.C.
MACHINES DE BUREAU
270, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-1750
Jacques Charette, président

gestion commerce

La gestion financière s'étend à toutes les fonctions de l'entreprise

par la Chambre de commerce du Haut-Richelieu

Chacune des fonctions de l'entreprise a son importance. Cependant, on sait que de nombreuses faillites de PME sont attribuables trop souvent à une mauvaise gestion financière quand ce n'est pas à son ignorance pure et simple.

La gestion financière intervient constamment dans les activités courantes de l'entreprise puisqu'elle touche à la gestion de l'encaisse, des comptes-clients et des stocks. Une gestion financière efficace consiste donc en l'administration éclairée de chacun des postes de l'actif à court terme, c'est-à-dire le suivi du flux monétaire à mesure qu'il se transforme en stocks, en compte-clients et, pour finir, en encaisse. La gestion financière exige une base de connaissance suffisante au niveau de l'utilisation et de l'analyse des outils financiers que sont le budget d'encaisse, les états des résultats, le bilan financier, etc...; votre expert-comptable demeure certainement la première personne-ressource pour vous conseiller dans cet apprentissage.

L'encaisse sert à financer les déboursés de l'entreprise. Le montant d'encaisse nécessaire à cette dernière dépend de ses besoins de trésorerie; ces besoins peuvent être évalués grâce à un instrument financier appelé «budget d'encaisse», permettant de planifier les surplus et les déficits périodiques du compte en banque de façon à prévoir, entre autres, les besoins de liquidités.

Chaque entreprise a avantage à s'établir des règles et des politiques précises pour la gestion des compte-clients en fonction de ses capacités financières; la vente à crédit n'est pas gratuite. Elle suppose des coûts d'administration ainsi que des frais de financement pour remplacer, aux besoins, les sommes immobilisées ailleurs.

Il existe deux méthodes principales pour assurer une gestion efficace des compte-clients: la ventilation chronologique et le contrôle de la période de recouvrement.

La ventilation chronologique est une méthode servant à établir quelle proportion de comptes remonte à 30, 60, 90 jours ou davantage. On dispose ainsi de renseignements importants sur les entrées de fonds à prévoir et sur les comptes en souffrance avec la probabilité que ces derniers se transforment en créances irrécouvrables. D'autre part, le calcul de la période de recouvrement permet d'effectuer des comparaisons sur différentes périodes de l'existence de l'entreprise ou avec d'autres entreprises du même secteur.

La gestion efficace des stocks est d'autant plus importante pour la PME lorsqu'on comprend que celle-ci dispose généralement de capitaux modestes et se doit de maximiser le rendement de ceux-ci. Une bonne gestion des stocks suppose une appréciation la plus fidèle possible du volume de ventes prévues pour les différentes périodes d'activité de l'entreprise. En période de hauts taux d'intérêt et de demande fluctuante, on s'aperçoit qu'il devient rapidement onéreux d'immobiliser d'importants capitaux sous forme de stocks.

Mieux gérer les stocks signifie également diminuer les coûts d'entreposage, les frais d'intérêt, les assurances, les frais de manutention et le risque de désuétude. En fait, mieux vendre commence généralement par mieux acheter.

La bonne gestion financière ne s'arrête pas aux seuls postes de l'actif, elle doit s'étendre à toutes les autres décisions de l'entreprise, telles les immobilisations et les divers éléments du passif. D'autre part, le créancier, le banquier ou prêteur, le fournisseur ne visitent peu ou pas l'entreprise et fondent souvent leurs décisions sur l'analyse des divers documents financiers de l'entreprise.

Il est donc important de comprendre suffisamment la situation de l'entreprise à travers ces documents et d'être en mesure d'en discuter adéquatement, le cas échéant.

Bibliographie de la chronique **La gestion financière**. 1. Le gestionnaire et la PME par Yvon G. Perreault et Paul Dell'Aniello, éditeur: Programme Formation de l'Homme d'Affaires PME Inc.

votre impôt

Exemption de $500,000 sur le capital: les investisseurs changeront d'attitude

par Claude Meunier et Pierre Gaudette

À la lumière de l'exemption proposée par le dernier budget fédéral de 500 000$ la vie durant, sur les gains en capital, que recherchera dorénavant l'investisseur?

En général, l'investisseur préférera réaliser du gain en capital plutôt que durevenu d'investissements d'autres types, tels dividendes et intérêts. L'investisseur sera donc plus enclin à acheter des actions ordinaires (celles-ci voient leur coût fluctuer beaucoup plus que celui des autres titres de participation), plutôt que des actions privilégiées.

Un grand nombre d'investisseurs préféreront bénéficier de l'exemption entière. Ceux-ci investiront plutôt dans des biens qui apprécient en valeur qu'à long terme. Pensons à l'immobilier, aux métaux précieux, aux pièces de monnaie, aux timbres et aux oeuvres d'art.

Les nouvelles mesures profiteront aussi à l'investisseur qui possède deux maisons. Que la seconde soit un chalet situé dans l'Estrie, ou un condo situé en Floride. En effet, les lois d'impôt fédérale et provinciale prévoient déjà l'exemption illimitée des gains en capital tirés de la disposition d'une résidence principale. Cette exemption illimitée concernant la résidence principale ne sera pas englobée par les nouvelles mesures proposées par les gouvernements. Il s'agira donc d'une exemption supplémentaire. Ainsi, l'exemption du gain en capital sur la résidence principale s'appliquera à l'une des maisons, et les gains en capital tirés de la vente de la deuxième maison seront exonérés par le biais des nouvelles mesures.

■ Situation donnant lieu à changement

Quiconque détient des placements susceptibles d'accroissement en valeur par le biais d'une compagnie de placement, soit une compagnie «holding», doit se rappeler que l'exemption de 500 000$ ne s'applique qu'aux individus.

Ceci étant dit, afin d'éviter la réalisation éventuelle de gains en capital dans la compagnie «holding», vous devriez considérer l'avantage potentiel que vous tireriez si vous procédiez à la dissolution de cette dite compagnie.

■ Assurance-Vie

Il faut aussi considérer le montant de couverture que prévoit votre contrat d'assurance-vie. Si vous avez principalement souscrit à de l'assurance-vie afin de couvrir vos dettes fiscales engendrées par votre décès, il faudra vérifier si l'exemption du gain en capital et l'abolition des droits successoraux font en sorte que la couverture n'est qu'en partie ou plus justifiée.

Avis de convocation

Tous les membres de l'association sont convoqués à une réunion en vue du choix des délégués pour le congrès national du P.C. en mars 1986 à Montréal.

DATE: **29 octobre 1985**

HEURE: **20 heures**

LIEU: **Chalet suisse**

ADRESSE: **197, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu**

Luc Poirier, secrétaire de l'association

POUR RENSEIGNEMENTS:

346-4580

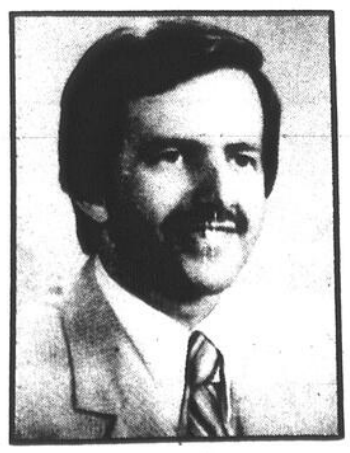
P♣C

3e anniversaire

A C O

Agence de Courtage Christian Ouellette Inc.

921 BOUL. SEMINAIRE, #108
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUEBEC J3A 1B6
Téléphone (514) 349-2949



Cher(e) assuré(e) et ami(e),

Je vous remercie pour ces trois belles années; en étant courtier d'assurance-vie, je fais affaire vec plus de trente compagnies.

Pour fêter cet anniversaire, je vous offre un plan révolutionnaire sur le marché.

Ce plan contient assurance plus un placement à 10,25%, ce qui permettra de libérer votre assurance après 3, 5, 10, etc. à votre choix.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec moi:

CHRISTIAN OUELLETTE
349-2949 - 348-8324

mita ET COPICOM INC

seront présents au salon du commerce 1985
au palais de la roulette
les vendredi, samedi et dimanche
18, 19 et 20 octobre 1985



À cette occasion, nous vous offrons un spécial de lancement

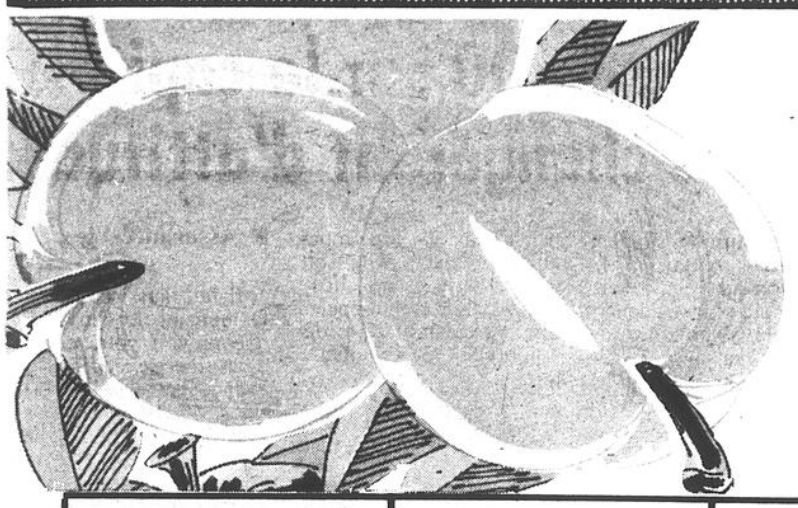
Le photocopieur
mita
DC-111C.
couleur - 3 ans de garantie complète

1 495$

«SIMPLEMENT LE MEILLEUR!»

mita VENDEUR AUTORISÉ

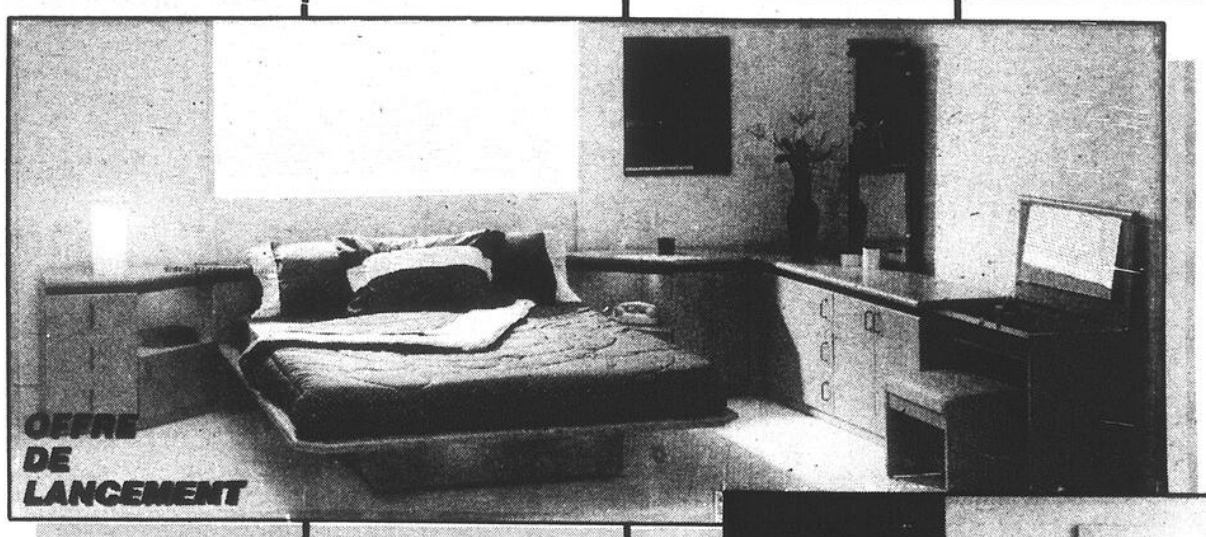
COPICOM INC
32, Place du Marché,
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 347-8252



Économisez des $$$

sur une foule d'articles en magasin

BV BONNE VALEUR



AU GOÛT DU JOUR: L'ENSEMBLE LAURIER

Si vous aimez les lignes pures et dépouillées, les couleurs sobres et l'aspect pratique des multiples espaces de rangement, vous choisirez l'ensemble **LAURIER.**
En mélamine traitée, dans les teintes de gris, de noir et de blanc, cet ensemble comprend: 2 chiffonniers à 3 tiroirs (15" et 30"), une étagère à 2 portes (30"), 2 meubles d'angle, un meuble de coin et une tête de lit 54" x 60", un miroir.

Les 6 morceaux:

999.00$

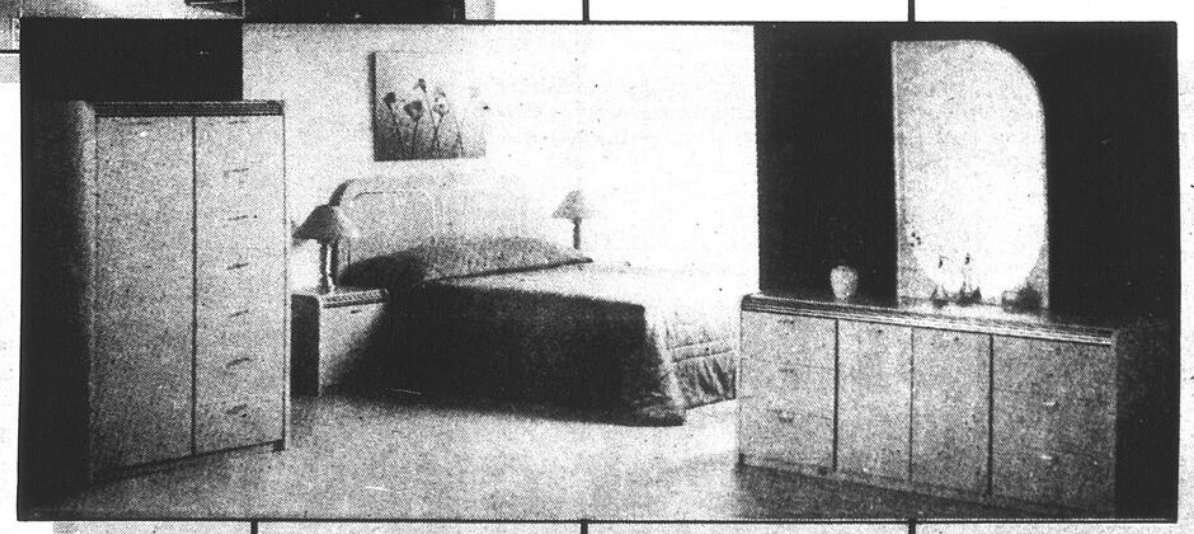
Complétez votre décor avec les pièces d'appoint

coiffeuse **148.00$**

banc **68.00$**

plate-forme **199.00$**

lumière **68.00$**



L'ÉLÉGANCE DU CHROME: L'ENSEMBLE VALTECH

Exclusif aux marchands B.V. participants

Cet ensemble design permet une association harmonieuse du gris et du chrome. Vous apprécierez sa finition soignée.

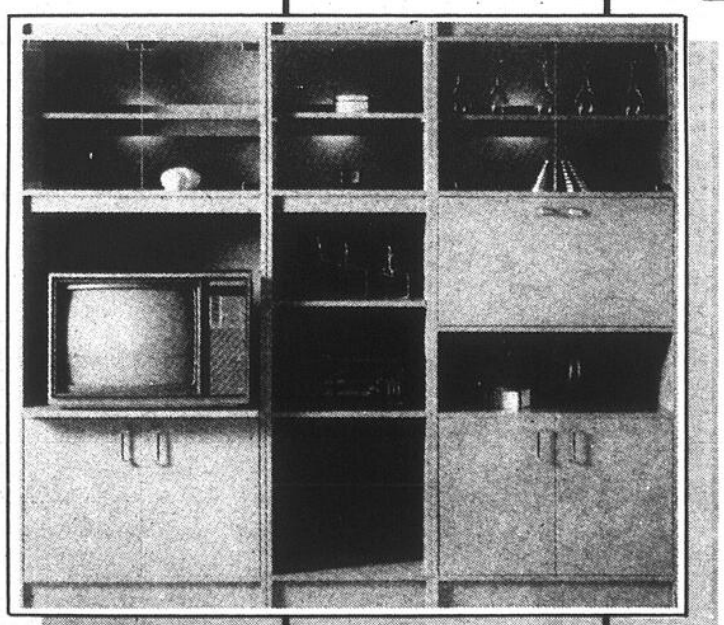
Le bureau triple avec miroir, la commode et la tête de lit,

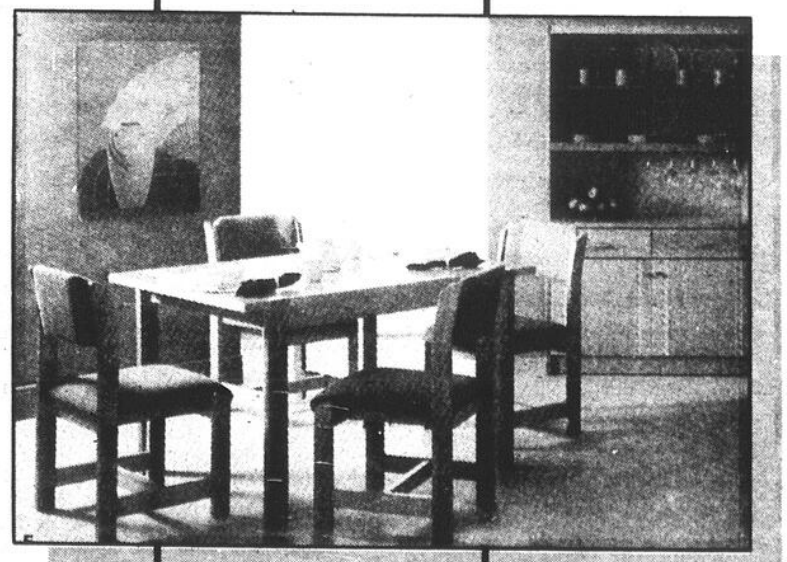
les 4 morceaux:

789.00$

table de nuit en sus:

99.00$





E ENSEMBLE DE SALLE À DÎNER CARRIER

Offrez-vous enfin cet ensemble de salle à dîner dont vous rêvez, grâce aux prix B.V. Les chaises rembourrées sont de tout confort, en gris.

Table et 4 chaises

749.00$

Buffet

319.00$

Étagère

269.00$

F UNITÉ MURALE JEUNE ÈRE

D'un concept à la fois design et pratique, l'unité murale est composée de trois modules sans moulure, 30" x 20" x 30", d'une profondeur de 15" et d'une hauteur de 72", offerte en gris, en blanc ou en amande.

495.00$

Roger Fleury Inc.

RF

Saint-Paul
Île-aux-Noix

291-5222

CULTURE D'ICI



L'humour de Jacques Normand s'inspire beaucoup de la politique et de l'actualité. «Par exemple, évoque-t-il, la semaine dernière, j'aurais pu parler de la baleine qui s'est échoué près de Sorel, et même la comparer à certains politiciens...»



«Effectuer un retour à la scène après dix ans d'absence est pour moi un plaisir, mais aussi un défi. Il me faut tenir compte de l'évolution, tout en restant moi-même».

À l'Auberge Nationale dès vendredi

Jacques Normand a choisi Saint-Jean pour renouer avec le spectacle

Il y a des gens qu'on oublie pas facilement. Jacques Normand par exemple, même après toutes les années où il a été absent de la scène, est encore un personnage bien connu du public. Son seul nom évoque quelques uns des meilleurs moments de la télévision, de même que toute une époque où le spectacle et l'humour étaient marqués de son style bien particulier. Aujourd'hui, quelque 10 ans plus tard, Jacques Normand effectue un retour à la scène et au cabaret, un retour qu'il amorcera ici-même à Saint-Jean, à l'Auberge Nationale, les 18, 19, 25 et 26 octobre prochains.

«Cuvée 86», ainsi s'intitule ce spectacle de retrouvailles qu'il vient nous présenter. Un spectacle d'une heure où s'entremêleront chansons accompagnées au piano et monologues, un peu comme il faisait avant, mais en sachant tout de même tenir compte du temps qui a passé et de l'évolution qui a continué, précise-t-il.



michel PHANEUF

À des chansons de Trenet et d'Aznavour, à «La quarantaine», aux «Nuits de Montréal», à «En revenant de Québec» et à d'autres plus nouvelles, s'ajouteront des monologues, de ces monologues à la fois humoristiques et piquants qui ont fait depuis nombre d'années la renommée de Jacques Normand.

■ Politique et actualité

Pour lui, on fait un monologue beaucoup plus qu'on ne l'écrit. Il y a dans chacun d'eux une bonne part de spontanéité voire même d'improvisation. Cela se comprend aisément puisque les sujets qui les inspirent proviennent pour la majeure partie de la politique et de l'actualité.

«Par exemple, indique-t-il, si le spectacle avait eu lieu la semaine dernière, j'aurais pu parler de cette fameuse baleine qui est venue s'échouer près de Sorel. J'aurais même pu comparer son périple à contre-courant à celui de certains politiciens...».

Il faut dire que l'ensemble de sa performance est guidée par ce sens de la spontanéité; même l'ordre des chansons et des monologues devient souvent fonction du public présent ce soir-là.

■ Comme un combat de taureau...

«Le genre de spectacle que je fais est un peu comme un combat de taureau, explique-t-il; je dois continuellement étudier, évaluer mon public et réagir en conséquence, de façon à toujours demeurer maître de la situation».

Selon lui, une bonne heure de ce type de représentation, au rythme assez rapide où elle se déroule, constitue une performance passablement exigeante, nécessitant entre autres une présence d'esprit de tous les instants et une imagination des plus fertiles. «Car il ne faut pas qu'à la fin ce soit le taureau qui gagne, ajoute-t-il en souriant; c'est mauvais pour le matador».

■ Et pourquoi Saint-Jean

Mais comment l'ancien co-animateur des «Couche-tard» en est-il venu à choisir Saint-Jean comme point de départ de son retour à la scène?

Comme il nous l'a expliqué, c'est à cause de sa santé qu'il a dû cesser de faire du spectacle, il y a une dizaine d'années. Aujourd'hui, il se sent suffisamment mieux pour se retrouver une fois de plus sous les feux de la rampe, ce qu'il a décidé de faire à l'Auberge Nationale après être venu assister à la pièce «Waiter!» et avoir trouvé la salle très agréable.

C'est donc là qu'il donnera le coup d'envoi à une tournée qui après ses deux fins de semaines à Saint-Jean l'amènera un peu partout dans les principales villes de la province, au rythme de deux ou trois soirs par semaine.

■ Un plaisir et un défi

Et ce retour devant le public après plusieurs années, comment le voit-il? «C'est à la fois un plaisir et un défi, répond-il; je suis un communicateur dans l'âme et la perspective de remonter sur scène me réjouit beaucoup».



Intitulé «Cuvée 86», le spectacle de Jacques Normand comportera chansons et monologues, de ces monologues à l'humour si caractéristique et qui ont fait la renommée de l'ancien co-animateur des «Couche-tard».(Photos François Melillo)

«Par contre, ajoute-t-il aussitôt, je suis bien conscient que j'ai été absent longtemps et que je dois tenir compte de l'évolution qui s'est poursuivie durant ce temps. Ce que je m'emploie à faire, tout en restant moi-même».

Les spectacles que présentera Jacques Normand les vendredi et samedi 18, 19, 25 et 26 octobre, débuteront vers 21 h 30. Les personnes désirant y assister peuvent réserver leur place à téléphonant à l'Auberge Nationale, au 346-6819.

Nouvelle saison

La «Boîte à Giuseppe» rouvre ses portes samedi

C'est samedi prochain, le 19 octobre, que Giuseppe alias Yves Rousseau réouvrira sa boîte à rires, au Motel Continental de Napierville. Pour cette première de la saison, on a ramené des visages déjà connus des habitués de la boîte et quelques nouveaux qui ont fait leurs preuves sur la scène montréalaise.

lynda DUPUIS



Yves Rousseau, alias Giuseppe, est entouré d' André Chouinard, de Ginette Lagüe et Martin L'Heureux. Ils vous attendent samedi prochain au Motel Continental.(Photo François Mélillo)

L'animateur Giuseppe recevra donc André Chouinard, monologuiste, Martin «Aristophane» L'Heureux, fantaisiste, Claude Doyon, imitateur, et les Beaux-Frères Beaudoin, un duo humoristique. Les spectateurs seront reçus dans un décor typiquement italien et comme l'an dernier, le rire sera au rendez-vous à partir de 20h30.

■ **Qui sont-ils?**

Si vous êtes un adepte des Lundis des Has-Has et du Festival «Juste pour rire», les noms de ces participants ne vous sont pas inconnus. Ils ont tous pris part à l'un ou l'autre des spectacles et ont donc déjà fait leurs preuves dans le domaine du rire.

Martin L'Heureux et les Beaux-Frères Beaudoin font un retour sur la scène de la Boîte à Giuseppe. Précisons d'ailleurs que le premier sera un habitué des prochains spectacles. André Chouinard et Claude Doyon, quoiqu'ils aient travaillé ensemble sur certains spectacles, se présentent pour la première fois dans la région. Ils nous promettent des moments drôles et humoristiques.

■ **Spectacle**

Comme l'année dernière, les spectacles seront offerts sans interruption. Les services de boissons se feront avant et après le spectacle ainsi qu'à l'intermission. Une formule qui plaît autant au public qu'aux comédiens. «Nous avons l'attention du public et sans vouloir faire du parti pris, le public de la Boîte à Giuseppe est un très bon public. Il est exigeant mais aime à rire», souligne Martin L'Heureux.

Les billets pour le premier spectacle sont déjà en vente au coût de $7 chacun. Vous pouvez vous les procurer ou les réserver au Motel Continental à Napierville, au 245-7393. Si l'on se fie à l'année dernière, il faudra réserver tôt puisque les salles étaient toujours remplies.

■ **Auditions**

Dans un autre ordre d'idée, les auditions pour la Boîte à Giuseppe vont bon train. Plusieurs futurs comédiens ont déjà posé leur candidature.

«C'est très bon. Il y a du talent dans la région et il en sortira sûrement quelque chose. Le prochain spectacle devrait présenter un ou plusieurs de ces nouveaux venus», conclut Yves Rousseau.

Les lundis mardis mercredis de 17 à 23 h.

Seulement pour vous!

- La salade césar
- Le steak au poivre vert
- Les profiteroles au chocolat

11.95 Pour 2 Pers

Le Sing Sing

au bord de l'eau

304 Richelieu St-Jean/Richelieu 3468434

NOUVELLE OUVERTURE DES GRANDS SPECTACLES

LE SUPER Cabaret Dallas

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

DU JEUDI AU DIMANCHE

DU 17 AU 20 OCTOBRE

SUPER SPECTACLE DE

PIERRE PERPALL

«PURPLE FLASH»

EN PLUS: MUSIQUE DE DANSE

DISCO — ROCK 'N ROLL

POPULAIRE ET SOCIALE

TENUE NÉGLIGÉE NON ACCEPTÉE

28, RUE ST-GEORGES, ST-JEAN

A COTE DU PETIT PORT D'IBERVILLE, RIVE-SUD

APRÈS 8h P.M.

RÉSERVATIONS: 1-347-2800

NOUVELLE OUVERTURE DES GRANDS SPECTACLES

NOUVELLE OUVERTURE DES GRANDS SPECTACLES

NOUVELLE OUVERTURE DES GRANDS SPECTACLES

Midi et soir - au menu - 7 jours par semaine

Salade de poulet
jambon
thon
saumon 5.95

Brochette de porc
poulet
d'agneau ... 6.95

La Renaissance du Boulevard

160 Boulevard du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Autoroute des Cantons de l'Est (Sortie 22)
347-5559
Vingt années à votre service

Entrecôte: 4 oz: 5,95$
6 oz: 7,95$
8 oz: 9,95$
12 oz: 13,95$

Filet mignon: 4 oz: 6,95$
6 oz: 8,95$
8 oz: 10,95$

* Tous ces repas sont servis avec salade verte ou potage, salade de fruits frais ou crème caramel, thé ou café.

Tous les soirs
Table d'hôte de 8,95$ à 15,95$

Venez nous rencontrer et vous divertir, pour un souper ou prendre un verre, en famille ou entre amis.

Venez fêter un anniversaire, nous vous offrirons le gâteau gratuitement

MUSIQUE DE DANSE
les vendredis et samedis
dès 20 heures

DUO SERGE ET CHRISTIANE



Spécialisés dans la musique de la Renaissance, les cinq membres de l'Ensemble Claude Gervaise donneront leur concert sur des instruments semblables à ceux en usage à l'époque: luth, viele, cromorne, saqueboute, etc.

Le 27 octobre

Concert de la Renaissance au Centre culturel avec l'Ensemble Claude Gervaise

L'ensemble Claude-Gervaise, ce groupe de musiciens spécialisé dans la musique de la Renaissance, viendra présenter un concert doublé d'une démonstration d'instruments anciens le dimanche 27 octobre prochain à 14 heures au Centre culturel Fernand-Charest.

Les 5 membres participant au concert, Gilles Plante, Diane Plante, Marcel Benoît, Philippe Gélinas et Jean-Marc Gras, offriront alors au public toute une brochette de pièces d'époques, interprétées sur autant d'instruments aux noms et aux sons quelquefois inusités, mais toujours hautement intéressants.

■ **Luth, viele, cromornes...**

On pourra entendre par exemple des oeuvres telles «Greensleeves to a ground» et «Packington's pound» jouées au luth, une suite de danses interprétées à la viele à roue, «Ils sont bien pelés» au hautbois du Poitou, «Hoboeckentans» et «La Poste» aux cromornes, de même qu'une série de branles divers à la cornemuse.

Si bon nombre de ces pièces sont de compositeurs anonymes, d'autres sont l'oeuvre de musiciens tels Jean-Baptiste Lully, Claude Gervaise, T. Susato, B. de Scelery et A. Le Roy.

■ **L'Ensemble Claude Gervaise**

À l'origine, l'Ensemble Claude Gervaise était un quatuor de flûtes à bec dont les membres ont fait la découverte de la musique de la Renaissance (15e et 16e siècles) par le biais des Danceries de C. Gervaise, T. Susato et P. Attaingnant et des Chansons de Sernisy.

Puis, quelle surprise quand un des musiciens s'amène un jour avec un cromorne, affirmant qu'il s'agit bel et bien d'un instrument de musique et que l'objet en question se jouait à la Renaissance!

C'est alors que commence une recherche passionnée sur la Renaissance musicale, ses instruments, sa musique, les traités qui en parlent, les méthodes anciennes d'apprentissage des instruments, etc.

Ainsi prendra forme une collection imposante d'instruments anciens ou reconstitués, une bibliothèque importante de traités anciens et de partitions musicales

Ne restait plus qu'à faire de la musique. C'est à cela que se sont appliqués les musiciens du groupe depuis plus de dix ans, par le truchement de concerts, spectacles et concerts-démonstrations.

L'Ensemble Claude Gervaise a en outre enregistré quatre disques dont «Jouissance vous donneray» (1981) et «La Rencontre» (1982).

Les billets pour le concert de dimanche sont disponibles au coût de $5 pour les adultes, $3 pour les étudiants et les personnes de l'âge d'or, et $2 pour les enfants, au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Jeudi - Vendredi - Samedi (soir)

La fête des moules

Moules marinières à volonté.
avec Potage et café - 7.95

Choix de moules cuisinées.

Le Sing Sing
au bord de l'eau.



304 Richelieu St-Jean/Richelieu 3468434

RESTAURANT

Festival d'huîtres

- soupe aux huîtres
- bar à salade
- huîtres Rockfeller
- fondue aux huîtres
- tarte aux pommes

16,95$ par personne

Du lundi au vendredi: super-table d'hôte à partir de 9,95$

OUVERT 7 SOIRS PAR SEMAINE

Du dimanche au mercredi: 16 h à 22 h
Du jeudi au samedi: 16 h à 22h30

La Fondue

permis de boissons complet

236, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour reservations: 347-8210

Rajeunir par la Technique Nadeau

Méthode de régénérescence md



marque déposée Centre de yoga Colette Maher

Pourquoi préférer la technique Nadeau à tout autre mode d'exercice?

Voici dix bonnes raisons de le faire...

1. Comporte uniquement trois mouvements et ils servent pour la vie!
2. N'exige aucun déplacement. Se pratique chez vous en toute saison, sans aucun accessoire..
3. Fait travailler le corps ENTIER de la tête aux pieds. C'est un exercice COMPLET en lui-même.
4. Convient aux gens de tous âges, ne comporte aucune contre-indication majeure. Forge la volonté, diminue le stress, l'angoisse.
5. "S'ajuste" à votre condition physique. Se pratique aussi bien par les gens en moins bonne santé que par les biens portants; c'est le rythme de l'exercice qui diffère.
6. Régénère la vue, l'ouïe. Développe la mémoire. Chasse la fatigue.
7. Permet une mobilité exceptionnelle de la colonne vertébrale. Élimine bien des maux de dos. Redonne la souplesse à toutes les articulations.
8. Imprime un massage profond à l'abdomen. Soulage ainsi certains troubles du foie, de l'estomac, de l'intestin, etc.
9. Améliore la circulation sanguine, fortifie le coeur et les vaisseaux. Raffermit la musculature.
10. Est reconnue par ses adeptes comme hautement BÉNÉFIQUE - SIMPLE -AGRÉABLE. C'est un exercice UNIVERSEL. Aucun autre système n'offre autant d'avantages.

RAJEUNIR PAR LA TECHNIQUE NADEAU

Démonstration et vidéo

Le jeudi 24 octobre - 19h30

au centre Notre-Dame

435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel.: 1 - 514 - 842-4411

Professeur diplômé Michelle Paquette

Début des cours: 31 octobre 1985

Du 16 octobre au samedi 16 novembre 1985

Super Spécial Vidéotron

Région de St-Jean

TÉLÉPHONE **346-1127**

50% de rabais sur les deux (2) premiers mois d'abonnement à Vidéotron

ou

50% de rabais sur les deux (2) premiers mois d'abonnement à la TV payante

plus

TIRAGE DE 5 ABONNEMENTS D'UN AN À LA TV PAYANTE

Abonnez-vous immédiatement
Tél. 346-1127

Vous trouverez les règlements du concours affichés à notre bureau

Vidéotron
l'avantage du choix

Vidéotron ltée
167, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour participer au concours, veuillez déposer ce coupon dans la boîte identifiée à cet effet à nos bureaux avant le 16 novembre 1985.

Nom .....

Adresse .....

Téléphone ☐☐☐☐☐☐☐ Code postal ☐☐☐☐☐☐

Déjà abonné au cable – oui ☐
– non ☐

Exposition au Centre culturel samedi et dimanche

Le Club RAM met l'ordinateur dans votre vie

«Le plus gros show d'informatique dans la région du Haut-Richelieu en 85». C'est ce que promet le Regroupement des Amateurs de Micro-Ordinateurs au sujet de son exposition des samedi et dimanche 19 et 20 octobre prochains au Centre culturel Fernand-Charest.

michel PHANEUF

En effet, comme l'indique le président du Club RAM, M. Conrad Bernier, cet événement réunira pas moins de 21 exposants et comportera des choses susceptibles d'intéresser aussi bien le débutant que l'amateur chevronné.

■ **Aucune vente**

«Pour un explique-t-il, il n'y aura aucune vente de faite sur place. Ce sera donc, pour les gens qui songent à s'acheter un ordinateur, l'endroit idéal pour obtenir des informations impartiales».

Mais malgré cette absence de vente, il y aura tout de même des entreprises commerciales qui prendront part à l'exposition et qui auront elles aussi des renseignements et des choses intéressantes à offrir au public .

Sans oublier la bibliothèque municipale qui elle exposera revues et livres informatiques de sa collection en plus d'offrir aux visiteurs la liste de tous les ouvrages qu'elle possède en la matière.

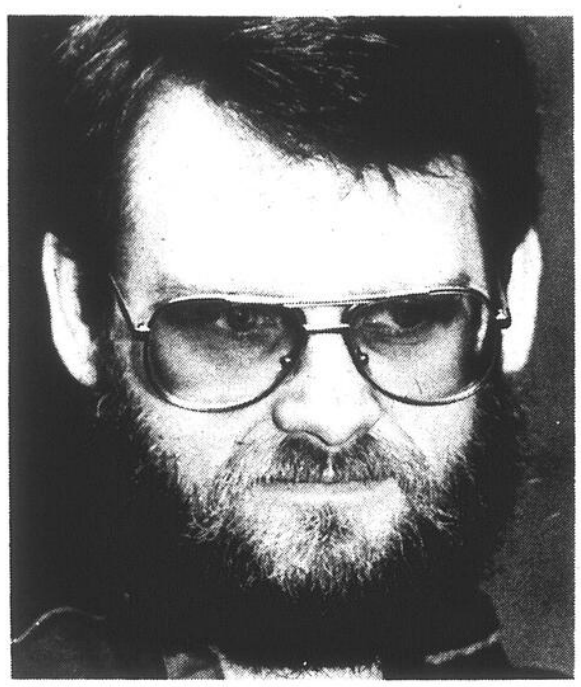
■ **Diversité**

Présentée sous le thème «L'ordinateur dans votre vie», l'exposition du Club RAM ne manquera pas non plus de diversité, ajoute son président. Comptabilité, traitement de texte, animation graphique, statistiques, généalogie, photographie et jeux éducatifs sont autant d'utilisations qui seront en démonstration dans les différents kiosques.

De plus, par le biais des communications téléphoniques (transmission par modem), trois grandes banques de données «CN-CP», «Time Line» et «Access», seront également présentes.

Au moins 500 personnes sont attendues à cette exposition du Club RAM. L'entrée y sera gratuite et toutes les personnes intéressées y seront les bienvenues, samedi et dimanche de 12 heures (midi) à 18 heures.

■ **Le Club RAM**

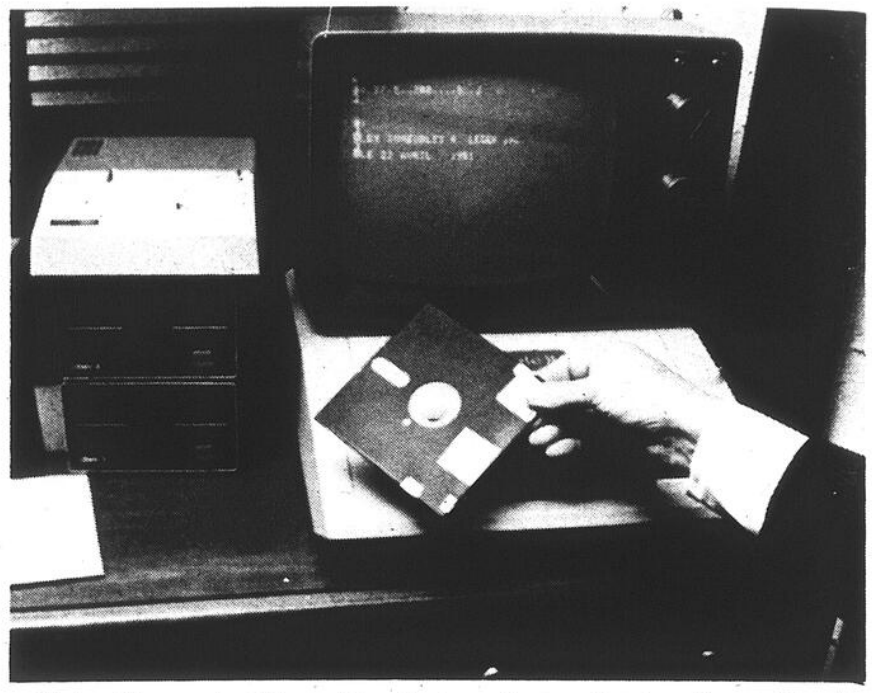


Le président du Club RAM, Conrad Bernier.

Le Regroupement des Amateurs de Micro-Ordinateurs est un organisme à but non lucratif qui a pour objectif de promouvoir et d'encourager l'intérêt de la communauté dans le domaine des micro-ordinateurs. Le club vise également à favoriser l'expérimentation et l'échange entre les membres.

Les réunions mensuelles du club se tiennent le deuxième vendredi de chaque mois. Ces réunions ont lieu à 20 heures dans la salle 3 du Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean.

Tous ceux et celles qui désirent en savoir plus long sur les activités du club peuvent assister aux réunions mensuelles. En plus de ces réunions, les membres se regroupent par type d'ordinateur pour pouvoir plus facilement échanger ou travailler sur des projets. Ces réunions additionnelles ont généralement lieu les mardi et vendredi soir au même endroit.



Présentée sous le thème «L'ordinateur dans votre vie», l'exposition du Club RAM fera montre d'une grande variété d'applications des micro-ordinateurs, comptabilité, dessin, traitement de textes, généalogie, photographie, etc.

FESTIVAL DU DORÉ

• potage • doré à volonté
• bar à salade • dessert

DU MARDI AU DIMANCHE 11 50$ /personne

Heures joyeuses
«5 à 7»
du lundi au samedi

Dimanche soir
FESSE DE BOEUF
à volonté
9 95$

le nautique
St-Jean
55, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2341 ou 347-5839

BIENVENUE À LA BROCHETTERIE
Romantico
400, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Place Saint-Jean)

Dans un tout nouveau décor et une atmosphère de détente, la direction et le personnel vous invitent à venir déguster vos différents plats favoris.

SPÉCIALITÉS GRECQUES
- Brochette de filet mignon
- Brochette de poisson
- Brochette de poulet
- 2 brochettes souvlakis Shish-kebab

SUPER SPÉCIAL
Assiette méditerranée (filet mignon et crevettes pour 2 personnes) 23 95
Shish Kebab (pour 2 personnes) 20 95
Langoustines danoises (grillées pour 2 personnes) 33 95
soupe, dessert et café inclus

Menu du jour à partir de 4$
Apportez votre vin!
POUR RÉSERVATIONS: 348-6442

SPECTACLE À VOIR!
LE GROUPE NI-TRAM
Entrée libre les jeudi et dimanche
En plus: vendredi et samedi jusqu'à 21h30
du jeudi au dimanche
les 17, 18, 19 et 20 octobre 1985
CONCOURS DE MANNEQUINS MODÈLES
Tous les vendredis
12 candidates / semaine
INSCRIPTIONS: 347-2584
BILLARD
tournoi provincial
regroupant les meilleurs joueurs du Québec
Inscriptions: 50$ le samedi 19 octobre à midi
DISCO CLUB MANHATTAN
DU MOTEL D'IBERVILLE
Route 35, Iberville 347-3741

Mardi au Centre culturel

Diaporama et causerie sur les Îles de Mingan

Les Îles de Mingan, ça vous dit quelque chose? Et Roland Jomphe, celui que plusieurs appellent le poète des Îles de Mingan, en avez-vous déjà entendu parler?

michel PHANEUF

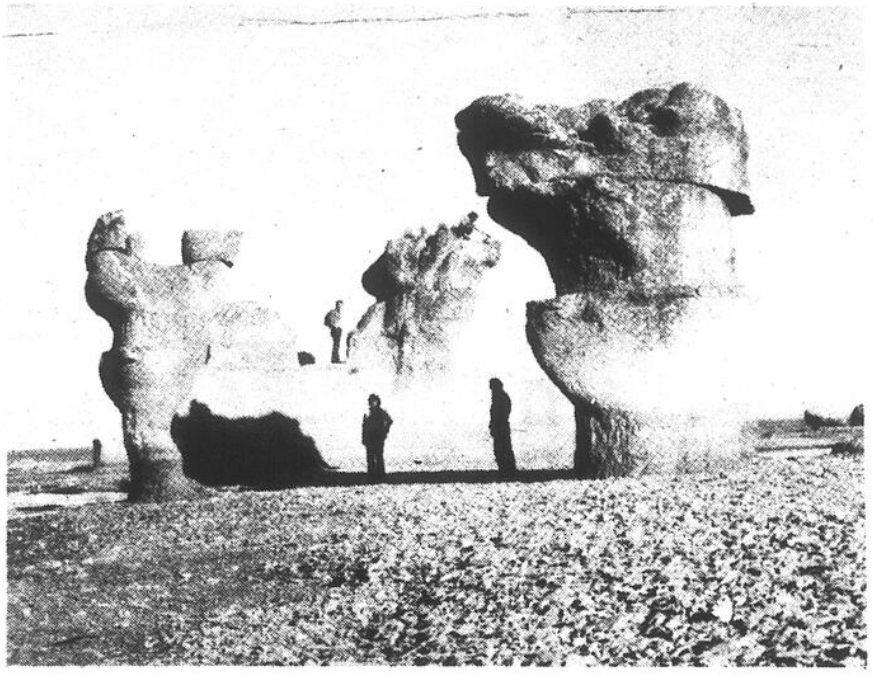
Si oui, vous aurez sûrement plaisir à apprendre que ce dernier viendra présenter son diaporama-causerie au Centre culturel Fernand-Charest le mardi 22 octobre prochain à 20 heures, si non, ce sera pour vous l'occasion de découvrir ces îles aux paysages fantastiques et l'homme qui se consacre à les faire connaître depuis tant d'années.

Le document photographique qu'il présentera mardi compte quelque 140 diapositives. On y retrouvera une historique de même qu'une description générale des Îles de Mingan, le tout accompagné d'images et d'explications sur l'origine des étonnants paysages qui caractérisent cet archipel du fleuve Saint-Laurent, situé en face de Hâvre Saint-Pierre dans la basse Côte Nord.

Lui-même résidant de Hâvre Saint-Pierre, Roland Jomphe en est à son cinquième ouvrage qu'il publie sur Mingan. Comme il le décrit lui-même, il s'agit de recueils de photographies sur ces Îles, photographies accompagnées de textes poétiques en harmonie avec les images ainsi présentées.

On retrouve parmi ses livres des titres tels «De l'eau salée dans les veines», «À l'écoute du temps», et tout récemment un nouvel ouvrage spécialement consacré aux monolithes de Mingan, ouvrage regroupant entre autres 64 photographies en couleurs.

Mais comment Roland Jomphe en est-il arrivé à se déplacer jusqu'à Saint-Jean-sur-Richelieu pour venir parler d'îles situées à des centaines de milles de là? «J'ai présenté mon diaporama durant tout l'été aux visiteurs des Îles de Mingan, répond-il; parmi ces visiteurs il y avait des gens qui l'ont apprécié au point de m'inviter à venir le présenter ici, au Centre culturel».



Des paysages fantastiques attendent les visiteurs de Mingan.

brochetterie

Flamme olympique II

1100, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2555
et 47, avenue Green, Saint-Lambert (1)

OUVERTE DE 7H30 À MINUIT
Nous servons les déjeuners à partir de 7h30

SUPER-SPÉCIAL
toute la semaine pour 2 personnes de 11h à minuit
DÉLICE DES DAMES
Bifteck filet mignon avec crevettes, servi avec soupe, salade, café et dessert 22.95

SPÉCIALITÉS GRECQUES
- Filet mignon en brochette
- Brochettes de poisson
- Brochettes aux crevettes
- Brochettes de poulet
- 2 brochettes souvlakis
- Shish Kebab
- Menu du jour à partir de 3.25

SPÉCIAL
pour 2 personnes
2 SHISH-KEBABS
avec soupe, gâteau forêt noire, café
22.95

SPÉCIAL
pour 2 personnes
BIFTECK AU POIVRE
avec soupe, salade, pâtisserie grecque et café
23.95

SUPER-SPÉCIAL
pour 2 personnes
2 assiettes de
LANGOUSTINES DANOISES
grillées, servies avec soupe, salade, pâtisserie grecque et café
33.95
tous les jours

APPORTEZ VOTRE VIN

SPÉCIAL: LUNDI - MARDI - MERCREDI

Brochettes combinées (poulet, porc, crevettes)	4.25	Spaghetti sauce à la viande	3.25
Brochettes maison (sauce madère ou sauce au poivre)	3.25	Filet de sole	5.25
Steak haché pour 2 personnes	6$	Diner d'affaires pour 2 personnes Surf'n turf servis avec soupe, dessert, café	21$

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL

Samedi et dimanche 19 et 20 octobre 1985

À l'achat de 9,50$ plus taxe et plus, vous obtenez **GRATUITEMENT**
notre fameuse pizza bambino spéciale Saint-Luc (unique), préparée par les chefs experts de Pizzéria Saint-Luc



Ouvert 7jours par semaine



Service de livraison rapide et gratuit aux endroits suivants:
Saint-Luc, Île Sainte-Thérèse, L'Acadie, Domaine Deland, Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Carignan

LIVRAISON RAPIDE GRATUITE 348-1149 348-1140
SERVICE AU COMPTOIR

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR DE 11 heures
FERMETURE À 1H A.M./JEUDI 2H A.M./VEN. SAM. 3H A.M.

À L'Acadie

Théâtre de Grand-Pré: assemblée générale samedi

Le Théâtre de Grand-Pré tiendra son assemblée générale annuelle, le samedi 19 octobre prochain dès 20 heures, au Centre communautaire de L'Acadie.

L'ordre du jour comprendra la présentation des rapports de la présidente, des finances et des activités. De plus, quatre postes iront en élection, soit ceux de Suzanne DeLaDurantaye à la présidence, François Desgagnés, Albert Champagne et Lucie Lacasse.

■ Un autre mandat?

«Si personne ne veut prendre la place, je vais me représenter mais j'aimerais être dégagée de cette responsabilité», avoue Mme DeLaDurantaye à propos de son retour ou non à la présidence. Elle ajoute d'ailleurs que les autres personnes devraient également se représenter pour un autre mandat.

Cette soirée se terminera par un lunch et une animation théâtrale comprenant des jeux et de l'improvisation. On y discutera également d'un projet de «théâtro-brunch» pour financer la troupe. «Si nous avons suffisamment de volontaires pour un tel projet, nous le réaliserons probablement le dimanche 17 novembre prochain», poursuit notre interlocutrice.

■ Invitation à tous

L'invitation est donc lancée à tous les amateurs de théâtre, autant pour ceux qui veulent monter sur les planches que pour ceux qui seraient intéressés par les aspects de la technique et de la production d'une pièce de théâtre.



Suzanne De LaDurantaye

Rive Sud

De l'aide financière pour les artistes

Le ministère des Affaires culturelles, par sa Direction régionale de Montréal, invite les artistes professionnels de la région Sud de Montréal à s'inscrire, du 1er au 31 octobre prochains, au volet «Soutien à la création» du programme «Soutien aux artistes professionnels».

Une subvention maximale de $15,000 permettra aux artistes sélectionnés de réaliser un projet de création, de recherche ou de perfecionnement en arts d'interprétation, en arts visuels, en métiers d'art, en littérature et en arts multidisciplinaires.

■ Initiatives personnelles

«Soutien à la création» appuie les initiatives individuelles qui contribuent à la vitalité artistique ainsi qu'au développement culturel d'une collectivité et favorise la carrière d'artistes prometteurs.

À noter que les créateurs et créatrices qui ont soumis un projet lors de l'inscription du printemps dernier ne peuvent pas présenter le même cet automne. Par ailleurs, un artiste ne peut recevoir plus de deux subventions consécutives au volet «Soutien à la création».

■ Renseignements et formulaires

Pour obtenir plus de renseignements ou des formulaires d'inscription, on peut s'adresser au Ministère des Affaires culturelles, Direction régionale de Montréal, 454 place Jacques-Cartier, 2e étage, Montréal, Québec, H2Y 3B3, au téléphone (514) 873-2255. On peut également obtenir ces documents au Conseil culturel de la Rive Sud de Montréal, 305 rue Saint-Jean, Longueuil, Québec, J4H 3Z2, au téléphone (514) 651-0694.



pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Le meilleur et la pire (fable)

Le meilleur s'étant vu chasser de sa demeure décida de l'en infester avant même que la pire ne se produise. «De quoi vais-je affliger l'usurpatrice» se demanda-t-il?

Sans faire ni un ni deux, il s'en alla claironner à gauche et à droite d'invraisemblables ragots, laissant croire que la pire était pire encore. Cela sonnait faux. Qu'à cela ne tienne, le meilleur ne pouvait certes pas faire pire que la pire elle-même.

Comme c'était l'été, il anticipait déjà sa récolte d'automne. «Elle ne pourra émettre un seul son sans qu'il ne ressemble à un quelconque bruit», pensait-il. Déjà, il se réjouissait des airs de la bêtise.

Le temps de la récolte arrivé, la haine bien installée, le meilleur attendait la pire. Sa cohorte de bons bons bons attendait aussi. Horreur: la pire était encore plus terrible qu'on l'avait d'abord cru et résistait à toutes les invectives. Elle était là pour rester.

Le meilleur réunit ses troupes et injecta une bonne dose de méchanceté. Tantôt, c'était un sarcasme. Tantôt, une méchanceté. Ou encore, une hargne mordante. Bref, le meilleur ne négligea rien pour que sa vengeance soit la meilleure que mémoire d'homme ait connu.

Se cachant pour mieux épier ses preux défenseurs, le meilleur tirait tous les plaisirs permis par son hypocrisie. Il appréciait surtout les silences, les demi-tons, les farces grivoises et les poèmes maudits. Sans oublier, bien sûr, la voix du pire secrètement embobinée.

Qui était le meilleur et qui la pire? Car un jour ou l'autre la haine finit toujours par emporter qui la sème. Même le meilleur.

Brasserie - Théâtre



Venez rire... rire...

AUX LARMES!

brasserie Chez barlu
salle climatisée
facilités de stationnement
420, 2e Avenue, Iberville
Jacques Trahan, propr. 346-8799 (carrefour Laplante)

2 DERNIÈRES REPRÉSENTATIONS EN 1985

de Chômage



Les samedis: 19 octobre et 9 novembre

Les misères sexuelles des Québécois: samedi 26 octobre

SUPER-GALA D'AUTOMNE

tous les lundis

21 et 28 octobre et 4 et 11 novembre

20 À 25 DANSEUSES

- spectacles différents à chaque semaine
- spectacles surprises
- champagne
- nombreux prix de présence

Production Les Agences Unies de Montréal



MOTEL D'IBERVILLE
Route 35, Iberville 347-3741



au poulet doré

toujours le meilleur!!

* APPORTEZ VOTRE VIN
* Livraison gratuite
Carte de crédit acceptée sur livraison

* FRITES MAISON
* TOUT NOUVEAU SALADE CÉSAR

permis de boissons
679, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Tél.: 347-7507
OUVERT 24 HEURES

SPÉCIAL
du lundi au mercredi de 11 h à 23 h
(sauf sur livraison)
Choix du chef: 3$



Steve Mallet et Gaétan Lacasse, propriétaires

Madeleine Lepage expose

Madeleine Lepage, une artiste-peintre de la région, tiendra une exposition de ses oeuvres du 24 au 27 octobre prochains au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean. «Ma peinture, fait-elle valoir, c'est d'abord l'expression par le geste libre et la couleur des forces intérieures et profondes, lumineuses et obscures de l'être humain, c'est aussi une tentative de communication avec les autres et c'est par-dessus tout un cri d'angoisse et un chant de gratitude s'élevant vers la Beauté Absolue».



Amour et sexualité: rencontre à l'intention des 14-17 ans, lundi

La bibliothèque Adélard-Berger organise à l'intention des 14-17 ans une rencontre d'information portant sur l'amour et la sexualité.

Cette rencontre aura lieu le lundi 21 octobre prochain à 19 heures. Deux jeunes sexologues seront sur place pour traiter de sujets qui seront choisis par les participants eux-mêmes.

Il s'agit donc d'une excellente occasion pour les jeunes garçons et filles de trouver réponses à leurs questions, et ce auprès de personnes qualifiées. C'est gratuit et tous les 14-17 sont invités.

Ateliers pour les jeunes

Venez fabriquer vos masques

La section jeunesse de la bibliothèque municipale Adélard-Berger convie les enfants à des ateliers de fabrication de masques, le samedi 19 octobre prochain.

Ces ateliers seront au nombre de deux: le premier à 10 heures pour les 6-8 ans, et le deuxième à 13 h 30 pour les 9-12 ans. Pour y participer, il suffit de s'inscrire à l'avance, en téléphonant à la bibliothèque, au 346-0054 poste 302.

Comment ne pas rentrer les poches vides le soir de l'Halloween? En fabriquant ses propres masques bien sûr! Hiboux, sorcières, chauve-souris, monstres, clowns, martiens...,le résultat est semble-t-il garanti, sinon c'est la bibliothèque qui fournira les bonbons.

RESTAURANT LE ST-LOUIS

Octobre, le mois de la restauration

3 SPÉCIAUX DU MIDI du lundi au vendredi 3,25$

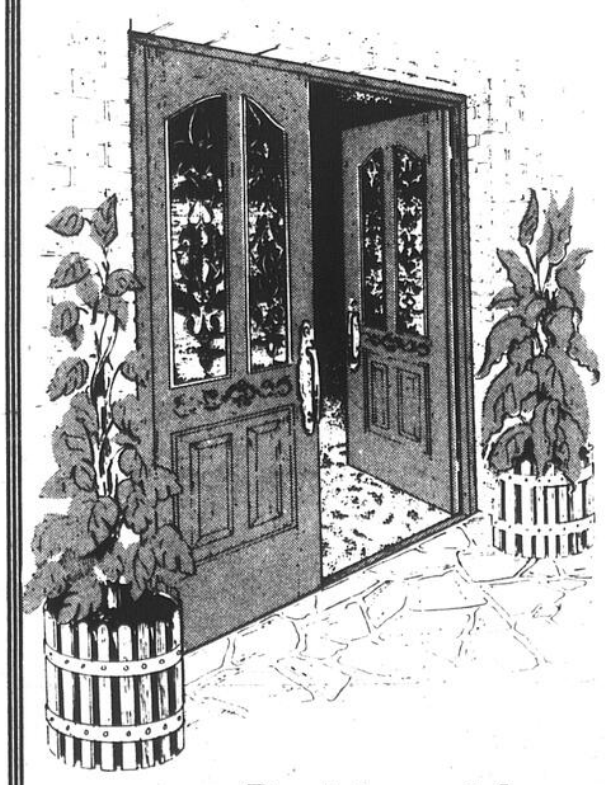
TABLES D'HÔTE
7 jours par semaine
À COMPTER DE 17H

Nouveau menu à bas prix
Le nouveau s'en vient!

395, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-2320

Le Richelain

vous convie à passer une soirée autour d'une bonne table!



Notre nouveau chef Gilles vous propose son menu d'automne et entre autres...

* Les huîtres
• en soupe • Rockefeller
• casino • nature

* Les moules
avec frites marinières
(à volonté) 6,95

* Le midi
table d'hôte
3 choix
à partir de 3,95
(du potage au café)

* Le soir
table d'hôte
à partir de 9,95
(du potage au café)

Restaurant-bar

(salles à manger disponibles pour réceptions, réunions, etc.)

Le midi de 11 h à 14 h 30 du mardi au vendredi
Le soir de 17 h 30 à 23 h du mardi au dimanche

N'hésitez pas... Le Richelain pour vos parties des fêtes

505, 1re rue, Iberville

Pour réservations: 346-2222

MERCREDI 16 OCTOBRE 1985

Entr'Amis et L'Auberge Nationale

vous invite à une

Partie D'huîtres

Billets: 15$ par personne

Musique et animation: Jacques Bisaillon



185, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 346-6819

• Huîtres fraîches
• Soupe aux huîtres
• Huîtres gratinées
• Salades
• Fromages
• Éperlans panés sautés



Le concert que prépare le Cercle Philharmonique pour le 26 octobre servira entre autres à financer l'achat de nouveaux instruments de musique.(Photo François Melillo)

Le Cercle Philharmonique au Centre culturel le 26

Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean présentera un de ses plus importants concerts de l'année le samedi 26 octobre prochain à 20 heures au Centre culturel Fernand-Charest.

Important parce qu'en plus d'être un événement musical, cette soirée servira à amasser des fonds pour l'achat et la réparation d'instruments de musique. Elle marquera de plus le lancement de la campagne de financement du Cercle, campagne qui durera environ un mois.

La présentation du concert lui-même revêtira également un caractère spécial: en costumes d'époque, les membres de la section des percussions feront une parade devant la scène, un peu comme dans le temps des fanfares, indique un porte-parole du Cercle.

Ce sera d'ailleurs la dernière fois qu'une telle parade se fera, le Cercle Philharmonique n'étant plus une fanfare, mais bien une harmonie de concert, ajoute notre interlocuteur.

Outre les deux harmonies qui évoluent au sein de cette formation musicale, l'Harmonie junior et l'Harmonie sénior, les personnes présentes pourront également entendre le quatuor de saxophones «À Demi-Temps», quatuor lui aussi composé de musiciens membre du Cercle.

Quant au programme des pièces qui seront jouées ce soir-là, il se composera, comme le veut l'usage, d'un choix d'oeuvres classiques et populaires. À ce sujet, nous fournirons plus de détails la semaine prochaine.

Le prix d'entrée pour ce concert sera de $2 pour les adultes et de $1 pour les moins de 18 ans. Les billets seront en vente à la porte du Centre culturel, le soir même de l'événement.

Pour réservations 346-2515
FESTIVAL DE PERCHAUDES À VOLONTÉ
à l'ail ou nature servies sur riz
(pain à l'ail: 1$)
7,50$ par personne
Mercredi SPAGHETTI (à volonté) 3 25$ à partir de 17 heures
Jeudi midi COCHON BRAISÉ (à volonté) 4 95$
Vendredi midi FESSE DE BOEUF (à volonté) 5 95$
SALLE DE RÉCEPTIONS service complet de buffet à domicile
Chalet Suisse
197, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
PLANCHER DE DANSE

À la Maison du Country
les 11, 12 et 13 octobre
Gerry et les Moonshiners
Miss Dynamite Léona Dionne
VEN., SAM. & DIM. Piano Bar animation et musique avec ROSAIRE
À compter de 14h le dimanche RIGOLADE avec le capitaine Bou-Bou
L'Oasis
1130, boul. Saint-Luc (entre Saint-Luc et Laprairie)
348-6882
861-5849

SPÉCIAL BROCHETTE DE POULET 5 95 en vedette à
PAPA GEORGES
Ouvert à 11 heures. Mardi, mercredi, jeudi, vendredi. Fermé le lundi
Ouvert samedi 16 h Dimanche 10 h
Table d'hôte 8 95 et plus
Spécial midi 3 75
cuisine canadienne et européenne
33, bord de l'eau, Iberville (près des frères Maristes)
347-4411

Nouvelle gérance
Escalope de veau à la crème 7 95$
Entrée: cuisse de grenouille
Dessert: moka aux fruits
mercredi, jeudi, vendredi et samedi soirs
Brasserie Le tout-ci
CARREFOUR RICHELIEU
600, RUE PIERRE-CAISSE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
348-5152
En vedette cette semaine
LE TRIO MODERN
très renommé
Heures d'ouverture Lundi et mardi: 10h à 22h
Mercredi à samedi: 10h a.m. à 1h a.m.

Festival d'huîtres
1/2 douz. d'huîtres GRATUITE entre 17h et 18h du lundi au vendredi
Ouvrez-les vous-mêmes et dégustez des huîtres fraîches de 13h à 3h du matin
pour 3,25$/la 1/2 douzaine 5,50$/la douzaine
7 jours par semaine
Tournoi de dards samedi 16 novembre - INSCRIPTIONS AU BAR
Beethoven
35, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

BRASSERIE LA BROUETTERIE
306, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-7220
Denis Roy, propr.
Tous les soirs SPAGHETTI 1.99
Tous les vendredis Rôti de boeuf au jus 6.95
Jeudi - vendredi - samedi D.-J. musique et danse
TOUS LES JOURS Heures joyeuses «5 à 7»





À Iberville, le 27 octobre

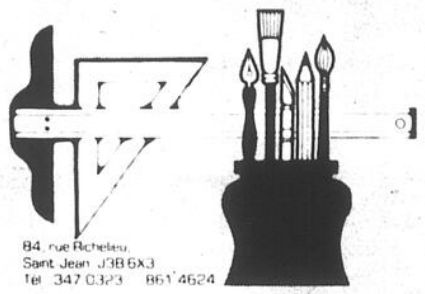
Monique Gendron et Bernard Jean seront les deux artistes invités lors du premier concert de la saison à la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville, le dimanche 27 octobre prochain. Ce concert orgue-hautbois permettra aux mélomanes d'entendre des oeuvres de Bach, Haendel, Brahms, Reger, Daquin et Balbastre. Plus de détails dans notre prochaine édition.

LES ATELIERS GRAPHIQUES
DU HAUT-RICHELIEU INC.

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

•
PHOTOCOMPOSITION
•
CONCEPTION GRAPHIQUE
•
MONTAGE

(Journaux, revues, catalogues, circulaires, dépliants, fascicules, etc...)



84, rue Richelieu
Saint-Jean J3B 6X3
Tél. 347-0323 861-4624

Demandez

Alain Lebeau



Le MIRAGE GREC

Une nouveauté sans pareille à Saint-Jean

• *spécialités grecques*

Brochetterie
Fruits de mer
Four à bois

Apportez votre vin

Venez découvrir un décor enchanteur!

Pour la première fois en Amérique du Nord
EN EXCLUSIVITÉ:

Souvlaki farci
«L'essayer, c'est l'adopter!»

25 choix de pizzas au four à bois



SPÉCIAL DU JOUR
à partir de **3.25**
souper, repas, dessert et café inclus

HEURES D'OUVERTURE
Dimanche au jeudi: 11h à minuit
Vendredi et samedi: 11h à 1h a.m.

Gâteau gratuit pour anniversaire
groupe de 8 personnes et plus

941, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu

RÉSERVATIONS:
348-1671

GAUTHIER S'EN VIENT!



le Ritz

BAR SALON

530, 1re rue, Iberville, 347-1018

les 18, 19 et 20 ainsi que les 25, 26 et 27 octobre 1985

AU CLAVIER

Aux anciens de Lacolle

Tous les anciens élèves de Lacolle ayant fréquenté les écoles Sainte-Croix et Saint-Joseph entre les années 1938 et 1958 sont invités à une



michel PHANEUF

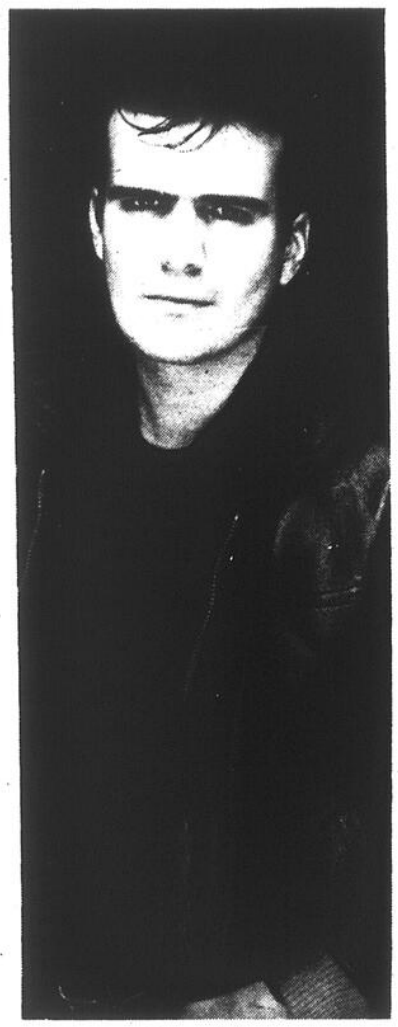
rencontre de retrouvailles qui aura lieu dans cette même municipalité le dimanche 27 octobre prochain. Pour plus d'information ainsi que pour confirmer sa présence, il suffit de s'adresser à M. Marcel Lefrançois, 14 rue Mgr Lafortune, Lacolle, J0J 1J0, au téléphone 246-2206.

Mike Gauthier chez Gulliver's

Le guitariste Mike Gauthier et son quatuor seront de retour au restaurant «Gulliver's» de la rue Richelieu à Saint-Jean le samedi 19 octobre prochain pour un spectacle. À cette occasion, Gauthier optera semble-t-il pour un répertoire davantage axé sur le blues que sur le jazz, bien qu'il ne négligera pas pour autant les autres styles de musique. Le tout débutera à 21 h 30 et l'entrée sera gratuite.

Boulet et Flynn samedi et dimanche

Un dernier rappel aux intéressés: c'est samedi et dimanche prochains, les 19 et 20 octobre, que Gerry Boulet du bientôt défunt groupe Offenbach, et Pierre Flynn, anciennement du groupe Octobre, viendront présenter leur spectacle mi-solo mi-duo à la Pointe aux Cafés, dans le cadre du 25e anniversaire de cet établissement. Aux dernières nouvelles, il restait encore quelques places pour le spectacle du dimanche soir. Il est donc encore possible de se procurer des billets en s'adressant directement à la Pointe.



Pierre Flynn

Loisirs Saint-Eugène: assemblée spéciale mardi

L'Association des Loisirs Saint-Eugène tiendra une assemblée générale spéciale le mardi 22 octobre prochain à 19 h 30 au chalet des loisirs situé dans le parc Joie-de-Vivre. Tous les résidants du quartier sont les bienvenus à cette occasion. Beignes et café seront servis.

Semaine du Polar, semaine calme...

En dépit d'une participation relativement faible, la semaine du roman policier à la bibliothèque Adélard-Berger aura tout de même connu de bons moments. Depuis la visite du Lieutenant détective Réal Gagnon jusqu'à la rencontre sur le roman policier animée par Yves Dulude, en passant par les projections de films d'Hitchcock et De Palma, les amateurs, bien que peu nombreux, en ont semble-t-il eu pour leur argent.



Le Lieutenant détective Réal Gagnon en conférence à la bibliothèque.

À LA TÉLÉ

Lundi 21 octobre

14h30: Programmation TVC-HR9. 15 heures: L'Arbre de Vie. 16 heures: Acuponcture. 16h30: Programmation TVC-HR9. 17 heures: Fenêtre sur l'écologie. 17h30: Le Répertoire. 18 heures: Bonjour comment vais-je??? 18h30: M.C. TV. 19 heures: Dans toutes les paroisses Saint-Lucien.

Mardi 22 octobre

15h30: Programmation TVC-HR9. 16. heures: Format-Femme. 16h30: L'Arbre de Vie. 17h30: Le monde du corps de tambours et clairons. 18 heures: Le Répertoire. 18h30: Propulsion-Sports. 19 heures: Les Géants.

Mercredi 23 octobre

17h30: Programmation TVC-HR9. 17h45: Services à la communauté. 18 heures: Fenêtre sur l'écologie. 18h30: Propulsion-Sports. 19 heures: MC T.V.. 19h30: L'Autre Information. 20 heures: Du «9» en direct. 20h30: Dans toutes les paroisses Saint-Lucien.

Jeudi 24 octobre

17h30: Programmation TVC-HR9. 17h45: Services à la communauté. 18 heures: Fenêtre sur l'écologie. 18h30: Propulsion-Sports. 19 heures: Les Géants.

Vendredi 25 octobre

17h30: Programmation TVC-HR9. 17h45: Services à la communauté. 18 heures: Du «9» en direct (reprise). 18h30: L'Autre Information. 19 heures: Bonjour comment vais-je??? 19h30: Le monde du corps de tambours et clairons.

Une avant-première à Saint-Jean...

la boîte a films et le Beethoven

en collaboration avec

LE CANADA FRANÇAIS

vous invitent

Le mercredi 30 octobre 1985

à 20h30 à cette présentation spéciale

Les 35 premières personnes

à se présenter au Bar Beethoven ce mercredi 16 octobre à partir de 17 heures, avec cette annonce, se verront offrir une paire de billets pour cette soirée.

(CONDITIONS: AVOIR 18 ANS - LIMITE 1 PAIRE PAR PERSONNE)





Pierre Paquette à la bibliothèque

C'est l'animateur Pierre Paquette, qui sera l'invité de la prochaine rencontre à la bibliothèque Adélard-Berger, le jeudi 17 octobre prochain à 14 heures. Bien connu pour son rôle dans l'émission «Le Temps de vivre», Pierre Paquette est très actif auprès des gens du troisième âge. Il assura dernièrement la présidence du Salon du 3e Âge, ainsi que la co-présidence et l'animation du Ralliement international Francophone des Aînés. Nul doute qu'il aura bien des choses à raconter au public johannais.

25 ANS - ÇA SE FÊTE
(1960 - 1985)
BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
347-9413
coin Laurier, Saint-Jacques
vieux Saint Jean

Samedi et dimanche
19 et 20 octobre 1985
à 22 h 30
Jerry Boulet
et Pierre Flyn
Billets en vente à la Pointe

Lundi 21 octobre 1985
Billets en vente à la Pointe

Dimanche 27 octobre 1985
Rallye d'autos
- souper compris
Inscription à la Pointe

Partie de
l'Halloween
le jeudi 31 octobre
Prix pour les plus beaux costumes
1er prix: 100$ 2e prix: 50$ 3e prix: 25$

«SPECTACULAIRE...
tout un sens de l'humour... Max est irrésistible.»
— THE NEW YORK TIMES, Janet Maslin

Retenu en 2e semaine
14 ANS INDICATIF
Spécial
MERCREDI
23 OCTOBRE
Admission générale: 3$
MEL GIBSON IS
MAD MAX
AU-DELÀ DU DÔME DU TONNERRE
AVEC TINA TURNER
version française
DISTRIBUTED BY WARNER BROS.

AU MÊME PROGRAMME

NOUS SOMMES DE RETOUR!
STEVEN SPIELBERG
GREMLINS
STARRING ZACH GALLIGAN
PHOEBE CATES·HOYT AXTON·POLLY HOLLIDAY·FRANCES LEE McCAIN
MUSIC BY JERRY GOLDSMITH·EXECUTIVE PRODUCERS STEVEN SPIELBERG
FRANK MARSHALL·KATHLEEN KENNEDY·WRITTEN BY CHRIS COLUMBUS
PRODUCED BY MICHAEL FINNELL·DIRECTED BY JOE DANTE

HORAIRE DU
18 AU 24 OCTOBRE 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

STUDIO 35

JEAN ZALOUM présente
UN FOU-RIRE AUX COULEURS D'AUJOURD'HUI
14 ANS
LES NANAS DISENT TOUT HAUT CE QU'ELLES PENSENT TOUT BAS
L'AÉROBIQUE ÇA CHANGE LES IDÉES!
OÙ SONT LES MECS?
LE DÉSIR SEXUEL C'EST COMME LA FAIM!
AU SECOURS!
un film de ANNICK LANOË avec
MARIE-FRANCE PISIER • DOMINIQUE LAVANANT • MACHA MERIL

AU MÊME PROGRAMME

QUAND LA POURSUITE S'ACHÈVE, C'EST L'AVENTURE INCROYABLE QUI COMMENCE...
EN PRIMEUR
S.O.S. DIAMANTS VERTS
RYAN O'NEAL
OMAR SHARIF
ANN ARCHER
une sélection LORD GRADE pour ITC ENTERTAINMENT
un film de ERNEST DAY

HORAIRE DU
18 AU 24 OCTOBRE 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

STUDIO 16

«Carl Reiner et John Candy ont réalisé une adorable comédie.» Archer Winston, N.Y. Post
G
Summer Rental
«La vie est une plage blanche...»
version anglaise

AU MÊME PROGRAMME

La plus importante mission de leur vie délivrer leurs compagnons restés prisonniers.
RETOUR VERS L'ENFER

35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUE. 346-4141

HORAIRE DU
18 AU 24 OCTOBRE 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h15
Dimanche après-midi
programme complet: 13h15

Le Club de Hockey Saint-Jean, en 1942-43

IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. - Cette Image d'autrefois nous ramène plus de 40 ans en arrière et nous présente du même coup une autre page de l'histoire sportive de Saint-Jean.

La photo nous fait voir les membres du Club de Hockey Saint-Jean réunis pour la traditionnelle mosaïque photographique lors de la saison 1942-43.

Propriété de M. J.A. Leblanc, à l'époque représentant pour la compagnie de pain «Excel», le Club de Hockey Saint-Jean comptait plusieurs joueurs dont le nom rappellera bien des souvenirs à bien des Johannais. Mentionnons à cet effet les Roger Gaudette, Roland Larose, Armand Baraby, les frères Guy et Alain Langlois, etc.

Fait à noter, le cadre dont nous vous présentons la photo est d'une grandeur peu coutumière, chaque portrait des joueurs, au lieu des quelques pouces carrés habituels, étant de la taille d'une carte postale. (reproduction photographique: François Melillo)



RESTAURANT
Le Louvre
VOUS OFFRE
LANGOUSTIMANIE
Festival de langoustines
8.95 l'assiette
14.95 à volonté
Servies sur riz beurre à l'ail, soupe et dessert inclus.

MERCREDI
Brochette de boeuf sur riz
4,95$

JEUDI
Rib steak
5,95$

VENDREDI
Boeuf braisé À VOLONTÉ
5,95$

SAMEDI
Buffet À VOLONTÉ

TOUS LES DIMANCHES
Brunch et buffet

• Salle de réception
• Plancher de danse

RESTAURANT
Le Louvre
232, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-7572

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU
RESTAURANT
CHEZ LULU
OUVERTURE LE 18 OCTOBRE
Spécial déjeuner 1.99
Du lundi au vendredi
2 spéciaux du midi 3.25
Buffet italien 6.95 (à volonté)
soupe - bar à salade - plusieurs variétés de pizzas - macaronis - lasagne - spaghetti - desserts maison
Vendredi et samedi: 17h à 21h
Mets canadiens - biftecks et fruits de mer - menu à la carte
Dimanche au jeudi: 6h30 à 2h du matin
Vendredi et samedi: ouvert 24 heures
432, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 346-2881

activités littéraires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

De quelques périodiques culturels et québécois

J'ai sous les yeux le «6e répertoire de l'Association des éditeurs de périodiques culturels québécois», offert récemment en supplément au **Devoir**. Ce «Québec en revues», avec ses trente-six titres clairement présentés par les gens de Zèbre communications, est révélateur de l'effervescence des arts et de leur expression en notre milieu. Non seulement le choix est-il varié, mais il manifeste les divers intérêts que l'on nourrit pour des sujets semblables. Si je ne crois pas que les éditeurs membres de l'AEPCQ fassent oeuvre de bienfaisance, pas plus qu'ils ne roulent sur l'or, je suis convaincu qu'il y a suffisamment de lecteurs pour faire vivre la vaste majorité de ces périodiques.

Parmi ces trente-six titres répertoriés, j'en retiens trois.

D'abord **Lettre québécoises.** Dans le numéro 39 - Automne 85 - Adrien Thério et son équipe rendent hommage à Jacques Ferron, Michel Beaulieu et à leur confrère Gilles Cossette. Des hommages d'autant mieux sentis quand on connaît la quasi-dévotion à laquelle les gens de **Lettres québécoises** se vouent envers la littérature de chez nous. Dans le même numéro, on retrouve dans la section consacrée au roman un texte d'Yvon Bernier sur **Une enfance à l'eau bénite** de Denise Bombardier, texte qui ma foi rend pleinement justice à un roman et à une romancière pour lesquels la critique a joué comme la misère sur le pauvre monde. Il y a aussi un long texte d'Adrien Thério portant sur ses lectures d'été. C'est un Thério «en liberté» pour ce qu'il dit des ouvrages retenus autant que pour la façon dont il le fait.

Pour le reste, **Lettres québécoises**, je l'ai déjà dit et je le répète, est la seule «revue d'actualité littéraire» qui soit produite au Québec. Pour cela et pour le soin qu'on apporte à chacun de ses numéros, elle mérite l'attention de tous ceux qui s'intéressent à l'écriture d'ici.

Le second périodique retenu, c'est bien sûr La Nouvelle Barre du Jour (septembre 1985). Préparé par l'équipe de Tessera - un lieu où les écrivaines féministes du Québec et du Canada qui s'intéressent à la modernité peuvent se rencontrer à travers leurs textes, leurs réflexions théoriques - ce numéro de la NBJ interroge sur «L'écriture comme lecture». L'accent de ce numéro est donné à la réflexion plus qu'à la création. Mais il s'avère que les auteures des différents textes sont d'abord des créatrices et que leur instinct de survivance est parfois très vivant dans leurs propos. Si théoriques que puissent sembler certains textes, ils n'en demeurent pas moins qu'ils apportent de l'eau au moulin du débat de plus en plus actuel de l'écriture-lecture ou de la lecture-écriture. Je souligne entre autres deux articles: «La mémoire de l'oubli» de Claire Gagnon et «L'espace encombré de la signature» de Louky Bersianik.

Je termine cette «revue de revues» avec **Voix et Images** (vol X, no 3, printemps 1985), numéro consacré à André Major. Cette parfois trop universitaire revue - quel mot mal choisi pour parler de **Voix et Images**! - demeure l'outil le plus sérieux pour faire l'étude d'écrivains québécois. Ce numéro le prouve encore en nous présentant un des jeunes auteurs des années 60, devenu par la suite un de nos plus sérieux romanciers. Il faut à tout prix lire la préface que signe Major. Dans le genre comme dans la façon de dire, c'est un morceau choisi. Pour le reste, l'entrevue et les études, c'est bien mené avec le sérieux habituel que l'on connaît à **Voix et Images**. L'intérêt est d'autant plus grand que l'on publie peu ou pas d'études littéraires consacrées à des auteurs québécois et que ce périodique de l'UQAM palie à cette dangereuse faille dans notre «institution littéraire».

À LA BIBLIOTHÈQUE

ROMANS

CLAUDAIS, Marcelyne. - J'espère au moins qu'y va faire beau! Boucherville, Éditions de Mortagne, 1985 (du même auteur: Un jour, la jument va parler).

DAHAN, Andrée. - Le printemps peut attendre. Montréal, Quinze, 1985.

HOCQUENGHEM, Guy. - La colère de l'Agneau. Paris, Albin Michel, 1985.

RAGON, Michel. - La louve de Mervent. Paris, Albin Michel, 1985.

VAROUX, Alex. - La photo du Bon Dieu sans pli discret. Paris, La Table Ronde, 1985.

DOCUMENTAIRES

BLONDIN, Robert. - Le mensonge amoureux. Montréal, Les Éditions de l'Homme, 1985.

COLLIER, Peter. - Les Kennedy. Montréal, Éditions du Roseau, 1985.



BRICKLIN, Mark. - Dictionnaire des remèdes naturels. Montréal, Québec/Amérique, 1985.

COUPAL, Marie. - Le rêve et ses symboles. Boucherville, Éditions de Mortagne, 1985.

DELACOUR, Jean. - Dictionnaire des pensées les plus drôles. Paris, Le cherche-midi éditeur, 1984.

Soirée de blues
Samedi 19 octobre 10h à 2h
chez Gulliver's
140, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-9884
avec
Mike Gauthier
et amis

«So what! Party»
10h à 3h
Samedi 26 octobre

- Habille-toi à ta fantaisie!
- Porte une coiffure étrange!
- Amène quelqu'un que tu déteste!

parce que... «So What!»

- chante! - joue de la guitare! - fait la comédie!

parce que... «So What!»

- tu veux porter un maillot de bain en octobre?
- tes souliers ne coordonnent pas?

«So What!»

Prix, vidéos, musique
Voyage à gagner
(à Chambly)
Animatrice la belle Élaine
«So... What!!!»

NOUVEAU - NOUVEAU



NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi: 9h30 à 14h
Mercredi, jeudi, vendredi: 9h30 à 21h
Samedi et dimanche: 8h à 14h

Pour réservations 346-1934

Mercredi, jeudi et vendredi de 16 h à 21 h
Table d'hôte
à partir de 4,95 et 5,95

Tous les midis
Spécial à partir de 4,25
218, rue Mayrand,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1934

Le Tire Bouchon
Bar Rencontre

La place à Saint-Jean où on danse, on mange et on s'amuse...

Dîner d'affaires
à partir de
3,25$
de 11 h à 17 h

Souper servi
7 JOURS PAR SEMAINE
Spéciaux à toutes les semaines
à partir de 7,95$

Super-soirée d'halloween
le jeudi 31 octobre 1985
Nombreux prix de présence

Soirée Obélix
(sanglier braisé à volonté)
17 novembre 1985

Du mercredi au dimanche en compagnie de notre organiste maison
François Rémy
animation, chant, danse

(Réservez tôt pour les soirées de Noël)

346-2863 180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le territoire d'Henryville un aperçu historique (7)

N.D.L.R. - Voici cette semaine la septième tranche de la série d'articles sur l'histoire d'Henryville, articles rédigés par M. André Charbonneau et extraits de la première partie du livre «Henryville... 175 ans de vie!» publié à l'occasion du 175e anniversaire de cette localité de notre région.

André Charbonneau est historien à Parcs Canada. Il mène actuellement une recherche sur les différents forts de l'Île-aux-Noix. Il est originaire d'Henryville où ses parents, monsieur et madame René et Huguette Charbonneau, y demeurent toujours.

■ La paroisse anglicane de St. George's

Les premières démarches en vue de l'établissement de la paroisse anglicane de St. George's remontent à la fin du XVIII[e] siècle, alors que les premières familles loyalistes installées principalement dans la seigneurie de Foucault (Caldwell Manor) et dans la partie sud de la seigneurie de Noyan (Christie Manor), deviennent de plus en plus nombreuses. D'ailleurs ce n'est qu'au mois de juin 1794 que le diocèse anglican de Québec est créé. L'année suivante, en novembre 1795, les quelque 60 familles de religion anglicane établies à Caldwell et à Christie Manor s'adressent à l'évêque anglican de Québec pour qu'il érige une paroisse sur leur territoire. Cette première requête ne rapporte pas les fruits escomptés. En 1800, la première église anglicane de la région est plutôt établie à Saint-Armand, à l'est de la baie Missisquoi. On signale alors qu'elle peut desservir la population anglicane établie à l'ouest de la Baie et le long de la riviere Richelieu.

La population protestante des seigneuries de Foucault et de Noyan devra patienter encore quelques années avant d'obtenir satisfaction. Le 10 mai 1822 une proclamation royale établit sur ce territoire les paroisses anglicanes de St. George's et de St. Thomas'. L'une et l'autre s'étendent sur les seigneuries de Foucault et de Noyan; elles sont séparées dans l'angle nord-sud, par la ligne de démarcation entre la 3[e] et la 4[e] rangée de concessions dans Noyan, et entre la 4[e] et 5[e] rangée de concessions dans Foucault. (Illustration 10) La paroisse de St-Thomas occupe le territoire à l'ouest de cette ligne; à l'est, St. George's s'étend sur une plus grande superficie, jusqu'à la baie Missisquoi et la limite est de Noyan. Cette dernière paroisse couvre donc une large partie du territoire d'Henryville.

L'église de St. George's avait par ailleurs été construite quelques années auparavant en 1818. Elle était située à la limite sud de la seigneurie de Noyan, sur le lot no 15 de la 4[e] rangée de concessions; cet emplacement serait aujourd'hui au centre du village de Clarenceville.

À cause du développement rapide de la région à l'époque, notamment dans la partie nord de la seigneurie de Noyan et dans la seigneurie de Sabrevois à partir de 1815, une mission anglicane, rattachée à l'église de St. George's fut ouverte à Henryville. En 1845, on construit dans le village la petite église anglicane sous le patronyme de St. Mark's. D'abord desservie par le pasteur de St-George's, la mission est occupée par un ministre résidant de 1853 à 1856. On signale alors que la mission de St. Mark's s'étendait sur une superficie de plus de 40 milles carrés. (à suivre)

St-Tropez
NOUVEAU
ÉCRAN GÉANT AVEC VIDÉO
DJ VIDEO
du jeudi au dimanche
Happy Hour 00h30 à 1h00 7 jours/sem.
Rallye Auto 27 oct.
Party d'Halloween 2 nov.
SAMEDI ET DIMANCHE 19 - 20 oct.
SOUPER POUR DEUX à $15.95 pour deux
salade caesar
steak au poivre
poires au pastis
tous les dimanches soir «Wet-t-shirt»
AVEC CETTE SEMAINE Roméo Pérusse

BAR MERLIN
HALLOWEEN
Party le jeudi 31 octobre
prix aux meilleurs costumes
N'OUBLIEZ PAS!
Mardis: soirées des dames
96 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Le restaurant le charignol
Table d'hôte
• le pâté de maison ou le potage du jour
• la brochette d'agneau 6,95$
• la truite meunière 6,95$
• l'entrecôte poivre et crème 9,95$
• l'entrecôte nature 9,95$
• l'escalope de veau à l'estragon 9,95$
• le filet de doré amandine 9,95$
• les cuisses de grenouilles provençales 9,95$
• la sole de Douvres meunière 11,95$
• le dessert maison
• le café et le thé
FERMÉ LE LUNDI
163, rue Saint-Jacques
Tél.: 346-2417
(FACE AU CENTRE CULTUREL)

Restaurant-bar La Caverne 585, 1re Rue Iberville
347-7549 IBERVILLE PIZZERIA 347-7549
NOUVEAU!
BUFFET chaud et froid À VOLONTÉ
SPÉCIALITÉS: • mets italiens • mets chinois • mets canadiens
Choix de 12 plats
DÎNER Du lundi au dimanche de 11 h à 14 h 4.95
Souper vendredi - samedi 7,95$
dimanche 8,95$ de 17h à 21h
Enfants moins de 10 ans: 4,95$

L'AUBERGE DU SEXE
(anciennement Delphis)
Danseuses nues suspendues
LUNDI: «Wet T-shirts» avec Pierre Stéphane
MARDI: Le monde à l'envers - animateur/rigolade/prix
Heures joyeuses de 19 h 30 à 21 h
rég.$$$ - spéc.$$$
Partie d'huîtres gratuite
le mercredi 23 octobre à compter de midi
huîtres fraîches - huîtres frites
Bal d'halloween
les 31 octobre, 1er et 2 novembre
Buffet chaud gratuit
de 17 h à 20 h
Samedi et dimanche
de 19 h à 22 h
Danseur(se)s nu(e)s
fesse de boeuf gratuite
6475, chemin St-Jean, Laprairie 659-3305



plus de 70 ans de souvenirs

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

Les fumeurs de pipe

Durant mon enfance et mon adolescence, les hommes âgés fumaient en grand nombre la pipe. Ceux d'un certain âge faisaient ainsi mais ajoutaient le cigare, surtout les professionnels, certains marchands et politiciens. Mais les jeunes gens n'en avaient que pour la cigarette, ayant commencé dès l'école. C'était exceptionnel quand une femme ou une fille fumait la cigarette.

J'ai toujours vu mon père fumer la pipe (mais jamais dans les bâtiments). Le cigare ne l'intéressait pas ni la cigarette.

Il cultivait lui-même son tabac canadien dans son propre jardin. Quand il en manquait, il l'achetait chez un ami, marchand général; mais il disait qu'il était loin d'être aussi bon que le sien. Il gardait sa réserve dans un gros pot en porcelaine représentant une tête de nègre, dont le chapeau servait de couvercle.

Son temps pour fumer était après souper. Il prenait sa pipe sur le réchaud du poêle, la bourrait de tabac avec son pouce droit, allumait son allumette de bois soit sur la «bavette» soit sur la semelle de sa chaussure, mettait la flamme sur le tabac, puis, avec plaisir, tirait la fumée à grosses «touches»...

Quand j'étais tout jeune, à une pipe en bois il en préférait une en plâtre, donc toute blanche. Lorsque la nicotine cernait celle-ci, il n'avait qu'à la placer sur des charbons ardents de la fournaise pour lui faire reprendre sa blancheur. Il ne fallait pas l'échapper, car elle se brisait en morceaux.

Je n'ai jamais aimé à fumer, mais j'ai commencé quand j'arrivai au collège de Mont-Laurier pour faire comme la plupart de mes confrères. J'essayai d'abord en m'achetant une boîte de petits cigares Columbia. Le paquet terminé, je n'en achetai pas un autre. Je fis l'achat d'une belle petite pipe en bois verni, un paquet de tabac parfumé Rex ainsi qu'une petite boîte d'allumettes. Je ne trouvai pas ça meilleur. Un après-midi, assis près d'une clôture, regardant une partie de baseball entre collégiens, je fis un geste de la main pour secouer ma pipe, mais je frappai celle-ci sur un piquet dont une partie se brisa. Ainsi se termina mon expérience avec le tabac que je n'aime pas davantage.

Quand et où a-t-on commencé à fumer la pipe?

Des fouilles ont permis de découvrir des pipes en terre cuite et en pierre fabriquées par les Aztèques, qui dominèrent la vallée de Mexico à partir de 1325.

Christophe Colomb, lorsqu'en 1492, découvrit l'Amérique, constata que les indigènes faisaient usage du tabac. Il en emporta en Espagne.

En France, en 1560, le seigneur Nicot (nom qui a donné naissance à nicotine), ambassadeur au Portugal, remit du tabac comme remède à Catherine de Médicis; celle-ci s'en servit pour priser, geste qui fut suivi par les courtisans.

Au XVIe siècle, fumer la pipe était fort populaire en Europe, surtout chez les soldats, les marins, les artisans et ceux qui fréquentaient les cabarets, où le tabac était en vente.

Colbert créa le monopole de celui-ci, ce qui dura jusqu'à la Révolution. Napoléon 1er, ayant constaté que sa vente était payante, rétablit ce monopole.

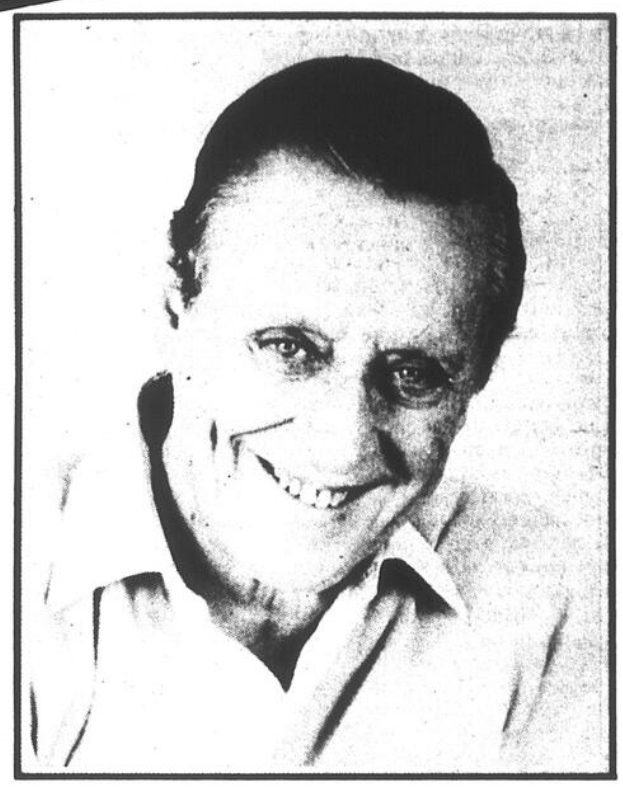
Les indigènes du Canada lorsque Champlain y fonda une colonie, en 1608, faisaient usage du tabac; ils l'employaient dans leurs calumets de paix. Les Canadiens furent toujours de grands fumeurs.

Terminons par les vers suivants écrits, en 1626, par René Le Pays dans son «ÉLOGE DU TABAC EN FUMÉE»:

Quand je fume, tous mes soucis
Dans un moment sont adoucis.
Qu'on fasse la paix ou la guerre
Que nos vins soient chargés d'impôts,
Qu'il ne croise rien sur la terre,
Ma pipe me met en repos.»

Jacques Normand

Cuvée 86



L'auberge Nationale

vendredi et samedi, 18 et 19 octobre 1985

Pour renseignements et réservations: 346-6819

185, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

$10.00 du billet

TÉL.: 346-6819

La nouvelle DISCOTHÈQUE du restaurant-bar Douglas

245-7393

Intersection Rte 15 et Rte 221 Napierville

OUVERTURE OFFICIELLE

de jeudi à dimanche 17-18-19-20 oct.
Plusieurs prix de présence en argent à gagner chaque soir!

À VENIR

PARTY D'HALLOWEEN

OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE à partir de 20 h.

une Disco vraiment Disco

Une discothèque qui GAGNE à être visitée

Douglas

entrée libre

LE SPORT

Trois victoires de suite

Une drôle de mouche a piqué les Castors

Les Castors n'ont pas attendu l'Halloween pour se déguiser en champions. Les joueurs de Jacques Tremblay viennent de gagner trois parties de suite contre Trois-Rivières, Longueuil et Verdun. D'accord, cela ne leur vaut pas une participation automatique à la Coupe Memorial. Mais cette série de victoires arrive à point. Les joueurs ont respecté les consignes de leus entraîneurs. Ce fut payant.



Le gardien Joël Drolet fut un des principaux artisans des victoires contre Trois-Rivières et Verdun. Après une première année misérable au junior majeur, Drolet commence à démontrer pourquoi les dépisteurs des Castors l'ont repêché en cinquième ronde il y a deux ans. (Photos François Mélillo).

yves MALLETTE

Les trois victoires arrivent à point parce que les Castors n'en menaient pas large. Ils occupaient la dernière position du classement général jusqu'à mercredi dernier. Les joueurs de Jacques Tremblay avaient éparpillé seulement trois gains à leurs dix premiers matchs. Un peu tout le monde commençait à perdre patience sauf Jacques Tremblay.

L'entraîneur-chef ne cache pas cependant que lui aussi commençait à avoir hâte d'en aligner une couple. C'est que les entraîneurs et leur système était discrètement pointés du doigt suite aux insuccès des Castors.

■ Trois-Rivières

Cette heureuse séquence a débuté à Trois-Rivières mercredi dernier. Les Castors les plus aguerris ont pris les choses en mains, peut-être pour la première fois de la saison. Benoit-Hogue a réalisé le truc du chapeau, Sylvain Venne et Philippe Bozon ont marqué chacun deux buts tandis que Dominic Lavoie complétait le pointage. À la défensive, on ne «pognait pas les nerfs». Joël Drolet a été solide entre les poteaux des buts.

Trois fois dans le match les Draveurs ont pris les devants. Mais après la première moitié de la deuxième période les Castors ont jugé qu'ils en avaient assez. Ils ont compté trois buts sans riposte. C'en était fait des Draveurs qui n'ont jamais été tellement menaçants par la suite.

Cette joute a marqué la rentrée du Johannais Gaëtan Vaillancourt qui a joué avec Stefan Figliuzzi et Éric Boisvert. Vaillancourt a été crédité de deux passes.

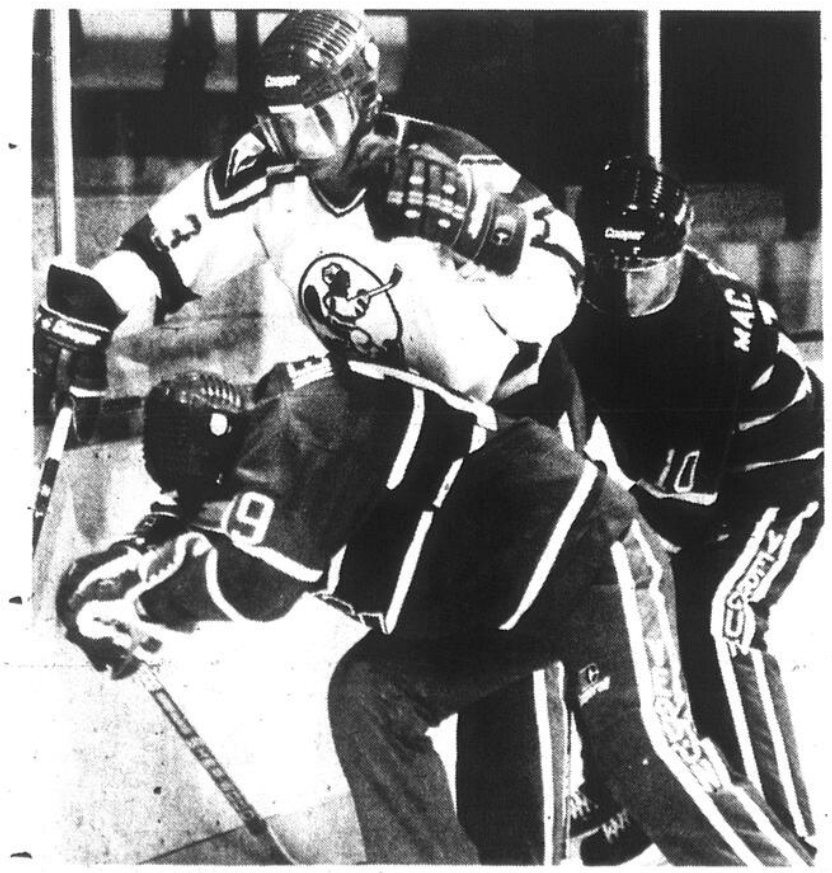
■ Verdun

Au Colisée vendredi, les Castors ont offert sans doute leur plus belle performance de la saison en prenant la mesure du Canadien Junior, le détenteur du premier rang.

Ghyslain Provencher a célébré son retour à Saint-Jean en marquant les deux premiers buts de la rencontre en première période. Son premier, il l'a marqué pendant un avantage numérique. Pour compter son deuxième, Provencher n'a eu qu'à saisir le retour d'un tir lancé frappé de Philippe Bozon. Le Canadien Junior a compté son premier but pendant un désavantage numérique.

Les Castors ont poursuivi leur jeu méthodique en deuxième période. Brook Kelly et Stefan Figliuzzi, suite à une très belle passe de Vaillancourt, ont ajouté à l'avance des Johannais.

Au son de la sirène, les spectateurs ont manifesté leur satisfaction en ovationnant leurs favoris. Ça ne s'était pas encore vu cette année.



Alain Bédard se veut aussi une agréable surprise jusqu'à date dans le camp des Castors. Le défenseur de 19 ans prend peut-être quelques punitions inutiles de temps en temps mais il fait plus que sa part de travail à la ligne bleue. Il s'affirme de plus en plus comme un défenseur fiable.

Le Canadien junior ne se comptait pas pour battu. Les joueurs de Carol Vadnais ont attaqué furieusement pendant toute la troisième période. Mais bien appuyé par un Joël Drolet en pleine forme, les Castors ont pu résister. Pointage final: 4 à 3.

■ Longueuil

Dimanche après-midi, les Castors se sont dirigés à Longueuil avec un enthousiasme nouveau. Ils venaient d'enregistrer deux victoires de suite pour la première fois de la saison, contre deux des meilleures formations de la ligue en plus. Ils n'allaient pas se faire battre par les derniers. D'autant plus que les joueurs de Jacques Tremblay avaient frais à la mémoire une certaine défaite de 10 à 5 enregistrée au même endroit il y a deux semaines.

Les Castors n'ont pas failli à la tâche. Encore une fois, les troupiers de Jacques Tremblay se sont montrés calmes et méthodiques. Les Chevaliers ont pris les devants à deux reprises. À chaque fois, les Castors ont égalé grâce à des buts de Mike McCullough et Alain Bédard. Les Johannais ont pris l'initiative en troisième, suite au troisième but de Ghyslain Provencher en deux parties avec Saint-Jean. Longueuil a égalé la marque mais Stéphane Brochu a finalement compté le but de la victoire. Il s'agissait de son deuxième but victorieux en deux matches.

C'est la recrue François Gravel qui gardait les buts pour les Castors en relève à Joël Drolet qui avait excellé contre Trois-Rivières et Verdun. Selon Jacques Tremblay, Gravel a encore une fois su tirer son épingle du jeu en effectuant plusieurs arrêts-clés.

■ À venir

Les Castors tentaient hier soir de poursuivre leur marche victorieuse contre les Bisons de Granby au Colisée de Saint-Jean. Vendredi, ils inaugureront le nouvel amphithéâtre de Shawinigan contre les Cataractes de l'endroit. Dimanche, à 19 h 30, les Voltigeurs de Drummondville seront les visiteurs au Colisée.

«L'évolution se fait normalement»

— Jacques Tremblay

Depuis le début de la saison, Jacques Tremblay s'évertue, semaine après semaine, à demander à un peu tout le monde, dont plusieurs de ses joueurs, de faire preuve d'un peu de patience. Après trois victoires de suite, l'entraîneur-chef tient toujours à peu près le même langage. Sauf qu'il est un peu moins crispé.

■ Trois-Rivières

«Nous n'avons pas encore pris notre rythme de croisière, précise Jacques Tremblay. Nous avons seulement pris un autre rythme. Les gars commencent à respecter les consignes. Ça paraît».

Jacques Tremblay, qui profite de ces trois victoires pour souligner le bon travail de ses aadjoints Robert Lafontaine et Robert Millette, révèle que le déclic s'est produit à Trois-Rivières mercredi dernier.

«À Trois-Rivières, nous avons su respecter ce que j'appelle les trois C: calme, confiance et concentration. C'est de cette façon que je prépare mes joueurs. Les Draveurs ont pris les devants trois fois durant le match. Nous avons gagné quand même.

«Je suis particulièrement content de la victoire à Trois-Rivières, poursuit Jacques Tremblay, parce que ce gain a aidé les joueurs à avoir confiance en ce que nous leur enseignons. J'ai toujours été confiant de voir le système que nous mettons de l'avant rapporter des dividendes parce que je suis convaincu d'avoir sous la main des joueurs assez talentueux pour évoluer à l'intérieur de ce système. Il s'agit seulement que ces joueurs respectent les consignes».

■ Extérieur

Depuis le début de la saison, Jacques Tremblay dit que ce qu'il apporte à l'équipe ne se fait pas sentir du jour au lendemain. Il faut être patient. Mais après trois victoires, M.Tremblay ne s'emballe pas pour autant. «L'évolution se fait normalement», dit-il.

L'entraîneur-chef ne cache pas cependant que cette série victorieuse est la bienvenue. Ne serait-ce que pour calmer ses dénigreurs qui ne se retrouvent pas tous nécessairement en dehors de l'entourage des Castors.

Ce qui fait le plus plaisir à Jacques Tremblay à ce stade-ci de la saison? C'est que son équipe totalise autant de victoires à l'étranger qu'à domicile.

«Ce qui m'a le plus surpris au junior majeur, c'est que les équipes arrivent à l'extérieur avec un esprit défaitiste. Certes, nous avons un ou deux joueurs qui jouent mieux à Saint-Jean qu'à l'extérieur. Mais je peux dire que dans l'ensemble, les Castors se présentent pour gagner, peut importe si c'est au Colisée ou sur les patinoires adverses», affirme l'entraîneur-chef.

Depuis le début du camp d'entraînement, Jacques Tremblay se fixe des objectifs à court terme. Il en a manqué plusieurs jusqu'à date. Mais les Castors sont bien partis pour réaliser l'objectif d'octobre: au moins 7 victoires. Ils en ont déjà quatre. Il leur reste sept parties à disputer.

PAR LA BANDE

C'est finalement mercredi dernier, à Trois-Rivières, que les Castors ont conclu la transaction qui permettait à Ghyslain Provencher de revêtir l'uniforme des Johannais contre Verdun. En retour de ce joueur de 20 ans, les Johannais ont cédé Donald Fougères, un gardien de 18 ans.

Les Castors avaient repêché Fougères au 13e tour lors de la dernière séance de sélection. Donald Fougères est retourné chez lui un peu avant la fin du camp d'entraînement. Il avait passé la dernière saison au collégial AAA.

***

Ghyslain Provencher n'a pas tardé à se faire valoir dans le camp des Castors. Il a compté les deux premiers buts des siens l'autre soir contre Verdun. À la fin de cette joute, le joueur de 20 ans tirait de la langue. Il faut dire qu'il a été utilisé à toutes les sauces.

«J'avoue que j'étais passablement essouflé en troisième période, racontait Provencher après la victoire contre le petit Canadien. Ça faisait un mois que je n'avais pas joué. Par ailleurs, pour la première fois en carrière au junior majeur, j'ai joué en désavantage numérique».

***

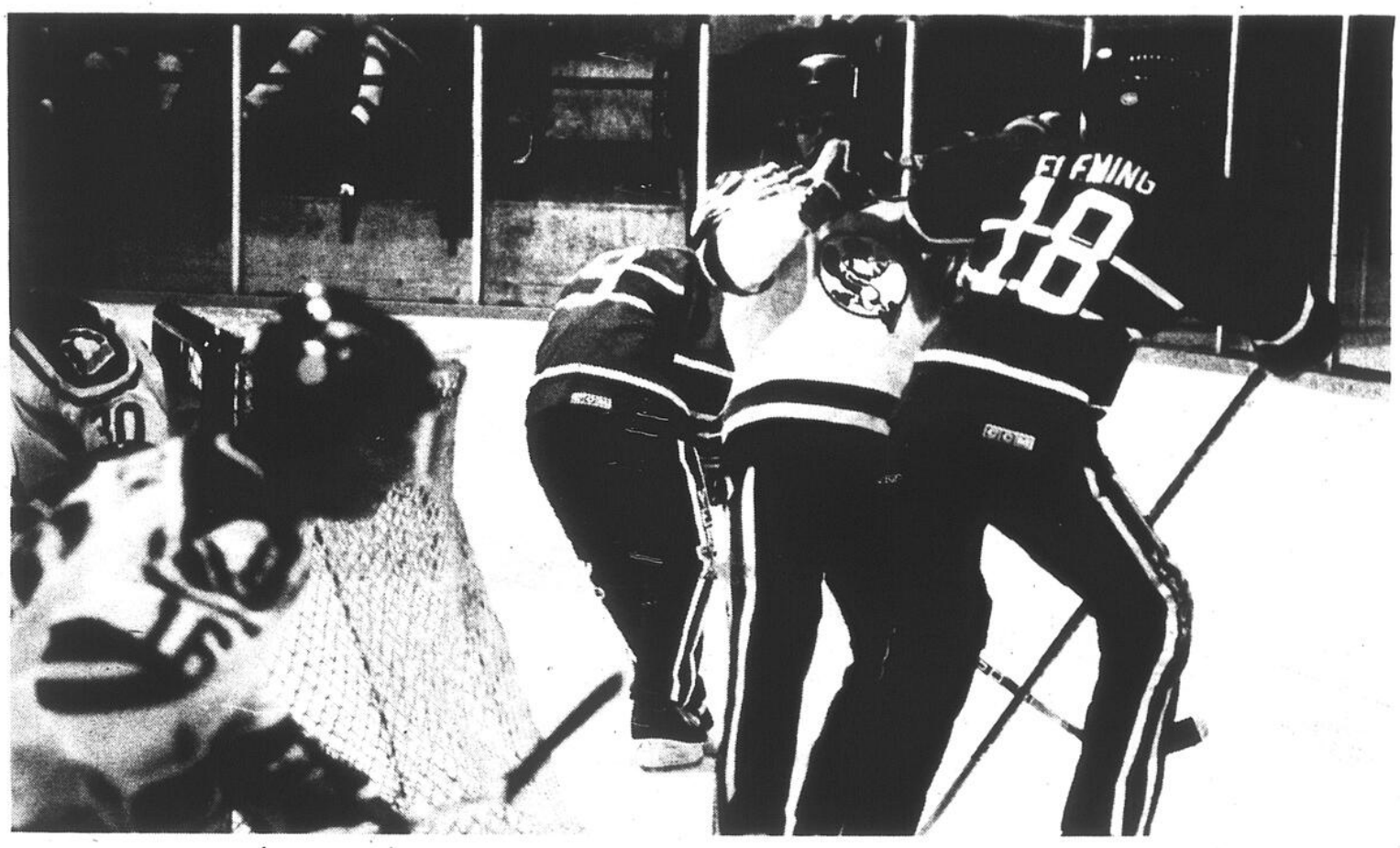
Après avoir libéré Judes Labillois, les Castors ont acquis un deuxième joueur de 20 ans en la personne du défenseur Sylvain Harvey, 6 pieds, 190 livres, qui évoluait avec les Chevaliers de Longueuil l'an dernier.

«Sylvain était sur le point de quitter le Québec pour aller jouer à Limoges, en France, raconte Jacques Tremblay. Nous l'avons invité à assister à la joute contre Verdun. Quand il a vu quel genre d'équipe nous avons, Sylvain a accepté de joindre nos rangs».

Selon l'entraîneur-chef, Sylvain Harvey sera très utile aux Castors. Bien que possédant un bon gabarit, Harvey se veut un défenseur mobile qui représente une certaine sécurité lors des contre-attaques.

***

Les Castors ont réussi un bon coup en obtenant Ghyslain Provencher. En ce qui concerne Harvey, ça reste à voir. Si Sylvain Harvey fait ce qu'on attend de lui, les dirigeants des Castors oublieront l'erreur qu'ils ont commise en envoyant Jean-Guy Bergeron aux Voltigeurs en retour de Judes Labillois.



Vendredi dernier, Éric Germain s'est dressé à plusieurs reprises face à Gerry Fleming, le mastodonte de 6' 6" du Canadien. Le capitaine des Castors l'a même défié aux poings. (Photos François Mélillo).

Si le gérant Louis McNulty semble gêné d'aborder le sujet, Jacques Tremblay n'hésite pas à admettre l'erreur. «Au moment où nous avons conclu l'échange avec les Voltigeurs, nous ne savions pas que Drolet et Gravel se comporteraient de si belle façon. Par ailleurs, nous étions convaincus que Jean-Guy Bergeron se taillerait un poste dans la ligue Américaine. Nous avons simplement commis une double erreur de jugement».

***

Le gardien Joël Drolet était très volubile après la victoire contre Verdun qui a marqué deux buts en troisième période pour réduire la marge à 4 à 3. «Il s'agissait de deux lancers déviés, raconte le gardien de buts. Et sur un des buts, le joueur du Verdun a touché la rondelle avec son bâton qui était plus haut que la hauteur des épaules. C'est pour cette raison que j'ai argumenté avec l'arbitre. À ce moment, les choses se sont corsées. Mais notre défensive n'a pas flanché. C'est agréable de jouer dans ces conditions».

***

Dans un autre coin du vestiaire, Éric Germain se débarassait tranquillement de son équipement. Le capitaine ne s'est pas défilé quand le journaliste du CANADA FRANÇAIS a abordé la question du climat dans l'équipe alors que les Castors fréquentaient la cave du classement général.

«Oui, il y a eu des petites chicanes, confirme M.Germain. Dans notre équipe, les joueurs de 19 ans ont vu défiler trois entraîneurs en trois ans. C'est difficile de s'adapter dans ces conditions. Il faut dire aussi que c'est toujours plus facile de critiquer quand l'équipe perd. Maintenant, les choses se sont replacées».

Éric Germain a été particulièrement touché quand les spectateurs ont ovationné les Castors à la fin de la deuxième période au moment où les joueurs regagnaient leur vestiaire: «Ça fait du bien.»

***

Suite à l'acquisition de Sylvain Harvey, il faut s'attendre à ce que Richard Linteau voit moins d'action à la ligne bleue. Sans compter Linteau, les Castors ont maintenant sept arrières.

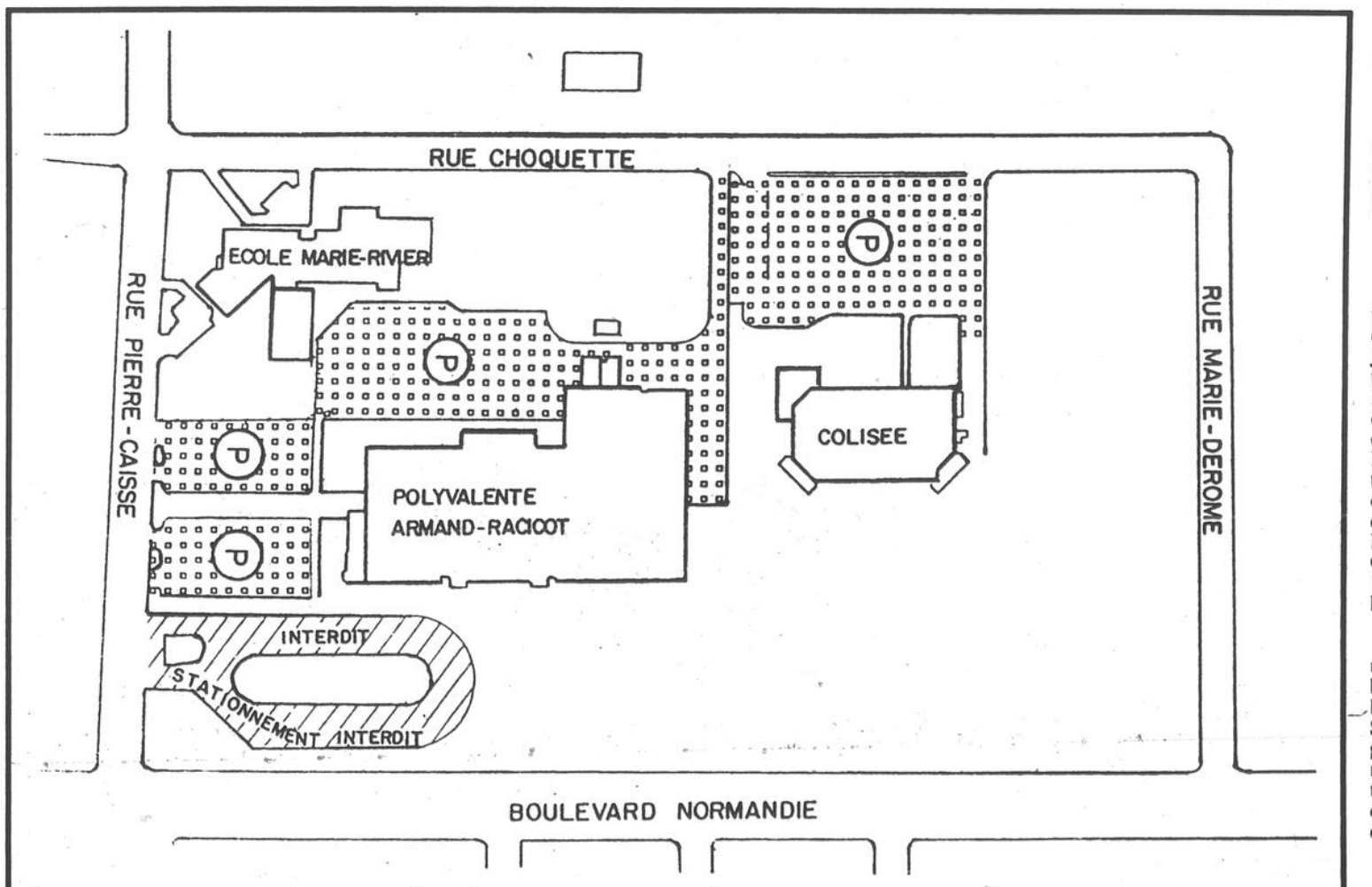
***

Jacques Tremblay chambarde souvent ses trios. Mais une constance se dessine de plus en plus. Ainsi, Philippe Bozon évolue toujours à la gauche de Mike McCollough qui est flanqué de Brook Kelly à droite. Par ailleurs, Benoit Hogue est appelé à patrouiller le centre d'un trio complété par Sylvain Venne et Ghyslain Provencher. Stefan Figliuzzi et Éric Boisvert jouent régulièrement ensemble tandis que le troisième élément du trio change souvent. Il s'agit la plupart du temps de Martin Vézina ou d'une autre recrue. Enfin, les recrues Stéphane Giguère, Robert Ouellette et Serge Richard, trois joueurs de 17 ans jouent ensemble depuis les matches hors-concours.

«Tout le monde est surpris de nous voir utiliser trois joueurs de 17 ans sur une même ligne. Pourtant, ces trois joueurs se débrouillent très bien. Encore l'autre jour, Serge Richard a mérité une étoile à Longueuil. Quand tous les joueurs jouent selon le même système, les trios n'ont plus d'importance. Nous pouvons varier les trios sans que ça dérange quoi que ce soit à notre jeu», explique Jacques Tremblay.

***

Le Johannais Gaëtan Vaillancourt a joué contre les Draveurs et le Canadien. Il a bénéficié d'un repos contre Longueuil. «Ce Vaillancourt me plaît beaucoup. J'ai bien aimé ce que j'ai vu lors des deux matches qu'il a disputés. Mais je veux le voir encore avant de décider de son sort. Il doit faire ses preuves comme les autres», révèle Jacques Tremblay.



Stationnement au Colisée

Les autorités du Colisée de Saint-Jean rappellent à la population, particulièrement aux supporteurs des Castors, qu'il y a presque 700 places de stationnement disponibles aux alentours du Colisée. En vertu d'une entente survenue entre la ville de Saint-Jean et la Régionale, les automobilistes peuvent utiliser certaines parties des terrains de la polyvalente Armand-Racicot.

L'atome reste invincible

Fin de semaine décevante pour les Patriotes

Les Patriotes atomes du Haut-Richelieu continuent à faire flèche de tout bois sur la scène du hockey mineur CC. En effet, ils ont remporté deux autres victoires en fin de semaine pour porter leur fiche à six gains et aucune défaite depuis le début de la saison.

Par ailleurs, les pee-wee et les midget CC ont subi deux revers tandis que les bantam terminaient la fin de

sophie GAGNON

semaine avec une victoire et une nulle. Pour leur part, les équipes de la Ligue de développement mineur AA ont éprouvé des difficultés contre les Sélect de Longueuil. Le bilan de la journée? Une victoire, deux défaites et une nulle.

■ **Patriotes**

Le 12 octobre, les Patriotes CC disputaient la victoire aux équipes de Saint-Laurent. Les atomes ont ouvert la marche avec une victoire de 5 à 3. Les pee-wee ont ensuite été mis en échec 3 à 2. Les midget ont remporté leur joute 10 à 4 avant que les midget subissent la défaite 9 à 3.

Le lendemain, les Patriotes étaient les hôtes des formations de Saint-Hyacinthe. Encore une fois, les atomes ont gagné. Par la suite, les choses se sont gâchées et les pee wee, les bantam et les midget ont dû s'avouer vaincus.

Les Patriotes CC disputeront leurs prochaines rencontres le 19 octobre contre les 47 de Saint-Bruno. Le lendemain ils joueront à Marieville contre les S.J.V., et ce à partir de 14 heures.

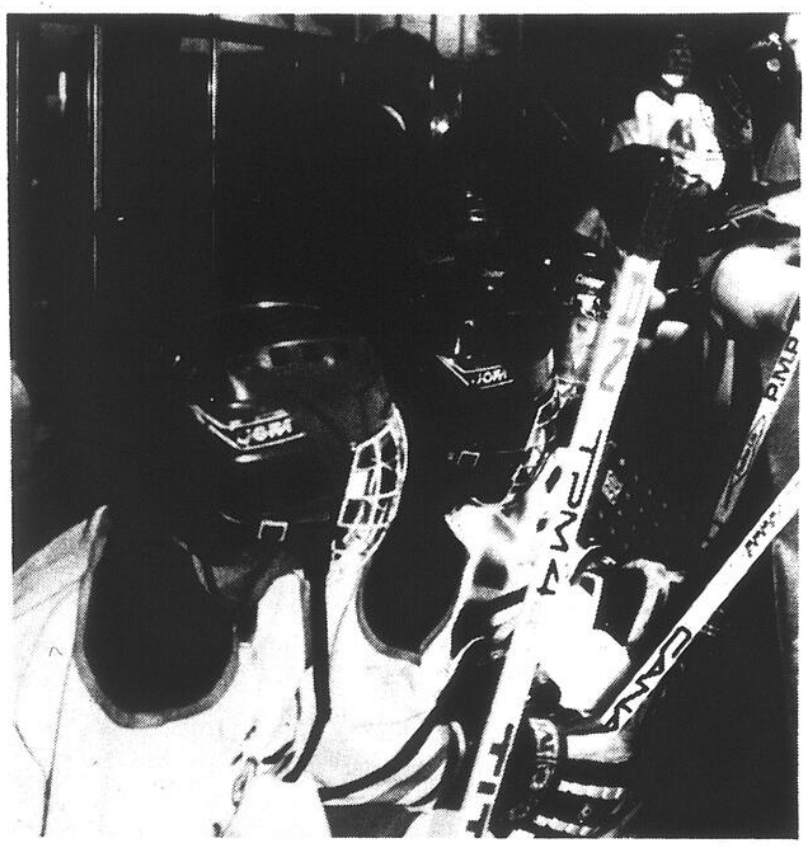
■ **Castors**

Dans la ligue inter-villes les Castors B ont cumulé trois gains et un revers. Le tout se déroulait à l'aréna de Marieville, samedi dernier. Les atomes se sont montrés très opportunistes dans leur victoire de 4 à 3. En effet, ils ont compté un but avec seulement cinq secondes à jouer dans le match.

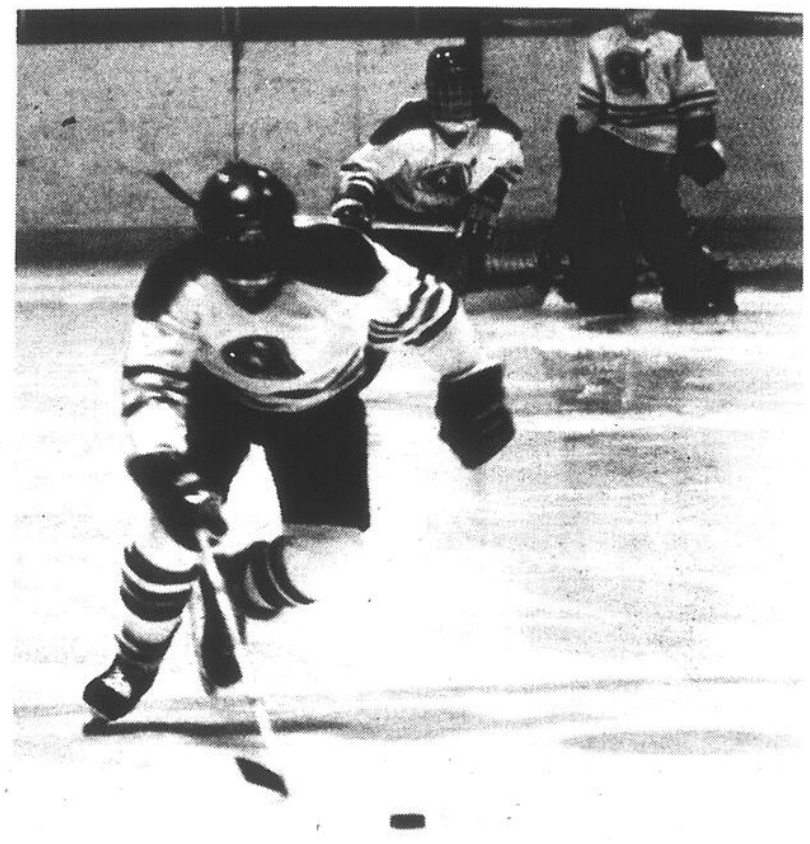
Les pee-wee ont perdu 2 à 1, les bantam ont écrasé leurs adversaires par la marque de 10 à 2 et les midget ont blanchi Marieville 5 à 0.

■ **Iberville**

Toujours dans la ligue inter-villes, Chambly rencontrait Iberville en fin de semaine dernière. La partie s'est terminée par une marque nulle de 3 à 3 chez les atomes. Les pee-wee de Chambly ont ensuite battu les porte-couleurs d'Iberville 3 à 1. Les bantam ont annulé 5 à 5 et les midget de Chambly ont battu Iberville 5 à 4.



Les Patriotes du Haut-Richelieu disputeront la victoire aux formations de Saint-Bruno samedi. Le lendemain, ils s'opposeront aux S.J.V. à Marieville, à partir de 14 heures.



Le 12 octobre contre Saint-Laurent, les Patriotes ont mérité deux victoires et subi deux défaites. Le lendemain contre Saint-Hyacinthe, seuls les atomes ont su tirer leur épingle du jeu.

Les nouvelles
LT 230 S
QUADSPORT
sont arrivées
chez Germain Boucher Sport
Quadrunner 125 cc
Prix: à partir de 1 650$



SUZUKI
Votre dépositaire
SUZUKI
Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

Notre seule ambition...
être les meilleurs!
Théberge
AUTOMOBILE LTEE ST.JEAN
Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
Le concessionnaire Chrysler à Saint-Jean
778, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3838



derrière l'arc

PAR YVES FONTAINE

Pourquoi s'empresser de remiser arcs et flèches?

La période de chasse à l'arc est déjà terminée en ce qui concerne le chevreuil et l'orignal. Les irréductibles ont changé leur fusil d'épaule (c'est le cas de le dire) et sont repartis à la chasse au gros gibier, cette fois avec leurs armes à feu en bandoulière.

Mais les disciples de Nemrod qui s'en tiennent exclusivement à l'arc et aux flèches sont en train de remiser leur équipement.

■ Remisage

L'archer consciencieux prendra quelques précautions avant de remiser son équipement.

Premièrement, je vous conseille de réduire de deux ou trois tours la tension sur votre arc à poulie. Huilez les poulies et le bouton de pression latéral «Burger button». Cirez ensuite votre corde de cire d'abeille (la cire à chandelle ou de ski de fond bleu fait aussi très bien l'affaire) en la frottant vigoureusement sur toute sa longueur. Il est recommandé de procéder avec une lanelle de cuir pour la faire fondre et pénétrer.

Par ailleurs, ne remisez pas votre arc dans un endroit humide ou près d'une source de chaleur. Rappelez-vous que les branches de votre arc sont faites de bois imprégnées de colle et que celles-ci sont sous tension constante. Les meilleurs arcs ne peuvent supporter l'humidité ou la chaleur excessive pendant une trop longue période de temps.

■ Petits gibiers

Voilà pour les explications concernant les précautions à prendre pour remiser son équipement. Mais pourquoi ranger son équiupement si tôt? Il est possible pour l'archer de prolonger son plaisir.

En effet, il y a certains animaux auxquels on ne pense jamais. Pourtant, rusés comme ils sont, ils peuvent nous donner beaucoup de fil à retordre.

Par exemple, quoi de mieux que le coyote dont l'odorat et l'ouïe sont si développés qu'une odeur ou un bruit peuvent soudainement interrompre ou modifier sa course. Il y a aussi le renard dont la ruse représente un défi de taille pour n'importe quel chasseur.

Ces animaux ont quelque chose en commun: ils sont carnivores. Cela signifie qu'on peut les faire venir à portée d'arc en autant qu'on puisse imiter le cri d'un animal blessé. Si le coeur vous le dit, ces animaux, y compris le raton laveur, vous offrent une excellente façon de raccourcir votre hiver puisque vous pouvez les chasser du vingt-six octobre au premier mars.

Par ailleurs, si vous en avez soupé de la chasse, je vous rappelle que certaines associations offrent la possibilité de s'exercer au tir intérieur durant tout l'hiver.

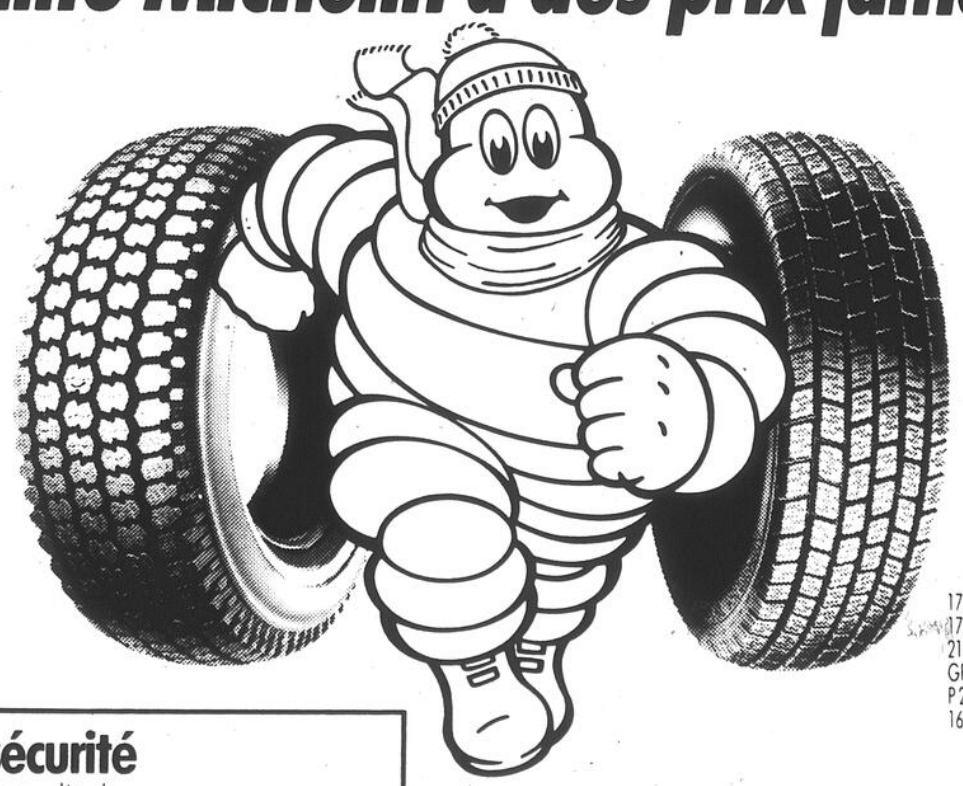
C'EST LE MOMENT!

MONSIEUR Muffler

La qualité Michelin à des prix jamais vus!

Haute performance, bas prix
P155-80R13 XM-S1
73 69 flanc noir

Premiers arrivés, premiers servis
145-R13 XM + S100
66 75 flanc noir



LIQUIDATION
Pneu d'hiver XM + S (ancienne sculpture)
Les quantités sont limitées
59 95

Inventaire des pneus Michelin XM + S à liquider:

	Description	Quantité en inventaire au 20 septembre
175R-14	flanc noir	26
175R-14	flanc blanc	11
215R-14	flanc blanc	42
GR 78R-14	flanc blanc	31
P 215 75R-14	flanc blanc	19
165R-15	flanc noir	3

Cet hiver, roulez en sécurité
Arrêtez-vous pour le regarnissage et l'inspection complète de vos

FREINS À TAMBOUR
avant ou arrière
54 95* pour deux roues

FREINS À DISQUE
avant
74 95* pour deux roues

Les sabôts et plaquettes sont garantis tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule



*pour la plupart des voitures

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.

De plus nous offrons:
■ l'installation gratuite
■ la fameuse garantie "Hasards de route" Monsieur Muffler

MONSIEUR Muffler
Y en a pas comme lui!

apa Le seul recommandé par l'Association pour la protection des automobilistes.

348-9245

470, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean

Toujours invaincus

Plus la saison avance, plus les Géants sont forts

Les Géants poursuivent leur marche victorieuse. Invaincus depuis le début de la saison, ils ont écrasé au compte de 40-0 les Patriotes de Saint-Laurent dimanche dernier à Saint-Jean. Les Johannais cosolident ainsi leur emprise en première position de leur division.

daniel SIMARD

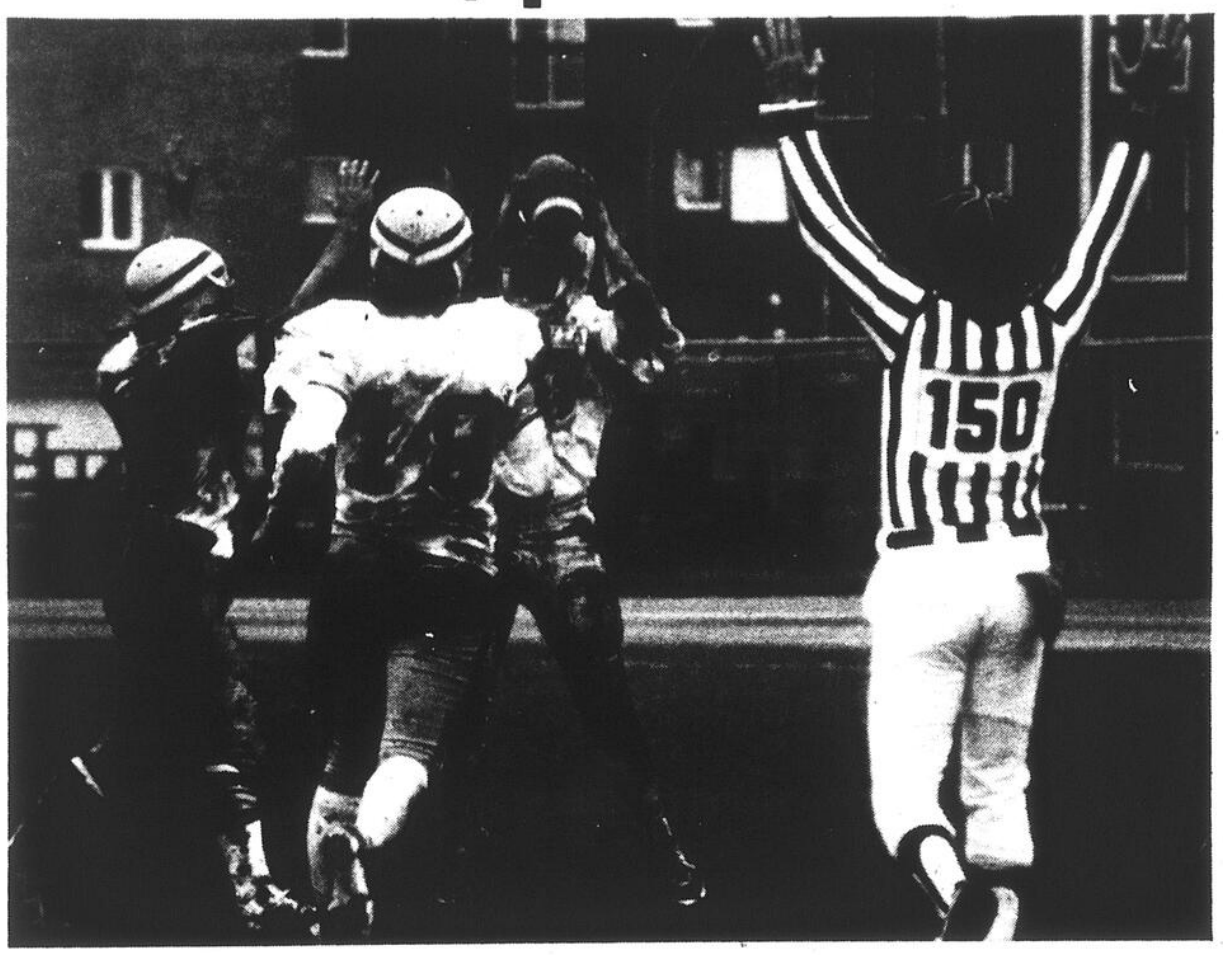
Les visiteurs, qui devaient représenter la plus sérieuse menace face aux champions du Bol d'Or, n'avaient rien de l'équipe explosive de l'an dernier. Privés de leur quart régulier, jadis dangereux dans les airs, les Patriotes n'ont gagné que 13 verges par la passe et 153 au sol. Ils furent limités à neuf premiers jeux, dont seulement deux durant la première demie.

■ **Défensive**

Ces chiffres donnent une idée de l'efficacité de la défensive des Géants. Elle a provoqué deux échappés, recouverts par Réjean Audette et André Lareau; Robert Martel a intercepté une passe; un botté de dégagement a été bloqué; le quart-arrière adverse a été repoussé deux fois derrière sa ligne de mêlée, dont en une occasion par Marc Gauthier qui a joué un fort match. Enfin, le botteur de Saint-Laurent a raté deux dégagements, suite à de mauvaises remises de ballon.

Les Patriotes ont été menaçants aux troisième et quatrième quarts, alors qu'ils ont pénétré à l'intérieur de la ligne de 10 verges des Géants. Ils n'ont pu marquer. Tout d'abord, à leur première tentative avec trois premiers jeux, Didier Lucien est allé plaquer le porteur du ballon de Saint-Laurent derrière sa ligne de mêlée. Ce qui a eu le don de couper les ailes aux visiteurs.

Un peu plus tard, ce fut au tour de Robert Martel de les ramener sur terre, en interceptant une passe du quart-arrière des Patriotes. Il n'y avait rien à faire contre les coriaces défenseurs des Géants.



L'offensive des Géants a connu une très belle journée contre Saint-Laurent en totalisant un peu plus de 400 verges de gains.

■ **Offensive explosive**

Pendant ce temps-là, l'offensive de Saint-Jean s'en donnait à coeur joie. Avec 22 premiers jeux, elle a totalisé des gains de 440 verges, dont 297 au sol et 143 dans les airs.

Alain Gibson, absent depuis deux rencontres, a fait sentir son retour au jeu. En plus de marquer deux touchés, il a gagné 101 verges, en portant le ballon neuf fois. Il réalisa son plus long gain de la journée avec une course de 45 verges. Sylvain Breton, nullement incommodé par sa blessure au pouce, en a fait voir de toutes les couleurs à la défensive adverse. En 19 courses, il gagna 139 verges au sol, tout en enregistrant un majeur.

François Tarsi, toujours menaçant, avec des gains de 38 verges, a marqué également un touché. Finalement, Paul Jetten qui a su diriger les siens admirablement bien, a ajouté six points, en plongeant de la ligne d'une verge de Saint-Laurent.

Jean Perreault, qui a retrouvé sa touche magique, a complété le pointage pour les Géants. Il a réussi cinq transformations et un placement. Au deuxième quart, les Patriotes qui n'allaient nulle part, profondément refoulés dans leur territoire, ont concédé un touché de sûreté aux vainqueurs.

Dans les airs, Michel Plouffe a été la cible favorite de Paul Jetten qui a complété neuf de ses passes. Il a capté les quatre tirs que lui a dirigés le quart-arrière de Saint-Jean, pour des gains de 103 verges, ainsi repartis: 10 verges, 30 verges, 33 verges et 30 verges. Performance qui a relégué dans l'ombre les attrapés de René Gaudreau, 12 verges, Alain Gibson, 15 verges, Éric Marcotty, 8 verges et Sylvain Breton, 5 verges.

■ **Pluie**

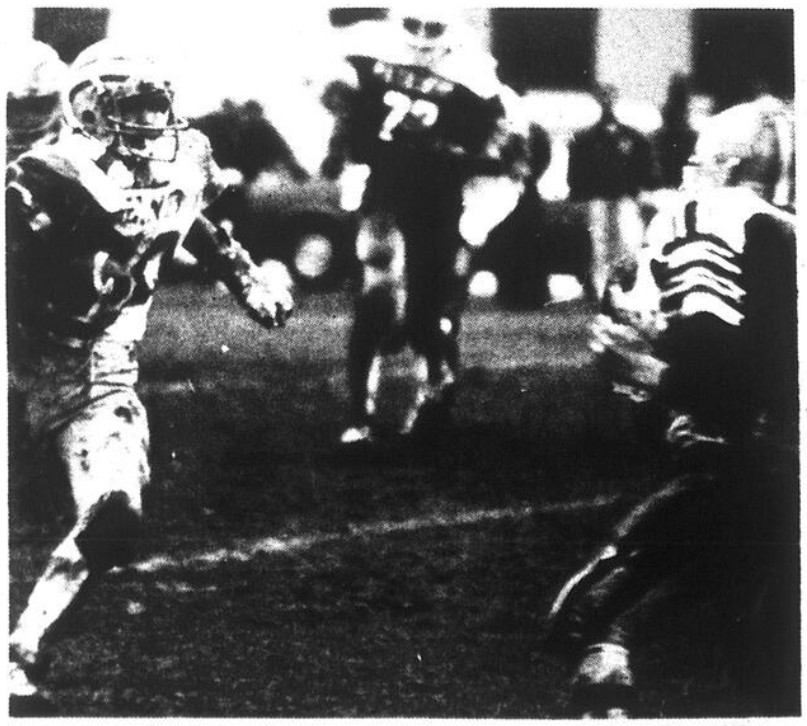
Le match a été disputé dans des conditions difficiles. Le terrain de la polyvalente Armand-Racicot, suite aux pluies des derniers jours, était dans un état pitoyable. Surtout au centre, vers la fin du match, il était devenu une véritable mer de boue.

Comme l'a rapporté Paul Jetten après la rencontre, le ballon était lourd et difficile à maîtriser. Plusieurs fois lors des remises à ses demis, il lui a glissé des mains. En deux occasions, il fut recouvré par Saint-Laurent.

Avec quelques minutes de jeu à jouer, alors que la victoire ne faisait plus aucun doute, Michel Plouffe a pris la relève de Paul Jetten au quart-arrière. Pendant que Martin Haines remplaçait Jean Perreault pour le botté d'après touché, le dernier des Géants. Il n'a pas si mal fait. Le ballon a franchi 55 verges. Une façon comme une autre de préparer la relève. Elle apparaît fort encourageante pour les années à venir.

■ **Maisonneuve**

Les Géants termineront la saison régulière, en affrontant deux fois les Vikings de Maisonneuve. Le samedi 19 octobre à 19h30 au Stade de l'Université de Montréal et le dimanche 27 octobre, à 13 heures à Saint-Jean. Pour leur dernier match de la saison, avant les éliminatoires.



Sylvain Breton, malgré une blessure à un pouce, a gagné 139 verges au sol en plus de marquer un touché. (Photos Marc Fortin).

Une victoire d'équipe

Quelques minutes après la rencontre contre Saint-Laurent, les membres de l'équipe d'entraîneurs des Géants n'avaient pas encore arrêté leurs choix à propos des joueurs du match. Habituellement, ils ne mettent pas beaucoup de temps à le faire.

Mais dimanche dernier, la performance de leurs protégés, autant à la défensive qu'à l'offensive, leur a compliqué la vie. Il leur était difficile de nommer des étoiles individuelles. Tellement que Gilles Monette, l'entraîneur-chef, a employé le vieux cliché «c'est une victoire d'équipe», pour résumer ses commentaires sur la partie.

■ **Punitions**

«Les unités spéciales, a précisé Gilles Monette, ont bien accompli leur travail. Toute la semaine, nous avons insisté sur le côté discipline, compte tenu de la menace que représentait Saint-Laurent, une équipe très physique».

Parlant discipline, l'entraîneur-chef n'a pas tellement apprécié les 100 verges de punitions accumulées par ses joueurs, dont plusieurs du côté de l'offensive. «Des pénalités inutiles», s'est-il contenté de commenter. Les coupables vont probablement en entendre parler au cours des prochaines séances d'entraînement.

Bien que visiblement satisfait de la tenue des siens, Gilles Monette n'a pas caché qu'il s'attendait à une plus forte opposition de la part de Saint-Laurent. «Habituellement, la passe constituait la force de cette équipe. Mais la perte de leur quart-arrière régulier a anéanti à zéro l'attaque aérienne des Patriotes».

■ **Hébert**

Roger Hébert, l'entraîneur-chef des Patriotes, est parfaitement d'accord avec son vis-à-vis sur ce dernier point.

«Nous n'avons eu que deux semaines pour nous trouver un remplaçant au poste de quart, déplore Roger Hébert. De plus, depuis le début de la saison, deux joueurs ont quitté le club. Sans parler des huit blessés qui sont absents de l'alignement. Quatre ne reviendront certainement pas d'ici la fin de la saison».

Malgré tout, M.Hébert se montre optimiste: «Nous avons encore deux rencontres à disputer, les deux contre le collège militaire. Nous croyons être en mesure de triompher deux fois». Que Pierre Lapointe se le tienne pour dit!

De leur côté, les Géants se préparent à leurs derniers affrontements, tous deux contre Maisonneuve. «Une équipe qui ne cesse pas de progresser depuis le début de la saison, a tenu à souligner Gilles Monette. Dans le passé, les Vikings nous ont joué de mauvais tours. Nous ne voulons pas que l'histoire se répète cette année».

SALON DU COMMERCE HAUT-RICHELIEU
PLUS DE 100 KIOSQUES
ANIMATION - PRIX DE PRÉSENCE
Prix d'entrée
Adultes: 2$
Étudiants et âge d'or: 1,50$
Enfants moins de 14 ans: 1$
ou gratuit si accompagné d'un adulte
18, 19 et 20 octobre 1985
Palais de la roulette
835, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

DANS LE VESTIAIRE

■ Officiels mineurs

Le travail des officiels aux matchs des Géants, autant à Saint-Jean qu'à l'extérieur, passe souvent inaperçu. Pourtant, il est fort important.

Ces tâches sont remplies par Nadeen Rahill, «marqueuse d'essais», comme elle se définit elle-même, Josée Martin, chaîneuse, Cécile Leblanc, statisticienne et Jacqueline Massé, chronométreuse. Vous savez celle qui passe la partie, la montre dans une main, et un petit drapeau rouge dans l'autre.

Chacune s'acquitte de sa tâche avec beaucoup de minutie. Ce qui n'est pas le cas partout. Loin de là.

■ Parents intéressés

Les parents des joueurs des Géants sont toujours fort nombreux aux parties des porte-couleurs de cégep. À juste titre, ils sont fiers de la tenue de leurs fils.

Le père et la mère de François Tarsi étaient des spectateurs intéressés dimanche dernier. Ils étaient heureux de la performance de leur rejeton. «François est également un brillant joueur de soccer, nous a affirmé M. Tarsi après le match. Il en faut deux pour le surveiller». Un peu comme au football.

M. et Mme Breton de Farnham assistaient également à la rencontre. Ils ne demeurèrent pas indifférents aux prouesses de Sylvain. Il n'y avait rien pour l'arrêter contre Saint-Laurent. Même pas le terrain boueux. Encore moins le gros plâtre qui lui recouvrait le pouce gauche. Il doit en être libéré prochainement.

■ Jean Patenaude et les heures sombres des Géants

Jean Patenaude, régisseur au Colisée, est un ex-porte-couleurs des Géants. Il est demeuré attaché à son ancienne équipe, dont il parle avec beaucoup d'admiration.

«Quand je me suis aligné avec les Géants, nous rappelait-il après le match contre Saint-Laurent, le cégep venait de décider de laisser tomber le football. Préférant consacrer toutes ses énergies à l'intra-mural».

C'est alors que Jean Patenaude et un groupe de joueurs, tout aussi mordus du football que lui, ont décidé de prendre la relève. Avec les moyens du bord. Les années qui suivirent furent difficiles. Puis, petit à petit, les beaux jours sont revenus. On connaît la suite. Les Géants sont devenus l'équipe qu'ils forment aujourd'hui. À l'avenir, quand on parle de bâtisseurs, il ne faudrait pas oublier de mentionner le nom de Jean Patenaude. Et quelques autres aussi.

■ Retour des blessés

Tous les éclopés des Géants étaient de retour dans l'alignement pour la partie contre les Patriotes. Alain Gibson et Jean-Luc Leduc en tête.

À voir évoluer Alain Gibson, rien ne paraissait de sa douloureuse blessure au cou qui l'a tenu inactif pendant une quinzaine de jours. Son retour a permis à François Tarsi de prendre un peu de répit. Contre Victoriaville, il avait été employé à outrance. Ce fut un peu la même chose contre Édouard-Montpetit.

Seul le solide Dominique Laguë était hors de l'alignement dimanche dernier. Lui aussi souffre d'une blessure au cou. Il a trouvé le temps long à regarder le match des lignes de côté. Depuis qu'il porte les couleurs des Géants, c'est la première fois qu'il manque une partie.

■ La maturité des recrues

Daniel Langlois était loin d'être avare de commentaires après l'éclatante victoire des Géants. Il s'est plu à souligner la maturité des recrues, et le travail d'équipe des Géants. «À tous les niveaux, a-t-il insisté: joueurs, instructeurs, soigneurs, préposés à l'équipement, tout le monde a mis l'épaule à la roue».

Comme on s'en doute, il a eu des bons mots pour la défensive, «qui n'a rien donné de la partie», pour employer ses propres mots. Comme l'offensive, elle était bien préparée à affronter les Patriotes. Ils n'ont pas offert la résistance auquelle on s'attendait du côté de Saint-Jean.

Ou les Géants sont trop forts, ou bien ce sont les Patriotes qui sont trop faibles.



Nadeen Rahill et Josée Martin sont toujours en mouvement sur les lignes de côtés pendant les joutes des Géants. Elles s'occupent respectivement de «marquer les essais» et de traîner la châine, si utile aux arbitres. (Photos Marc Fortin).



Comme ses consoeurs Rahill et Martin, Jacqueline Massé agit comme officielle mineure lors des joutes des Géants. Mlle Massé agit comme chronomètreure.

UNE APPROCHE NOUVELLE

Voici la Nissan Multi 1986 à 4 roues motrices. Quand la Nissan Multi à traction avant est arrivée sur le marché, on a découvert un véhicule spacieux et maniable comme nul autre. De plus, avec son moteur de 2 litres à injection de carburant, la Multi offrait une puissance étonnante en même temps qu'une grande économie d'essence.

La Multi est toujours aussi pratique, avec ses deux portes coulissantes sur les côtés, une porte arrière haute et large, ainsi que ses nombreuses autres caractéristiques avantageuses...et standard.

On sait aussi que la Multi accueille confortablement cinq adultes. Et si vous repliez la banquette arrière vous augmentez considérablement sa capacité de chargement.

Cette année, il y a une nouvelle Multi. Une différence importante: les 4 roues motrices. Il suffit d'appuyer sur un bouton, quelle que soit la vitesse. La Multi à 4 roues motrices: meilleure traction, plus grande maniabilité, encore plus pratique.

Passez chez le concessionnaire Nissan et voyez la Multi. Traction avant ou 4 roues motrices.

Pour une approche nouvelle, maintenant c'est Nissan. Nissan Multi.

Programme sécuritaire prolongé. Pour ajouter à votre tranquillité d'esprit, adhérez au "Programme sécuritaire prolongé" au moment d'acheter votre nouvelle Nissan.

Certains des équipements représentés ou décrits sont en option moyennant supplément.

NISSAN MULTI 4 ROUES MOTRICES



NISSAN

COUPAL & BRASSARD auto inc.
347-5593
127, route 104, Saint-Athanase-Iberville

NISSAN

Manque d'opportunisme

Les Remparts laissent filer une autre victoire

Les Remparts ont perdu 21 à 9 contre le Vulkins de Victoriaville dimanche dernier. Il ne reste maintenant qu'une seule chance aux représentants du C.M.R. de participer aux séries de fin de saison. Ils doivent battre les Patriotes de Saint-Laurent lors des deux derniers matchs du calendrier. Pierre Lapointe, l'entraîneur-chef, considère qu'il s'agit là pour ses joueurs d'une excellente occasion de démontrer qu'ils ont du coeur au ventre.

yves MALLETTE

Ce ne sera pas facile pour l'équipe qui devait écraser tout le monde à la veille du premier match de la saison régulière. Mais rien n'est impossible. Surtout que les Patriotes ont perdu leur quart-arrière partant pour le reste de la saison. Il faudra cependant que les Remparts jouent du football solide pendant les quatre quarts que dure une partie. Ce qu'il n'ont pas encore réussi à faire depuis le début des hostilités.

■ **Offensive**

Pour vaincre les Patriotes deux fois de suite, il faudra surtout que l'offensive des Remparts brise sa coquille.

À Victoriaville, dimanche dernier, l'attaque des Remparts a gagné 98 verges au sol et 58 verges par la voie des airs. Une vraie farce. La pire performance de la saison de la part des attaquants.

«Nous avons eu plusieurs chances, note Pierre Lapointe. Mais nous n'avons pas su profiter des opportunités. Encore une fois, notre quart-arrière a éprouvé des difficultés, ce qui n'a pas arrangé les choses».

■ **Défensive**

Si les Remparts n'ont pas perdu par une grande marge, c'est que les membres de l'unité défensive ont bien tiré leur épingle du jeu. Sauf peut-être contre l'attaque au sol des adversaires. En effet, le C.M.R. a permis aux deux porteurs de ballon adverses de gruger pas moins de 337 verges. Par contre, leur attaque aérienne n'a été payante que pour 72 verges.

Il reste que la défensive a bien fait son possible. Entre autres, elle a réussi six sacs du quart et provoqué six revirements. «Il y a eu de beaux jeux individuels de la part de plusieurs de nos joueurs. Mais ce n'est pas seulement les performances individuelles qui vont nous faire gagner», commente Pierre Lapointe.

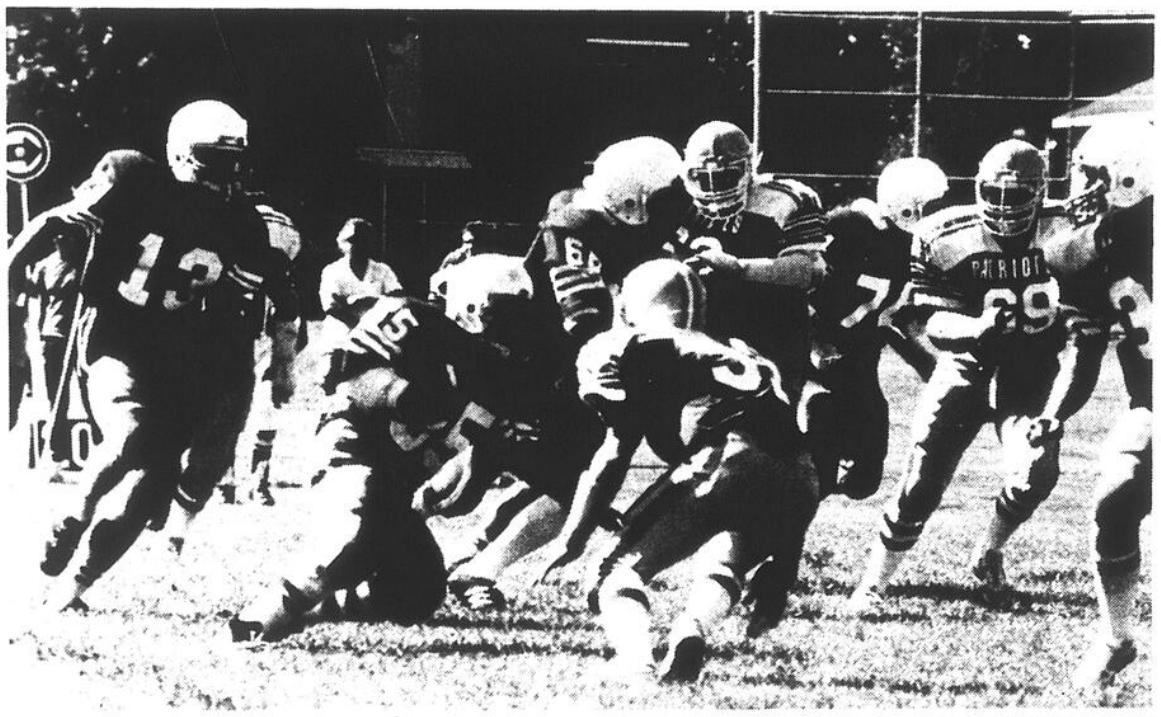
C'est Alain Brassard qui a marqué l'unique majeur des Remparts suite à un jeu renversé. Mais le compte était déjà de 14 à 0 pour Victoriaville. Ce sont les Vulkins qui ont concédé les deux autres points du C.M.R.

■ **Patriotes**

Les Remparts affrontent les Patriotes de Saint-Laurent dimanche prochain, à 14 heures sur le terrain du collège militaire. Le dimanche suivant, les joueurs de Pierre Lapointe affrontent de nouveau les Patriotes, mais à Montreal.

Inutile de mentionner qu'on ne mise pas fort sur les chances des Remparts de causer la surprise de l'année au football collégial.

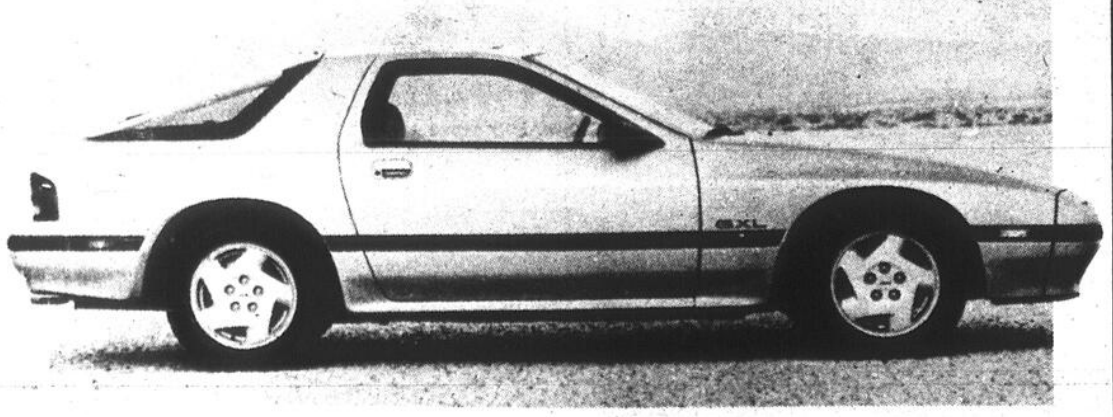
«Les gars savent ce qu'ils ont à faire. Nous ne sommes quand même pas pour endosser l'équipement à leur place», conclut Pierre Lapointe sur un ton qui en dit long.



Les Remparts ont eu l'occasion de voir de quoi avaient l'air les Patriotes de Saint-Laurent lors du jamboree qui s'était déroulé au C.M.R. avant le début de la saison régulière.

COCHON BRAISÉ
organisé par le club motoneige
LES SABRES INC.
Samedi 26 octobre 1985 à 6h30 p.m.
à l'érablière La Goudrelle Mont St-Grégoire
DISCO - VIN - PRIX DE PRÉSENCE
Permis R.A.Q.
Admission: $12.50 par personne

LES MAZDA RX-7
sont arrivées chez
Quintin Automobiles



mazda

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN QUE
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

LIBÉRAL

Rallye des jeunes libéraux

Les jeunes libéraux du comté d'Iberville, toujours actifs, invitent
TOUS LES JEUNES DE LA REGION
à venir participer à leur rallye automobile,



JACQUES TREMBLAY

SAMEDI LE 19 OCTOBRE 1985.
DEPART: FARNHAM OU IBERVILLE
(Vous serez contacté pour obtenir l'endroit et l'heure exacte de votre départ)
ARRIVEE ET SOUPER:
ST-GREGOIRE A L'ERABLIERE BRODEUR.
Prix 10$ le couple (souper inclus)
Renseignements:
François Buisson: 347-1796 et 347-3173 après 17:00 heures
Jocelyne Patenaude: 293-7012
Autorisé et payé par:
Marcel Ostiguy,
agent officiel



Le Pavillon Lussier a poursuivi son règne au sein de la Ligue de touch-football de Marieville en gagnant le championnat des séries éliminatoires samedi dernier contre le Marché Denis Choquette. (Photos François Mélillo).

Touch-football à Marieville

Le Pavillon Lussier confirme sa domination

C'est par une température idéale pour le football, que s'est déroulée samedi dernier la finale de la Ligue de touch-football «50» de Marieville. Le Pavillon Lussier en est sorti victorieux grâce à une victoire de 20-12 acquise aux dépens du Marché Denis Choquette.

■ **Dynastie**

Si on prend en considération que depuis les débuts du circuit en 1983, le Pavillon Lussier a remporté trois championnats en autant de participations aux séries, il est normal que leur capitaine Serge Pichette parle de dynastie.

«Cependant, d'année en année chaque fleuron est de plus en plus difficile à ajouter à leur couronne», mentionne Guy Savoie, le président de la ligue, signifiant ainsi que les forces sont de plus en plus équilibrées au sein du circuit.

■ **Leduc**

Les «Orange» doivent de nouveau cette année une fière chandelle à Serge Leduc, leur quart-arrière. En plus d'habilement diriger l'attaque des siens en décochant des passes de touché à Jean-Luc Coupal et Gaétan Després, M.Leduc s'est signalé en retournant une interception sur une distance de 90 verges pour un touché. Serge Leduc procurait alors aux siens une avance de 20-0 au début du 3e quart.

En première demie les jeunes joueurs du Marché Denis Choquette, qui en étaient à leur première apparition en finale, ont semblé nerveux devant leurs aînés. Des passes, soient imprécises, soient échappées, ont empêché leur attaque d'avancer sur le terrain. Pendant ce temps, l'attaque du Pavillon Lussier franchissait la zone des buts à deux de ses trois premières possessions.

■ **Remontée**

Malgré tout, le Marché Denis Choquette est revenu avec force en deuxième demie. Des passes de touché d'Yves Leduc à Jean-Pierre Tanguay et à Louis Bienvenue leur ont permis d'entrevoir la possibilité d'une surprise. C'est finalement une mauvaise remise sur un jeu renversé avec environ cinq minutes à jouer qui devait annihiler tous leurs espoirs de l'emporter.

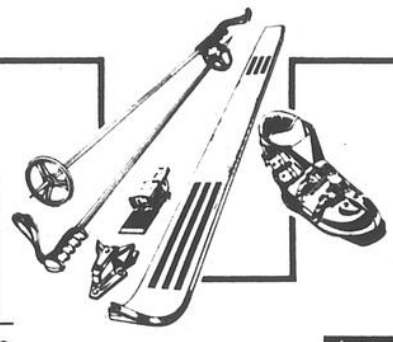
Déjà les quatre autres équipes sont à fourbir leurs armes pour la prochaine saison dans le but évident de mettre un terme à la dynastie du Pavillon Lussier.



Guy Savoie, le président du circuit, affirme que la ligue de touch-football de Marieville sera fédérée l'an prochain. Au cours de la prochaine saison, il pourrait donc y avoir des équipes de Marieville présentes lors des tournois provinciaux.

SUPER-VENTE
PRÉ-SKI
les 16, 17, 18 et 19 octobre 1985

À ne pas manquer!



Ensembles de ski POUR ENFANTS
- skis 89,00
- bâtons 13,00
- fixations Tyrolia 55,00
- bottes Nordica 60,00
- installaton 10,00

ÉCONOMIE DE 98$ 227$
SPÉCIAL 129$

Ensembles de ski POUR ADULTES
- skis Fisher Lancer 249,00
- bâtons 20,00
- fixations Marker M23 110,00
- installation 10,00

ÉCONOMIE DE 160$ 389$
SPÉCIAL 229$

MISE AU POINT
nettoyage à fond
SKIS BOTTES FIXATIONS
ajustement
calibration
lubrification
affûtage des carrés
ponçage de la base au P-Tex fondant
cire universelle chaude
vérification des bottes
LE TOUT 15$
N'oubliez pas votre paire de bottes



Bottes de ski usagées
POUR ENFANTS
9,99 la paire

SKIS DE COURSE



Dynastar Course	249$
Fisher RC4	279$
Head Radial	239$

MasterCard VISA
POUR LE SKI C'EST Podium
ST-JEAN • 532, boul. du Séminaire • 348-7373

Football scolaire

Les équipes de Farnham sont imbattables

C'est décidé! Les Astérix de Farnham seront les hôtes des représentants de la polyvalente Gérard-Filion de Longueuil en demi-finale de section au football scolaire juvénile. L'autre demi-finale opposera les Oursons d'Iberville aux Obélix de Saint-Jean. Au niveau cadet, Farnham domine encore. En effet, les Gaulois sont toujours invaincus et voguent allègrement vers le championnat de leur catégorie.

Les dernières joutes du calendrier régulier ont eu lieu samedi dernier. Les Obélix de Saint-Jean ont perdu 40 à 20 aux mains

sophie GAGNON

des Astérix de Farnham. Pendant ce temps, les Oursons gagnaient facilement 29 à 1 aux dépens des porte-couleurs de la polyvalente Gérard-Filion. Au football cadet, les Oursons ont battu les Dynamos, les Gaulois ont écrasé les Aztèques et les Patriotes ont vaincu les Dynamos.

■ Regain

Malgré la défaite, les Obélix ont trouvé un regain de vie qui devrait leur donner du courage pour leur partie de samedi prochain contre les Oursons. Ils ont réussi à compter 20 points contre la puissante défensive des Astérix, ce qui n'est pas un petit exploit.

La partie de samedi dernier leur a aussi permis de découvrir Louis Girard, un jeune joueur qui en est à ses premières armes au football mais qui, selon l'instructeur-chef Rostand Phaneuf, a un très grand potentiel au football. Voilà de quoi redonner de l'entrain à l'équipe des Obélix et à Rostand Phaneuf, qui connaissent une saison difficile.

■ 15 échappés

Cette année, Rostand Phaneuf en a vu de toutes les couleurs. Tout d'abord, quatre de ses adjoints ont immigré vers des clubs de football collégial. Ensuite, le club a perdu beaucoup de vétérans pendant que les recrues ne maîtrisaient pas leurs jeux. Si on ajoute à tout cela les nombreuses blessures des joueurs-étoiles du club, on a un panorama pas tellement réjouissant.

«Cette année, j'ai vécu des choses incroyables. J'ai vu des matchs où mes joueurs ont fait une quinzaine d'échappés. J'ai vu des joueurs se faire littéralement enlever le ballon d'entre les mains sans tenir leur bout. Parfois je me demandais si mes méthodes d'enseignement étaient défaillantes ou si c'était plutôt les joueurs qui n'avaient pas le coeur à la bonne place», de raconter Rostand Phaneuf.

Mais, suite à la bonne performance des siens contre les Astérix de Farnham, Rostand Phaneuf a réalisé que ses joueurs savaient se serrer les coudes, ce qui augure bien pour les séries éliminatoires.

■ Cadet

Avec encore deux semaines au calendrier régulier les Gaulois de Farnham restent encore invaincus au football cadet. Ils ont remporté une autre victoire éclatante lundi contre les Aztèques de Saint-Jean. La marque finale de 50 à 0 indique bien la supériorité des Gaulois de Farnham sur leurs adversaires.

Les Oursons d'Iberville, le club de deuxième position dans la ligue, ont facilement vaincu les Dynamos de Cowansville 18 à 0. Malgré la victoire, Stéphane Bourgea, l'instructeur-chef des Oursons cadets, n'était pas très fier de la performance de ses joueurs.

«Nous avons accumulé plus de 200 verges de punitions dans le match, ce qui n'a aucun sens. Si nous avions fait face à des adversaires plus coriaces, nous n'aurions sûrement pas gagné en jouant de la sorte», déclare Stéphane Bourgea.

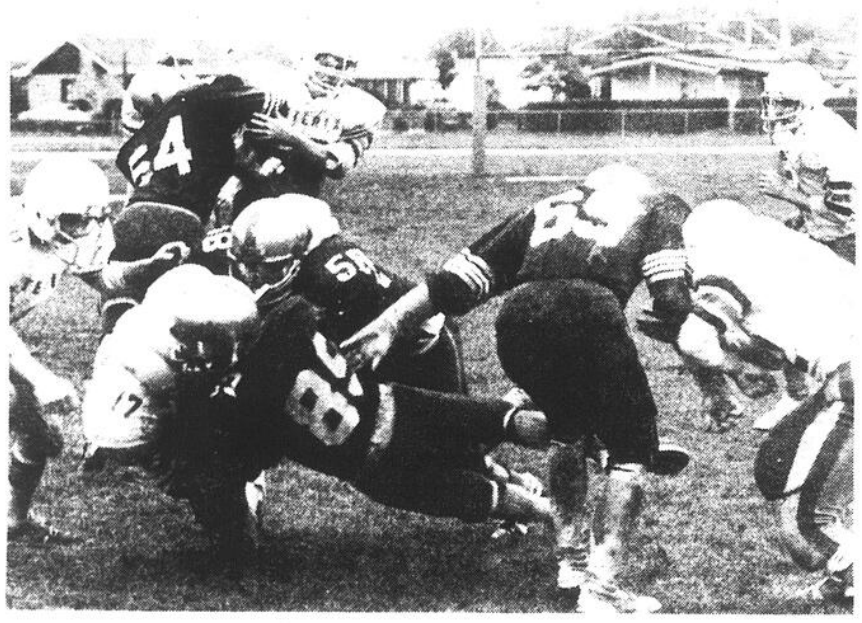
■ Patriotes

Mercredi dernier, les Patriotes ont affronté les Dynamos de Cowansville. Les Patriotes se sont affirmés en blanchissant les porte-couleurs de Cowansvilie par la marque de 26 à 0. Suite à plusieurs congédiements dans le club, les joueurs ont retrouvé leur esprit d'équipe. Les capitaines Stéphane Gavard, Frédéric Lapierre, Simon Lemire et Claude Archambault ont aidé les joueurs à reprendre leur bon moral, celui qu'il faut avoir pour gagner des matchs.

Selon Serge Denicourt, instructeur-chef des Patriotes, le travail d'équipe apporte des résultats surprenants. Il est convaincu que son club a renoué avec la victoire pour de bon.

■ À venir

Les Astérix recevront les joueurs de la polyvalente Gérard-Filion à 13 h 30 samedi. À 13 heures, le même jour, les Astérix se rendront à Iberville pour affronter les Oursons. Chez les cadets, les Oursons joueront à Saint-Jean contre les Aztèques, dès 10 heures. Même jour même heure, les Gaulois de Farnham rendront visite aux Patriotes de Bouthillier



Les Oursons d'Iberville et les Obélix de Saint-Jean joueront samedi à la polyvalente Marcel-Landry dès 13 heures. Il s'agira de la demi-finale de la section Est de la Ligue de football scolaire Richelieu.

Grand «drag» tri-motos (4 roues) moto-cross

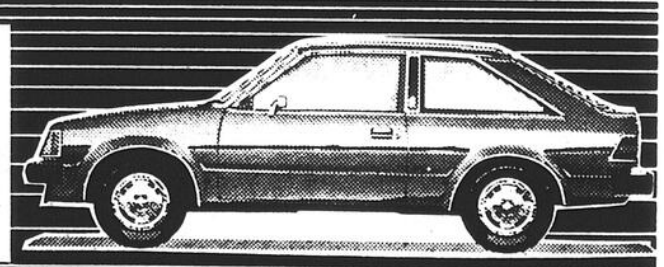
Le dimanche 20 octobre

au Club Apollon,
70, 3e rang nord, Saint-Grégoire
INSCRIPTIONS
de 10h30 à midi

Pour renseignements: Martin 347-0980

optez pour «L'AVANTAGE-PRIX» OSTIGUY

À L'ACHAT D'UNE LYNX FORD - MERCURY VOUS OFFRE



ça rapporte de nous connaître

9,5% taux de financement 36 mois OU 400$ remise comptant de Ford Canada

40 ANS DE REUSSITE!

GARANTIE FORDAGRIQUE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

UNE EXPÉRIENCE INCROYABLE!

400 BOUL. RICHELIEU · RICHELIEU · 658-1717

AUTOMOBILES OSTIGUY RICHELIEU

Dans la région

Le basket-ball, un sport en voie d'extinction

Quelque 2,000 joueurs de basket-ball sont inscrits au 3e Festival La Voie Lactée qui se déroulera au cégep Édouard Montpetit de Longueuil les 18, 19 et 20 octobre. Aucune équipe de la région ne participe à ce que les responsables de la Fédération de basket-ball du Québec considèrent comme le plus important tournoi de basket-ball en Amérique du Nord. Le basket dans la région, c'est pas fort.



Fort populaire dans la région à une certaine époque, le basket-ball a perdu des plumes au cours des ans. (Photo d'archives).



Russ Lemke sert en quelque sorte de poumon d'acier au basket-ball dans la région en s'occupant d'une équipe juvénile à Farnham en plus d'être l'entraîneur de l'équipe féminine du cégep.

Pourtant, le Haut-Richelieu a produit d'excellentes équipes de basket-ball. Il y a déjà 20 ans. L'école Beaulieu était un véritable château-fort avec les Robert Comeau jr et les Robert Deschenaux, entre autres. Les Faucons de Saint-Jean ont remporté le championnat canadien sénior durant ces belles années.

yves MALLETTE

Des joueurs de cette époque continuent d'ailleurs de s'occuper de basket-ball en travaillant au sein de la fédération. C'est le cas des Johannais Robert Comeau jr, directeur technique de la Fédération de basket-ball du Québec, et de Louis McNulty, permanent à la fédération.

■ Moteurs

Aujourd'hui, le fait qu'aucune équipe de la région, ni scolaire, ni civile, ne soit inscrite au tournoi de Longueuil est assez significatif à propos de la santé de ce sport dans le Haut-Richelieu.

Selon Louis McNulty, la raison est bien simple. C'est qu'il n'y a personne pour s'en occuper. «Dans la région, souligne M.McNulty, l'athlétisme, le volley-ball, le badminton, le football, entre autres, sont des disciplines bien implantées. C'est qu'il y a des personnes comme Hélène Larose, Christian Morin, Pierre Trudeau et un groupe imposant d'entraîneurs de football qui s'en occupent. Pour le basket-ball, il n'y a personne».

■ Lemke

Personne? Non! Il y a Russ Lemke à la polyvalente de Farnham. À la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand, M.Lemke est responsable de la seule équipe de basket-ball juvénile de la région, une équipe féminine. Par ailleurs, M.Lemke tente tant bien que mal de garder le basket-ball vivant à un plus haut niveau en agissant comme entraîneur de l'équipe féminine intercollégiale du cégep de Saint-Jean.

Mais Russ Lemke est bien d'accord avec Louis McNulty concerbant les raisons qui espliquent pourquoi le basket-ball est moribond dans la région. M.Lemke, qui s'occupe aussi de football, a bien assez de ses équipes à Farnham et au cégep. Il n'a pas la disponibilité nécessaire pour s'occuper de faire revivre le basket-ball au niveau de la Régionale.

«Notre problème se situe au niveau du coaching. Il n'y a personne dans les écoles qui veut s'occuper du basket-ball. Farnham est le seul endroit qui compte une équipe juvénile. Il était question d'en former une à Beaulieu. Mais au moment où je vous parle, il n'y avait encore rien de fait. Au niveau cadet, c'est le néant tandis qu'à Bedford et au St-John High School il y aurait des équipes benjamines. Ce n'est pas le Pérou», révèle Russ Lemke.

■ Filles

Tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir, dit-on. Il faut donc s'accrocher aux équipes de Farnham et du cégep. Mais encore là, ce n'est pas tellement fort. Russ Lemke est allé au cégep en désespoir de cause. Après le départ de Denis Dumouchel, l'ex-entraîneur de l'équipe féminine, le basket était en voie d'extinction au cégep. M.Lemke lui a donné la respiration artificielle.

L'an dernier, les filles du cégep ont participé exclusivement à des joutes hors-concours sur le circuit collégial. Cette année, elles participent à la ligue inter-collégiale. Mais s'il n'y a personne du secondaire qui gradue au cégep, l'équipe ne vivra pas longtemps. C'est le problème de Russ Lemke. Seule les filles qu'il entraîne à la polyvalente de Farnham arrivent au cégep avec une certaine expérience du basket-ball.

Quand on pense qu'au football, les Géants s'alimentent dans une douzaine d'écoles réparties dans une couple de régionales...

En ce qui concerne le Festival «La Voie Lactée», l'équipe du cégep n'y participe pas ayant préféré s'inscrire à un jamboree collégial la semaine dernière.

■ Festival

Mentionnons tout de même, à l'intention des rares que le basket-ball semble intéresser, que le Festival «La Voie Lactée» regroupera 127 équipes scolaires et civiles du niveau benjamin jusqu'au niveau sénior, incluant les meilleures formations collégiales et universitaires.

Au programme, il y aura 139 matches du 18 au 20 octobre. Une centaine d'arbitres seront en fonction durant cette fin de semaine.

Les Caisses du Secteur St-Jean

"La Coopération, ressource de progrès

La Semaine Desjardins

du 13 au 19 octobre 1985

Les Caisses du Secteur St-Jean vous invitent à participer aux activités relatives à cet événement qui se dérouleront durant cette semaine dans chacune de ces caisses.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec votre Caisse.

Bonne semaine Desjardins

LISTE DES CAISSES DU SECTEUR ST-JEAN:

BOUCHERVILLE: C.P. Boucherville
BROSSARD: C.P. Brossard
CANDIAC: C.P. Candiac
CHAMBLY: C.P. Chambly
CONTRECOEUR: C.P. Contrecoeur
DELSON: C.P. Delson
KATERI: C.P. Kateri
LACOLLE & ST-BERNARD: C.P. Lacolle & St-Ber.
LAFLÈCHE: C.P. Laflèche
LAPRAIRIE: C.P. Laprairie
LEMOYNE: C.P. St-Josaphat
C.P. St-Maxime
LONGUEUIL: C.P. Carrefour Therrien
C. P. de Lyon
C.P. Longueuil
C.P. Mtl Sud
LONGUEUIL: C.E. Aero
C.P. N.-D. de Fatima
C.P. N.-D. de Grâce
C.P. N.-D. de la Garde
C.P. St-Charles Boromée
C.P. St-Jean Vianney
C.P. St-Pierre Apôtre
NAPIERVILLE: C.P. Napierville
ST-AMABLE: C.P. St-Amable
ST-BASILE: C.P. St-Basile-le-Grand
ST-BLAISE: C.P. St-Blaise
ST-BRUNO: C.P. St-Bruno
ST-CONSTANT: C.P. St-Constant
ST-HUBERT: C.P. St-Hubert
C.E. Base de Mtl
ST-ISIDORE: C.P. St-Isidore
ST-JACQUES LE MINEUR: C.P. St-Jacques le Mineur
ST-JEAN: C.E. Honoré-Mercier
C.P. N.-D. Auxiliatrice
C.P. St-Edmond
C.P. St-Eugène
C.P. St-Jean
C.E. Richelain
STE-JULIE: C.P. Ste-Julie
ST-LAMBERT: C.P. St-Laurent
ST-LUC: C.P. St-Luc
ST-MICHEL: C.P. St-Michel
ST-RÉMI: C.P. St-Rémi
ST-SÉBASTIEN: C.P. St-Sébastien
SHERRINGTON: C.P. Sherrington
VARENNES: C.P. Varennes
VERCHÈRES: C.P. Verchères

L'avenir des Pirates

Une autre saison? Ça c'est sûr Dans quelle ligue? Voilà la question

À leur première saison au sein de la Ligue de baseball junior Rive-Sud métropolitaine, après une année sabbatique (sic), les Pirates ont fait flèche de tout bois. Ils ont remporté, et le championnat du calendrier régulier, et le championnat des séries. Enthousiasmés par ce succès, joueurs, entraîneurs et membres du conseil d'administration (du moins, ce qui en reste) lorgnent un calibre plus compétitif.



Si les Pirates graduent au sein de la Ligue de baseball Montréal junior, ils pourront compter sensiblement sur le même noyau de joueurs qui leur ont permis de tout rafler au cours de la dernière saison au sein de la ligue Rive-Sud métropolitaine.

La Ligue de baseball Montréal junior est tentante. D'autant plus qu'au sein de ce circuit, la limite d'âge est repoussée d'un an. Ce qui veut dire que les Pirates pourraient accéder à ce circuit en gardant sensiblement les mêmes éléments.

yves MALLETTE

Il en va de même pour ce qui est de la Ligue de baseball junior majeur du Québec, un circuit encore plus prestigieux que le Montréal junior. Il y a aussi une troisième alternative: demeurer au sein de la Rive-Sud métropolitaine.

■ Montréal junior

Aussi bien le mentionner tout de suite, c'est au sein de la Ligue Montréal junior que les amateurs de baseball de Saint-Jean ont, théoriquement, le plus de chances de retrouver les Pirates l'an prochain.

Premièrement, les Pirates ont toujours un dépôt de $1,000 dans les coffres du Montréal junior. Ils avaient laissé leur argent là après avoir été forcés de se retirer de cette ligue il y a deux ans à cause d'un conflit de travail entre Saint-Jean et ses cols bleus.

Les dirigeants des Pirates laissaient déjà entendre le printemps dernier que la présence de l'équipe au sein de la ligue Rive-Sud serait temporaire.

Enfin, un retour des Johannais au baseball junior majeur est très improbable. Question de fric. En effet, la situation financière des Pirates n'est pas assez reluisante pour se permettre les énormes dépenses que nécessite le transport. Au sein du junior majeur, il y a des équipes dans tous les coins du Québec.

La Ligue de baseball junior Rive-Sud métropolitain se veut donc logiquement la prochaine étape à franchir pour les Pirates.

■ Administrateurs

Cependant, ce n'est pas si simple accéder à un niveau supérieur. Peut-être qu'entre les lignes blanches, les Pirates ont le potentiel voulu. Mais dans la ligue visée, toute bonne organisation qui se respecte possède un conseil d'administration efficace qui fait fonctionner la machine.

C'est le problème des Pirates.

Dans leur rapport de fin d'année, Bernard Drouin (président) et Delbert Deschambault (trésorier) soulignent que les Pirates ont terminé la saison avec seulement trois membres actifs au conseil d'administration quand le nombre idéal aurait été de dix.

Rencontré dimanche dernier, Delbert Deschambault à révélé qu'outre les deux signataires du bilan, Gérard Surprenant est le troisième membre du conseil d'administration qui a travaillé jusqu'au bout.

«Je n'ai rien contre le fait d'accéder à la Ligue Montréal junior. D'ailleurs,nous avons déjà commencer à explorer les avenues. Mais pour y arriver, nous devrons compter sur un plus grand nombre de bénévoles sur le conseil d'administration. À trois, nous ne pourrons pas tout faire».

Pourtant, une bonne douzaine de directeurs assistaient à la conférence de presse annonçant la résurrection de l'équipe en mars dernier. Comment ce fait-il que ce bureau de direction ait fondu comme de la crème glacée sur un poêle à bois?

Premièrement, explique M.Deschambault, plusieurs de nos joutes ont été remises à cause de la pluie, ce qui en a découragé plusieurs. D'autre part, certains se sont retirés quand ils ont constaté que notre situation financière ne laissait présager rien de bon».

Avant de poursuivre les démarches plus loin dans le but d'accéder à un calibre supérieur, les Drouin, Deschambault et Surprenant concentreront donc leurs énergies à recruter des bénévoles fiables pour les aider à diriger la barque.



Delbert Deschambault affirme que les Pirates ne pourront pas graduer dans un circuit supérieur sans qu'il y ait au moins une dizaine de bénévoles qui acceptent de travailler au sein du conseil d'administration.

Les Pirates ne sont pas riches

N'eût été de l'intervention du Fonds Claude-Raymond et de la brasserie O'Keefe, les Pirates de Saint-Jean auraient terminé la saison «dans le rouge». C'est donc avec un maigre surplus de quelque $300 que l'équipe de baseball junior de Saint-Jean commencera la prochaine saison.

Peu avant les séries éliminatoires, le Fonds Claude-Raymond a injecté $600 dans le coffre des Pirates. À la fin de la saison, ce fut au tour de la brasserie O'Keefe d'ajouter à la caisse en contribuant pour $275. Cette générosité a permis aux Pirates de boucler la saison avec un surplus de $366.

À la lumière de ce bilan, les dirigeants de Pirates songent à effectuer quelques changements l'an prochain. Par exemple, ils remettent en question la vente de passes de saison.

■ Revenus

La bière a été payante pour les Pirates cet été. En effet, la vente de bière au stade a rapporté $1,668 à l'équipe. Il s'agit de la plus importante source de revenus exception faite de la subvention de $2,200 accordée par la ville de Saint-Jean.

Quand aux joutes locales, elles ont rapporté quelque $2,100. Ce total inclut les $875 fournis par O'Keefe et le Fonds Claude-Raymond. Au bout de la ligne, il n'y a rien là pour écrire à sa mère.

Delbert Deschambault révèle que deux choses expliquent les faibles assistances enregistrées au stade. D'abord, il n'y avait pas eu de baseball l'année précédente. D'autre part, il y a eu sept parties sur un total de seize de remises à cause de la pluie, sans compter les joutes qui se sont déroulées malgré un temps excécrable. «Nous avons connu seulement quatre belles soirées durant la saison», note Delbert Deschambault.

M.Deschambault évalue à 150 la moyenne de spectateurs qui ont assisté aux joutes des Pirates. «Ce n'étaient pas toutes des personnes payantes», précise le secrétaire-trésorier des Pirates. En effet, les enfants de moins de 18 ans accompagnés d'un adulte étaient admis gratuitement et de plus, il fallait bien honorer les passes de saison vendues l'année précédente.

Au total, les Pirates ont enregistré des revenus de $7,954.

■ Dépenses

Par ailleurs, les Pirates ont totalisé des dépenses de $7,588.

Les dépenses les plus importantes concernent les joutes alors que les Pirates ont déboursé près de $3,000 (arbitres, marqueur, annonceur, mascottes, entraîneurs, etc). Le transport ($2,050) occupe aussi une place de choix dans la colonne des dépenses, de même que l'achat de trois contrats de joueurs appartenant au Saint-Hubert ($1,000) et l'administration de la ligue ($725).

■ Passes

À la lumière de ce bilan, les dirigeants actuels prévoient certains changements pour l'an prochain. Entre autres choses, on songe de plus en plus à faire en sorte que les joueurs se transportent par leurs propres moyens. C'est une façon comme une autre de sauver de l'argent. Reste à savoir si les entraîneurs seront d'accord avec cette décision.

D'autre part, Delbert Deschambault prévoit que les dirigeants abondonneront l'idée de vendre des passes de saison: «À cause de plusieurs joutes qui sont reportées au cours d'une saison, ça devient compliqué de respecter nos engagements suite à l'émission de passes de saison», explique M.Deschambault.

Les dirigeants devraient remplacer cete source de revenus rapides par la vente d'espaces publicitaires à l'intérieur du programme. Le programme n'a pas rapporté gros cet été parce que les annonces avaient été vendues l'années précédente, alors que les Pirates n'avaient disputé aucune joute à Saint-Jean.

Il est à noter que les Pirates devraient poursuivre la même politique en rapport avec l'admission gratuite des mineurs accompagnés d'un adulte.

Les Anguilles perdent leur plus beau fleuron

Le club de natation Les Anguilles du Haut-Richelieu vient de perdre son plus beau fleuron. En effet, Amélie Lorrain défendra dorénavant les couleurs du Samak de Brossard. Cela signifie un bon lot de médailles en moins pour Les Anguilles. Mais François Cayer, le président du club, affirme que l'exode des meilleurs nageurs de la région achève.

Le départ d'Amélie Lorrain met en relief un certain problème qui

yves MALLETTE

existe au sein du club de natation du Haut-Richelieu. Ce n'est pas la première fois que le club local perd un ou une nageuse d'élite au profit d'un club de la région métropolitaine.

■ Prévu

Il serait bon de préciser tout de suite que le départ d'Amélie Lorrain était prévu. Mais pour l'an prochain. En effet, Carmen Gagnon-Lorrain, la mère de la nageuse, explique qu'on avait déjà planifié l'adhésion de sa fille au club de Brossard quand elle aurait 11 ans.

Deux éléments ont contribué à précipiter les choses. Premièrement, durant l'été, une rumeur devenait de plus en plus persistante à l'effet qu'à compter de l'automne, le club de Brossard n'accepterait plus de nageurs provenant de l'extérieur. Il fallait donc qu'Amélie agisse avant que cette politique devienne effective.

Deuxièmement, le club de natation du Haut-Richelieu n'avait pas encore engagé les remplaçants des entraîneurs Laure Desrochers et Benoit Duval. Ne connaissant pas ceux qui prendraient en charge l'entraînement des nageurs, les Lorrain n'ont pas pris de chances en inscrivant immédiatement Amélie à Brossard.

Mais il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte, révèle Mme Lorrain. «Nous avons déjà un fils qui s'entraîne à Brossard. Tant qu'à voyager pour un... Par ailleurs, Brossard est reconnu comme étant un des bastions de la natation. Leurs entraîneurs ont une très bonne réputation».

■ âge

Il y a aussi des facteurs humains à considérer: «À Brossard, Amélie pourra enfin s'entraîner avec des enfants de son âge», note Mme Lorrain.

Les performances réalisées par Amélie Lorrain au cours de la dernière saison démontrent que la Johannaise appartient à l'élite provinciale de sa catégorie. Pour se maintenir à ce niveau, la jeune nageuse avait besoin d'un entraînement un peu plus poussé que les autres de la catégorie bouts de choux. Avec le club du Haut-Richelieu, Mlle Lorrain s'entraînait donc en compagnie des aînés, au sein du groupe d'âges. On n'avait pas le choix.

Mme Lorrain ne cache pas que cette situation causait certains problèmes: «Au niveau des groupes d'âges, l'entraînement est surtout axé sur l'endurance pendant qu'au niveau bout de choux on insiste sur la technique. Amélie a beau être une nageuse douée, mais elle en a encore beaucoup à apprendre au niveau technique. À Brossard, elle a l'occasion de s'entraîner non seulement avec des jeunes de son niveau mais aussi avec des jeunes de son âge».

■ Élite

N'empêche que le club de natation du Haut-Richelieu est incapable de garder ses nageurs les plus doués. François Cayer, le président du club, ne s'en cache pas.

M.Cayer reconnaît qu'Amélie Lorrain est une nageuse de très haut calibre et qu'il lui fallait aller sous d'autres cieux pour poursuivre normalement sa progression. M.Cayer affirme que c'est normal, dans les circonstances.

«Le club a effectué un certain virage il y a deux ans. Nous avons insisté sur le recrutement et pour ce faire, il a fallut axer notre intervention sur la participation, la natation de récréation, sur la formation des jeunes. D'une trentaine de nageurs, nous sommes passés à 80. Dans le groupe, il n'y en avait pas beaucoup qui appartenaient au groupe d'âges. Une quinzaine, tout au plus».

«À l'époque, poursuit François Cayer, nos entraîneurs étaient donc surtout qualifiés pour enseigner la base aux 10 ans et moins. Depuis ce temps, plusieurs bouts de choux ont gradué, ce qui fait que notre groupe d'âges a presque doublé. Nous sommes donc prêts à passer à l'étape d'engager un entraineur plus technique, qui verra à accorder une attention spéciale à nos nageurs du groupe d'âges ainsi qu'à nos nageurs d'élite».

C'est ce que les dirigeants du club ont fait en engageant dernièrement Sylvain Wilson à titre d'entraîneur-chef. M.Wilson agissait comme entraîneur-adjoint au club de la Piscine Olympique. M.Cayer assure qu'il n'y avait personne de qualifié et disponible dans la région pour occuper ce poste. Par contre, Stéphane Marin, un ancien membre du club du Haut-Richelieu qui nageait à Brossard jusqu'à date, assistera M.Wilson dans son travail.

«Nous commençons à nous organiser pour garder pendant une plus longue période nos nageurs avancés», assure François Cayer.



Amélie Lorrain vient tout juste d'avoir dix ans. Elle a déjà amassé une cinquantaine de médailles au profit du club de natation du Haut-Richelieu. Dorénavant, c'est à Brossard que la jeune Johannaise fera valoir ses talents. (Photo Jacques Paul).

Rallye automobile familial

le dimanche 27 octobre 1985

organisé par le Club le Patriote

Départ: midi du centre des loisirs de Sainte-Brigide

Inscriptions: 11 heures

Coût d'inscription: 10$/voiture

POUR RENSEIGNEMENTS:

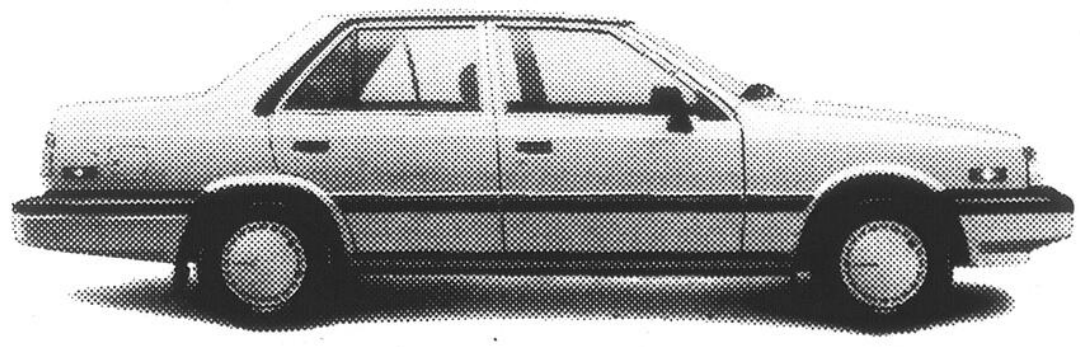
Jean Giguère: **293-5863** ou **293-6580**



Nous défions toute compétition!

NOUS FAISONS PLACE AUX 86

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ÉTUDIÉE!



STELLAR HYUNDAI STELLAR

HD HYUNDAI | Les Automobiles Cloginor Inc. | pony

9, rue Frontenac St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

ENTRE

DEUX LIGNES

■ Patrouilleurs demandés

La patrouille de ski du Mont Sutton est à la recherche de patrouilleurs pour les fins de semaines de la saison 1985-86. Les intéressés peuvent s'inscrire les 19 ou 20 octobre, dès 8 h 30, au chalet principal du Mont Sutton.



yves MALLETTE

D'ici là ceux et celles qui désireraient de plus amples informations peuvent communiquer avec André Pilon au 347-7551.

■ Rallye automobile

Les membres du Club Optimiste du Mont Saint-Grégoire organisent un rallye automobile le dimanche 20 octobre. Le départ s'effectue à 13 heures. Les intéressés s'inscrivent entre 11 et 13 heures au Bar-Salon de Saint-Grégoire.

Les automobilistes peuvent obtenir des informations plus détaillées en communiquant à un des numéros suivants: 347-0863 ou 346-5939.

■ Souper au profit du Fonds Claude-Raymond

C'est seulement pour rappeler que les membres du Fonds Claude-Raymond organisent un souper-bénéfice demain soir, le 17 octobre, à la polyvalente Armand-Racicot. Au menu? Du cochon braisé à volonté.

À titre d'invité spécial, les membres du Fonds accueillent Paul Houde, populaire animateur matinal à CFGL-MF. De plus, les convives pourront visionner des films relatant les principaux faits saillants de la saison des Expos.

Le coût du billet est de $7.50. Ceux et celles qui désirent de plus amples informations peuvent communiquer avec Pierre Moreau au numéro 347-5559.

■ Brunch des Castors

Tant qu'à être dans la bouffe, rappelons aussi que les Castors de Saint-Jean, en collaboration avec les Promotions S.F.G., organisent leur premier brunch de la saison le dimanche 20 octobre. L'activité se déroulera dans la salle des Chevaliers de Colomb, 200 rue Cousin à Saint-Jean.

C'est nul autre que Jacques Tremblay, l'entraîneur-chef des Castors, qui agira à titre de conférencier invité. Le brunch sera servi entre 9 heures et midi au coût de $5 par personne.

Des billets sont disponibles au kiosque des Castors (pendant les joutes), à l'atelier de sport du Colisée et au restaurant de l'aréna municipale

■ Hockey intermédiaire à Bedford

Le troisième tournoi annuel de hockey intermédiaire de Bedford se déroulera du 5 au 8 décembre prochains. Les organisateurs attendent 16 équipes dans la classe A et 8 équipes dans la classe B. Quelque $4,000 seront distribués en bourses. Tous les profits seront versés dans les coffres de la Ligue de hockey mineur de Bedford.

Pour s'inscrire ou obtenir plus de détails, les intéressés communiquent avec Gustave Déry au 248-2454.

■ Hand-ball au cégep

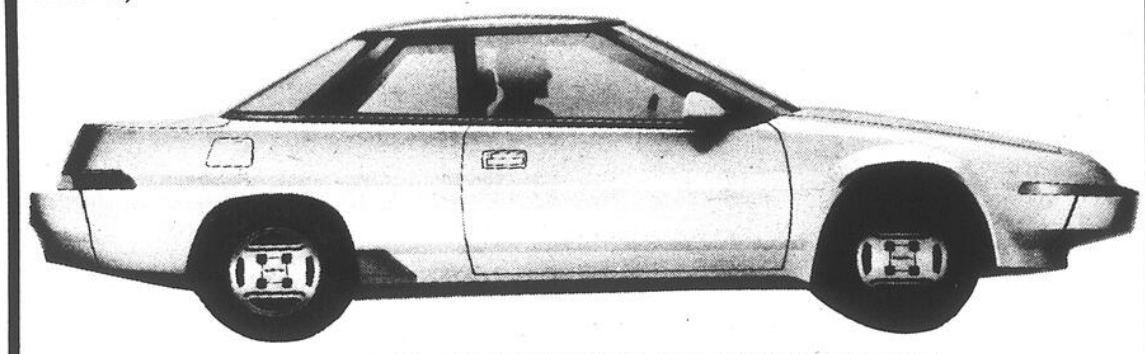
L'équipe masculine du cégep de saint-Jean de la Ligue de hand-ball inter-collégiale AA joue au cégep demain soir, à compter de 21 heures.

Tous les amateurs de hand-ball sont invités à aller encourager les porte-couleurs de Saint-Jean.

LE TOUT NOUVEAU SURPRENANT

XT COUPÉ DE SUBARU

Êtes-vous ennuyé par la conduite monotone?
Alors, venez nous voir!



LES PERFORMANCES SURPRENANTES COMMENCENT ICI!

- moteur à plat 4 cylindres, opposse avec double arbre à cames en tête, injection de carburant multi-points
- cylindrée 1800 cc
- puissance - moteur GL 94 CV à 5200 rpm/couple
  moteur 101 livres-pieds à 2800 rpm
- turbomoteur - 111 CV à 4800 rpm/couple
  moteur 134 livres-pieds à 2800 rpm

SUBARU

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
450, rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 347-6555 ou 347-6517
Pierre Fortin, représentant: 346-7380 - rés.
Gérard Lehoux, propriétaire

cégep

(enseignement régulier, le jour)

Le 1er NOVEMBRE 1985

est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la

SESSION « HIVER - 1986 »

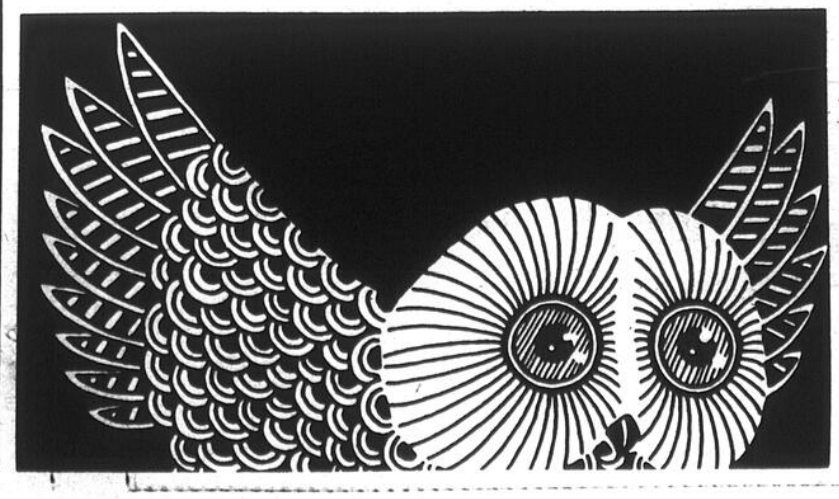
dans l'un des cégeps suivants:

Ahuntsic
André-Laurendeau
de Bois-de-Boulogne
Drummondville
Édouard-Montpetit
Granby
John Abbott
Joliette
Lionel-Groulx
Maisonneuve
Montmorency
Rosemont
Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jérôme
Saint-Laurent
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Trois-Rivières
Valleyfield
Vieux Montréal
Institut de Technologie Agricole et Alimentaire

Pour obtenir les formulaires, veuillez vous adresser à l'un de ces cégeps ou au:

SRAM

service régional d'admission du montréal métropolitain
Case postale 70,
Succursale Bourassa,
Montréal (Québec) H2C 3E7
Tél.: (514) 271-2454



ENFIN!

Les nouvelles

Volkswagen 86

sont arrivées

Venez les voir

Elles sont présentement en montre chez votre concessionnaire

Automobiles V.F.
St-Jean 1245, rue Jacques-Cartier sud

Volkswagen Saint-Jean,
tél.: 347-8313

Hockey AA

La région prend la place qui lui revient

Les ligues de hockey dites de développements mineur et majeur sont constituées des meilleurs joueurs

sophie GAGNON

de la région. Le mineur est surtout composé de joueurs qui en sont à leur première année dans leur catégorie et le majeur est constitué de hockeyeurs deuxième année.

À l'issue de la dernière saison de hockey, les responsables de Saint-Jean avaient particulièrement signifié leur mécontentement suite à la façon dont les choses se déroulaient au niveau AA. Les gens de Saint-Hubert étient, semble-t-il, un peu trop présents au sein des Jets.

■ **Place**

Il faut croire que les doléances des responsables de la région ont porté fruits. En effet, cette saison, les joueurs des villes de Saint-Jean, Iberville, Napierville, Marieville et Chambly ont gagné la place qu'il leur revient au sein des ligues de développement AA.

Avant, seulement quelques joueurs de la région étaient appelés à jouer pour les Jets de Saint-Hubert. Maintenant, il y a une répartition équitable des pouvoirs et des joueurs entre les villes qui participent aux nouvelles Ligues de développement mineur et majeur AA.

De fait, les pratiques et les joutes se dérouleront autant à Saint-Jean qu'à Saint-Hubert.

■ **Joutes**

La saison du AA débutait la semaine dernière au niveau mineur. Le 12 octobre, les novices ont battu les Sélects de Longueuil par la marque de 6 à 2. Les atomes ont pour leur part été blanchis 2 à 0. Les pee-wee ont livré un match nul de 4 à 4 pendant que les bantam subissaient un revers de 4 à 3.

Les représentants de la région dans la Ligue de développement majeur débuteront la saison samedi prochain à partir de 13 h 30 au Colisée de Saint-Jean. Il s'agit des meilleurs joueurs deuxième année de la région.

Les équipes composées de la crème des joueurs de Saint-Jean, Iberville, Saint-Hubert, Napierville, Chambly, Marieville et les environs s'opposeront à l'équipe élite de la Vallée du Richelieu.



Les joueurs élites de Saint-Jean et la région sont maintenant mieux représemtés au sein de la ligue de développement AA.

Séjour dans les parcs et réserves

On s'inscrit des maintenant

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche avise les amateurs de plein-air qu'ils peuvent s'inscrire dès maintenant au tirage au sort pour un séjour de pêche ou de villégiature dans les parcs et les réserves fauniques du Québec, à l'été 1986.

■ **Tirage**

Pour être admissibles à ce tirage, les intéressés doivent remplir le formulaire d'inscription prévu à cette fin. Ce formulaire et un dépliant précisant les modalités d'inscription sont disponibles dans les différents bureaux du Ministère. On peut aussi obtenir en composant l'un des numéros suivants: région de Québec: 890-5349, région de Montréal: 790-0241, partout au Québec: 1-800-462-5349.

Le formulaire doit parvenir, dûment complété et accompagné d'un montant de $4, au plus tard le 31 octobre 1985 au Service des réservations et renseignements du Ministère.

Le tirage aura lieu à la fin du mois de novembre. Toutes les personnes inscrites recevront ensuite un avis écrit les informant des résultats de ce tirage.

SUPERMARQUES À SUPERPRIX

34 99$

Notre prix cour.: ~~42,99 $~~

Les Kodiak KX de Greb: des bottes qui ont plein d'allure et qui offrent un maximum de chaleur et de confort à superprix. Pour hommes et femmes.

KODIAK L'ORIGINALE KX

23 99$ NORDEX

hommes 22,99 $ garçons

26 99$

hommes 24,99 $ fillettes 25,99 $ femmes

Les «Snow Joggers» de Nordex. Toute la famille saura en apprécier le confort et les qualités.

Jusqu'au 26 octobre 1985.

SUPERCHAUSSEZ-VOUS Yellow CHAUSSURES YELLOW LTÉE

145, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu



d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY

CAMS, un mécanicien sans bras, ni tête, ni jambes

Depuis quelques années, nous assistons à une transformation complète des principaux organes mécaniques des automobiles. L'ère de l'électronique bat son plein dans la conception de nouveaux véhicules.

■ Ordinateur

Aujourd'hui, quand on achète une voiture à «bon prix» elle possède généralement son mini-ordinateur de bord qui vous renseignera sur les principales opérations du moteur. Ce gadget, que plusieurs peuvent trouver superflu, est très utile aux personnes qui ne connaissent rien à la mécanique ou qui négligent d'effectuer les vérifications de routine de leur voiture.

Dans ce cas, le mini-ordinateur travaille pour elles.

■ Électronique

L'électronique ne s'arrête pas seulement aux mini-ordinateurs de bord surveillant les diverses facettes des principales composantes du moteur. On peut retrouver l'électronique dans la conception de moteurs turbos, de système de climatisation, de même que sur les freins.

Vous avez sans doute entendu parler du nouveau système de freinage ABS, d'une conception révolutionnaire. Ces freins feront leur apparition en 1986 sur divers modèles de GM, dont la Corvette de Chevrolet et plusieurs modèles de haute gamme . La Buick Electra, la Oldsmobile 98, la Pontiac 6000 STE et la Cadillac Fletwood optent aussi pour cette nouvelle technologie.

■ Nouveau mécanicien

L'ère de l'électronique ne s'arrête pas seulement à ces quelques nouveautés. Elle se reflète aussi sur le plancher des «mécaniciens».

Savez-vous que les mécaniciens de GM comptent un nouveau venu parmi leur personnel? Il se nomme «CAMS». Cet ordinateur au service du personnel d'entretien ne peut cependant que régler les problèmes de voiture de marque Buick. Pour l'instant. Par contre, on prévoit que d'ici peu toutes les voitures des différentes divisions de GM pourront bénéficier des services de «CAMS».

«CAMS» c'est le mot pour désigner «Compurterized Automotive Maintenance System». En français, cela se traduit par système d'entretien automobile informatisé. GM, avec la collaboration de IBM, a créé cet ordinateur facile d'utilisation pour donner la chance à ses mécaniciens de pouvoir régler les problèmes de ses transmissions, ses moteurs et ses climatiseurs, sans qu'ils aient suivi un cours d'informatique.

L'utilisation de «CAMS» est très facile. Il suffit de brancher l'ordinateur via un câble dans la «fiche de diagnostic» que possède toutes voitures Buick construites depuis 1981. Lorsque le contact est effectué, entre «CAMS» et sa «patiente», le mécanicien n'a qu'à répondre aux questions que lui pose «CAMS» par son écran. Auparavant, le mécanicien devait fournir les données suffisantes à l'ordinateur pour que celui-ci analyse la nature des ennuis qu'éprouve la voiture. Les capacités de vérification de «CAMS», se limitent à la transmission, au moteur et à la climatisation.

À la suite de son analyse réalisée avec l'aide du mécanicien, «CAMS» propose les corrections à apporter au bon fonctionnement du véhicule.

■ Au garage comme sur route

Il peut arriver qu'un problème de la voiture ne se manifeste pas lors de la visite chez le concessionnaire. Le mécanicien peut alors placer un dispositif spécial qui enregistrera les données du problème entre les deux visites chez le concessionnaire. N'est-ce pas merveilleux?

Lors de votre deuxième visite chez le concessionnaire, le dispositif placé dans la fiche de diagnostic de votre voiture informera «CAMS» des problèmes qu'il a connus lors de son séjour sous le capot de votre automobile. Avec ces nouvelles informations, «CAMS» suggérera à votre mécanicien les modifications à apporter.

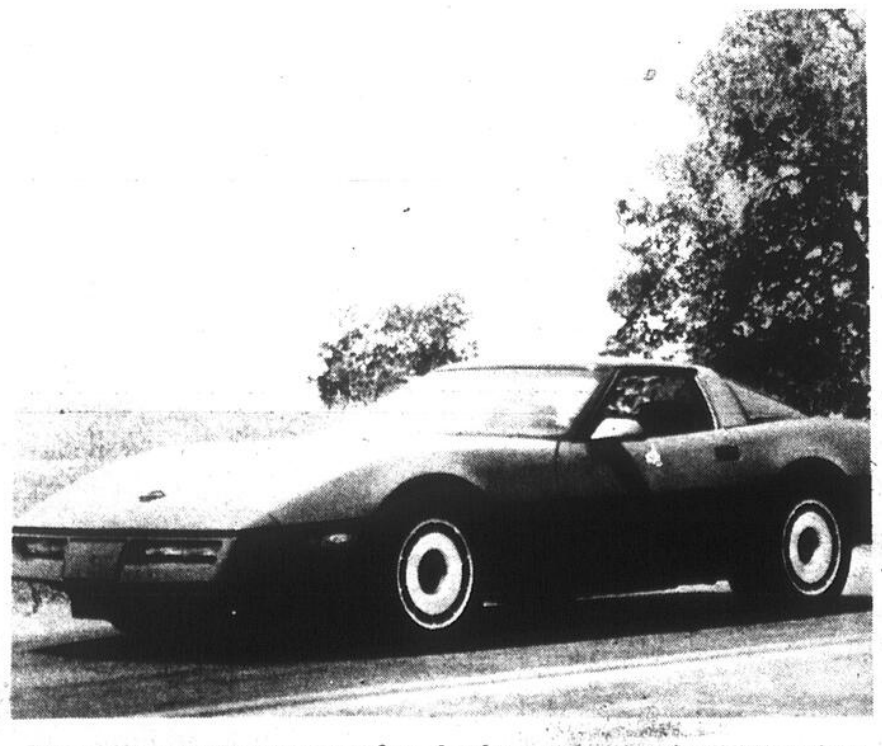
L'utilité de «CAMS» ou plutôt des «CAMS» ne s'arrête pas là. Tous les «CAMS» sont reliés chaque jour à l'ordinateur principal de la division Buick. Ainsi, Buick se tient au courant de toutes les défectuosités de ses produits. Ainsi, la compagnie peut apporter des modifications et des mises au point de ses modèles directement sur les chaînes de montage.

■ Conclusion

Espérons que la venue de «CAMS» et de plusieurs autres ordinateurs de ce type, chez les autres fabricants automobiles, permettront aux consommateurs d'épargner de l'argent et du temps chez leurs concessionnaires. Mais, permettez-moi d'en douter.

Pensons aussi aux garagistes indépendants qui, d'ici quelques années, ne pourront plus s'équiper correctement pour être compétitifs face aux «Grands» de l'automobile. Ceci résultera en plusieurs pertes d'emplois.

Donc, messieurs les garagistes indépendants, soyez vigilants et sachez prévenir les coups. C'est un avertissement! D'ici quelques années, il vous faudra un recyclage complet.



Les différents constructeurs font de plus en plus appel à l'électronique dans la conception de leurs nouveaux modèles. Par exemple, la Cheyrolet Corvette 1986 est munie du système de freinage ABS.

Location "Tapis Rouge" LOCATION AUTOMOBILE

"TAPIS ROUGE":
Le choix qui s'impose pour louer ce qui roule le mieux.

La solution par excellence de Crédit Ford à l'achat des voitures et des camions les mieux construits en Amérique du Nord. Et voici quatre autres bonnes raisons.

1. C'est pratique. Vous ne payez que pour l'utilisation que vous en faites, vous n'avez pas à payer le plein prix du véhicule.
2. Vous n'avez pas à vous préoccuper d'un véhicule d'occasion à la fin du bail.
3. La location vous permet de conserver vos économies et d'utiliser votre crédit pour d'autres fins.
4. Les gens d'affaires qui ont adopté la location apprécient les dossiers simplifiés, aux fins d'impôt.

*Selon un bail forfaitaire de 48 mois. (Un bail forfaitaire avec option d'achat est aussi offert.) Transport, taxe de vente, immatriculation, et assurances non compris. Allocation normale de kilométrage de 96 000 km sans supplément. L'usure en sus et tout l'entretien sont au frais du locataire. Il s'agit d'une offre spéciale d'une durée limitée.

ESCORT 1986



Louez à partir de 149$ par mois

TEMPO 1985



Louez à partir de 179$11 par mois

MUSTANG 1986



Louez à partir de 194$16 par mois

LTD 1986



Louez à partir de 269$21 par mois

THUNDERBIRD 1986



Louez à partir de 301$32 par mois

CROWN VICTORIA



Louez à partir de 337$01 par mois

RANGER 1986



Louez à partir de 158$77 par mois

BRONCO II



Louez à partir de 309$20 par mois

Mistral Automobiles Inc.

vous offre le "Tapis Rouge" quel que soit la voiture ou le camion que vous choisissiez.

GARANTIE PROPAGANDE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE.

LES AUTOMOBILES MISTRAL INC.

166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-9223

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Industrielle

Équipes	G	P	To	Moy
Cons. D.L.T.	15	5	9797	653
Labatt «50»	12	8	10002	666
Tav. du Coin	11	9	10280	685
Bras. Saxo	11	9	9732	648
L.M.L. Elec.	11	9	9714	647
Westinghouse	11	9	9636	642
C.M. Lasnier	5	15	9142	609
McGraw Service	4	16	9182	612

Taverne du Coin

	Tot	P	Moy
O. Roy	2645	15	176
R. Poissant	2581	15	172
M. Duclos	1415	9	157
D. Poirier	1496	9	166
Y. Allard	2143	12	178

L.M.L. Élec.

J. Guay	2167	15	144
G. Brault	2414	15	160
E. Frenette	2478	15	165
A. Raymond	2655	15	177

Westinghouse

M. Rousselle	1761	12	146
R. Roy	1708	12	142
L. Audette	2568	15	171
A. Bessette	2645	15	176
G. Grenier	491	3	163

Brasserie Saxo

J. Tétreault	2735	15	182
J. Smith	2111	15	140
L. Duquette	1387	9	154
R. Raymond	2450	15	163
C. Maras	1049	6	174

Cons. D.L.T. Inc.

L. Bérubé	2341	15	156
Da. Alexandre	2479	15	165
M. Alexandre	2146	12	178
De. Alexandre	2396	15	159

Labatt «50»

R. Poirier	2458	15	163
M. Coupal	2449	15	163
M. Rondeau	2560	15	170
R. Willett	2535	15	169

C.M. Lasnier

C. Fortin	1884	12	157
G. Boivin	1238	9	137
Y. Lasnier	2183	15	145
J.C. Lasnier	2417	15	161
P. Lasnier	1420	9	157

McGraw Service

R. Godin	2031	15	135
G. Morin	2218	15	147
F. Lord	2446	15	161
R. Boone	2517	15	167

P.H.T.Sai.:	Y. Allard	606
	A. Bessette	587
	A. Raymond	586
P.H.S.Sai.:	Audette	239
	J.C. Lasnier	235
	A. Raymond	223

Couche-Tard Molson

Napierville

Semaine du 4 octobre

Marcel Boutin	33.5	9369
Marcel Duteau	33	9439
Normand Ménard	32	9449
Claude Dupuis	32	9365
Robert Lamarre	32	9282
Léo Thériault	32	9211
Galliano Marziali	31	9518
Raymond Girard	28	9319
André Lamarre	26.5	9301
Graziano Marziali	20	9306

Plus haut simple saison

Raymond Girard	268
Marcel Boutin	250
Normand Ménard	244
Léo Thériault	244
Monique Lamarre	223
Louise Oligny	214
Suzanne Tougas	211

Plus haut triple saison

Raymond Girard	657
Marcel Boutin	637
Normand Ménard	634
Doris Thériault	554
Suzanne Tougas	544
Louise Oligny	543

Moyennes

Marcel Boutin	197
Raymond Girard	192
Normand Ménard	186
Galliano Marziali	184
Léo Thériault	183
Robert Doré	177
Raymond Tremblay	166
Claude Dupuis	166
Graziano Marziali	166
Jacques Oligny	164
André Lamarre	163
André Dodier	161
Yvon Fortin	160
Armando Vatri	159
Armand Bessette	152
Normand Chagnon	152
Marcel Duteau	147
Gilbert Patenaude	137
Stéphane Duteau	135
Robert Lamarre	132
Louise Oligny	170
Denise Marziali	163
Suzanne Tougas	162
Ginette Ménard	159
Doris Thériault	155



Archers-chasseurs chanceux

Roland Perreault, Peter Palmer, Alain Deschêsne, Michel Bahl et Richard Ducharme ont abattu un orignal lors d'une fructueuse excursion de chasse à l'arc dans la région de Lachute. C'est Richard Ducharme qui a tiré la flèche fatidique. Pour trois de ces chasseurs, Ducharme, Perreault et Palmer, il s'agit d'une quatrième année consécutive qu'ils ne reviennent pas bredouilles d'une excursion de chasse à l'arc. (Photo François Mélillo)

Louise Charbonneau	149
Diane Tremblay	147
Suzanne Landry	146
Thérèse Guay	140
France Patenaude	136
Carole Morin	136
Irène Bessette	133
Monique Lamarre	132
Denise Lamarre	129
Gisèle Massicotte	128
Angela Marziali	124
Micheline Boutin	123
Paulette Dupuis	122
Madeleine Duteau	112
Lyse Doré	100

Ligue des Dames Napierville

C. Tremblay	21.5	7211
D. Fallon	17	7067
M. Fallon	14	7123
D. Dumouchel	14	7000
L. Charbonneau	13.5	6849
C. Fortin	12	7084
L. Oligny	10	7071
C. Boudreau	10	6941

Plus haut simple saison

Carmen Jannelle	214
Claudette Tremblay	211
Louise Oligny	210

Plus haut triple saison

Louise Oligny	585
Carmen Jannelle	536
Claudette Fortin	527

Moyennes

Louise Oligny	168
Claudette Fortin	167
Clairette Boyer	161
Manon Bertrand	157
Danielle Fallon	152
Doris Dumouchel	151
Jocelyne Boyer	150
Claudette Tremblay	149
Carmen Jannelle	149
Lucette Charbonneau	149
Raymonde Payant	148
Simone L'Écuyer	148
Micheline Martin	146
Claudette Charbonneau	145
Chantal Delorme	139
Pierrette Poirier	137
Lyette Martin	136
Monique Fallon	135
Denise Perras	133
Marcelle Jannelle	132
Irène Bessette	129
Manon Savoie	123
Claudette Boudreau	121
Diane Marion	116

Centre des Oeuvres

	Ptie	Moy.
P. Chalifoux	15	82
M. Martin	15	108
S. Fortin	15	106
C. Ferland	15	103
J.-M. Fontaine	15	122
M. Raymond	12	131
C. Martin	15	81
E. Lanctôt	15	96
P. Normandin	15	84
E. Duteau	15	94
R. Boudreau	15	103
J.-G. Martin	15	141
O. Langlois	15	77
Doris Guay	15	55
C. Langlois	15	114
L. Surprenant	12	88
R. Viens	15	135
M. St-Pierre	15	101
R. Brunelle	15	123
J. Ferland	15	123
Y. Lebeau	15	86
R. Lamontagne	15	94
C. Huard	15	102
A. Lamontagne	15	94
R. Martin	15	96
J. Sasseville	15	108
A. Bazinet	15	89
G. Fortin	9	102
G. Longtin	15	114
J. McNulty	15	117
G. Martin	15	95
H. Laprise	15	96
C. Brunelle	15	97
J.-P. Lanctôt	15	80
E. Huard	15	124
L.-G. Martin	15	124
A. Perreault	15	110
J. Campbell	12	116
J. Fortin	15	103
I. Lapalme	12	67
J. Duteau	15	105
C. Fortin	15	109
L. Power	15	86
C. Paquin	12	102
M. Gaudreau	15	87
E. Lapalme	6	70
P. Turgeon	15	110
G. Nolet	15	109

Moyenne de la semaine

Jean-Guy Martin	141
Rita Viens	135

Simple de la semaine

L.-G. Martin	185
Rita Viens	148

Triple de la semaine

L.-G. Martin	408
Rita Viens	413

Moyenne de la saison

Jean-Guy Martin	144
Rita Viens	145

Simple de la saison

Marc Raymond	180
Estelle Lanctôt	155

Triple de la saison

Louis-Georges Martin	453
Cécile Langlois	428

Classement

Charles Fortin	30
Gaétan Nolet	22
Marc Raymond	21
Jacques Ferland	20
Hélène Laprise	20
Estelle Lanctôt	18
Jacques McNulty	15
Michel St-Pierre	14

Ligue Amicale O'Keefe

No 1

Cécile Mills	115
Gilberte Pépin	102
Micheline Desrochers	136
D. Dextraze	116
Y. Alexandre	140
Jean Desrochers	128
	737

No 2

Pierrette Dumberry	119
Irène Saumier	112
Réjeanne Pedneault	140
Claude Dumberry	119
Gérald Roy	115
Lionel Saumier	128
	733

No 3

Francine Roy	101
Hélène Barrière	119
Daniel Roy	118
Normand Barrière	110
S. Langlois	105
R. Généreux	151
	704

No 4

Suzanne Coderre	116
Jocelyne Gravel	111
Pierrette Larivée	127
Gérald Coderre	124
Jacques Bernier	131
Raymond Gravel	151
	760

No 5

Mimi Picard	109
Lise Labrie	93
Francine Godin	121
Alain Prévost	108
Michel Godin	163
E. Proulx	123
	717

No 6

R. Labrie	96
H. Dupuis	107
Paul-Émile Labrie	97
Claude Joyal	117
J. Trudel	120
D. Thibault	140
	677

No 7

R. Talbot	112
Carmen Royer	83
Jeannette Hamelin	108
Albert Royer	101
Gérald Hamelin	108
Albert Lamoureux	115
	627

No 8

M. Dupont	129
L. Trudeau	90
C. Benoit	91
C. Pigeon	124
N. Saumier	92
D. St-Louis	101
	627

Semaine

P.H.M.H.:	M. Godin 163
P.H.M.F.:	R. Pedneault 140
P.H.T.H.:	R. Généreux 565
P.H.T.F.:	P. Larivée 543
P.H.S.H.:	R. Généreux 213
P.H.S.F.:	M. Desrochers 215

Classement

Hélène Barrière	30
Cécile Mills	28
R. Pedneault	22
Michel Godin	20
Claude Joyal	20
Raymond Gravel	16
Michel Dupont	14
Albert Lamoureux	10

RENAULT

NOUVELLE OFFRE SUR ALLIANCE ET ENCORE 1985

TAUX INCROYABLE 7,9%



SANS FRAIS ADDITIONNELS

PROTECTION RENAULT 5/80 ET PLUS

Ce financement se termine 31 octobre 1985.

ÉCONOMIE D'ESSENCE ET PERFORMANCE À BON PRIX

CHEZ RENAULT LA QUALITÉ C'EST GARANTI!

AMC Jeep RENAULT

GARAGE MONDIAL INC.

606, rue Champlain

Saint-Jean Tél.: 348-3819

FINANCEMENT

9,5%

sur tous les modèles neufs

Chevette 1985 et 1986

Sujet à acceptation du crédit par GMAC

N. Fournier

Chevrolet

CHEZ FOURNIER

Lacolle

28, Sud de l'Église Lacolle: 246-3939 - 246-3272 Montréal: 656-2462

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Commerciale Saint-Jean

Nettoyeur Chatel	12
LeSieurs	8
Brasserie Saxo	16
Champlain Oxygène	4
Labatt	10.5
Pepsi Cola	9.5
Le Pub	13.5
Salle Baillargeon	6.5

Classement

	Pts
Brasserie Saxo	76.5
Labatt	60
Pepsi Cola	54.5
Champlain Oxygène	47
Le Pub	44.5
Salle Baillargeon	43
Nettoyeur Chatel	37.5
LeSieurs Frères	37

Marques de saison

Pierre Fréchette	245
Labatt	765
Pierre Fréchette	637
Le Pub	2216

Moyennes

Gaston Dupré	186
Roland Goyette	181

Marques de la semaine

Pierre Fréchette	245
Pierre Fréchette	637
Roland Goyette	607
Roland Goyette	214

Commerciale Iberville

Classement 4 octobre 85

Brasserie Saxo	70.5
Chez Barlu	67
Taverne Maurice	62.5
Le Ritz	60.5
Pointe aux Cafés	51
Bar National	48.5

P.H.T.S.: D. Audette698
P.H.S.S.: D. Audette278
P.H.T.S.: D. Audette698
P.H.S.S.: D. Audette278

Chez Barlu		Bras. Saxo	
Y. Demers	208	R. Bélanger	199
P. Bélanger	192	M. Gauthier	193
J. Vachon	182	J. Dumont	184
G. Dextraze	182	Y. Moreau	169
J. Trahan	168	R. Vachon	188
Pointe aux Cafés		**Le Ritz**	
F. Thuot	185	P. Fréchette	191
D. Audette	208	A. Raymond	182
A. Granger	181	J-C Halde	191
G. Beauvais	169	M. Ouimette	176
R. Jarry	161	C. Denis	164
Tav. Maurice		**Bar National**	
A. Audette	188	J-N Audette	198
J-G Savoie	192	R. Beaudry	184
Y. Larivière	184	J. Tétreault	175
G. Paterson	176	S. Brosseau	183
McCaughan	166	Desranleau	161

Industrielle Dow

Semaine du 4 octobre 1985
Position des équipes

Bras de l'Ouest	24	16	12451
Sico-R. Blais	23	17	12369
Dép. Norbert	22	18	127000
Casino Cristal	22	18	12397
Coq Rapide	22	18	11661
Loisirs Dorie	20	18	11063
Petit Laurier	20	20	11424
Toyota	16	24	10582
Const. G.C.P.	16	24	10582
Grav. Richelain	13	27	11084

Moyenne de la saison
Michel Foucrault 166
Triple de la semaine
Michel Raymond 593
Triple de la saison
Michel Foucrault 593
Simple de la semaine
Michel Raymond 224
Simple de la saison
Michel Raymond 224

Chez Barlu

Semaine du 1er octobre 1985
Position des équipes

Sylvie	20	12	8225
Jacques	18	14	8591
Alain	18	14	8468
Jean-Marc	18	14	8105
Mariette	16	16	8437
Marc	16	16	8437
Yvonne	16	16	8089
Ginette	16	16	7871
Richard	14	18	8040
Gisèle	8	24	8182

Moyenne de la saison
Pierre Gagné 154
Marie-Andrée Lamontagne 140
Triple de la semaine
Gilles Lamontagne 435
Armande Lamontagne 464
Triple de la saison
Pierre Gagné 493
Armande Lamontagne 464
Simple de la semaine
J.F. Benny 185
Armande Lamontagne 192
Simple de la saison
Luc Auclair 200
Armande Lamontagne 192

«3 fois 20» Soir

Semaine du 2 octobre 1985
Position des équipes

Réjeanne	30	10	10211
Roger	22	18	9629
Léa	22	18	9562
Irène	22	18	9318
Madeleine	20	20	9502
Jacques	20	20	9419
Grégoire	18	22	9803
Gérald	18	22	9609
Lucienne	16	24	9613
Suzanne	12	28	9769

Moyenne de la saison
Cécile Langlois 130
Madeleine Turgeon 130
Grégoire Dextraze 130
Triple de la semaine
Madeleine Turgeon 435
Grégoire Dextraze 453
Triple de la saison
Cécile Langlois 458
Grégoire Dextraze 453
Simple de la semaine
Réjeanne Lapointe 171
Romain Varie 166
Simple de la saison
Cécile Langlois 179
Jacques Lafaille 175

«3 fois 20» Jour

Semaine du 3 octobre 1985
Position des équipes

René	30	10	11581
Fred	28	12	11215
Jacques	28	12	10952
Claire	24	16	10852
Estelle	20	20	10659
Cécile	18	22	10520
Yolande	18	22	10172
Omer	16	24	10763
Jeanne	12	28	10000
Réjeanne	6	34	1095

Moyenne de la saison
Gisèle Surprenant 130
Jean-Paul Michaud 138
Triple de la semaine
Réjeanne Lapointe 418
Jacques Doucet 443
Triple de la saison
Gisèle Surprenant 446
Jean-Paul Michaud 471
Simple de la semaine
Simone Richard 172
Arthur Laporte 183
Simple de la saison
Jeanne d'Arc Michaud 176
André Girouard 212

Commerciale «Dow»

Semaine du 30 septembre 1985
Position des équipes

Poulin A. Cen.	22	10	9564
Pis. Horizon	20	12	9299
Ali. Reinhart	18	14	9386
Casino Cristal	18	14	9075
Coq Rapide	18	14	9075
Disco Apollo	16	16	9289
Trans-Canada	16	16	8146
Claude Payette	14	18	9067
Boul. Idéale	12	20	9151
C.L.P.G.	6	26	9174

Moyenne de la saison
François Turcotte 168
Triple de la semaine
François Turcotte 569
Triple de la saison
François Turcotte 569
Simple de la semaine
Charles Charron 234
Simple de la saison
Charles Charron 234

«Bonne Entente»

Semaine du 1er octobre 1985
Position des équipes

Irène	24	8	8072
Georgette	24	8	7840
Nicole	22	10	7209
Annette	18	14	8275
Madeleine	16	16	7649
Gaby	14	18	7982
Yolande	13	19	7512
Francine	12	20	7702
Lucienne	12	20	7593
Jacqueline	5	27	7599

Moyenne de la saison
Cécile Langlois 136
Triple de la semaine
Lucille Thibault 467
Triple de la saison
Réjeanne Pednault 487
Simple de la semaine
Lucille Thibault 199
Simple de la saison
Lucille Thibault 199

O'Keefe Iberville

	Pts
Taverne Maurice	34
Taxi-Médic	28
Bar Salon Le Ritz	24
Brasserie Saxo	20
Chez Mickey	20
Bras. de l'Ouest	18

P.H.T.Sai.:	F. Thuot	697	
P.H.T.Sai.:	Y. Demers	692	
P.H.S.Sai.:	M. Martin	265	
P.H.S.Sai.:	S. Labbé	265	
P.H.T.Sem.:	Y. Demers	651	
P.H.T.Sem.:	Rousselle	627	
P.H.S.Sem.:	Y. Demers	248	
P.H.S.Sem:	G. Larivière	247	

Bras. l'Ouest		Taxi-Médic	
M. Martin	205	Y. Demers	206
Rousselle	176	S. Labbé	184
A. Lachance	165	G. Whitton	172
R. Lefort	161	Lachapelle	162
Daigneault	148	Daigneault	162
Balthazar	132		
B.-S. Le Ritz		**Chez Mickey**	
G. St-Pierre	173	G. Larivière	188
M. St-Pierre	166	L. Demers	185
L. Viens	175	A. Bessette	182
S. Rondeau	162	L. Balthazar	164
R. Crevier	170	Daigneault	177
		R. Ouimet	167
Bras. Saxo		**Tav. Maurice**	
A. Lacasse	166	F. Thuot	199
Duchesneau	175	M. Cadieux	179
L. Pichette	168	A. Petit	190
Beauvolsk	160	Desranleau	163
G. Lacasse	155	M. Goyette	148
M. Lefebvre	149		

Populaire Féminine

Semaine du 2 octobre 1985
Position des équipes

Hélène	20	12	8295
Céline	20	12	7858
Linda	18	14	8286
Jeanne	18	14	8191
Cécile	18	14	7873
Florence	16	16	7772
Jeannine	14	18	7877
Claire	14	18	7877
Anita	12	20	7411
Rita	10	22	8359

Moyenne de la saison
Lucille Thibeault 148
Triple de la semaine
Lucille Thibault 472
Simple de la semaine
Lucille Thibault 189
Triple de la saison
Francine Moquin 493
Simple de la saison
Fernande Gendron 208

C.A.S.A. St-Eugène

Semaine du 2 octobre 1985
Position des équipes

Rita B.	24	8	7678
Marielle	18	14	7815
Jeanne	17	15	7490
Bertha	17	15	7417
Claudette	16	16	7952
Jacqueline	16	16	7709
Françoise	16	16	7699
Rita P.	16	16	7550
Lise	12	20	7380
Irène	8	24	7394

Moyenne de la saison
Jeanne De Senneville 137
Triple de la semaine
June Galipeau 450
Triple de la saison
Jeanne De Senneville 495
Simple de la semaine
Irène Brais 207
Simple de la saison
Irène Brais 207

Labatt «Bleue»

Semaine du 3 octobre 1985
Position des équipes

Lucille	20	12	8314
André	20	12	7813
Michel	18	14	8564
Thérèse	18	14	8539
Marcel	18	14	8256
Jackie	16	16	8774
Denis	16	16	8104
Daniel	14	18	7563
Linda	12	20	9029
Michèle	8	24	8452

Moyenne de la saison
Louise Dextraze 144
Yves Mombleau 158
Triple de la semaine
Thérèse Bessette 470
Yves Mombleau 559
Triple de la saison
Louise Dextraze 475
Yves Mombleau 559
Simple de la semaine
Thérèse Bessette 201
Yves Mombleau 234
Simple de la saison
Thérèse Bessette 201
Yves Mombleau 234

«Labatt»

Semaine du 1er octobre 1985
Position des équipes

Patrice	24	8	8698
André	20	12	8990
Yves	18	14	7899
Jacques	17	15	8580
Patrick	16	16	7134
Florence	14	18	8671
Louise	14	18	8409
Bernard	14	18	8367
Maurice	13	19	8009
René	10	22	8027

Moyenne de la saison
Thérèse Pomerleau 141
Normand Gilbert 152
Triple de la semaine
Louise Lord 476
Orlando Bruni 481
Triple de la saison
Louise Lord 476
Normand Gilbert 493
Simple de la semaine
Louise Lord 213
Orlando Bruni 181
Simple de la saison
Louise Lord 213
Roger Lord 189

Légion Canadienne

Semaine du 3 octobre 1985
Position des équipes

N. Perron	30	10	10612
A. Lyons	30	10	10198
H. Lessard	26	14	9982
D. Cloutier	22	18	10036
G. Lapointe	22	18	9770
D. Lefrançois	20	20	10161
J.-M. Granger	16	24	9847
N. Lussier	14	26	9866
M. Turcotte	12	28	9818
M. Durand	8	32	9699

Triple de la semaine
Mireille Durand 403
François Turcotte Jr. 476
Triple de la saison
Nicole Perron 414
François Turcotte Jr. 585
Simple de la semaine
Mireille Durand 165
Marcel Vachon 187
Simple de la saison
Gisèle Bélanger 185
Stéphane Gagné 208
Moyenne de la saison
Nicole Perron 121
François Turcotte jr. 159

«Copains» «O'Keefe»

Semaine du 4 octobre 1985
Position des équipes

Renée	22	10	9138
Réjean	22	10	8014
Pierre	18	14	8461
Jacqueline	18	14	8413
Louise	18	15	7322
André	15	17	8300
Cécile	15	17	8052
Claire	12	20	8552
Alain	12	20	7600
Thérèse	8	24	8593

Moyenne de la saison
Renée Nadon 143
Jacques Fournier 153
Triple de la semaine
Renée Nadon 491
André Champagne 479
Triple de la saison
Thérèse Bessette 497
Jacques Fournier 528
Simple de la semaine
Renée Nadon 180
André Champagne 220
Simple de la saison
Lorraine Dextraze 189
André Champagne 220

«O'Keefe»

Semaine du 30 septembre 1985
Position des équipes

Gérardine	24	8	8453
Edna	23	9	8231
Réal	20	12	8822
Marcel	18	14	8276
Gaby	18	14	8086
Serge	16	16	8492
Pierre	14	18	8768
Gérard	13	19	8053
Denise	8	24	7971
Thérèse	6	26	7810

Moyenne de la saison
Madeleine Guertin 135
Réal Lamothe 159
Triple de la semaine
Diane Michaud 422
Réal Lamothe 581
Triple de la saison
Denise Lemay 447
Réal Lamothe 581
Simple de la semaine
Lise Gadoury 177
Réal Lamothe 210
Simple de la saison
Lise Gadoury 198
Michel Foucrault 210
Réal Lamothe 210

«3 fois 20» «Volontaires»

Semaine du 30 septembre 1985
Position des équipes

Marcellin	22	10	8849
Suzanne	22	10	8485
Omer	20	12	9415
Réjeanne	20	12	8653
Béatrice	18	14	8653
Laurette	16	16	8523
Germaine	14	18	8773
Jacques	12	20	8479
Jeanne d'Arc	8	24	8135
René	8	24	8127

Moyenne de la saison
Réjeanne Lapointe 128
Jacques Doucet 132
Triple de la semaine
Suzanne Trahan 385
Réjeanne Lapointe 385
Elphège Huard 431
Triple de la saison
Gisèle Surprenant 420
Elphège Huard 431
Simple de la semaine
Suzanne Trahan 174
Armand Collin 180
Omer Bouchard 180
Simple de la saison
Gisèle Surprenant 187
Jacques Doucet 181

R.B.L.

Classement au 7 octobre

	Pts	Quilles
Baillargeon	13	8767
Plomberie Rioux	12	9075
Bouvillon	11	9154
Cimet. St-Jean	11	8900
R.B.L.	10	9145
Fleur de Lys	10	8812
Battelec	7	8822
Chalet Suisse	6	8700

Semaine

P.H.S.F.:	F. Perron	180
P.H.S.H.:	C. Bouchard	188
P.H.T.F.:	P. Devost	499
P.H.T.H.:	C. Bouchard	503

Saison

P.H.S.F.:	P. Devost	198
P.H.S.H.:	R.St-Pierre	213
P.H.T.F.:	P. Devost	561
P.H.T.H.:	A. St-Pierre	586

Moyenne individuelle

Plom. Rioux		Chalet Suisse	
R. Parizeau	148	A. Bessette	154
Raymond	148	G. Dallaire	126
C. Bouchard	166	N. Devost	143
L. Chevrier	138	N. Agostino	145
Cim. St-Jean		R.B.L.	
C. Dallaire	160	Laliberté	150
D. Gingras	132	D. Roman	142
I. Bessette	138	J.P. Quintal	155
A. Raymond	158	T. St-Pierre	160
Battelec		**Bouvillon**	
A. St-Pierre	151	Ouellette	159
B. Vachon	129	A. Bouchard	138
Thibodeau	153	M. Chalifoux	152
G. Durant	134	P. Devost	160
Baillargeon		**Fleur de Lys**	
G. Rodrigue	123	S. Goyette	154
F. Perron	141	G. Audette	129
R. Poirier	151	B. Davignon	131
M. Fortin	147	R. St-Pierre	156

BALLON SUR GLACE

Ballon sur glace «50» du Haut-Richelieu

Section Classe 50»

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Abattoir Fortin	4	4	0	0	8
La Goudrelle	4	4	0	0	8
Fournier Inc.	4	2	0	2	4
Bérard & Fisette	4	1	1	2	3
Hôtel Royal	4	1	0	3	2
Exc. M. Tessier	4	0	1	3	1

Compteurs	B	A	Pts
N. Farrel, A.F.	4	4	8
G. Fallon; A.F.	3	5	8
A. Rouiller, A.F.	4	3	7
J.P. Tétreault, L.G	4	2	6
L. Dubois, A.F.	3	3	6
L. Derome, L.G.	1	5	6
J. Gagnon, L.G.	3	2	5
R. Tétreault, L.G.	2	3	5
L. Tétreault, L.G.	2	3	5

Section Bud

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Bar du Rail	4	3	0	1	6
Le Normand	4	3	0	1	6
Beau Site	4	2	0	2	4
Savard Trans.	4	2	0	2	4
Aubin St-Pierre	4	1	0	3	2
Lavigne & Frères	4	0	0	4	0

Compteurs	P	A	Pts
Y. Bissonnette, B.R.	3	6	9
C. Rainville, B.L.	3	5	8
A. Rousseau, B.R.	5	2	7
D. Giguère, B.B.	3	4	7
Y. Rhéaume, B.R.	1	6	7
M. Demers, R.L.N.	3	3	6
H. Reynolds, S.T.	4	1	5
J. Hirsten, S.T.	3	2	5
G. Pivin, S.T.	2	3	5
R. Duval, R.L.N.	2	3	5

Section Bleu

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Guillet & Robert	4	3	0	1	6
N.-D.-Stan.	4	3	0	1	6
Bord de l'Eau Noyan	4	3	0	1	6
Irène BBQ	4	1	1	2	3
G.R. Lazure	4	1	1	2	3
La Calèche	4	0	0	4	0

Compteurs	P	A	Pts
F. Fournier, N.D.	1	6	7
C. Surprenant; G.R.	3	3	6
M. Raymond; IBBQ	4	1	5
F. Forgues, N.D.	4	1	5
B. Provost; N.D.	1	4	5

Section Légère

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Irène BBQ	4	4	0	0	8
Club Belgo	4	2	2	0	6
Bar du Parc	5	3	0	2	6
Club Opt. Richelieu	4	2	0	2	4
Le Normand	5	2	0	3	4
Bras. Le Barlu	5	1	2	2	4
Eau de Source B7	5	0	0	5	0

Compteurs	P	A	Pts
M. Tétreault, B.P.	2	8	10
M. Miller; B.P.	4	5	9
L. Picard; B.P.	3	3	6
M. Huard; O.R.	2	4	6
C. Dion; O.R.	3	2	5
R. Mullarkey, IBBQ	3	2	5

BILLARD

Fédération billard Haut-Richelieu

Lundi Femme Molson
Classement

Équipe	PJ	V	D	Pts
Billard Richelieu	4	62	27	62
Motel Iberville	4	59	42	59
Rest. aux Délices	4	58	24	58
Bar Cartier	4	47	50	47
Bar Vieux Canal	4	30	55	30
Bar Manhattan	4	12	70	12

Meilleures moyennes

Nom	J	Moy.
E. Legault, B.R.	9	1000
C. Roy, B.R.	10	900
M. Marcil, R.D.	10	900
J. Jasmin, V.C.	7	860
J. Robert, B.R.	14	860
D. Belley, B.R.	16	750
J. Couture, R.D.	15	730
F. Harnois, M.I.	16	690
F. Boucher, R.D.	13	690
S. Dolbec, R.D.	9	670

Ligue Féminine Molson

Taverne Saxo	32
Bar Salon Le Ritz	31
Brasserie Barlu	31
Bar de la Montée	26
Bar Le Méridien	21
Bar La Caleche	14

	PJ	PG	PP	Moy.
S. Fréchette, BSR	7	6	1	857
J. Clouâtre, BLM	7	6	1	857
G. Blais, BLM	7	6	1	857
L. Ricard, BB	8	6	2	750
M. Tétreault, BB	8	6	2	750
F. Gilbert, TS	7	5	2	714
J. Larose, BSR	7	5	2	714

Mercredi Molson

Division Molson
Classement

Motel d'Iberville	66
Auberge Nationale	62
Taverne des Sports	62
Taverne Maurice	56
Délice	54
Bar de la Montée	52
Bar St-Jacques	52
Bar le Ritz	43

Division Laurentides

Brass. Saxo	68
Brass. de l'Ouest	67
Bar Richelieu	63
Bar du Rail	61
Bar Le Pub	60
Verre Luisant	56
Richelieu	51
Vieux St-Jean	23

Moyennes individuelles
Division Molson

Denis Rousseau	900
Michel Viens	900
Denis Roy	900
Gérard Garceau	818
Yves Lizotte	818
Denis Godin	750
Jean-Claude Payette	750
François Massé	750
Laurent Sénécal	714
Jean Massé	692

HOCKEY

Sénior Labatt

Résultat
Capitols St-Constant 12, Bar du Parc 3
Remb. Gagné-Bar du Rail 5, Puerta Del Sol 5

Joueur du match
Guillemette M.: Saint-Constant Colisée
Milette R.: Bar du Parc, Colisée
Baron D.: Remb G. B. du Rail, Aréna
L'Abbé L.: Puerta Del Sol, Aréna

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	Pts
St-Constant	3	2	0	1	5
Remb. Gagné	3	1	0	2	4
Bar du Parc	3	1	2	0	2
Puerta Del Sol	3	0	2	1	1

Joutes à venir
Le samedi 19 oct.
21h30: Bar du Parc vs Puerta Del Sol: Colisée
Capitols St-Constant vs Remb. Gagné-Bar du Rails: Aréna

Compteurs

	B	A	Pts
M. Guillemette St-C.	10	4	14
R. Cormier St-C.	3	4	7
S. Desormiers RG	4	3	7
G. Petrin, RG BR	1	6	7
P. Gamache; St.C.	4	2	6
M. Labbé PDS	3	3	6
D. Baron, RG BR	2	4	6
A. Leblanc, SC	1	5	6
B. Morin, St-C	1	5	6
B. Potvin, PDS	2	3	5
A. Leblanc, RG BR	1	4	5

Intermédiaire Molson Iberville

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Bar National	4	3	1	0	16	13	22
Robert-Sport	4	2	2	0	19	17	20
Nautique	4	2	2	0	22	23	16
Pointe aux Cafés	4	1	3	0	19	31	14

Compteurs

Noms	B	A	Pts
Gilles Choquette, P.A.C.	8	4	12
Pierre Larivière, Naut.	5	6	11
Denis Chalifoux, Naut.	2	8	10
Louis Arcand, Robert-Sport	5	4	9
Robert Hamel, Bar-National	3	6	9
Michel Larivière, Naut.	4	3	7
Jocelyn Choinière, Robert-Sport	3	3	6
Steven Roy, Robert-Sport	3	3	6
André Carlos, P.A.C.	3	3	6

Résultats des parties
Dim. 13 oct.:
Pointe aux Cafés 6 - Nautique 7
Robert-Sport 1 - Bar-National 2

Joueurs du match
Robert Cloutier, Nautique
Robert Couture, Bar-National

Prochains matchs
Dimanche 20 oct.:
18h30: Pointe aux Cafés vs Robert-Sport
20h05: Nautique vs Bar-National

Intermédiaire Molson St-Jean

Résultats
Bar National Iberv. 10 - Légion 79 5
Remb. Gagné 9 - Coache Garage 9

Joueurs des matchs
J. Guy Dufort, B.N. Iberv., Aréna
Luc Dion, Légion 79, Aréna
Claude Pauthe, Coache Débos., Colisée
Christian Fontaine, Remb. Gagné, Colisée

Classements

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Bar National Iberv.	1	1	0	0	2	8
Coache Garage	1	0	0	1	1	12
Remb. Gagné	1	0	0	1	1	16
Légion 79	1	0	1	0	0	2



LES CASTORS À LA LOUPE

Les compteurs des «Castors»

Joueurs	PJ	B	A	Pts	Pun.
S. Figluzzi (9)	13	5	12	17	19
P. Bozon (16)	8	8	7	15	8
Brook Kelly (23)	13	7	6	13	26
D. Lavoie (8)	13	2	11	13	18
S. Venne (24)	10	8	4	12	2
M. McCullough (27)	13	1	9	10	26
B. Hugues (11)	7	5	4	9	8
E. Boisvert (7)	10	2	5	7	14
M. Vézina (12)	12	2	5	7	9
A. Bédard (3)	12	2	5	7	60

Gardiens de but «Castors»

Noms	PJ	Min.	L	A	BC	FD	Moy.
F. Gravel (20)	7	416	245	208	37	0	5.33
J. Drolet (30)	4	240	156	140	16	0	4.00
J. Labillois (35)	3	124	83	70	13	0	6.29

DIMANCHE 13 OCTOBRE
Saint-Jean 4 Longueuil 3
Drummondville 6 Chicoutimi 15
Shawinigan 6 Granby 2
Trois-Rivières 3 Verdun 6
LUNDI 14 OCTOBRE
Hulls vs Laval (19h30)
MARDI 15 OCTOBRE
Chicoutimi vs Drummondville (19h30)
Shawinigan vs Hull (19h30)
Granby vs Saint-Jean (19h30)
Verdun vs Trois-Rivières (19h30)

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Hull	13	10	3	0	74	50	20
Verdun	13	10	3	0	62	49	20
Drummondville	14	7	7	0	62	70	14
Trois-Rivières	13	6	6	1	66	68	13
Saint-Jean	13	6	7	0	57	66	12
Shawinigan	12	5	6	1	56	58	11
Chicoutimi	13	5	7	1	68	64	11
Laval	10	5	5	0	56	54	10
Granby	13	4	8	1	61	75	9
Longueuil	12	3	9	0	51	59	6

EXTRA EXTRA EXTRA Casnier

EN 86, chez Lasnier ON A DES P'TITES NOUVELLES POUR VOUS!

LES PONTIAC, LES BUICK ET LES GMC!

Nous en avons **80** en inventaire
modèles 1986
prêt pour livraison.

PONTIAC ACADIAN

La p'tite "pas compliquée"... la nord-américaine la moins chère!

PLAN DE PROTECTION GM DE
3 ANS/60 000 KM
SANS SUPPLÉMENT



À partir de seulement
6295$

AUSSI **25**
Pontiac Acadian
EN INVENTAIRE
Une voiture pratique
et agréable à conduire.

Heures d'ouverture de 9h à 21h
du lundi au vendredi

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC.

LOCATION
PONTIAC - BUICK
CADILLAC - GMC

PIÈCES: 347-7591
SERVICE: 347-3711
MONTRÉAL: 866-7011

505 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

Super Betahi-fi™

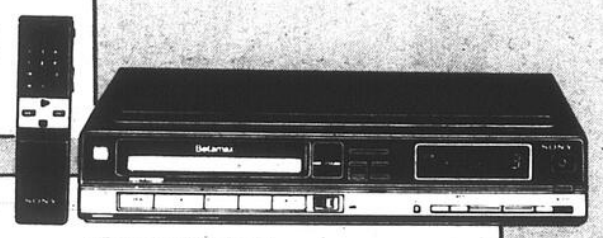
Image 20% plus nette



SONY SLHFR 30
- capacité Béta Hifi
- programmable 6 émissions/ 7 jours
- câblosélecteur - télécommande

Achetez-moi 18,16$/mois

479$



SONY SLHFR 50
- capacité Béta Hifi
- programmable 6 émissions/ 7 jours
- câblosélecteur - télécommande
- arrêt de l'image fixe

Achetez-moi 19,74$/mois

499$



SL-HF 400
- décodeur stéréo
- hifi - superbéta
- télécommande

PRIX ?

Super-prix en magasin



SONY SLFH 300
- béta hifi
- télécommande

Achetez-moi 29,22$/mois

Betahi-fi™

749$

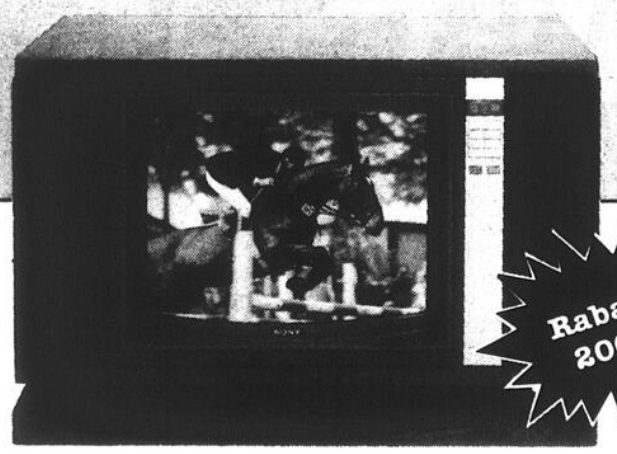
Betamax

Sony Trinitron



SLHF 900
- 4 têtes
- système de montage
- télécommande tv/vidéo

PRIX ?



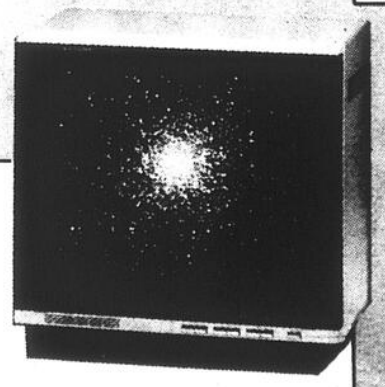
Rabais 200$

SONY KV 2680R

meuble chêne, 28 pouces stéréo

Achetez-moi 67,14$/mois

1699$



KV1770R
- télécouleur 18 po
- télécommande
- câblosélecteur

3 ans de garantie

À l'achat d'un vidéo annoncé

CARTE DE MEMBRE GRATUITE

au club Vidéologue pour 1 an
Plus de **1500 films** béta
50% en Betahi-fi™

3 cassettes Sony L750 (valeur 36$)

GRATUITE

Spéciaux valides jusqu'au 22 octobre 1985

SONY Dynamicron

Beta



SPÉCIAL

8,99$



VHS

Cassettes BONI (valeur de 8$)

boîte de rangement pour cassettes à l'achat de 3 cassettes Sony

SONY®

VIDEO LOGUE

950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

À votre service depuis 1983

Tél.: 348-1197
349-1261

(voisin d'Octofruit et Dunkin Donuts)